

- اني مررت على ادارة جريدة « الجورنال » وقرأت الفصل الذي

كتبته وهو حسن لكنه غير واف

- وهل من جديد

- ربما كان ذلك فانهض سريعاً

وكان مارتين نوما هذا صديقاً قديماً لي فرفع عني الغطاء واجبرني على

النهوض قائلاً : انا قد اشتركنا مراراً في محاربتنا المذنبين . انت في فرقة

مخبري الجرائد وانا في فرقة البوليس السري . . . وطالما اجازتني جريدة

الجورنال على خدماتي لها فجتك الان ملياً داعي الشكران لصاحب

الجريدة المذكورة وداعي صداقتنا القديمة لا قول لك انهض سريعاً . . .

اني مولع بمهنتي البوليسية يا كورفيل مثلاً انت هائم بحرفتك نقل الاخبار

الى الجرائد . نعم ان ما يطلب منا متعب شاق لكن ما ينتج منه من

السرور واللذة عند كشف الستر عن سر ما او القاء القبض على مجرم اتهم

بنسبنا كل تعب ومشقة . . . انت مستاء لانك لم تتم ملياً كما تشتهي

هذه الليلة فاعلم اذاً اني لم ارقد قط وربما لا يتيسر لي النوم في الليلة

القادمة . . .

- اذاً من المرجح ان لا انام ايضاً غداً

- ربما كان الامر كما تقول يا كورفيل لان المسألة مهمة خطيرة سيخلد

ذكرها في بطون التواريخ

- هل اكتشفت شيء جديد

- كلا وانما قد كلفتني المحكمة ان اكشف سر هذه المسألة مما

اشعرني ان القضاة لم يتوصلوا بعد الى فهم شيء منها

- حسناً فعلوا بتكليفك ذلك اذ لا يطول الوقت الا ويصبح السرّ
الغامض ظاهراً صريحاً بفضل همتك وذكائك الباهر

- لا تفرح سلفاً فربما كان الامر أكثر إشكالاً مما تظن

ولما انتهيت من لبس ثيابي خرجت انا وصديقي وركبنا عربة وامر
رفيقي الحوذاني ان يذهب بنا الى ساحة الشاتيليه وقال لي انه امر السائق
بالسير الى هناك لا الى المحل الذي تقصده لكي يخفي عمله على كل انسان .
ولما وصلنا الساحة ترجلنا وعبرنا على جسر فوصلنا الى دار المحافظة ودخل
نوما غرفة الميسو راماره رئيس الضبط الذي كان بانتظاره واما انا فوقفت
خارجاً منتظراً رجوعه اتحدث مع بعض انفار البوليس السري

وبعد مضي ساعة على انتظاري خرج مارتين نوما يصحبه رئيس
الضابطة ولما رأيته هذا مدّ يده مسلماً عليّ قائلاً : انك دائماً في مقدمة
مخبري الجرائد يا كورفيل كأنك تتنبأ بوقوع الحوادث
فاجبته : هل تسمح يا سيدي ان اسير برفقتكم

- تعال فانه يلوح لي ان مارتين نوما لا يمكنه القبض على المجرمين الا
اذا كنت برفقته . . .

وركب رئيس الضابطة وسكرتيه عربة اما انا فركبت مع مارتين
نوما . ولم ينس صديقي بنيت شفة طول مدة المسير بل كان ينظر خارجاً
من خلال نافذة العربة ولما كنت اعرف اخلاقه لم اكلمه لعلني انه اذا
كان هناك ما يدعو الى الكلام يقوله لي من غير ان اسأله

ثم وقفت بنا العربة في شارع ليلتيه امام منزل جان كاستنيه الصيرفي
المثري الشهير فنزل رئيس الضابطة ودخل مع سكرتيه ودخلت في أروها

مع مارتين نوما وفيرين من البوليس . وكان السكوت والسكون سائدين في ذلك البيت العظيم فسار بنا خادم الى غرفة وجدنا فيها قاضي التحقيق وسكرتيره وأربعة من أهل القضاء وهذه الغرفة واقعة بين المكتب العمومي ومكتب صاحب البيت الخاص . وكان جميع من هناك بانتظار رئيس البوليس فبعد ان تعارفنا جميعاً كما هي العادة قال المسيو رامارده ان الحادث الذي نهتم به الآن بسيط في الظاهر يكثر حدوث مثله . . . ولكنني ارى ان في الامر سرّاً غامضاً واطنه من اغرب ما اطلع عليه أهل القضاء حتى الآن وهذه خلاصة ما عرفناه :

« نهار أمس عند موعد اقفال المكتب وُجد المسيو جان كاستنيه ميتاً على كرسيه في مكتبه الخاص به وأمامه على مقعد ابنته الآنسة ايرما ميتة ايضاً . . . اما الرجل فلم يوجد في جسمه أثر جرح لكنه وُجد في عنق الفتاة علامات تدل على انها خنقت خنقاً . . . ولم يُر في المكتب ما يدل على حصول عراك او مقاومة فان كل شيء كان في موضعه المعتاد . . . وصندوق الخزينة لم يُكسر ولم يُفتح بحيلة ما على ما يظهر بل هو مقفل الى الآن ولا يمكننا ان نحكم حكماً باتاً بسرقة شيء منه قبل فتحه . ومما يُزيد في تأثير هذه الفاجعة هو ان الآنسة ايرما الثمينة كانت مخطوبة الى المركزيز بريمودي كرمين سنتوشي وهو من أشهر عائلات صقلية وكان ميعاد قرانها قريباً . هذا هو ايها السادة الجرم الذي التي ارب في قلوب الباريسيين فصلته لكم كما عرفته »

فسكت الجميع ورأيت مارتين نوما ينظر الى الارض كأنما لا علاقة له بالحاضرين وسأل القاضي رئيس البوليس عن الذي اكتشف الامر

فقال انها الانسة حنة كاستنيه ابنة الفقيد وهي اصغر من شقيقتها ايرما سناً . فطلب القاضي أن يوضح له عن سبب مجيء حنة الى مكتب والدها فاجابه المسيو رامارده ان الفتاة افتقدت شقيقتها ايرما فلم تجدها ففتشت في البيت لعلها انها لم تخرج منه ولما لم ترها سارت الى مكتب والدها اذ ان لهذا المكتب باباً يؤدى الى البيت الذي يسكنه الفقيد وعائلته فوجدت حنة والدها وشقيقتها في الحالة التي وصفها لكم . . . واستغاثت

فقال القاضي : سنستنطق الجميع فيما بعد اما الآن فسيروا بنا الى مكتب المسيو كاستنيه اولاً . واذ ذاك نهض مارتين نوما قاصداً المكتب الذي اشار اليه القاضي فقال له هذا : ما رأيك يا مارتين نوما . . . اتظن ان هذا الجرم يستحق اهتمامك ودهاءك

- يجب ان ارى قبل . . .

- اني اسرّ بان تكون انت المساعد لي في كل قضية أكلّف تحقيقها لاني آمن بوجودك الوقوع في الغلط والحكم على البريء بدل المذنب

- ان الخطأ في الاحكام لم يعد مقبولاً عقلياً في ايامنا هذه . . . ولا يمكن حدوثه فأهل القضاء اذكي من ان يقيموا فيه ورجال البوليس دهاة لا تغرّم الظواهر . . . نعم ان القتل ذو مكر ودهاء ولكن مكرهم لا يخفى علينا ولما دخل الجميع مكتب الميت شرح رئيس البوليس كيف كانت حالة الجثتين قبل ان تمتلأ ونظر الجميع الى مارتين نوما يطلبون منه حلّ ذلك اللغز ظانين ان بإمكانه كشف الخبأ سريعاً اما هو فوقف هنيهة صامتاً ثم أبرقت عيناه ونظر الى اطراف الغرفة ورأى امام الموقد قطعاً من الاوراق فأخذها ووضعها في جيبه قائلاً : هذه قطع من بطاقات الزياره عليها

بعض الاسماء ربما تفيدنا في بحثنا ثم تناول مصباحاً كهر بائياً كان في الغرفة وأثاره واقرب من الصندوق الحديدي وفحصه بامعان وقال: ان الصندوق لم يكسر ولم يعالج بآلة ما غير ان هذا الامر لا يفي السرقة . . . لان خارج الصندوق لا يدل على شيء واما الداخل فسنعلم ما يتعلق به فيما بعد وابتعد نوما قليلاً عن طاولة الكتابة ونظر اليها كما ينظر المصور الى الشخص الذي يريد تصويره ولبث ساكناً ثم قال: ان الطاولة منحرفة عن مركزها الاعتيادي

وعاد فانحنى متأملاً في قوائم الطاولة ولما انتهى قال: الطاولة ثقيلة جداً وانحرافها عن مركزها حديث العهد فان إحدى القوائم الأربع لم تحرك من مركزها اما الثلاث الاخر فقد حركت وهذا أثر تحريكها ظاهر على ارض الغرفة . . . اذا دفعت الطاولة بعنفٍ من اليمين الى الشمال

فقال القاضي ربما دُفعت حينما ثقلت جثة الانسة ايما ان تحقيق هذا الامر سهل فارجو من رئيسنا ان يجلس أحد الانفار بالهيئة والمركز الذين كانت فيهما الانسة ايما حين حضوره

فأخذ رئيس البوليس أحد الانفار واجلسه في المكان الذي وجدت فيه الجثة فتقدم مارتين نوما وحمله الى طرف الغرفة ثم اجلسه وطلب ان يساعده على حمله شخص آخر ثم ثلاثة اشخاص ولما انتهى قال للقاضي اننا اربعة الآن يمكننا ان نجول بسهولة ما بين الطاولة والمقعد فمن المستحيل ان تكون الطاولة قد حركت حين رُفعت جثة الانسة ايما

وعاد صديقي فأمر الرجل ان يعود الى مكانه اي ان يجلس في المكان الذي وجدت فيه الفتاة المقتولة ثم دنا منه وقبض على عنقه كمن

يحاول ان يخنقه فاضطر لعمل ذلك ان يخنني فامتدت احدى رجليه ولطمت قائمة الطاولة فقال : هذا تمثيل ما حدث ايها السادة فان القاتل قد امتدت رجله وقت ارتكابه الجرم ونظراً لما كان عليه من الرغبة في الاسراع أو نظراً لمقاومة الفتاة زلت رجله على البساط ولطمت الطاولة . . . والمسافة بين المقعد والطاولة هي متر وعشرون سنتيمتراً تقريباً وعليه فان طول قائمة القاتل هو متر وستون أو متر وخمسة وسبعون سنتيمتراً . . . اذ لو كان اقصر قائمة لما وصلت رجله الى الطاولة ويدها مشغولتان على المقعد

وانحنى نوما ثانية ويده نظارة مكبرة لاتفارقه واخذ يفحص قوائم الطاولة ثم نهض وصاح : انظروا . . . اني لم اخطىء وهذه هي القائمة التي لطمها الرجل بحذائه

وأخذ ورقة بيضاء فادناها من قائمة الطاولة وحاك القائمة ثم وضعها امام الحاضرين قائلاً : ان القاتل كان يلبس حذاء من الجلد اللامع وهذه بقايا من ذلك الجلد لصقت بقائمة الطاولة عند احتكاكها بها والمرجح عندي ان جلد الحذاء من الجنس الجيد الذي لا يتفتت كالجلد الرخيص الثمن بل ينطوي بسهولة وهذه الخاصة في الجلد ابقت هذه القطع على الخشب . . . فالقاتل كان يلبس حذاءً غالي الثمن ولعله من الاحذية التي يلبسها الاغنياء في الليالي الراقصة

فأعلن رئيس البوليس ان هذا الاكتشاف ذو اهمية كبرى وطلب من الحاضرين ان لا يذكروا عنه شيئاً. اما نوما فجلس على كرسيه المسيو كاستنيه وأخذ يفحص ما على الطاولة من الادوات كالاقلام والدواة والاوراق ورأيتة يتسم في اثناء عمله فتيقنت انه قد اكتشف شيئاً جديداً ولم يخطئ ظني

فانه وقف وقال : ايها السادة ان المسيو كاستنيه قد بكى ...
 فنظر الجميع اليه باستغراب اما هو فتابع الكلام قائلاً : انه بكى كثيراً
 وهاكم أثر دموعه على هذا الورق النشاف بكى طويلاً ورأسه بين
 يديه ثم مسح عينيه بيده الشمال ووضعها على هذا الورق انظروا
 امامكم أثر اصابعه المبلولة

وبينما كان الحضور ينظرون الى الورقة استأنف نوما كلامه بقوله :
 وفي حال بكائه حاول الكتابة والارجح انه لم يقوَ على ذلك فبقي الكتاب
 الذي كان يخطه غير كامل ... فقال القاضي : كيف عرفت ذلك :

فاجابه : انظر الى الاقلام ترّان اثنين منها مكسوران مما يدل ان
 المسيو كاستنيه كان متأثراً جداً ... اما بقية الاقلام التي على المكتب فلم
 تنغرس في الحبر وعليه فالكتاب لم تتم كتابته واظن اني سأجده في السلة
 التي ترى فيها الاوراق التي لا حاجة بها ...

ثم تناول السلة واخذ ورقة متجمدة كانت فيها ووضعها على الطاولة
 امامه وبسطها وقال هذا هو الكتاب ... وهاكم أوّل موضع انكسرفيه
 القلم ... وهذا الموضع الثاني ... ويظهر ان المسيو كاستنيه استاء من
 انكسار القلمين فرمى الورقة على ان يعود الى كتابة كتابه فيما بعد ولكن
 الموت لم يمهله ... انظروا فان اثر الدموع على هذه الورقة ايضاً ...

وطلب القاضي من مارتين نوما ان يقرأ الكتاب فاذا فيه ما يأتي :

« سيدي

« قد جئتني وذكرتني بالماضي الحزن وكنت اظنه قد تنوسي ...

انك تريد ان تفشي سرّ الجريمة التي تدعي اني ارتكبتها ... فانا اعارض ... »

وهنا قال نوماً : انظر يا حضرة القاضي فان الورقة مخروقة في هذا
الموضع مما يدلنا ان القلم انكسر هنا ثم اتم قراءة الكتاب :
« اني أعارض .. ولكنني حفظاً لكرامتي وسمعة اولادي ... أرضى »
- وهنا انكسر القلم الثاني ورمى الكاتب الورقة بعد ان دحكهها في يده
ثم بكى وفاجأه الموت وهو يبكي

فسأل القاضي : وما جرى بعد ذلك يا نوما ... وكيف قتلت الأنسة
ايرما هنا ... من قتلها ولاي سبب ؟ هذا ما تهمنا معرفته
وهو غامض جداً على ما أرى
وبينما كان القاضي يتكلم عاد نوما الى فحصى ما على المكتب ولما
انتهى القاضي من كلامه اجابه .

انظر يا حضرة القاضي ان رجل الرجل افشت لنا قسماً من السر
وها يده الآن تساعدنا على معرفة ما بقي مجهولاً انظروا هذه المذكرة
تروا عليها أثر ايهام القتال مرتين فانه لما زلق على البساط انكأ بيده
على الطاولة فانطبعت اصبعه على هذه المذكرة فكانما هو قد وضع
توقيعه عليها ... فقال احد الحضور : ربما كان هذا اثر اصبع الموسيوكاستنيه
فأجابه نوما : ان اعتراضك في محله لكن الاثر يدل على ان صاحب هذه
الاصبع رجل من العمال قاسي البشرة والاصبع كبير خشن فلا شك
عندي ان اصبع الميت ليس في هذا الحجم ولا في هذه الخشونة على ان
هذا الدليل ذو اهمية كبرى فيجب علينا البحث والتدقيق اذ لو ثبت ان
هذا اثر اصبع الموسيوكاستنيه لعرفنا انه هو قاتل ابنته

واظهر الحضور اشمئزازهم وعدم تصديقهم لما قاله نوما اما هو فتابع

قائلاً : اني اؤكد ان هذا اثر اصبع القاتل وهو مطبوع بالدم في المرة

الاولى . . . وفي الثانية ترون في اطراف الطبعة اثرًا لمادّة دهنية

— وكيف اتفق وجود الدم والمادة الدهنية

— اظن ان القاتل خدش عنق الفتاة فخرج منه بعض نقط من

الدم . . . اما المادة الدهنية فتفسير وجودها هو ان الاتسه كاستنيه كانت

داهنة وجهها ببعض المراهم او غيرها من السوائل التي تستعملها النساء

للزينة فقال القاضي ستتحقق كل هذا

فقال نوما : اذا وجدنا على يد الموسيو كاستنيه اثر الدم او المادة

الدهنية انتهى عملنا ولكننا ان نر على يده الا اثر الحبر الناشئ عن

انكسار القلمين . . . وارى ان كاستنيه قُتل وهو جالس على كرسيه وان

ابنته وافت الى هنا بعد مقتله فقتلت هي ايضاً

ثم أخذ اهل القضاء يتناقشون فيما بينهم وعاد صديقي الى البحث

والتنقيب فجلس على الكرسي الذي أمام الطاولة واخذ ورقة المفكرة التي

عليها اثر الاصبع ووضعها امام المصباح الكهربائي وأخذ يفحصها بأسمان

ثم صاح : اني اقول لكم ليس لدينا فقط أثر رجل ويد القاتل بل اسمه

ايضاً

فصاح الجميع مستغربين بين قولة وانحنوا فوقه ليقروا ذلك الاسم

اما هو فابتسم ساخراً بهم وقال : قد اثبت الميسيو برتيليون انه لا يوجد في

العالم اصبعين متشابهين تمام المشابهة كما ان تلك المشابهة لن توجد في ورقتين

من اوراق الشجر ولو كانتا من شجرة وغصن واحد . . . ان كل اصبع

وخصوصاً الابهام له حجم مخصوص وهيئة مميزة وثنايا في الجلد مختصة

به دُرْب غيره لا تماثلها ثانياً اصبع مآ... وبعض هذه الثنايا تشبه بعض الاحرف الابدئية وفي المجموعة التي عندي رسم اباهم تكاد تنطق باسم صاحبها...

ولو قال غير مارتين نوماً هذا القول لسخر منه الجميع اما هو فصدقوا كلامه لعلمهم انه لا يمزح قط وانه شديد التضلع من حرفته ونادر الذكاء فقال له القاضي هل قرأت بعض الاحرف في الأثر الذي بين يديك الآن فاجاب نوماً: نعم... يخيل لي اني أرى احرفاً... ولكن يلزمني ان أتأمل هذا الامر بامعان

- وهل يمكنك ان تعرف اسم القاتل بواسطة هذه العلامات والاحرف
- اني ضامن معرفة الاسم الذي على ابهامه... اي الاسم الذي سماه به الله... الاسم الذي يختص به أكثر مما يختص به الاسم الذي اطلقه عليه والداه..

- صدقت

- قد يسهل على القاتل ايها السادة ان ينتحل اسماً ويفش الحكومة اما هذا الاسم الذي ذكرته فلا يمكنه تغييره لانه قسم من جسده ولا يمكن سلخه عنه الا اذا قطع ابهامه....

ثم وضع مرتين نوماً ورقة المنسكرة في محفظته وجاء خادم فاعلم أهل القضاء بحضور الأطباء فساروا اليهم ووجدوهم في الغرفة التي وضع فيها الموسيو كاستنيه وكان ملقياً على سريره بثيابه التي كان فيها حين قُتل فدنا مارتين نوماً من الميت وفحص ثيابه ثم سأل الحضور ان ينظروا أثر الدموع على قميصه... ثم رفع يد كاستنيه واراها انه لا شبه بين أصبحه الذي كان

تبدو على وجهه علامات الاهتمام بالشيخ انشاهد وصرف القاضي
التهود غير انه امر الخادم المخصص بادخال الزائرين على الفقيد ان يتي
لسأل عن جأؤ الزيادة سيده يوم الحادثة

ولم يحضر صراف البنك الموسيو موريسون فدنا القاضي رئيس الحسابات
وسأله هل يعرف محل وجوده فاجابه انه يحول ذلك ويستغرب غيابه في
مثل ذلك الوقت وانه كان يحضر دائماً الى المكتب في وقت معين لم يخل
قط بعماد حضوره . وسأل القاضي اذا كان الموسيو موريسون عاملاً
اميناً فقبل له انه مثال الامانة وقد اشترك مع الموسيو كاستنيه في تأسيس
المحل وانه كان صديقاً مخلصاً للفقيد . نادر المثال في اجتهاده وغيرته على
مصلحة المحل وان حركة الاستغال كانت بيده وسأل القاضي هل كان
الموسيو كاستنيه وموريسون على وفاق دائماً

— كلاً يا سيدي فاننا كنا نسمعهم في بعض الارقات يتجادلان بحدة

فيما يتعلق ببعض اعمال البورصة

— ربما كان ذلك لان الفقيد كان يجازف بماله

— كلاً بل كان الجدال يسود كلما أفلح الموسيو كاستنيه في عمل وعاد

عليه بربح عظيم

— هل الموسيو موريسون صاحب ثروة؟

— كلاً فانه ما كان يكسب سوى ما نين له من المماش هنا

— ألم يشركه صديقه في بعض مضارباته في البورصة

— كلاً فان المرحوم كان منصفاً في مساملاته لمستخدميه لكنه كان بعيداً

عن الكرم فلا يطالب احداً الا باستحقاقاته وأؤكد من فضلكم ان ليس للموسيو

• موريسون اقل ثمرة وان ابنته كانت تعلم الموسيقى في بعض البيوت لتزيد دخل والدها .

- ألا تظن ان للمسيو موريسون شيئاً في موت المسيو كاستنيه
- حاشا لله... ان موريسون مثال الاخلاص والامانة... ولعل
الحزن أثر به ففنه عن الحضور اليوم

- انا ارسلنا في طلبه وسئلاً كد سبب غيابه

ودعي الخادم المختص بادخال زائري الفقيد وكان رجلاً فاضلاً على صدره وسام العسكرية وقد قضى عدة سنين في خدمة سيده فامر به القاضي بالجلوس على كرسي امامه وسأله :

- هل كان في الذين جاؤوا لزيارة سيدك البارحة من تنبّهت اليه افكارك بنوع خاص

- كلاً يا سيدي... ويمكن ان نعرف اسماء الزائرين لاني كنت اطلب من كل بطاقة او اكتب اسمه على ورقة واقدمها للمسيو كاستنيه وكان سيدي يمزق الاوراق والبطاقات عند انتهاء الزيارات ويرميها في السل او في الموقد ناذا كان الموقد لم يشمل البارحة سهل وجود الاوراق وقراءة اسماء من حضروا البارحة الى هنا

- الا تذكر من كان آخر الداخلين على سيدك

. فارتش الخادم عند هذا الكلام وقال : حسناً فعلت يا سيدي بطرحك هذا السؤال عليّ . فاني اذكر ان آخر الزائرين كان رجلاً حسن الهندام طويل القامة رقيق الجسم غير ان دلائل القوة كانت باقية عليه والمذكور جميل الطلعة وله عينان لامعتان ويظهر من مجمل هيئته انه عسكري

في لباس مذهبي. واضن انه كان يحمل على صدره شريطة حمراء وكان اسمر اللون ولكنها سمرة سببها حرارة الشمس وليست خلفة فيه... ولما سأله ان يكتب اسمه على ورقة اجابني لا حاجة الى ذلك لانه كان يلبس قفازاً في يديه ودفع اليّ بطاقته

- اقراءت الاسم الذي على البطاقة

- كلاً

- وهل اعطيت سيدك البطاقة

- نعم قدّمتها له على صينية كما هي العادة ثم انتظرت جوابه لان موعد الزيارات كان قد انتهى وكان الموسيو كاستنيه يحدث زائراً ولما قرأ البطاقة قال فريحاً «أهو هنا... قل له ان يتكرم بالانتظار دقيقة واحدة»

- وبعد ذلك

- ولما سمع الزائر الذي كان مع سيدي ما قاله لي نهض وسمعت الموسيو كاستنيه يقول له «القادم هو ابن احد اصدقائي الاعزاء وهو آت من بلاد بعيدة ولم أره منذ عهد بعيد فاعذرني... وُعد غداً»

- وما جرى بعد ذلك

- نقلت الى الزائر جواب سيدي فقال لي اشكرك وها انا بالانتظار نفرجت وعدت الى الاهتمام بما يتعلق بي من وزن الرسائل قبل سفر البوسطة

- اذا لم تدخل الزائر بنفسك كما هي العادة

- كلاً لان سيدي لم يقرع الجرس لطلي بل نهض وفتح الباب بنفسه

وادخل الرجل الى مكتبه

- ألم تسمع شيئاً بعد دخول الرجل

- كلاً فانه خرج بعد مضي ربع ساعة تقريباً ولكنني استغربت
عدم خروجه من باب المكتب الذي يؤدّي الى السلام مباشرة كما يفعل
جميع الزائرون الذين يشيهم سيدي

- اذاً من اين خرج

- خرج من غرفة الانتظار كأن سيدي لم يشيهم وكأنه لا يعرف غير
هذا المخرج

- ألم تلاحظ فيه شيئاً غير اعتيادي

- كلاً فانه مرّ من امامي فوقفت اكراماً له فوضع يده على طرف
قبعته كما يفعل الضباط في ردّهم السلام على الجندي

- وهل كان الففاز باقياً في يديه

- نعم

- هل انتهت الى نوع حدائه

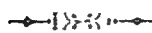
- نعم فانه كان من الجلد اللامع

- انصرف ومتى جاء الميسو موريسون اعلمنا بحضوره

ولما خرج الخادم قال مارتين نوما: ان بين يدينا اسم القاتل لاني
حفظت معي ثلاث قطع من بطاقات الزيارة واربع قطع ايضاً من
الاوراق التي عليها اسماء الزائرين فلم يبقَ علينا سوى ان نجد بين هذه
الاسماء اسم الشاب الاسمر

فقال القاضي هذا لغزٌ ...

فاجاب نوما - نعم ولكن يجب حله



الفصل الثاني

« أسرة أم انتقام »

دخل الخادم واعلم اهل القضاء بحضور صراف البنك الموسيو موريسون فامر القاضي بأن يدخل ولما مثل امام الحاضرين راوه شيخاً كمله الشعر الابيض محي الظهور وعلى وجهه من الحزن والكآبة ما يفطر القلوب وعلى جانبيه اثنان من أنفار البوليس السري وكان يستند الى ذراع احدهما وجلس على الكرسي امام القاضي فقال له هذا : نرجو منك المقدرة اذا طلبنا حضورك وانت على هذه الحالة غير اننا في حاجة ماسة الى سؤالك

- انا رهن امركم واعتذر لعدم حضوري باكراً فان هناك سبب اخرني وهو ان مصيبة حات عندي بعد ان زار الموت هذا البيت

- هل حدثت جريمة في بيتك ايضاً يا مسيو موريسون . . .

- كلاً يا سيدي ليس من جرم هناك . . . بل كان لي ابنة وحيدة اسمها بلانش وهي كنزي الوحيد وعزائي في شيخوختي ففقدتها . . . فاني بعد ان وجدنا جثة المسيو كاستنيه اسرعت الى البيت لتهدئة بال امرأتي فوجدتها قلقة لان ابنتنا التي هي مثال الفضيلة والادب لم تكن قد عادت مع ان ميعاد حضورها كان قد فات فقلقت ايضاً وضنت ان مضاباً جديداً سيحل بي وتبادر الى ذهني ما يحيط من الخطر بالفتاة الجميلة في باريس فاسرعت الى بيوت جميع اصدقائي اسألهم عن ابنتي فلم اقف لها على خبر في ذلك اليوم حتى ولا من تلاميذها الذين تلقفهم فن الموسيقى فاعلمت القسم بذلك وعدت الى بيتي فوجدت امرأتي ويدها رسالة

دفعتها اليّ قائلة : اقرأ هذا فتعلم سبب تغيب بلانش فسررت لوصول الرسالة اذ نأكدت ان ابنتي حيّة ولكن حزني وألمي ازدادا لما قرأت انها كاتبة تعلمني انها حامل وقد سافرت مع حبيبها . . . وانهما ابتمدا عنالكي لا نخلج مما فعلا . فأغني على امرأتي ولما ارسلتم في طايي كنت اعطني بها — انا نشاركك في حزنك المزدوج يا مسيو موريسون ونعلم انه ليس من كلام يخفف ألم هذا الجرح . . . غير انا في حاجة الى مساعدتك ولا يسمنا اهمالها وانت رجل حرّ فاضل . . .

— سمماً وطاعة ولكني ارجو الممطرة اذا بكيت فيما لو غلب عليّ حزني فمنعني من الجواب حالاً

— ان وجودك هنا لا يطول وما نطلبه منك هو افادتنا هل تلقي الشهية على شخص ما فانك كنت عالماً كل العلم باحوال الميت خصوصية كانت ام عمومية مطالماً على اسراره وعلاقاته عارفاً اصدقاءه من مبغضيه وحساده وعليه أفلا يمكنك ان تقدّر من يكون القاتل . . . اما من شيء يدلّك ولو دلالة بسيطة . . .

— لا شك ان من يصل الى غنى المسيو كاستنيه يكون له حساد ومبغضون عديدون غير اني لا ارى فيهم من يبلغ به بغضه الى حدّ يرتكب معه هذا الجرم الفظيع

— تذكر جيداً لعلك تهتدي

— لا فائدة من تذكري

— ولكن اذا نظرت الى ماضي المسيو كاستنيه . . . الى ايام شبابه . . .

ألا ترى هناك ما ينبه افكارك . . .

وما سمع الميسو موريسون هذا السؤال رفع راسه وقال للقاضي :

- وما الذي تعنيه

- انا اسألك سؤالاً بسيطاً لم أعني به شيئاً مخصوصاً . . . ألم يحدث

في ابتداء تأسيس المثل ان كاستنيه ربح في المضاربات أو حصر صنفاً ما
الخ . . . مما أضر بشخص ما فمدّ عمل الفقيده ذنباً وجاء دامس يناقشه الحساب

فغادر الميسو موريسون الى القاضي ثم الى رئيس البوليس مؤملاً ان

يفهم معنى هذا السؤال وما الذي دعا الى التنقيب في الماضي وتردد ثم

قال : لا علم لي بمثل هذا الامر منذ وجودي هنا اي منذ تأسيس المثل . . .

فعليكم بالدفاتر اخصوها فترون صدق كلامي . . . اني عارف كل الذين

لهم علاقة بالميسو كاستنيه ولا اشك في احد منهم

- اذا كنا لا ننسب القتل الى داعي البنض بناءً على شهادتك فلا بد

من اسناده الى عامل السرقة

- اني اجهل سبب قتل الموسيو كاستنيه

- ان الثابت من السرقة امر سهل وانت عالم بما في صندوق الفقيده

- كل العلم لاننا نضع فيه كل ما لا يمكننا ارساله الى البنك كما ان

فيه السندات . وكان الموسيو كاستنيه يحمل مفتاحه ومهي انا ايضاً مفتاح

آخر ولي اطلع على مجموع الاحرف التي يفتح بها

- تكرم اذاً بالذهاب معنا الى مكتب الميت لنرى هل ناقص من

الصندوق شيء

فساروا الى المكتب الخاص وهناك قال الموسيو موريسون اني

اذكر تماماً ما كان في هذا الصندوق وهو اربع مائة الف فرنك واخذ

المفتاح من جيبه ليفتح به فتقدم مارتين نوما وقال : يسمح لي حضرة القاضي ان اسأل الموسيو موريسون هل لاحد غيره والفقيه معرفة بكلمة فتح الصندوق فأجاب موريسون : كلاً

- اذاً انظر وقل لنا اذا كانت الكلمة موجودة في محلها فأدخل موريسون المفتاح وقال للعال : ان الكلمة غير موضوعة كالمادة وباب الخزينة مردود رداً بسيطاً

فقال القاضي : اقبل الباب بواسطة الاحرف بدون ان نرى عملك فرتب موريسون الاحرف وقال : قد اقبلت الباب وكان مارتين نوما قد ولّى الصندوق ظهره كي لا يرى عمل موريسون فلما اعلن هذا انه قد اقبل الباب تقدم صديقي ونظر الى احرف القفل ثم قال : ان الكلمة السرية المصطلح عليها للقفل هي :

ي . م . ا . ر . ٩ . ٠

فصاح امين الصندوق صدقت . ولكن كيف عرفت هذا

- ان سرّ الاحرف لا يعتقده الاّ الصغار . . . انظر فان في رأس الصندوق مربعاً فيه عشرة اعداد من واخذ الى صفر ومربع آخر فيه عشرة احرف خمس صوتية وخمس غير صوتية . . ثم اني أوكد ان المسيو كاستنيه كان يغير كلمة القفل في كل شهر

- نعم

- ونحن الآن في شهر سبتمبر اي التاسع من السنة وعليه نرى العدد ٩ وما كان الميت يستعمل كل الاحرف بل اربعة منها فقط والاحرف الاربعة التي اصطلح على استعمالها منذ زمن طويل هي . م . ا . ر . ي

- صدقت -

- وهذه الاحرف قد صقلت صفيحة النحاس بتكرار مرورها عليها
فاصبحت لامعة ومن الاحرف يركب اسم ابنته المحبوبة ايروما... هذا كل ما
لاحظته... اما الآن فيمكنك يا ميسو موريسون ان تفتح الباب تماماً
فتأكد ان اوراق البنك التي كانت فيه غير موجودة لاني اعتقد انها قد سُْرِقت
فتفتح الميسو موريسون الخزانة فلم يجد شيئاً داخلاً فاسابته الدهشة
وقال الحاضرون : لاشك ان السرقة هي سبب القتل

اما مارتين نوما فلث صامتاً.. وأقفل الصندوق.. فانصرف موريسون
بعد الاستئذان ليعزّي امرأة الميت وابنتها وبقي أهل القضاء يتباحثون في
ما يتعلق بالتحقيق الذي أجروه فقال كابستين القاضي : ان مجمل التحقيق
يدلّ على ان القاتل هو ذلك الشاب الاسمر اللون الذي كان آخر زائرٍ
لميت وآخر الخارجين من عنده

فاجابه مارتين نوما : احذر يا حضرة القاضي مما قلت فهو تسرع
شديد يوقعك في خطأ الحكم

- قلت يظهر ان الرجل مجرم ولم اجزم بذلك -
- ولكن فانا امر ذو اهمية عظيمة وهو وجود باب ثالث لهذا
المكتب يؤدي الى مسكن الميسو كاستنيه... ألا يمكن ان يكون القاتل
قد دخل ثم خرج من هذا الباب

فتبادل القاضي والميسو رايه رئيس البوليس النظرات وكان خواها
ان قول مارتين نوما صحيح غير ان ما قاله يغير مجرى الامور ويجعل للشكوى
اهمية عظيمة جداً اذ لا يمكن لاحد ما الدخول من ذلك الباب بدون ان

يمر في غرف أهل الفقيد وعليه فيكون القاتل قريباً او صديقاً او من
الخدم لا من زبائن المحل فقال القاضي لتابع تحقيقنا . . .
ثم ارسل يقول لامرأة الميت وابنتها حنة هل تمكنها الاجابة على بعض
الاسئلة فاجابتا بالإيجاب فصعد الجميع الى الطابق الاعلى حيث كانت
تسكن عائلة كاستنيه ودخلوا غرفة كانت حنة والمركز ينتظرانهم فيها
ومعهما المسيو موريسون الذي اشتهر بمحبته لحنة محبة الوالد للولد

الفصل الثاني

« الشكوى »

ولما دخل أهل الفضله قالت حنة ان والدتي تسألکم المذرة فان أمها
وحزنها يمنعانها عن الحضور فضلاً عن انه لا فائدة لشهادتها وانا انوب عنها
في تأدية الشهادة لانها لا علم لها بما حدث قبل ان بلغها خبر موت والدي
وشقيقتي وانا وحدي بامكاني افادتي عما تطلبون معرفته لاني لم افارق البيت
بعد الظهر وكنت طول ذلك الوقت مع شقيقتي ولم نفترق الا حينما نزلت
الى مكتب والدي . . . وانا اول شخص دخل المكتب ورأى ذلك المنظر
الذي يقطع كبدي وناديت مستنجدة

واستغرقت الفتاة في البكاء فقال القاضي : ساجدها ايها الانسة بان
اوفق بين واجباتي واحساساتي نحوك فاعفيك من وصف ما جرى
وما رأيت حين دخلت مكتب والدك وانما ارجو منك ان توضحي لنا
بتدقيق كل ما حدث في بيتكم بعد ظهر البارح . . . فتكرمني بافادتي عما
فعلته بعد غدا الظهر

— شربنا القهوة في اوضة التدخين كما هي العادة ثم ذهب والذي الى مكتبه ودخلت والدتي غرقها اما شقيقتي وانا فلهونا باللعب على البيانو ثم صعدنا الى غرفنا فاصلحنا هندامنا استعداداً للذهاب الى الاوبرا مساء مع والدتي . . وكان في عزم السيودي سنتوشي خطيب شقيقتي المنكودة الحظ ان يصحبنا الى الاوبرا

فقال المركز نعم يا حضرة القاضي ان ما قالته الانسة حنة حقيقي فاني جئت الى هنا كما كنا قد اتفقنا فوجدت الجميع ينوحون ويكون وبكى المركز دي سنتوشي وكان حزنه عظيماً مؤثراً وعادت الانسة حنة الى الكلام فقالت: وجاءت الساعة التي كنا ننتظر فيها حضور المركز ولم يحضر وقلقت شقيقتي لتأخره لانها كانت تحبه شديداً

— وأسني عليها . . . غير ان حب ايرما لي جعلها ترى الوقت طويلاً فظننت اني تأخرت عن الموعد مع اني جئت في الساعة الممينة بدون ادنى تأخر . . . فوجدتكم في تلك الحالة المحزنة

— ربما كان ذلك فانه لا يمكنني تحقيق شيء اذ نسيت في تلك الاحوال كل تقدير . . . ولكن شقيقتي احبت ان ترى خطيبها في اقرب وقت ممكن واذا كانت تظن امكان تعريجه على مكتب والذي . . .

فصاح المركز ولاي سبب تراني اعرج عليه

— قد سبق لك ذلك مرات عديدة

— صدقت فاني صادفت مرتين او ثلاثاً السيوكاستنيه في اثناء صعودي الى هنا فاخذني الى مكتبه حيث كنا نتحدث بامر زواجي والمستقبل

السعيد الذي كان ينتظرنى انا وحبىبتى ايرما غير ان ذلك الاتفاق كان نادراً . . . وهو لم يحدث امس لسؤ الحظ

وسكت الجميع حتى لم بعد يسمع سوى صوت بكاء المركز ثم عاد القاضي فقال للآنسة حنة : وما حدث بعد ذلك

- بعد ذلك . . انى ذكرت لكم كل شيء . . . فان شقيقتى نزلت الى مكتب والدي ولما تأخرت هناك نزلت لأرى سبب ذلك التأخر ودخلت مقطورة حاجي لاظهر انى غضبي من تأخرها فرأيت والدي مكباً على مكتبه وشقيقتى ميتة على المقعد ولم ادرك شيئاً في بادئ الامر فنادت : والدي . . . ايرما . . . فلم يجيباني ولا ادري كيف لم امت انا ايضاً حينما تجلّت لي الحقيقة المذعرة . . .

وأثر الحزن بمحنة فالت الى الارض فأخذها الموسيو موريسون بين ذراعيه يعزّيها ويشاركها في البكاء

ثم سأل القاضي حنة فائلاً : ألم يأت احد قط الى هنا غير المركز دي سنتوشي

- كلا

- اما زار احد والدتك

- لم يكن امس يوم استقبال والدي فلم يأتها احد

- ألم ترين أنت أو أمك أو شقيقتك احداً

- بلى رأينا شخصاً

- لماذا لم تقولي لنا ذلك

- لان ذلك الشخص جاء الى بيته

- ومن هو
- هو أخي ...
- فصاح القاضي مبغوتاً : اخوك ...
- نعم شارل أخي
- فارتعش الموسيو موريسون وقال : أجب شارل امس الى هنا ...
- الى والدك
- نعم جاء الى هنا ولا ادري هل زار والدي في مكتبه أم لا وإنما جاء ليراني انا وشقيقتي ايرما
- تذكر جيداً يا ولدي هل جاء شارل الى هنا البارحة حقيقة أم انت واهمة ؟
- بل جاء امس حقيقة ولا يمكن ان أغلط بيوم مجيئه لانه قد اثنى على اتيان هندامنا وتناول الشاي معنا
- فقال موريسون بالجاح : هذا مستحيل ... واني اؤكد انك مخطئة ... وانك لم تري اخاك امس ... لم تريه امس
- فقطع القاضي عليه الكلام قائلاً : ارجو منك يا موسيو موريسون ان تدع الانسة حنة تتكلم بحرية ... ثم التفت الى الفتاة قائلاً : ان استغراب المسيو موريسون من حضور اخيك ايتها الانسة يدلنا على انه ما كان يأتي الى هنا الا نادراً ... ولعله لم يكن يسكن معهم
- كلا يا سيدي فانه يسكن وحده منذ سنوات
- ولكن لم يكن جفء بينه وبين والدك على ما اظن
- فترددت حنة عن الجواب فقال موريسون نعم لم يكن بين شارل

والديه جفاء . ومع ان الشاب ذكي ذو حمية فهو بالوقت نفسه ترق مستبد
بافكاره يجب الحرية لذلك لم يكن بإمكانه ان يذعن دائماً لأوامر المسيو
كاستنيه لانه كان قاسياً في معاملته . . . وشارل يحب والدته وشقيقته
ويجل ويحترم والده كثيراً ويأسف لعدم تمكنه من الاذعان لمطالبه
- اذا لم يحدث قط بينه وبين والده أمر مهم ونزاع شديد

- بل حدث ذلك وهذه الامور يكثر وقوعها اذا كان الاب غنياً
ممسكاً كالسيو كاستنيه والولد مسرفاً كشارل . . .

وساد السكوت فسمع صرير اقلام الكتاب الذين كانوا يدونون
الاسئلة واجوبتها وادرك الجميع ان لما قيل خطارة عظيمة ولبث القاضي
يفكر ثم قال لموريسون : اني اشكرك على افادتك . . . اما مجيء اخيك
امس ايتها الانسة فليس الا من قبيل الصمدف أو لم تلاحظي في هيئته
وملابسه وكلامه شيئاً غير اعتيادي

- كلا فان شارل زار والدتي قبل ان يأتي الى حيث كنت وشقيقتي
وكان على وجهه علامة الكآبه وهذا الحزن كان مستولياً عليه منذ مدة
بعيدة وقد سمعنا والذي يقول لوالدتي ان شارل في حاجة الى النقود

فصاح موريسون يا حنة . . . يا حنة

فأشار اليه القاضي ان يصمت ولا يقطع على الفتاة حديثها فتابعت
حنة كلامها قائلة : وقد قال لنا أخي شارل انه في حالة اليأس لانه حدث
له أمر يجمله في غاية الضيق والمؤز وانه محتاج الى تدارك الامر والآن حل
به مصاب عظيم . . . ولما سمعنا انا واختي حديثه قالت له ايما انها ستفاجئ
والدنا في امره وانها تؤمل انه يوم قرانها يجيب طلبها ويعطيه ما يطلبه

فقال الماركيز: آه ما كان أصيب قلب إيرما ... وقد نويت أنا أيضاً أن
أوسط لشارل عند والده. فسان التقاضي: ألم يهدأ بل أخيك من وراء
كلام شقيقته

- كلاً بل أجاب بن ليس بإمكانه الانتظار لأن شرفه مهدد بسبب

افراغ يده من المال

وكان موريسون يرتعد مما تقواه حنة وهي لم تلاحظ أسارته إليها بأن
تسكت بل غلبت عليها سذجتها وقلة اختبارها في أمور الدنيا فتأملت
حديثها بقولها: وشكر شارل لشقيقتي رقة عواطفها غير أنه أضر احتياجه
إلى الحصول على ما يطلبه سريعاً وقال لنا أنه ذهب إلى والدنا فإن لم يلب
طلبه حصل ما لا نحمد عقباه

ولما سمع موريسون هذه الكلمات الأخيرة صاح: حنة أيتها الفتاة

التمسة اصمتي فأنك بكلامك هذا تهمين أخاك

فأجابته وبهم اتهمه يا سيدي

- أنك تلقي عليه الشبهة في قتل والدك وشقيقتك ...

- أأستكو شارل واتهمه بهذا العمل الفظيع ... أهذا هو الفكر الذي

طراً عليك ... كيف يمكن شارل أخى أن يكون قاتلاً ... لا لا إن

هذا غير معقول

- إن كل كلمة من حديثك برهان على اتهامه ... فقد عرف الجميع

أن خزينة والدك قد سرقت وكان ينقصهم معرفة اسم السارق وقد ذكرته

لهم الآن نعم ذكرت اسم السارق والقاتل

- كيف ذلك

- ألم تدري ان نتيجة حديثك هي ان شارل هو القاتل . . . هذه هي خلاصة كلامك . . . افهمت كيف اتهمت اخاك بدون ان تقصدي اتهامه فاصفر وجه الفتاة وأخذت ترتعد ثم نهضت بسرعة وتقدمت الى امام القاضي وقالت : سيدي ان كل ما قلته كذب وبهتان فان اخي اخي شارل لم ينجي الى هنا امس بل كان ذلك وهماً . . . لالا ان شارل بعيد عن ارتكاب مثل هذا الجرم . . . ان شارل لم يقتل شقيقتي ايرما . . لم يقتل والذي . . . ليس شارل باص ولا قاتل . . . وغلب التأثير والانفعال على حنة فاغمي عليها ومالت الى الارض فحملها مارتين نوما بين ذراعيه

❖ الفصل الرابع ❖

« ماضي شارل كاستنيه »

وحمل مارتين نوما الفتاة وسأل المركز ان يدلّه على الطريق المؤدي الى غرفتها فسار المركز امامه واراد المسيو موريسون ان يلحق بهم فامرّه القاضي بالبقاء وبعد ان ساد السكوت مدة طويلة وكلّ يتأمل بما حدث لحنة قال موريسون : اعلم يا حضرة القاضي ان شارل كاستنيه مع ما يخيّل من حديث حنة ابعد الناس عن ارتكاب الجرائم ولا عيب فيه الا ما هو من ضروريات من كان مثله غنياً لا شغل يشغله فهو مغرم باللعب وركوب الخيل وغير ذلك مما يعيل اليه الشبان . . . لكنه كريم النفس طيب السيرة وأنا اعرفه منذ ولادته واؤكد لكم انه بعيد عن كل عمل شائن وهو وان كان مديوناً وفي حاجة كلية الى الدراهم اجلّ من ان يسعى الى الحصول عليها بواسطة السرقة . . . ثم . . .

هنا دخل مارتين نوما فقال قاطعاً حديث موريسون : عفواً فاني
 اود ان اعرف منك هذا الامر... ألم يحدث امر مكدر كان لشارل دخل
 فيه وهو في التاسعة عشرة من عمره

فاجاب موريسون : اي حادثة تعني فاني لا افهم ما تقصد
 - اسمح لي اذا ان اذكرك يا سيدي... انت صدقتك وولاءك
 لآل كاستنيه انساك الامر الذي اعنيه... اما انما فادكر انه في احد الايام
 افتقدت عقيلة كاستنيه قطعة ثمينة من حليها فلم تجدتها فشكا زوجها الامر
 الى ادارة البوليس ولا شك في ان المسيو راماره يذكر ذلك اذ انه كلني
 بالتفتيش عن تلك الحلية الثمينة فوجدتها عند رجل كان ينوي ارسالها الى
 انكارا ويبيعها هناك... واعترف الرجل انه اشتراها من المسيو شارل
 فشارل سارق الحلية هو الذي تحاول اليوم نفي تهمة السرقة الجديدة عنه
 يا موسيو موريسون

- ان ما ذكرته كان في سورة الصبي ليس فيه ما يثبت ان شارل
 ارتكب الجرم الفظيع الذي نحن في صددده

فقال المريكز دي سننوشي : اني من رأي الموسيو موريسون ويجب
 التفتيش عن القاتل في غير هذا البيت

فانحنى مارتين نوما امام المريكز ثم تقدم الى رئيس البوليس واسر
 اليه بعض كلمات فقال راماره للمريكز : يا حضرة المريكز ليس من حاجة
 الى بقائك هنا والاولى بك ان تذهب وتعزي عقيلة كاستنيه وابنته فانهما
 في حاجة الى المزاء

- لكنني ارى ان في بقائي فائدة عظيمة اذ اني الوحيد الذي يمكنه ان

يجيبكم على ما تحبون الاستفهام عنه

- سندعوك متى احتجنا اليك يا سيدي... ولا نرغب الآن في ان

نقيدك معنا

- ان كل عسيريون عندي في السمي وراء معرفة القاتل

- لا شك عندنا في ذلك... وسنطلب آراءك كلما احتجنا اليها..

اما الآن فوجودك بالقرب من السيدات الحزينات افضل

نخرج المركز مضطراً وتكلم راماره رئيس البوليس بصوت منخفض

مع القاضي فقال هذا :

- ان ما قالته الانسة حنة كاستنيه يضطرننا الى معاودة الحديث عن

الخزينة يا موسيو موريسون... ولعلنا نثر على ما يبرهن لنا براءة شارل

كاستنيه... وقد اهملنا في تحقيقنا الاول بعض امور ارى الآن من

الضرورة ان نعيدها جانب الالتفات فاصنع اليّ بانتباه.. قلت لنا ان

الموسيو كاستنيه كان يعلمك كلما أخذ شيئاً من الدراهم التي في الخزينة

لتقيده في الدفاتر أو يكتب به مفكرة يدفعها لك عند انتهاء عمله

- نعم كان ذلك

- لربما اعطى الوالد ابنه ما كان يطلبه من المال وعليه فيكون قد كتب

مقداره على ورقة أو مفكرة ليطلعك عليها

- ربما كان ذلك... فان الفقيه كان جارياً على هذه الخطة دائماً

- يجب اذن ان ننزل الى المكتب فان وجدنا ما ذكرته زال قسم كبير

من التهمة الواقعة على الموسيو شارل وانت عالم بحركات الميت وسكناته

فلعلك تجد المفكرة

فنزل الجميع الى مكتب الموسيو كاستنيه واخذ موريسون يفتش بين
الاوراق والدفاتر اما مارتين نوما فماد الى السل الذي كان يرمي فيه القتل
اوراقه الغير محتاج اليها وفحصها واحدة واحدة

ولم يجد موريسون اثراً لما كان يفتش عنه فقال : اني لم افلح

فقال القاضي : ان التهمة باقية على ما هي اذا

فوقع موريسون على كرسي وقال باكياً

- اني اقسم لكم . . . آه ما انكد حظه . . .

فتقدم اليه مارتين نوما وسأله قائلاً : يا موسيو موريسون اتظن ان

المسيو كاستنيه لاسباب تعلمها او تخونها . اضطر البارحة الى حل رباط

احدى رزم الاوراق المالية للتصرف ببعضها . . هل دفع مبلغاً ما لاحد .

- كلاً يا سيدي لا علم لي بشيء مما ذكرت فان المال الذي كان في

الخزينة لم يُمس وكل النفقات دفعت من الصندوق الذي في عهدي .

فاخذ مارتين نوما قطعة من المطاط بشكل الخيط وقال لموريسون

وهل تعلم ما هذه

- نعم هي سوار من المطاط نستعمله لضم لفات الاوراق المالية بعضها

الى بعض وعلى قدر ما يمكني الحكم به الآن اقر بانها تشبه الاسورة التي

ربطت بها الاوراق المسروقة امس

فقال مارتين نوما : وعليه فانا اؤكد ان المسيو كاستنيه قد احتاج الى

بعض تلك الاوراق وانه حارب بمحبة فقطع السوار ورماه في سل الاوراق

حيث وجدته الآن مع بعض قطع بطاقات الزائرين الذين جاؤوا الى هنا

امس . . . وقد وجدت هذا السوار المقطوع تحت الاوراق التجارية واوراق

اسمار البورصة التي لا تمرق وترى الآن بعد اقبال البورصة واستنتج من ذلك ان الموسيو كاستنيه قد قابل بعض الناس واشتغل بالكتابة بعد ان رمى السوار في السل ولم يرمه فيه احد غيره لان الغريب أو السارق يضطر لاجل رمية في السل الى الانحناء تحت الطاولة ورفع الاوراق ليضع تحتها هذا المطاط ولا يخفى على احد انه ليس لذلك من داع عند السارق فلا يضيع وقته بمثل هذا التآني التافه وخلاصة تحقيقي هي أن كاستنيه نفسه قطع هذا السوار في ساعة من الحنق... ويثبت حنقه كون السوار جديداً متيناً لا يقطع بسهولة.... وانه تابع الشغل فرمى فوقه الاوراق التجارية وتلفرافات البورصة....

فسأل القاضي : وما الذي تستنتجه نهائياً

— اني استنتج ان الموسيو كاستنيه استعمل الاوراق المالية مع انه كان في غنى عنها لان كل شيء كان يصرف من الصندوق كما قال الموسيو موريسون. فيكون عمله لامرٍ خصوصي خارج عن اعمال المحل... عمل طارئ غير منتظر يتعلق بعائلته.... وارى ان المبتدع دفع بسرعة بعض الاوراق المالية الى رجل لم يكن بانتظاره... الى رجل معرفته به تامة الى حد انه لم يطلب منه وصلاً بالقيمة.... الى رجل لا يمكنه ان ينسأه بدليل انه لم ياخذ مفكرة بتلك القيمة ليسامها فيما بعد الى الموسيو موريسون. ورأيت النهائي هو أن الموسيو كاستنيه اخذ بعض الاوراق المالية من صندوقه الخاص وان الرجل الذي استلم الاوراق بهذه الطريقة الغير المعتادة والمنافية لاصول التجارة انما هو ابنه شارل...

فهتف موريسون : اذاً هذا برهان على براءة شارل

— لا شك في ذلك اذا تمكن من ان يبرهن لنا ويقنعنا ان والده دفع

له هذه الاوراق الملية

فسأل القاضي موريسون : ألك علم بان شارل كاستنيه كان في حاجة

الى المال في المدة الاخيرة

— نعم فانه كان قد خسر مبلغاً عظيماً ورفض والده ان يدفعه عنه وانا

اقول لكم الآن الحقيقة بكاملها بدون ان اخفي شيئاً ما اذ ثبتت براءة

شارل ... وقد جاء بعض مداينيه الى والده

— كيف كان استقبال الموسيو كاستنيه لهم

— انه غضب واطهر التزق معلناً انه لا يدفع شيئاً من ديون ابنه

وامرني بعدم الدفع أيضاً

— اذاً ربما يكون قد عدل عن فكره هذا فيما بعد

— لا شك في ذلك فانه كان طيب القلب واطن ان امرأته وابنتيه

سألته ان لا يرفض طلب شارل فرضي بذلك ولما جاء ابنه امس اعطاه

طلبه ... هذا الذي يجب ان يكون قد حدث ... اني اؤكد لكم ذلك

— ان تأكد ذلك سهل

— وكيف يكون ؟

— بسؤال شارل

فصاح موريسون مرتعداً : اتنورون سؤاله

— هذا من ام الامور ولا مندوحة لنا عنه ... واني لاستغرب غيابه في

مثل هذه الساعة مع ان ام واجباته هو أن يكون بالقرب من والدته

وشقيقته امام جثتي والده وشقيقته الثانية التمسعة ... ولو كان هنا لما خطر

لاحد ان يشك فيه

— ليس بإمكانه أن يكون هنا

— ولماذا

— لانه سافر البارحة

فصاح الحضور : سافر ... سافر ...

وقال القاضي : كيف عرفت ذلك

— ذكرت لي ذلك ابنتي بلانش ... في كتابها الاخير

— ولكن كيف ولاي سبب علمت ابنتك بسفر الموسيو شارل

— آه يا سيدي ... ان ابنتي تهوى شارل منذ زمن مديد ... وقد

سافرت معه ...

— الفصل الخامس —

« الساعة المحزنة »

لما قال موريسون ما تقدم وقع منتحبا على كرسي ينذب سوء حظه
فشفق الجميع عليه وعزّوه على مصابه ثم ساروا به الى حيث كانت عقيلة
كاستنيه

وعاد اهل القضاء الى التحقيق فسألوا مستخدمي البنك ثم خدم البيت
فلم يكن في اجوبتهم ما هو جري بالاهتمام سوى جواب الخادم المختص
بغرفة الميت فانه دلّ على ما دلت عليه شهادة حنة كاستنيه واثبت للقاضي
ان القتل وقع ما بين الساعة الخامسة والسادسة مساء فان الخادم فتح
اشارل في الساعة الخامسة الباب المؤدي من منزل الموسيو كاستنيه الى

مكتبه . افر الخادم بذلك وهو يحفل ما قالته حنة وما لكلامه من الالهية
والخطارة وهذا الذي قال : فتحت الباب للموسيو شارل في الساعة الخامسة
ورأيته مضطرباً وكان يمشي بخطى متسعة ورأسه منكس خلافاً لعادته ولما
امسكت رداءه ليلبسه ادخل يده بعنف فعلق زرّ رداءه بالبطانة فغضب
وشتمَ وكان من عادته ان ينكرني كلما قدمت له خدمة لاني اخدّمه منذ
خمس عشرة سنة وكثيراً ما كان يحدثني بما يتعاق بالخليل والسباق اما في
تلك الليلة فلم ينطق بسوى الشتم وكان مسرعاً في الذهاب الى حدّ انه لم
يتناول من يدي عصاه التي قدمتها له
فقال القاضي : ألم يأخذ عصاه
— كلاً بل نزل السلم بسرعة شديدة وسأني ما كان عليه لشدة

تعلق به . . .

— . ألم تبعه حين خرج

— لا وانما ناديته وكان قد وصل الى منتصف السلم : خذ عصاك
يا سيدي فقد نسيتها فاجابني « ابقها عندك فلا حاجة لي بها » فعدت الى
تغلي بعد ان وضعت المصافي المحل المختص بها
-- أهذا كل ما حدث

- نعم غير انه بعد مضي بضع دقائق سألتني الانسة هل ذهب
اخوها الى والده فاجبتها بالايجاب
— ألم تقل شيئاً آخر

-- الى فانها قالت : مسكين شارل انه في عسر وغم . . . وها انا
لاحقة به . . . عساي ان اتمكن من نفعه . . . ثم نزلت واقفات الباب

وراءها وبينما انا اشتغل سمعت صياحاً . . . خارجاً من المكتب فبادرت الى المكان ومعى جميع الخدم ورأينا ذلك المنظر المخيف — أهذا كل ما تعرفه

— نعم

فقال مارتين نوما للقاضي : ارجو منك التكرم بسؤاله هل كان شارل لابساً قفازه حين سار الى مكتب والده فاجاب الخادم : كلا يا سيدي

وانصرف الخادم وقال القاضي : ان شهادة هذا الرجل تلقي الشبهة على شارل . اليس هذا رأيك يا نوما — الله اعلم . . .

— ولكن ما قيل عن وجوده في حالة الغضب وخروجه بسرعة يدل على سوء النية

— ربما كان ذلك . . . ولكننا نحتاج الى القوي في الامر — ان رفضه اخذ العصا دليل عظيم — لماذا يا حضرة القاضي

— لان شارل فضل ان يبقى مطلق اليدين لا عاتق سيوفه لئلا يبقى بعد عمله ما ينم عليه نخشي ان يأخذ العصا وينساها هناك

— انه كان من الممكن ان تقع قبعته وقت المراك و ينساها كما حدث لكثير من القتلة لكنهم الآن يأتون اعمالهم وهم عارو الرؤوس خوفاً من ان لا يمكنهم الوقت من لبس القبعات اذا وقعت . . . واهم ما في شهادة الخادم هي الساعة التي خرج فيها شارل من البيت الى مكتب والده اي

الساعة الخامسة ونصف ... وبموجب الشهادة التي تفيد انه سار مسرعاً
 يكون قد قطع المسافة في بضع دقائق ولا بد من ان يكون البواب قد
 رآه لانه لم يمر بابلنك كما ثبت من شهادة الكتاب والمآل وعليه فقد
 خرج من الباب الخصوصي الذي يؤدي الى هذا المكتب وهذا الباب
 مقفل دائماً فلا بد من ان يكون الحاجب قد فمحه له ليخرج منه ...

- طبعاً

- اذا يجب سؤال الحاجب في اي ساعة فتح الباب لتارل كاستنيه
 فاذا عرفنا الساعة تأكدنا دخول شارل مكتب والده الذي هو في منتصف
 السلم او عدم دخوله فان المكتب كما رأيتم واقع على مسافتين متعادلتين
 من البيت والباب الخارجي الخصوصي

فامر القاضي باحضار الحاجب فسأله هل رأيت الموسيو شارل

ساعة خروجه

- نعم فاني فتحت له الباب بنفسي

- هل يمكنك تحديد الساعة التي خرج فيها

- نعم ذلك سهل فقد خرج في الساعة الخامسة ونصف ...

فتغامز الحضور غمزات معنوية مستغربين ما عدا مارتين نوما فانه لم

يحول نظره عن النافذة كأنه لا علاقة له بما يجري

فعاد القاضي الى سؤال الحاجب: هل كان خروج الموسيو شارل قبلما

سمعت الصياح بمدة طويلة

- ان المدة بين ساعة خروجه ووقت الصياح نصف ساعة

- وفي خلال نصف الساعة هذه ألم تفتح الباب لاحد

- بلى قد فتحتة ...
- ولن
- لحضرة المركيز دي سنتوشي
- فصاح القاضي بدهشة : للموسيو دي سانتوتي
- نعم نعم للمركيز خطيب الانسة ايرما المنكودة الحظ
- أوافق انت بما تقول
- تمام الثقة يا سيدي
- اني اطالب منك التأكيد ثانية لان المركيز قال لنا انه لم يأت الى هنا الا بعد الساعة السادسة اي بعد ان علم الجميع بما حدث
- لقد صدق المركيز فأني فتحت له الباب بينما كان جميع اهل البيت يعولون ويبكون وبعد ان علمنا جميعنا بمقتل سيدي وابنته وكانت الساعة السابعة تقريباً
- كيف كيف ... هل فتحت الباب مرتين للمركيز
- نعم مرتين
- انبهك الى التدقيق والامعان في جوابك على سؤالى هذا : هل انت متأكد متيقن كل التأكد واليقين من انك فتحت الباب للمركيز دي سانتوشي مرتين
- اني اقسم بذلك ... وقد كنت موضع ثقة الموسيو كاستنيه فما كان يدخل عليه احداً ياباً كان بدون ان اراه
- اذاً يجب ان يكون المركيز قد خرج بعد دخوله اول مرة حتى فتحت له في المرة الثانية

- هذا ما أجوله

- هذا غير ممكن ... ولا بد من انك فتحت له الباب ليخرج

- اني لم افتح الباب ولم يخرج المركب

ان ما تقوله مستحيل الحدوث اذ يلزم لمن يدخل مرتين من باب

واحد ان يكون قد خرج منه مرة

- قد قلت لكم ما فعلته واني اشهد امام القضاء فلا ازيد ولا انقص

حرفاً على ما اعلمه ... وازيدكم علماً باني لما سمعت الصياح « يا للنجدة ...

يا للقاتل » بادرت كما هو الواجب الى مساعدة الصائح ... ولحقت

بي امرأتى

- اذا بقي الباب في تلك الفترة بدون حارس

- بقي كذلك بضع ثوانٍ .. فضلاً عن انه كان مقفلاً ولا يتمكن احداً

دخول البيت

- ألم يكن الخروج بالامكان

- كلاً الا اذا قام الذي ينوي الخروج مقامي وفتح الباب بيده

- اني اشكرك فانصرف

ولما خرج الحاجب لبث الجميع سكوتاً وبقي مارتين نوما ناظراً الى

النافذة غير انه كان يتسم ابتسامة خفيفة وكان لشهادة الحاجب وقع شديد

عقد الاسنة وحيير العقول ولم يشأ احد ان يبدي في تلك الشهادة رأياً اخذ

ينظر الى رفيقه طالباً منه ابداء رأيه وبعد قليل قال موسيو كابستين

القاضي :

- يا عزيزي نوما ما رأيك فيما قاله البواب

السؤال الأول

اذكر اترك بالانش موريسون أمر أنثى

فاجاب مارتين نوما بمكره المعتد : انا من رأيك يا حضرة القاضي

- ليس في رأيي ثابت حتى الآن

- وانا كذلك ...

- انك سمعت كل ما قيل

- وانت ايضا ... وانا سألت ليت رأيا غانت الساش أقدر مني

على استخلاص الحقائق وكشف نخبات

- بربك يا نوما اني والموسيو راماره في حيرة لم تخف عليك ...

فساعدنا في حل هذا المعنى

- فلستخلص اذا ... ان شارل كاستنيه خرج من المنزل غاضبا

وبدون ان يأخذ عصاه ولا قفازه وكان ذلك في الساعة الخامسة ونصف

وفتح له الحاجب الباب بعد الساعة المذكورة بدقائق قليلة ... فيجب

علينا التأمل لنعلم هل كان هذا الوقت القليل الذي لا يمكن تحديده يكفي

ليدخل شارل كاستنيه مكتب والده فيسرقه ويقتله ثم ينتظر حضور شقيقته

ايرما ليقتلها ايضا

- نعم الرأي رأيك يا نوما

- ونرى من وجهة ثانية ان البواب يدعي انه فتح الباب اول مرة

للمركيز دي سنتوشي في الساعة السادسة ثم مرة ثانية في الساعة السابعة

فيجب ان تتحقق انه جاء مرة ... ثم خرج وانه عاد ثانية في الساعة

السابعة اي بعد ان كان قد عرف جميع اهل المنزل بتوت الموسيو كاستنيه

وابنته ...

فقال رئيس البوليس : لقد صدق فليذهب احدكم ويطلب من المركيز

الحضور الى هنا

ولما جاء المركز قال له القاضي : نرجو منك ان تفيدنا بتدقيق عن الساعة التي عدت فيها الى هذا البيت
فارتعد المركز قليلاً لكنه اجاب للحال : عفواً يا حضرة القاضي ...
انك على ما فهمته تسألني في اي ساعة عدت الى هنا

- نعم

- يستدل من معنى العودة اني جئت البيت في مرة اولى

- بالطبع

- اذاً انت تظن اني جئت مرتين الى بيت الموسيو كاستنيه في يوم واحد ولملك تفترض ايضاً اني جئت مرتين في الليل ... فانا اقول لك اني جئت في الساعة السابعة تقريباً وكان ذلك للمرة الوحيدة
- للمرة الوحيدة

- نعم فاني كنت قد اتفقت مع خطيبي ان احضر الساعة الخامسة ونصف لتناول الشاي معها غير انه حصل لي ما اخرني ولما وصلت وجدت الجميع في حالة تفتت الكبد وكان مصابي عظيمًا بفقد حبيبي ايرما ...
واخذ المركز في البكاء والنحيب فقال القاضي : اذاً انت لم تحضر الى هنا الا الساعة السابعة

- نعم جئت في تلك الساعة لتناول العشاء قبل الذهاب الى الاوبرا

- لكن البواب يدعي انه فتح لك الباب مرة اولى الساعة السادسة

- لي أنا ... فتح الباب لي اول مرة ... الساعة السادسة ...

- نعم

- ان الرجل مخطيء واغم يا سيدي فانه لم يفتح لي الباب الساعة السادسة قط لاني ما جئت الا الساعة السابعة وما قاله مستحيل... مستحيل تماماً

- ها انا احضره ليعيد كلامه امامك ... احضروا البواب فتقدم مارتين نوما وقال : لا حاجة الى ذلك يا حضرة القاضي ... لا حاجة البتة

- بل أرى انه لا بد من حضوره لخطارة الامر
- الامر خطير كما تقول غير انه لا يسمعنا الشك بكلام حضرة المركز واعتقاد كلام البواب

فالتفت المركز الى نوما وكان صديقي موجهاً نظره الى القاضي متظاهراً بعدم الاهتمام بشخص المركز فقال هذا : ان البواب لم يفتر قصداً وتعمداً بل هو واغم

فقال مارتين نوما : ان الغلط قريب الوقوع خصوصاً في مثل الظروف المحزنة المخيفة التي حدثت ...

- صدقت فانه اعتاد ان يراني قادماً في كل يوم الساعة الخامسة ونصف

- فلا شك انه ظن انك حضرت حسب المعتاد ... هذا ما اراه
- وعلى افتراض اني جئت الساعة السادسة فاين قضيت الساعة التي

تقصاني عن السابعة لم يكن بامكاني الا الحضور الى مدام كاستنيه حيث كنت منتظراً ... لا ان اقضي ساعة من الوقت على السلم

- هذا شيء أكيد

- ثم لاي سبب تراني اخرج ... ولكي اخرج يجب ان يفتح لي
البواب فيراني حين خروجي

- صدقت ...

- وبما انه لم يرني احد في بيت الموسيو كاستنيه في الساعة السادسة
ولم اقص ساعة على السلم ولم يرني البواب حين خرجت فن الواضح الجلي
اني لم ابجئ الا الساعة السابعة ... والبواب رجل فاضل امين غير
انه مخطيء

فقال القاضي : انا نعتقد خطأه ولم نسألك الاقياء بواجب التحري
- هذا من واجباتكم وانا رهين امركم متى احتجتم الى الاستفهام عن
اي امر كان

وهم المركز بالانصراف لكنه عاد فقال : بما ان امر حضوري في
الساعة السادسة وعدمه ذو بال ارجوك ان تطلب صديقي البرنس رومالينو
الذي كنت معه في الساعة السادسة والذي حلني في عربته الى هنا الساعة
السابعة ... اسألوهم فتعلمون الحقيقة

- انا نكتفي بكلامك يا حضرة المركز فهو اعظم حجة عندنا
واني اشكرك

وخرج المركز وهو يسبح دموعه فقال القاضي : لا استحي أن اقول
اني لا افهم شيئاً من هذه القضية ... فن جهة أرى ان الشبهة واقعة على
شارل كاستنيه ومن جهة أخرى اراها قريبة الالتصاق بالمركز

فقال مارتين نوما : يفهم من كلامك يا حضرة القاضي انك تظن ان
شارل قتل والده واخته وان المركز قتلها مرة ثانية ... او ان الرجلين

اشتركا في القتل

— لست ادري ما اظن ولا ما اعتقد لانه اذا كان القتل يعود بالفائدة
على شارل نظراً لحاجته الى المال فما هي فائدة الركيز يا ترى وهو غني وموعد
زواجه بابنة كاستنيه قريباً . . . والله اني حائر في أمري
— لا تعتقد شيئاً الآن ولا تشبهه باحد . . . وتابع التحقيق كما لو كان

امامك جملة متهمين وسنعلم من هو المجرم الحقيقي
ودخل اذ ذك احد انفار البوليس واعلم القاضي ان رجلاً في الخارج
يسأله سماع شهادته فامر القاضي باحضاره ولما مثل امامه قال: سلام يا اهل
المحكمة . . . سلام . . . انا بيست . . . ما بالكم تنظرون اليّ باستغراب انا
الصديق بيست من بذّيه

— أنعم بك يا موسيو بيست . . . هل لديك ما تطلعنا عليه

— لديّ من المعلومات جبال واحمال .

— هل تاتي الشبهة على احد . . . هل تعرف القاتل

— كلاً والـف كلاً . . . بل انا جئت اسألكم عن اسم الشقي الذي

ارتكب هذا الجرم الفظيع

— نحن نبحث عنه وبما ان وقتنا ثمين جداً فاني ارجوك اذا لم يكن

لديك ما تفيدنا به مما يتعلق بهذه الحادثة . . .

— عفواً يا حضرة القاضي فان لديّ اشياء كثيرة . . .

— تفضل اذاً واجلس

— انا اجلس طاعة لامرك وان كنت غير تعب فقد جئت

بالترامواي . . . وعلمت بمقتل الموسيو كاستنيه في هذا الصباح

ولما انتهيت تنفلي بل قبل ان ينتهي اسرعت الى هنا . . . فان لي بالفقيد
 معرفة قديمة العهد وكان صديقاً عزيزاً لوالدي ومثله العم موريسون . . .
 ونحن من بلد واحد تقريباً لشدة جوار بلدنا . . . فهما من تولوز . . .
 ونحن من بذييه . . .

وادرِك القاضي ان الرجل الذي امامه مهذار يجب كثرة الكلام فهم
 بصرفه لكن مارتين نوما اشار اليه ان يسمع حديثه ويصني اليه تماماً



— الفصل السادس —

« الصديق ييست »

وتابع ييست كلامه قائلاً : اني اعرف كاستنيه منذ حدثي . . .
 وهو كما قلت لكم سابقاً صديق لوالدي . . . وانا عارف بحكايته وحاله
 منذ الاشداء . وهكذا طفق يتكلم بما لا فائدة منه للقضاة وهم سكوت
 يصغون متجادلين آمين ان يمتروا في حديثه على ما فيه بعض الفائدة
 لكن مارتين نوما مع ما هو عليه من الصبر والجلد لم يمكنه السكوت
 فسأل الرجل : هل تعرف اصل الموسيو كاستنيه

- تمام المعرفة

- تكرم بافادتنا عنه بما يمكنك من الاختصار . ومتى وجدنا وقتاً كافياً
 تعلق شرحاً مسهباً

- لا بأس . . . ان الموسيو كاستنيه مثلي ومثل والدي وكثيرين غيرنا
 كان يتعاطى تجارة الخمر . . . وفي أحد الايام ترك هذه التجارة وفتح مصرفاً
 فقال القاضي .. ربما تقصد بقولك ان الموسيو كاستنيه دخل بوظيفة

مستخدم عند أحد الصيارفة

- كلاً بل انه انشأ بنكاً باسمه

- انه يلزم لتأسيس البنك كثير من المال فهل ربح المليون كاستنيه في

تجارة الخمر ما يساعده على ذلك

- لم يربح كثير مع ان طلب الخمر كان متواصلاً ...

- ان لم يربح مالا كثيراً فلا بد من ان يكون تزوج بنتاً ذات ثروة

- كلاً فانه كان عازباً يوم أسس البنك

- لعل أحد المعجبين بكائه الواقفين بأهليته قدّم له المال اللازم

- لا لا فان المال كان ماله

- هل ربحه في المضاربة ام من ورقة نصيب

- لا من هذا ولا من ذاك

- إذن من اين جاء ذلك المال

- هذا سرّ

- ولكنك تعرفه على ما أرى فيجب ان تعلمنا عليه

- كثير القيل والقال يومئذٍ عن أصل ثروة كاستنيه لكن كتمان السرّ

هو من مبدأي

- نعم المبدأ غير انه يجب عليك ان تسهل للحكومة عملها باطلاعها

على ما تعرفه

- نعم ولكن ...

- اعلم اننا نظن ان لقتل المليون كاستنيه علاقة بماضيه ولعلها علاقة بهذه

الثروة التي لم يعرف أحد أصلها

فترددت قليلاً وحاك رأسه ثم قال : لا لوم عليّ ذاتي الكلام أمام
أهل القضاء أليس كذلك

- نعم نعم

- قيل يومئذ إن كاستنيه وجد محفظة فيها أوراق مالية في الدريق
وقيل في عربة إلى غير ذلك من الخزعبلات غير أن والدي وبعض العقلاء
ظنوا غير هذا... فإن كاستنيه كان محباً للمال حتى الخموس... وبعد
مضي بضعة أشهر على إثراء الفقيد رُفعت عليه قضية كان لها صدى عظيم
في باريس وبلادنا

- ذكرنا بتلك القضية

- أنا اتكلم أمام أهل القضاء...

- امام أهل القضاء نعم امام أهل القضاء فقل برباك

- لا بأس من ذكر القضية فانها نشرت في جريدة المحاكمة وفي الجرائد
اليومية فانا بكلامي لا اخون صديقي كاستنيه... فاعلموا ان رجلاً
لا اذكر اسمه...

- لا بأس من ذلك... تابع حديثك

-- ان رجلاً باريسياً رفع قضية على كاستنيه مدعياً انه اودع عنده
امانة قدرها ثلاثمائة الف فرنك ولم يأخذ وصلاً بها لما بينهما من الصداقة
فانكر المتهم وطالب من خصمه شهوده ودليلاً على ما يقوله فلم يمكن
الرجل ذلك لانه لم يسلم اليه المال امام احداً ولا اخذ به وصلاً فخر
القضية وسب كاستنيه وحاول ان يقتله فحكم عليه بالسجن فانقسم أهل
مقاطعتنا الى حزبين حزب يؤيد دعوى الرجل وآخر يدافع عن كاستنيه

أما والدي فلم ينفرد في حزب ما لان كاستنيه كان رفيق صباه ولانه
لا يعرف الخضم ففضل الاقتناع بما حكمت به المحكمة قائلاً ربما كان
كاستنيه صادقاً ...

وضحك الجميع من استنتاج الرجل غير انهم ادركوا ما لكلامه من
الاهمية وقدروا انه ربما كان لما يقوله علاقة بالكتاب الذي بالله كاستنيه
بدموعه ومات قبل ان يأتي على آخره

وتابع بيست: وهكذا استتدت رابطة الولاء بيننا وبين الفقيد وصرت
كلما جئت الى باريس اى كل سنتين تقريباً ازوره فيقابلني بكل اكرام
وكنت قادماً اليوم لزيارته ولأهنيه حين يتم زواج ابنته المنتظر قريباً بالمركز
دي سنتوشي ... وانا اعرف عائلة المركز .

— هل تعرفها جيداً

— نعم فاني كنت اشترى الحمر الذي يصنع من كروم المركز اى والد
خطيب ايرما الذي توفاه الله في السنة الماضية

فقال مارتين نوما: لا شك ان لك معرفة بالمركز بريمو

— انا قد ذهبت مراراً الى الصيد ... والنزهة ... قه قه ...

يسألونني هل اعرف المركز بريمو ... قه قه قه

— وهل يعرفك هو

— المركز بريمو ... ايه لو كنت ما بين البشر كلهم وهم مجتمعون

لعرفي المركز لاول نظرة

— انه لم يعرفك

— متى

— منذ هنيهة اي قبل دخولك الى هنا فانه مر من امامك

— ان كان لم يعرفني فلانه لم ينظرني

— اظن ذلك فانه كان يبكي ومنديله على يمينه

— نعم رأيت رجلاً خارجاً من هنا باكياً

— ان الذي رأيته هو المركيز برعمو بعينه

فصاح بيست باستغراب : ذلك الرجل هو المركيز

ثم نهض عن كرسيه وانتصبت قامته وقال : ايها السادة اني لا اعلم

اين كان عقلي حين مرّ المركيز من امامي لاني لم اعرفه

وارتعد الحضور لان ما قاله بيست فتحت في وجهم ابواباً واسعة للظنون

ورأوا انهم كلما تقدموا في التحقيق زادت المسألة اعضالاً وانه لم يعد يهمهم

معرفة اسماء المذنبين وعددهم فقط بل اصبحوا في حاجة ايضاً الى حل

لغز جديد يتعلق بحقيقة شخص له اكبر علاقة بالقضية . وهو ابعاد

الناس عن التهمة لا بل عن اقل شبهة

وبينما كان الجميع في حيرة قال بيست : نعم رأيت المركيز حين خرج

ولكنني لم اعرفه مع ان معرفتي له تامة

فقال مارتين نوما : لا غرابة في ذلك يا موسيو بيست فانما الرجل

يعرف من وجهه وبما ان وجه المركيز كان مغطى بمنديله لم تعرفه

— صدقت

— فضلاً عن انك رأيته في صقلية بثياب الصيد ولا يخفى عليك ان

اللباس يغير من هيئة الاشخاص ونظراً لتأترك من مصاب كاستنيه لم

تنتبه جيداً الى المركيز حين خرج من هنا لان همك الوحيد كان ولا شك

هو أن تحضر امام القاضي لتساعدك بما لديك من المعلومات على معرفة
قاتل صديقك

— نعم نعم ان ما قلته هو عين الحقيقة ... وارجو منكم ان لا تظنوا
باني ادعيت معرفة المركز ب قصد المباهاة والافتخار

— لقد صدقنا قولك

— انا اطاب ان تتحققوا صحة ما قلته

— لا حاجة الى ذلك

— لست اطلب منكم الانتقال الى صقلية لاجراء التحقيق بل يمكنكم
اجراؤه هنا ... الآن

— وكيف ذلك

— سأدخل لأقدم واجبات التعزية لمدام كاستنيه وابنتها وللمركز
فليصحبني احدكم فيرى ماهية علاقتي معه

ثم التفت الى مارتين نوما وقال : تمال انت معي يا سيدي

فاجابه نوما : ليس ذلك بالامكان لما فيه من سوء التصرف والاخلال

بالاداب فلا يليق ان يصحبك احد وخصوصاً انا لاني هنا بمهمة رسمية

— ولكنني اريد ان تتحققوا

— اذا لم يكن بد من ذلك فان لدي طريقة يمكن استعمالها بدون ان

نمس احساسات احد ... فيا حضرة القاضي انا قد نسينا ان نطلب من

المركز دي سنتوشي ان يضع توقيعه على القرار الذي اعطاه فهل تسمح

بطلبه ليفعل ذلك

فامر القاضي احد الانصار بالذهاب الى المركز وان يسأله الحضور

اما مارتين نوما فأخذ بيست وقاده الى طرف الغرفة وامره ان ينتظر هناك بدون ان يبدي اقل حركة الا متى اشار له ووقف نوما بجانبه لزيادة التحفظ.

ولما جاء المركيز قال له القاضي : عفواً يا سيدي اذا ازعجناك وانما قد نسينا شيئاً ضرورياً وهو توقيعك على تقريرك هذا
وقدم له الورق فوقع المركيز عليه وقال له مارتين نوما : ان الموسيو بيست يود ان يقدم لحضرتك واجبات التعزية

فقال المركيز بدهشة : بيست ... من هو بيست ...

- هو احد اصدقاء آل كاستنيه

- اني اشكره

- وصديق لمائتك ايضاً

- لمائتي أنا ... بيست ...

ولما اظهر المركيز الاستغراب دفع مارتين نوما صاحبه بيست فتقدم من المركيز قائلاً :

- نعم صديق لمائتك يا عزيزي المركيز ... انا بيست ...

الصاحب بيست

فنظر المركيز بدهشة الى ذلك الرجل الذي كان ماداً اليه كلتا يديه للمصافحة وبدت على وجهه دلائل الوجع لكنه تغلب على نفسه فمد يده للرجل قائلاً : هل انت هو بيست ... لقد سمعت اسمك مراراً في بيت فقيدنا التمس

- ولا بد ان تكرن قد سمعت اسمي في بيت حضرة والدك ايضاً

- ربما كان ذلك

- لا بل هذا اكيد ثابت لان والدك كان يحبني كثيراً وقد ضافني في

بيته ... هل نسيت انا ذهبنا سوياً الى الصيد كيف نسيتني ...

- ارجو منك المَعذرة يا عزيزي يديست فان ضيوف والدي كانوا

كثيرين فلاعجب اذا كنت قد نسيتك خصوصاً وانه قد مضى زمن

طويل لم تحضر فيه الى صقلية

- نعم اني لم ازرها منذ خمس سنين

- وانا قضيت ما ينيف على اربع سنوات في اميركا

- اذكر انك اعلمتني يوم كنا معاً انك تقصد السفر ولا شك بانك

نسيتني لكثرة ما رأيت من الناس وما مرّ بك من الحوادث ... فلا

غربة في ذلك

- غير اني مسرور باقياك فاذا كنت تنوي تعزية مدام كاستنيه فلي

بنا اليها

فقال يديست لمارتين نوما بصوت منخفض ارايت كيف عرفني

ولما خرج المركزيز ورفيقه نظر بعض الحاضرين الى بعض نظر

الاستفهام لانهم لم يفهموا ما حصل ولم يمكنهم تفسيره وقال القاضي

لنوما: ما رأيك يا مارتين يديست الذي لم يعرف صديقه وبالصديق الذي

لم يعرفه الا بعد التفصيل

- ارى ان سفر المركزيز الى اميركا يفسر لنا ما كنا نجعله

- اتعني انه قصد بقوله اشعارنا بانه كان غائباً يوم حدوث الاشتم القديم

- ربما ... وعلى كل حال اذا كان يديست عرف المركزيز بعد طول

الفحص فانا اؤكد ان المركيز لم يَر قط يست قبل هذه الساعة
قال نوما هذا وقد اصفر وجهه واثركلامه بالخاضرين ثم طاب الاذن
بالانصراف وخرجت معه فركبنا عربة وقال لي : انا سائرون الى بيت
شارل كاستنييه... لا تستغرب فعلي فان القضاة سيحضرون الى هنا
للفتيش فيقبلون ما في البيت رأساً على عقب ولا يعود بامكاني العثور على
ما اريده وقد سبقتهم لأجد ذلك الدليل اي ابهام شارل كاستنييه

الفصل السابع

« فضيحة قديمة »

قالت امه امه... اين انت يا أمه
كان هذا نداء فتاة لوالدها فاجابت الوالدة
- انا هنا يا بنية في غرفة الاكل... فما تطلين
دخلت الفتاة الى حيث كانت والدتها ويدها جريدة الجورنال
وقالت : آه يا أمه ما هذا الحادث...
- ما بالك ترتعدين يا انطوانيت ما هو الحادث الذي يخيفك
- جريمة فظيعة تذكرها جريدة الجورنال هذه
- جريمة...

وكانت والدته الفتاة لابسة ثياب الحزن وشعرها ابيض غير ان
ملاحظتها تدل على انها كانت جميلة وفي عينيها اثر واضح للبكاء والسهاد اما
انطوانيت فكانت في العشرين من عمرها جميلة الوجه لطيفة الملبس معتدلة
القوام ولما دخلت على والدتها وضعت الجريدة على الطاولة امامها واسارت

باسمها الى الاسطر التي فيها تفصيل الحادث الذي اضطربت له قائلة

- قد قتل امس الموسيو كاستنيه

ولما سمعت الام هذا الكلام انتفضت شديداً وصاحت : الموسيو

كاستنيه ... الموسيو كاستنيه قُتل ...

- نعم يا امام وقتلت معه ابنته ايرما

- ايرما ...

- نعم وجدت مخنوقة

- آه ما افظع هذا الاثم ... اخن ان اخاك لا علم له

- انه يجهله لانه لم يخرج امس مساءً وجرائد هذا الصباح قد

استلمتها الآن

فهمضت الفتاة ومشت بالجهد الى احدى الغرف فقرعت بابها قائلة :

تعال يا روبرت فان والدتي ترغب في محادثتك

فاجاب من داخل الغرفة صاحب صوت جهوري : هاءنذا يا عزيزتي

انطواني

ثم خرج شاب طويل القامة قوي البنية اسمر اللون اسود الشاربين

مرفوعهما على وجهه امارات الشجاعة وفي صدره نيشان الشرف الفرنسي

اما عمره فيبلغ الثانية والثلاثين ولما رأى شقيقته ركض وجمها بين

ذراعيه قائلاً : اسمد الله صباحك يا عزيزتي ... انك جئت لتعلميني

ان الاكل قد جهز فتكرراً لك لاني جائع

ودخل الغرفة يحمل شقيقته ثم تركها وتقدم الى والدته وقبلها

بمخنوق قائلاً :

السؤال الثاني

أي الحذائين مقشور الأيمن أمر الأيسر

- كيف بتِ ليلتك فمسي انك لم تأرقى
 — كلاً يا ولدي اني بتها بكل راحة... ولكني ما كنت انتظر هذا
 الخبر المشوم في الصباح
 — اي خبر تعنين
 — قد قتل الموسيو كاستنيه يا روبرت
 ولما سمع الشاب هذا الخبر تراجع الى الوراء مجفلاً كأنه ضُرب في
 صدره وصاح بربك ما الذي قلته... ما الذي قلته يا اي
 — قلت ان الموسيو كاستنيه قد قتل
 — هذا غير ممكن... حتى قتل
 — امس في الساعة الخامسة ونصف مساءً
 — مستحيل... في نفس هذه الساعة قد... مستحيل ان يكون
 قد قتل

— اني اوكد لك انه قتل وخنقت ابنته ايرما في مكتبه بالقرب منه
 فعقد لسان الشاب واراد الكلام نخانه ولم يستطع غير تحريك شففيه
 واصفر وجهه الاسمر وكلله العرق البارد وحدق برعب في والدته وشقيقته
 اما هما فنظرتا اليه وقد استغربتا تغيره الفجائي ولما هدا روعه قال بصوت
 أجش: ان الامر مخيف اكثر مما تظنان... انه مرعب... أجريدة
 الجورنال هي التي ذكرت هذا الخبر

— نعم يا ولدي وانطوانت هي التي قرأته
 فأخذ روبرت الجريدة وجلس على كرسي يقرأ تلك المقالة الممضاة
 باسم كورفيل المخبر وفيها تفصيل تلك الحادثة التي القت الرعب في قلوب

الباريسين يوم اطلعوا عليها وكان يقطع قراءته من وقت الى آخر متمماً :
 هذا خفيف ... مرعب ... ثم يعود الى القراءة ولما اتى على آخر الخبر
 صاح : الويل ... الويل لنا ...

ثم ارتجفت يداه واقلت الجريدة وشخصت عيناه وفيهما ما يدل على
 منتهى الرعب ... فركضت اليه والدته واخته صائحتين : روبرت
 روبرت ... ما اصابك

فلما سمع صوتهما تجلدد ومسح جبينه بيده المرتجفة ثم قال : لم يصبني
 ضرر فسامحاني على اطلاقكما انما عند قراءة هذا الحادث مرّ بخاطري كثير
 من الامور المحزنة وقابلت موت والذي بموت هذا الرجل ... فتأكدت
 ان في السماء الها عادلاً ... قد يصدر حكمه متأخراً ولكن لا يمكن المحرم
 ان يهرب منه

فقالت الوالدة : سكن روعك يا بني ... ان كل بغض يزول
 ازاء الموت

- كلاً فان للبغض اسباباً وحقوقاً تبقى حتى داخل القبر

- ارحم الميت يا روبرت

- لارحمة ... ابداً ... هل رحم هو سواه

- لاتنس ان ايرما بريئة

- وهنا بريئتان لابل ثلاثة أبرياء ... الست بريئة يا اماد اوليست

انطوانت مثلك ... وأنا ما الذي فعلته ... لن انسى ان قتيل اليوم هو

قائل ابي بالامس

- اسكت يا روبرت فان شقيقتك تسمعك

إذا فلتعرف ما أخفيناه عنها... ان انطوانات لم تعد فتاة صغيرة
 فلقد شاركننا في حزننا وتعلم ما نقص حياتك وحياتي... لتعذب انطوانات
 وتنالم مثلنا... ثم ان اطلاعها على ما حدث واجب لانها ورثة البغص
 مثلي... ان السنين مرت عليك ثقالاً يا اماد... وربما أودى بك حزنك
 الشديد... قد ذهبت وابعت بدمي الشرف ففطى العمار الذي لحق
 باسمنا وبما أتي جندي تربني في كل آن معرضاً لخطر الموت وعليه فاذا
 بقيت انطوانات حية يجب ان تكون مطمئة على امرنا عالة به كل العلم
 لكي تورث زوجها واولادها بغض القتال... فاسمعي يا انطوانات اسمعي
 ولا تنسي ابداً ما انا قائل: «كان والدنا أفضل الناس واشرفهم واشدهم
 اخلاصاً لآخوانه بعيداً عن الفس والخداع وكان له صديق يثق به ثقة
 بنفسه فعند انتهاء الحرب السبعينية اي بعد ان قام والدنا بما يجب عليه
 من الخدمة العسكرية اقترن بفتاة تليق به وهي والدتنا فولد لهما صبي
 ومات في صغره وبعد ذلك بثلاث سنين ولدت انا وبمدي بمدة طويلة
 جئت انت وورث والدنا ثروة غير قليلة ثم اضطر الى السفر الى اميركا
 ولم يشأ ان يستصحب والدتنا خوفاً على صحتها فسار وحيداً بعد ان اودع
 كل ثروته عند صديق له ووعدته هذا ان يستثمر المال جهده بمقدرته
 ودرايته... فلما عاد والدنا من سفره الذي دام ثلاث سنين جاء الى
 صديقه يطلب منه ماله فاعلمه انه خسر كل ما كانت تملكه يداد وفي
 جلته مال والدنا فاحس الوالد بعظم المصائب لكنه لم يحق على صديقه
 بان رثى لحاله ولما كان يعهد فيه من الذكاء النادر والاجتهاد امل انه
 يدفع المال متى حسنت حاله وبذلك رعهده الصديق بل كد له انه يدفع

« له الفائدة القانونية ايضاً

« وعاد والدنا الى السفر بقصد الربح فبلغه وهو في غربته ان
« صديقه استسـ مصرفاً وان اعماله ناجحة فعاد مريضاً فقيراً آملاً ان
« يقوم صديقه بوعده ... فلما زاره قابله بتكبر وتجاهل الدين الذي له
« عليه ولما ألحّ والدي طرده من حضرته ... قالت يا للدناءة

« — اسمعي فاني لم اقل لك كل ما اعرفه ... ولما رأى والدنا معاملة
« صديقه ادرك انه لص فشكا الى المحكمة ولكن أي فائدة من القانون
« اذا سار القضاء عليه حرفاً بحرف غير ناظرين الى باطن الامور ... لم
« يتمكن والدنا من اثبات دعواه بموجب كهيالة او وصل ... واقسم صديقه
« انه لم يصله منه درهم قط فبرأته المحكمة بعد قسمه فاستأنف والدنا الحكم
« فايدته محكمة الاستئناف لان نص القانون على والدي لا له ولم يجز القضاء
« بمقتضى روح القانون بل بمقتضى احرفه .. واقسم والدي انه صادق
« ولكن قسم صاحب الملايين السارق كان له تأثير اكبر من قسم
« المسروق منه الفاضل

وقالت الوالدة : كفى يا روبرت فان ما قلته يفي بالمطلوب ولا حاجة الى
ان تعرف انطوانت اكثر من هذا ... بل يجب ان تعلم تفصيل كل شيء
يا والدي المحبوبة .. يجب ان تتجرع كأس المرارة حتى الثمالة ... التي هي
مصدر عوامل البغض وجب الانتقام

« ولما رفضت دعوى والدي ورأى نفسه فقيراً ذليلاً ليس له من
« القوى ما يساعده على العمل وان الحاجة والموز سيلمان بنا اخذته
« سورة الغضب فذهب الى البورصة ووقف على سلمها ينتظر محبي سارقه

فلما ساء اطلق عليه غدارته ...

— وهل قتله يا اخي

د — كلا بل جرحه جرحاً طفيفاً والتي القبض على والدنا وضرب
 « وأهين وسجن ولا حاجة الي الامهات في الكلام عما صاب والدنا
 « المسكينه من جراء ذلك فلما ذقت امر الام مدة سجن زوجياً اي
 « ثلاثة اشهر ... ويوم نكحة وجه القضاء والدنا ... ولعاهم اذركوا انه
 « سائر الى القبر فقصاوا اخراجه من السجن على بقائه فيه ... فبرأوه ...
 « وبعد مضي ايام قليلة لبست والدنا لحداً ... واصبحتا يتيمين
 — والوالده

د — اصغي الي ما يأتي من الحديث وحذري نسيانه ... ان ولدي
 « دعاني قبل ان تفيض روحه بقليل وقال لي : في هاتك يا ولدي ...
 « فكلامي هذا مقدس ... علم في عنت شريفاً فضلاً فذتخر بالاسم
 « الذي تسمى به ولا تلبأ به يشينه بدعي ما حكم علي به من السجن ...
 « اني اتركك فقيراً يا روبرت ولكن ليس الذنب ذنبي فاذ احد الاشقياء
 « اخذ مالي ... ولكني اؤرثك شيئاً لا يورثه من كان مشي الى ولداً
 « مثلك ... في مورثك واجباً خطيراً وهذا واجب مزدوج اما احد
 « ضربه فهو ان تسعي لي نجد حتى تذل منه ما يحوجك الى لا بل
 « ما يحال الناس شي تجيد اسمه وامه في ... فهو لا تقدم ... الاستقام
 « ولا تقصص ... بالاستفقة ولا رحمة ... ولا تستعمل سلاسل وسطة
 « لا تستمك لا يعيدك ما اصبحني بل صبر الي ان يبلغ عذري منتهى
 « نجد ونزعة فترقب ذلك اليوم الذي يكون منتظراً فيه تمام امنية او

« اقبال سعد وحيئاً نذ قف امامه وقل له « انت لص ... انت سفاك
 « الدماء ... وقد لمنك والذي الذي ختته وجئت الآن أردد لعنته عليك
 « وانها لعنة ابدية لن تزول عنك ... »

فارتعدت انطوانت وصاحت : امه بربك هل ما فهمته صحيح ...
 هل السارق الشقي هو ...

ان الرجل الذي لعنه والدنا يا انطوانت هو الذي كان يستعد فرحاً
 لزواج ابنته برجل من اعظم الاشراف ... هو الرجل الذي قتل امس ...
 هو كاستنيه ... ثم رفع الشاب يديه الى السماء وصاح : سرّ وافرح يا والذي
 فقدت مشيئتك ... وقتل الذي قتلك ...

ثم سكن هياج روبرت خفي رأسه وبكى ... فقالت الوالدة لابنتها
 دعيني واخاك يا ابنتي

فخرجت انطوانت ولم تلفظ والدتها كلمة ريثما يشفي ابنها غليله من
 البكا. ... ووضعت يدها بلطف على كتفه وقالت : يا حبيبي روبرت لم
 قلت لشقيقتك ما قلته

- لانه كان من الضروري ان اطلعها على كل شيء

- ولم هذه الضرورة وما سببها

- لان ... لا لا بربك لا تسأليني عن السبب ... وستعرفينه

يا أمّاه

- يا ولدي التعس ... قد فهمت ...

- امه ... امه

- آه ... انك قابلت كاستنيه

« نعم... ولما ذكرت له اسمي ارتعد وتغير لونه وفهمت اذ ذاك
 ما هو عليه صاحب الحق من السلطة والقوة... لكن كاستنيه عاد في الحال
 الى رباطة جأشه واراد ان يدعو خدمه ليرمونني خارجاً كما فعل قبلاً
 بوالدي... ولكن كل شيء قد تغير في ايامنا هذه... فاني قلت له
 انه ان يجسر على مناداة خدمه فنكس رأسه وسكت ثم سألتني قائلاً:
 « ما الذي تطلبه الآن فاجبته: اريد ان اعرفك انك غني ووالدي
 وشقيقتي تستغلان لتعيشا وان ما لديك من المال هو ملكنا وانك لص
 سارق... فهض كاستنيه وهجم عليّ بغضب فتبعت حديثي معه قائلاً
 « جئت ايضاً لاقول لك انك خنت الرجل البار الذي اخطأ اذ عبدك
 صديقاً له... لاقول لك انك قتلت والدي.. فصاح بي ألا تصمت
 فاجبت كلاً... واعلم انه ليس بإمكان أحد اليوم ان يقهر الضعيف لان
 الضعيف اصبح قوياً وبينما ترى اسرة كاستنيه ثابتة لا يمكنها ان ترتفع
 انظر فترى اسرة ألاري تصعد الى ذروة المجد بفضل ما قدمته من
 الخدمات للوطن وما فيها من الشرف والشجاعة... وليس خصمك
 اليوم والدي الفقير المريض بل انا ابنه القبطان ألاري وأنا اقوى منك
 وليس للمالك قوة ازاء سيّفي... وهذه الشروط التي نلتها ببذل دمي
 لوطني لن تتغلب عليها حيلك وما لك من العلاقات... واذا شكوت الى
 القضاة فانهم سيكونون من حزبي انا الجندي الفقير... جئت لاعلمك
 ان الناس اصبحوا سواء.. ظننت يا هذا انك اُخلفت بنا العار
 واخزيتنا.. فاعلم اني شرّفت اسم والدي اما ابنك فهو مزور سارق ايها
 القتائل.. فالمار عليك وعلى اهلك.. ما احلى هذا الانتقام.. فنكس

« الرجل رأسه يا اماء فقلت : قد جئت لاعلمك ايضاً ان والدي كلّفني
 « مهمة قبل موته وها انا قائم بها الآن فاعلم انه كلما كان في بيتك داع الى
 « الفرح والسرور سأجيئك واحدنك عن والدي واذكرك بجزيمتك
 « ان كل الرسائل والتلغرافات التي كانت تأتياك مذكرة اياك بفعلتك
 « الشنعاء انا ارسلتها ٠٠٠ وبما انه اليوم سيدخل الفرح الى بيتك بمصاهرة
 « اعظم بيوتات صقلية فقد رأيت ان ارسال تلغراف أو رسالة لا يفي بغرضي
 « جئتكم بنفسي . جئتكم لاقول لك بالنيابة عن والدي الميت : يا موسيو
 « كاستنيه ان الشريف الذي سيقترن بابنك يجهل من انت فمن
 « الواجب ان اعرفه ما هو اصل ثروتك ليعلم اي لص هو والد زوجته ...
 « ولما قلت له هذا الكلام صاح بربك ما الذي نويت ان تفعله ... فاجبته :
 « اني سأفعل ما تخشاه اي ادفع الى المركز بر عودي كارمين سنيتوشي
 « أعداد جريدة المحاكم التي فيها تفصيل القضية المرفوعة من والدي ضدك
 « وارجوه انا ابن المحكوم عليه ان يقرأ حيثيات الحكم الذي برأك فصاح :
 « انها لقساوة وحشية واهانة لي فدار بيننا الحديث الآتي اذ قلت له :
 « انك مهان ... »

« — اترغب في موتي

« — قد قتلت والدي

« — ولكنك تنزل بي المار

« لحق المار بوالدي وقد كان بريئاً

« — لا غرابة اذا نويت الانتقام مني فانك كنت حديث السن يوم

« تلك القضية فلم تفهمها تماماً وانت تحسن الظن بوالدك وهذا أمر طبيعي

« ولكنني افسم لك ان والدك كان قد جنَّ حينما كلمك قبل موته فظن انه
 « سلم الي ماله... وانا لم اسلم منه مالا وتربة والدي وساعني اذا قلت لك
 « مؤكداً ان والدك كان قد جنَّ »

« - ان والدي لم يجن وعلى افتراض انه جن في الدقي سليمة العقل
 « لم يصبها مسّ وقد عالت لي ما قاله والدي... وبما ان القضاة حكموا
 « لك على والدي فما الذي يهيك لو اطلعت بعض الناس على صورة
 « ذلك الحكيم... »

« وكان كاستنيه امني منكسراً ذليلاً... وكفّ عما تهددني به من
 « ان يدعو خدمه فيرموني خارجاً واخذ بكلمتي بلطف ويتوسل الي فقال :
 « تصور يا سيدي عظم المصاب الذي تجلبه على بيتي ان قت بما قلت
 « - انا عالم به ولكنه لا يؤخرني ولا يضعف عزمي كما ان علماءك
 « بما كان يهددنا من المصاب لم يؤخر ك دقيقة واحدة فذنبك مضاعف
 « لان والدي كان صديقك... اما انا فعذري واضح لاني لست صديقك
 « بل انا عدوك »

« - ولكن ابني بريئة يا سيدي وانما عاينها يحل المصاب »

« - لقد حطمت قلب والدتي وشقيقتي وكنتا بريئتين »

« فتعلم الرجل ولم يمكنه الكلام وطفق يبكي وكنت واقفاً امامه »

« ويدي على صدري احدثق به ولا يمكنك ان تتصورني يا امامه ما احلى »

« تلك الساعة التي رأيت فيها الرجل الذي طالما سبب بكاءك يبكي امامي »

« كالطفل الصغير... وبعد برهة قال لي : ألا ترحم فاجبته : كلا... كما »

« انك لم ترحم انت... انا المنتقم لا بل انا الديان ادينك الآن »

« - بربك ما الذي تود ان اعمله لمرضاتك ... ظننت ان الماضي قد
 « تنويسي فاذا به قد عاد اكثر آلاماً واحزاناً من ذي قبل ... ان لي
 « اولاداً يا سيدي واود ان يبقى اسمهم طاهراً وان تبقى محبتهم واعتبارهم
 لوالدهم كما هي ... فاذا قاومتك بمالي من الحقوق الثابتة وانت مغرور واهم
 كما كان المرحوم والدك عدنا الى نشر ما طيئه افضل ويلحق العار بكليتنا
 وانا لم يمد لي قوة على المشاحنات والقضايا بل ارجب في السكون والراحة
 فاستحلفك بشرفك ان تشفق علي وترحم اولادي فلا تكن قاسي القلب
 وقل لي ما تطلبه من المال لقاء سكوتك

فصاحت مدام الأري : يا له من نذل ... هل طاب ان يشتري
 سكوتك بماله

- انعم يا اماء تجاسر على ذلك فاجبته انا جندي لا يمكن مشتري
 بمال ... اني اقوم بواجب مقدس ولن يحولني عنه أمر
 - واذا تنازلت عن حقوقي التي حكمت لي بها المحاكم ... اذا كفرت
 عن الماضي ودفعت الى الابن ما كان يطالبني به الوالد وعدنا الى تلك
 الايام التي كان فيها والدك صديقي الحبيب ...

- ان والدي قد مات اما انا فعلي القيام بما كلفني اياه ... فالرجوع
 الى الماضي محال ... استودعك الله . وسرت الى الباب اقصد الخروج
 فشمخ كاستتيه برأسه وصاح : انك تريد القتل فانا راض به ...
 والويل لك

فاجبته : ربما حل الويل بك لاني ... وانا ذاهب لارسل للمركز
 دي سانتوشي اعداد جريدة المحاكم

وتم بالمعجوم عليّ ولكن خاتمة قواه فوق على كرسى واخذ بيكي ...
 هذا يا اماد ما جرى بين الصراف كاستنيه واليوزباشى روبرت الأري «
 وساد السكوت بعد ان انتهى روبرت من حديثه ولاحظ ان
 والدته تود ان تسأله سؤالاً ولا تجسر فقال . انك تودين ان تعرفي ما جرى
 في مكتب كاستنيه بعد انصرافي ... فانا اجعل ذلك ولا سبيل لي الى
 معرفته وكل ما اعلمه هو ما ذكرته حريدة الجورنال من ان الرجل وابنته
 وجدوا مقتولين في المكتب وان الخادم لم ير احداً دخل على سيده سوى
 رجل اسمر اللون اسود النارب مشيته عسكرية وفي صدره علامة
 جوقة الشرف والخالصة ان هذه العلامات تدل البوليس على اني انا هو
 ذلك الرجل ...

— وما الذي تختشاه يا ولدي

— آه يا اماد ... لو تعلمين ... ان لأسمنا ولدتني وشر في علاقة بهذا

الحادث الفظيع ... ولربما خسرت مستقبلي

— ومن تراه يلقى عليك اقل شبهة

— ان والدي كان فاضلاً شريفاً غنياً مثلي ومع كل هذا حكم عليه ...

ثم يجب ان اعلمك امراً وهو اني خشيت ان يرفض كاستنيه مقابلاتي فعملت
 ما ليس لي حق بعمله وما استحق عليه شديد اللوم

— ما الذي فعلته يا ولدي

— سميت نفسي باسم احد اصدقائي الذي له علاقة بمائلة كاستنيه

واستعملت بطاقته واسطة للدخول ... فاذا وجدت بطاقته ولا بد من ان
 توجد اصيغ صديقتي عرضةً للشبهة ... رباه ان هذا فظيع

- آد يا ولدي ... لماذا فعلت هذا ...
 - قصدت بعملتي القيام بما امرني به والدي فخيل لي ان كل شيء
 جائز لي ... فاخطأت هذا الخطأ لابل ارتكبت هذا الذنب الفظيع ...
 ويحق لصديقي ان يهينني ويحتقرنني لان ما فعلته يعد تزويراً ... وبامكان
 صديقي ايضاً ان يفضح امري فيلحق بي العار ويضطرني الى ترك الجندية
 - ايها الولد التمس ان الذنب عظيم ... ولكن لم يفقد بعد
 كل أمل ...

- بلى الى قد اذنبت واذا وُجِدَت بطاقة صديقي فضي عليّ
 وادركت الوالدة عظم خطأ ولدها لكنها حاولت ان تسكن روعه
 بالكلام فقالت اذا عثر علي بطاقة صديقك تتقدم الى القضاة وتطلعهم
 على الحقيقة

- نعم افعل ذلك ولكن عملي لا ينبغي كوني اخلات بالشرف
 - من يلومك متى علم الداعي الذي حملك على عملك
 - انك تكامينني كما يوحي اليك قلبك الوالدي ولكني انا مذنب
 واشعر بثقل ذنبي

- ربما لم توجد بطاقة صديقك ... ولعله يعرف القاتل فتطلع صديقك
 على ما فعلته فيغفر لك تشجع يا حبيبي ولا تقنط



الفصل الخامس

« بيت عازب »

لما وصلنا الى البيت الذي كنا نقصده دخلت وصديقي مارتين نوما فلما وصلنا الى السلم صاحبت بنا امرأة تسألنا الى اين نذهب فلم نجبهما فكررت السؤال قائلة من نقصدان فاجبناها انا نقصد مسكن الموسيو كاستنيه فقالت لنا هو غائب فافهمناها اننا ما جئنا الا لانه غير موجود في بيته فنظرت اذ ذاك اليها بدهشة ولعلها ظنت اننا لصوص فاخذ مارتين نوما بطاقة من جيبه واراها اياها فارتعدت حين رأتها وقالت : لا بأس تفضلوا واصعدوا ... ولكن تموز كما مفاتيح لتدخلنا مسكن الموسيو كاستنيه

فاجاب نوما - لا بد لنا من ذلك

- وهل ممكنا مفاتيح

- كلا ... ولا حاجة لي بها

- اذا ما فعله ... هل تكسر الباب

- كلا والى كلاً ... بل افتحه كما جرت العادة في فتحه

- لكن للباب قفلاً من طراز خاص .

- هل عندك اناس في غرفتك

- نعم

- ولا شك انكم كنتم في الحديث عن مقتل كاستنيه الصيرفي ...

فعودى الى من عندك وتكلموا بما كنتم في صده واياك ان تدكري لاحد اني هنا ولا من انا ... ولكن متى ذهبت يمكنك ان تقولي

ما تشائين . . . ولست أتأخر أكثر من نصف ساعة

ثم صعدنا السلم فقال لي نوما : أنا لما مررنا امام كشك البواب رأيت فيه جماعة من النساء فسرت بك مسرعاً كأننا نقصد الدخول بدون ان يرانا احد وما فمات ذلك الاخراج حارسة الباب لاوصيها بما اوصيتها به بعيداً عن أذان الحاضرات عندها من النساء وقد نجحنا ولكن ليس لي ثقة بحفظ المرأة لسانها فلنبادر حالاً الى العمل

وصعد نوما السلم مسرعاً فتبعته ولم ادرك قط كيف علم بمحل سكني شارل كاستنيه بل لم اهتم بذلك وانما كان جل اهتمامي معرفة الطريقة التي اسيعملها مرتين نوما ليدخل البيت بدون ان يكسر الباب او ان يلحظ السكان ولم اجسر على سؤاله لعلني باطباعه وادرك ما في نفسي فقال لي : اني جئت بيت كاستنيه هذا يوم سرقة الجواهر واعلم ان في خدمته امرأة عجوز فقط تأتيه في الصباح ثم تذهب في المساء وقد جاءت اليوم وذهبت وهي جاهلة ما فعله سيدها وكاستنيه الشاب يسكن هنا في شارع امستردام لان محلات اللعب والمقامرة قريبة منه ولان عشيقته بلانش موريسون تمر من هنا في عودتها الى بيتها ولان المحطة التي تؤدي الى محل سباق الخيل قريبة ايضاً . . . كل هذه الاسباب حملت كاستنيه الشاب على سكني هذا الشارع وانا عالم بكل هذا منذ عهد بعيد واؤمل ان حضورنا الى هنا سيعود علينا ببعض الفائدة . . . وانت تتساءل كيف ندخل بيت كاستنيه فاعلم انه من واجبات البوليس السري ان يكون له المام بفتح الابواب كأمر اللصوص ولن اطاعك على الطريقة التي سأستعملها لعلني نك ستذكرها وتشرحها لقراء الجريدة التي انت مخبر فيها ولعل بين

قرائك من له ميل الى السرقة فاكون قد علمته بواسطتي طريقة تساعده
على تعاطيها فضلاً عن ان شرح طريقتي يفتح الابواب بسبب لبعض قرائك
الخوف من اللصوص فيظلون دائماً في رعب وانهم ماك...
ولما وصلنا الى الباب دفعه نوما بيده ليعلم مقدار مناعته ثم قال :-
ان الباب مقفل بقفل اعتيادي وآخر من نوع جديد... ولكن لا بأس
من ذلك

واخرج نوما حقيية من جيبه فيها صفائح وقضبان رفيعة من البولاد
جمع بعضها الى بعض ثم ضمها بواسطة حلقة وادخل الكل في القفل ولطمها
بيده فسمعت القفل يفتح
وقال نوما : ها قد فتح القفل المهم الذي كان يعول عليه كاستنيه لرد
اللصوص خائنين فيما لو جاؤا بيته... اما القفل الثاني العادي فامره بسيط
سهل حتى على لاولاد الصغار فانظر كيف يفتح ومد آلة بين درفتي الباب
ودفعهما ففتح الباب بدون ان يسمع له صوت ودخلنا فاذا البيت مؤلف
من مدخل وغرفتين احدهما للنوم والثانية للتدخين ولما دخلنا شممت
رائحة لطيفة وقال نوما : ان هذه الرائحة تدل على ان امرأة واحدة كانت
تسكن هنا... اذ لو كانت النساء كثيرات لكانت الرائحة اقوى ومتنوعة
ودونك ما يؤكد لك ذلك... انظر الى هذه الازهار النخيفة الجميلة وهذه
الدنتلات وهذه الشرائط الحريرية الخ أليست كلها ادلة واضحة على ان
امرأة كانت تسكن هنا... وانا اؤكد ان المرأة طويلة القامة نحيفة القوام
شقراء اللون
فاجبته : لا تبالغ يا نوما... اذا سلمت بانك عرفت من الرائحة

السؤال الثالث

أمنخفض صوت ييست أمر جهوري ؟

وغيرها ان امرأة سكنت هذا البيت فكيف اعتقد بمجرد كلامك انك
عرفت لونها وطولها ...

— يا السذاجتك ... اسمع برهاني على ما تنكره عليّ ... قلت ان
المرأة طويلة القامة انظر الى ستائر الابواب ترى انها مرفوعة جداً الى فوق
بحيث يمكن للرجل ان يمر بسهولة وهو لا يس قبعة طويلة ولا حاجة لرفع
الستائر الى هذا الحد خصوصاً وان شارل كاستنيه يخضع قبعته في المدخل
كما هي العادة ... اما المرأة فتدخل بقمعتها داخل البيت ... وبما ان
النساء الطويلات القامة يلبسن عادة قمعات عريضة عليها ريش طويل
لتحصل النسبة بين طولهنّ ولبسهنّ فلماذا رفعت رفيقة شارل كاستنيه
السجف ليسهل عليها المرور ... انظر هذا الكرسي الكبير الذي كانت
تجلس عليه في اغلب اوقاتها فتجد عليه حشية صغيرة يستدل منها ان المرأة
طويلة نحيفة لانها كانت نظراً لطولها وتغير المشد لظهرها تضطر الى
وضع الحشية لاسناد ظهرها الى الكرسي وترى ايضاً انه ليس امام الكرسي
حشية للأرجل مما يدل على ان المرأة كانت تسند رجليها الى البساط
لطولها ولولا ذلك لاحتاجت الى وضع مخدة تحت رجليها لتستريح ...
وهاك ففازاً قد نسيت ههنا انظر اليه فترى ان اصابع المرأة طويلة وعليه
فالقامة طويلة ايضاً ... ولو شئت معرفة اكثر من هذا فاقيس الطول
ما بين محل اثر رجليها على البساط وتغير الفوتيل ثم طول ارتفاع السجف
التي على الباب وطول الاصابع فاعرف طول قامتها تماماً

— صدقت ولكن كيف عرفت انها شقراء

— ألا ترى ألوان الستائر والنقاب والشرائط انها لا تصالح الا للبس

من كانت شقراء... وإذا كان هذا لا يقنعك انظر في هذا الكأس
الفضي الذي امام المرأة تجد فيه شعراً اشقر وهو ما كان يعلق بالمشط
من شعر المرأة... ولكن ما لنا ولهذا فانا جئنا لنفتش عن ابرام شارل
كاستنيه ليس الا

فاخذنا في التنقيب فلم نعثر على ما كنا نطلبه لان الخادمة كانت قد
جاءت ونظفت البيت وما فيه ومسحت الكاسات والاقداح فلم يبق عليها
اثر ما... ولكن مارتين نوما عاد الى النفثيش فعثر على قفاز ومحرير في
جيب احد اثواب شارل كاستنيه وكان الكتاب باللغة الانكليزية
وارد من مدينة ديتروا باميركا وخواه ان الكاتب يفيد شارل انه مستعد
ليخبره في ما عرضه عليه اما من جهة الموسيقى فلا يمكن الاتفاق عليها
الا بوجوده في ديتروا... فادرك نوما ان شارل كان ينوي منذ زمن
السفر الى اميركا واصطحاب بلانش موريسون معه وان ما جاء في الرسالة
من ذكر الموسيقى كان بشأن تلك الفتاة

ثم أقفل نوما باب المسكن بأسهل مما كان فتحه ونزلنا السلم ولما وصلنا
الى الرصيف رأيت نوما قد ارتمش فقلت له : ما بالاك يا مارتين فقبط
على ذراعي منحنيًا نحوي وكلني بصوت منخفض فقال : يا عزيزي
كورفيل يجب عليك الآن ان تؤدي وظيفة بوليس سري فتخدمني
خدمةً جزيلة

— وكيف ذلك

— لا تلتفت الى ورائك... اذلا حاجة الى ذلك... اصغ جيداً...

هل تسمع ما اقرله لك

— نعم... ولن التفت الى الوراء

— وحسنًا تفعل... لان هناك على الرصيف الثاني رجلاً يتأثرنا

ويتجسس اعمالنا

— لا تمزح يا نوما...

— لست بمزح فلا تلتفت بربك لئلا يفهم الرجل وينصرف فنضيع

فائدة عظيمة

— ما الذي يجب ان اعمله

— انتبه الى كلامي... على الرصيف الثاني رجل اسمر اللون قصير

القامة حسن الهندام

— أهو الذي يتأثرنا

— نعم هو

— وكيف عرفت ذلك

— ان الخادم المكلف بادخال الزائرين على كاستنيه اقر انه رأى رجلاً

اسمر اللون خارجاً من مكتب سيده وقال ايضاً ان شاباً تدل مشيته على

انه جندي جاء الى سيده ايضاً... واني اظن انه جاء لزيارة كاستنيه

رجالان اسمران ولعل هذا الذي يتأثرنا هو آخر الزائرين... اي القاتل

— ما الذي يحملك على هذا الظن

— لما خرجنا من بيت كاستنيه كان هذا الرجل مترقباً راصداً امام

البيت ثم رأيناه هنا فاذاً هو قد تتبعنا ليطالع على اعمالنا... فعليك الآن

ان تصافحي كأنك تقصد الانصراف فاتبع انا طريقتي وتذهب انت في

الجهة المعاكسة ولكنك لا تبعد كثيراً بل تعود وتسير في نفس الجهة التي

سأسير فيها فيصبح الرجل بيني وبينك فتبعه ما دام يتبعني واذا رأيتني اركب
عربة اركب واحدة ايضاً . . . وموعد ملتقانا في ادارة البوليس واياك ان
يحتفي عنك الرجل بل انظر اليه دائماً الى ان يركب عربة لاني متأكد
انه متى رأنا ركبنا يركب هو ايضاً وجل ما اقصده هو ان اتأكد كل
التأكيد بانه يتأثرنا .

والحق يقال ان نوما كان يرى الرجل مع انه وراءه وقد اراني اياه في
مرآة حلاق مررنا امام دكانه فلحظت ان الرجل ينظر الينا بكل ايمان ثم
ادخلني نوما دكان بائع لفافات التبغ (سيجارات) واشترى شيئاً منها وقدم
لي احداها ولما خرجنا وقف واشعل ثقاباً وقدمه لي قائلاً انحن لتشعل
لفافتك وانظر خلصة ترى الرجل واقفاً امامنا على الرصيف الثاني يرصدنا
ففعلت كما امرني وتحققت ما قاله فقال : هل رأيته فلا تخفى عليك معرفته
من بين الذين يمشون على الرصيف فاجبته بالايجاب فامرني ان اصاحفه
وأصرف ومتى ابتعد وتبعه الرجل اعود فأتأثره ومرت عربتان فنادى
الحوذيين بعض المارة فاجابا ان خيالهما تعبة فلا يؤجران العربتين .
خفيته وسار ورأيت الرجل يمشي قبالة على الرصيف الثاني فابتدت
ودخلت باباً مفتوحاً ثم خرجت بعد قليل وتأثرت الرجل مسروراً بهذه
المهمة الجديدة وبعد ان مشينا مدة خمس دقائق رأيت نوما قد وقف ونظر
الى ساعته ثم نادى حوذاً فاقرب منه بعربته فخاضه كأنه يجادله في امر
الاجرة ثم ركب وللحال اشار الرجل الذي كنت اتأثره الى الحوذي الثاني
وهو نفس الذي كان قد رفض تأجير عربته فتقدم مسرعاً الى الرجل فسمعته
يقول له سأعطيك عشرين فرنكاً اذا لحقت هذه العربة ثم ركب ورأيت

رأسه مطالاً من باب العربة ينظر الى التي فيها صديقي نوما لئلا يخونني عنه ...
 اما انا فرفقت حائراً لا اعلم ما افعله وقد انتهت مهمتي لان نوما قال لي ان
 اتأثر الرجل حتى اراد ركب عربة وتأثره وبينما انا واقف اذا بمخوذي يناديني
 باسمي قائلاً اركب واسرع يا موسيو كورقيل فركبت وسار المخوذي من
 تلقاء ذاته وراء عربة الرجل فرددنا بشارع هوسمان ولما وصلنا الى شارع
 ديفولي وقفت عرتي فاطلمت من الباب فرأيت ترضياً رفماً عصاه كما
 هي العادة لا يقف العربات السائرة متى كثر الازدحام فقال المخوذي :
 دعني امرّ فاني اشتغل بخدمة البوليس السري .

فلم يجب فاراد المخوذي ان يمر بعربته مكرراً انه من البوليس فامسك
 الشرطي بعنان الخيل لينعما عن السير قائلاً : القانون قد سنّ لجميع الناس
 ان كانوا من البوليس أو من غيره

فصاح المخوذي : يا لك من غبي

فاجابه : اذا عدت الى الشتيمة سقتك الى الخنفر

فضحك المخوذي قائلاً : ان هذا غاية القصد

فادركت حينئذ ان المخوذي الذي ركبت عربته من انقار البوليس

السري ... ولما سمح لنا الشرطي بالمسير لم اعد ارى العربتين اللتين كانتا
 امامي فقال المخوذي : ان غباوة هذا الشرطي اخفت عن بصرنا عربة نوما
 والذي يتبعه فقلت له : لا بأس من ذلك فقد اقتربنا من المكان الذي
 نقصده فسر مسرعاً

وبعد قليل وصات الى رجة ادارة البوليس ودخلنا عند دخول

العربتين اللتين كانتا امامنا قبلاً ورأيت نوما قد تقف الى الارض فبادر اليه

اثنان من انفار البوليس

فقال لهما بعض كلمات فتقدما الى العربية الثانية ووقف كل منهما على باب من بابها فقال نوما للحوذي : افتح الباب فضغط الحوذي بيده على قنديل العربية الذي في الجبهة اليمنى حتى فتح باب العربية الأيمن وهد البوليس الذي كان واقفاً امامه يديه قائلاً : انزل

وايكنه لم ينزل احد من العربية فرفس نوما الارض برجله وصاح غاضباً : لقد افلت الرجل
فقال الحوذي : اني اقلعت الباب جيداً يا حضرة الرئيس فكيف يمكنه الهرب

فقال لي نوما : هل لم تنظره حين خرج
فقصصت عليه ما جرى لنا مع الشرطي فقال ان الرجل قد هرب
لما وقفت بك العربية ثم تقدم نوما وفحص العربية التي كان بها الرجل فوجد انها تقوم بوظيفتها

فلا يمكن فتح الباب الا اذا ضغط الحوذي على القنديل فقال نوما :
لا يمكن الهرب الا بكسر زجاج الباب والقفز منه وفي هذا العمل خطر
غير قليل فضلاً عن انه يستحيل على رجل المرور من الباب وهو مقفل
لضيقة فلتنظر الى وراء العربية ... فنظرنا واذا الجلد مقطوع فقال نوما
ان الرجل لما رأى ان العربية تسير به الى هنا حاول فتح الباب ولم يفتح
فأدرك انها لنا وانه اصبح اسيرنا فقطع الجلد بسكين وهرب ... تالله ان
المجرمين عندهم بوليس مثلنا فهمتنا اذاً كثيرة العقبات عظيمة الصعوبة ...
واني مسرور بذلك ...

سجل الفصل التاسع

« البيت السري »

لم يقفل بنك كاستنيه يوم موته لان محلاً عظيماً كهذا لا يمكن فيه الانتفاع عن الشغل لئلا يضر بمصلحة زبائنه . وجاء رجل حسن الهندام يدعى اونيسيم جرافار طالباً مقابلة عاملاً ما من عمال البنك فسار به البواب الى الموسيو بورتيز رئيس الحسابات .

وكان اونيسيم ذا ثروة صغيرة تعود عليه بفائدة عظيمة اذ يقرض ماله بربا فاحش وكان بورتيز عالماً بحاله فلما رآه بادره سائلاً : ما الذي تطلبه فقال اونيسيم ان لديه كمبيالات على الموسيو جان كاستنيه ممضاة بخط يده وانه جاء ليتأكد هل تسدد هذه الكمبيالات في مواعيدها فانكر بورتيز عليه دعواه قائلاً : ان جان كاستنيه لم يوقع قط على كمبيالة لان المال متوفر عنده فيدفع نقداً فاجاب جرافار انه لا يهيمه معرفة ما عند كاستنيه من المال وانما جاء ليعلم هل تسدد الكمبيالات الموقعة باسم الميت في مواعيدها . فسأله بورتيز ان ينتظر قليلاً ريثما يخبر الموسيو موريسون بالامر ثم انصرف وعاد يصحبه موريسون فسأل اونيسيم ان يطلعه على الكمبيالات فدفع اليه اثنتين منها

ونظر اليهما ملياً ثم دفعهما الى بورتيز ليراهما فتفحصهما هذا بامعان شديد فقال اونيسيم ان التوقيع واضح ولا يمكن انكاره فاجاب موريسون : ليس في نية احدا انكار هذه الكمبيالات قط ... ولكن اسمح لي ان اسألك عن اسم الذي سلمها اليك .
— هو الموسيو شارل كاستنيه

خفى موريسون رأسه بانكسار وظايرت الدهشة على وجه بورتيز
اما اونيديم فشخ برأسه لانه تأكد ان الاوراق مزورة بيد شارل
كاستنيه فيمكنه اذاً ان يفضح امره ويحقق العار به وبأسرته وامل ان
تلك الكيميلات ستعود عليه بمضاعف الربح الذي كان يرجوه

ورفع موريسون رأسه وقال : ان هذه الكيميلات صادقة ناطقة
ولا تستغرب دهشة بورتيز حينما اطعمته عليها فانه يجهل وجودها اما انا
فعلم بها لان الموسيو جان كاستنيه قد اطلقني على الاسباب التي حملته على
دفع كيميلات لابنه عوضاً عن ان يسلم اليه نقوداً فتي حل ميماد استحقاق
هذه الاوراق تكرم بالحضور الى هنا فادفع لك قيمتها لالحال ...

وانصرف اونيديم وهو يتسائل ألا يمكنه ان يضيف الى تلك
الكيميلات اخرى غيرها يقلد فيها امضاء جان كاستنيه ...

وما كاد يخرج اونيديم من البنك حتى ظهر نوما كأنما هو قد خرج
من الحائط فسمع موريسون يقول يا لك من شقي يا شارل ... اي مصيبة
كانت تحل بوالدك لو علم بما فعلت

فقال نوما : ان هذه المصيبة لم تدرك الرجل لانه مات بدون ان يعلم
بان ابنه مزور

فصاح موريسون : هل سمعت ما قيل هنا

— كلا انما رأيت اونيديم جرافار خارجاً فادركت سر المسألة ...
فهو جاء يعلمكم ان لديه أوراقاً ممضاة باسم جان كاستنيه دفعها اليه شارل
ولا غرابة في ذلك فان شارل مقامر وفي احتياج دائم الى المال ولا شك ان
أونيديم قرضه مبلغاً ليس بزهيد ... ولكنه يوجد سبيل لعدم دفع

هذه الكمبيالات

— انا اعلم ذلك ولكنني لن استعمل هذه الطريقة حفظاً لكرامة اسم جان كاستنيه وسأدفع قيمة الاوراق مهما بلغت
— ان هذه الاوراق دليل جديد على جرم شارل وكيف ذلك

— لان موعد استحقاقها هو قريب من يوم مقتل الموسيو كاستنيه فارتعد موريسون لانه كان قد ابتداءً يعتقد ان شارل مجرم وكان هذا رأي كل من علم بذلك الحادث
فقال بورتيز: ان كل الجرائد ما خلا جريدة الجورنال تتهم شارل بقتل والده وشقيقته

نعم كل الجرائد وقد اذاع المخبرون اموراً لم يعلم بها سوى اهل القضاء فقط

فاجاب نوما: ان هذا امر غريب ولكن ليس له تأثير على القضية
— اني اعلم ذلك ولم اقل ما قلته الا لخاص انا والموسيو موريسون مما عساه ان ينسب اليها فانا رفضنا مقابلة كل مخبري الجرائد
— انا عالم بذلك

فقال موريسون: ان هذه الامور قد اذاعها غيرنا

— كن مطمئناً يا موسيو موريسون فما من احد يتهمك بافشاء السر واعلم ان سكان باريس يعلمون منذ امس مقتل جان كاستنيه وابنته كما انهم عارفون ان شارل كان قاطعاً كل علاقة مع والده وانه سرق سرقة فيما مضى وان في ايدي المزاين كمبيالات لو راها الملت لدهش شديداً منها

لوجود توقيعه عليها

— ومن تراه اذاع كل هذا

— قد اذاعه من مصلحته الحاق العار بشارل

— أو من يرى كل الفائدة بقلب الحقيقة وتضليل الرأي العام فقال نوما

انه ذاهب ليسلم على المركيز وخرج فتبعته ودخلنا فاذا قاعة الاستقبال غاصة بالحضور والمركيز واقف يتلقى كلمات العزاء ويصافح كلاً من المعزين .

وتقدم نوما الى المركيز ولكنه عاد للحال فانسحب من جمهور الناس الذين

كانوا مصطفىين للمرور امام المركيز بعد ان نظر اليه خلسة وجاء وانزوى

في احد اطراف الغرفة فتبعته وقال لي : كدت اخل باللياقة فاني لم البس

قفازاً الا في يدي الشمال مع اني سأمدّ اليمين للسلام على المركيز ولحسن

حظي ادركت غلطي وها انا اتلاقاه

ثم اخرج نوما من جيبه علبة صغيرة وفتحها واذا فيها قفاز مثل الذي

في يده اليسرى فلبسه في اليمنى باعتناء وتمهل ولما انتهى اصطف مع المعزين

ولحظت انه كان مخبئاً يده اليمنى داخل قبعته كأنه يخشى ان تمس احداً ما

فلما انتهى الى المركيز وضع قبعته تحت ابطه الايسر وانحنى وقال ما يستلزمه

المقام فاجابه المركيز شاكرًا له رقة احساساته وانه يؤمل ان يلقى القبض

على القاتل بهيمته فاكد له نوما انه سيبدل ما في وسعه للوصول الى ذلك فمد

المركيز يده الى نوما فرأيت انها عارية وهذا ما قصد نوما معرفته حينما

خرج من صف المعزين عند دخولنا وقبض نوما على يد المركيز بيده

اليمنى ولم يكتف بهزّها بل وضع يده اليسرى فوق يد المركيز خلافاً للاعتاد

وضغط بشدة كأنه يقصد بذلك اظهار لهفته او ليجعل لكلامه تأثيراً اشد

وقال سأجد القاتل ... سأجده ...

اما المريكز فلم ينطق بكلمة ورأيته قد علا وجهه الاصفرار ونظر بحدة الى يد صديقي نوما وبعد ما افلت هذا يده خيل لي ان نظره قد لمع شديداً ولما عزيتته انا اجابني مبتسماً ابتساماً غريباً ... ثم لحقت بنوما فرأيتُهُ ينزل السلم ويده داخل قبعته ولما وصلنا الى الخارج دخل عربة كانت امام الباب وتبعته اليها فسارت بنا وكان زجاج بابي العربة مقلماً من الداخل فاذا نظر من الخارج لم ير فيه الناظر اليه شيئاً غير اعتيادي لانه املس مصقول كزجاج باقي العربات والحقيقة ان الاقلام المسطرة عليه من الداخل تمنع من في الخارج ان يرى ما ضمن العربة ولاحظت ان الزجاج املس مصقول من الداخل في نقطة صغيرة يرى منها من كان في العربة كل ما في الخارج وهذه العربة مختصة بنوما وفيها ما لا يوصف من الغرائب منها انها من تحت الجلد مصفحة بالقولاذ لا تقاء رصاص مسدسات من يكرهون نوما وفيها الى الامام صندوق يحتوي على كل المدد التي يستعملها اللصوص لفتح الابواب والى الورا نيب للتنكر حسب الظروف وبعض المأكول والمشروب اذا اضطر نوما الى ان يبقى فيها طويلاً ... وكثير من الادوية الخ ...

ولما سارت العربة خلع نوما القفاز ونظر اليه فقال : قد نجحت فلندخن لان يومي لم يمض بغير فائدة وعن قريب نصل الى حيث نقصد ... ما تد وصلنا فلننزل

وكان قد خف سير العربة ومد نوما يده لفتح الباب فرأيتُهُ يرفع القبضة عوضاً عن أن يحفنها ولما رفعها سمعت صميراً داخل العربة فترك نوما

قبضة الباب وانصت واذا بدائرة بيضاء ظهرت في العربة وراء ظهر الحوذي فقال نوما : لم يعد بإمكاننا النزول يا كورفيل بل يجب ان نداوم السير وعادت العربة الى سيرها الاول فظهرت دائرة صفراء بالقرب من الدائرة البيضاء فقال نوما : ان على يمين الطريق شخصاً يجب ان نحذره ثم نظر من وراء الزجاج وقال : ها هو ... رجل اسمر اللون اسود الشارب واقف على الرصيف يفتش عن نمره بيت يقصده وهو لا لبس فرواً مما يدلنا ان البرد يؤثر فيه كثيراً او انه من اهل الجنوب (قبلي) المعتادين الدفء فقلت : ربما كان الرجل هنا اتفاقاً

— لا محل للاتفاق هنا ... انا خارجون من بيت المقتول حيث رأينا مركزياً ايطالياً كان قد تقرر زواجه بابنة المقتول ... ثم رأينا مرتين في شارع امستردام رجلاً يستدل انه ايطالي والآف نجد نفس الرجل مترصداً يجلس امام بيت البوليس الذي كلّف القاء القبض على القاتل ... وتقول لي ان هذا من الصدف ... يا لغاوتك يا كورفيل ان الحوذي الذي يقود عرّيتي قد ادرك ان في الامر ما يدعو الى الحذر فنبهني بضغطه على زرّ احدث الصغير الذي سمعته ثم مس ازراراً كهربائية فظهرت الاشارة التي رأيتها والتي اعلمتني نوع الخطر ... فالدائرة البيضاء على اليمين نفيد ان الخطر هو من تلك الجهة والصفراء تشير ان الخطر غير جسيم ولو كان جسيماً لكانت الدائرة خضراء اما الحمراء فدليل الملاك ... وهكذا انا اعلم كل ما في الخارج ومن غير ان يتحرك الحوذي عن كرسيه يمكنني محادثته وسماع جوابه اما الآن فعلمنا بالبقاء حيث نحن والحوذي يعمل حسب ذكائه

ثم سكت صديقي وتابعت العربية سيرها بضع دقائق ثم وقفت وسمعتنا
الصفير داخل العربية واختفت الدائرات ففتح نوما الباب للحال بدون تردد
ونزلنا فاذا بنا امام بيت جميل فدخل نوما وسأل البواب هل لديه شيء
باسمه فاجاب البواب قائلاً : كلا يا موسيو دوران

ومشى نوما الى الدور الارضي ففتح الباب وللحال قرع جرس فبادر
خادم ضخم الجثة عريض الاكتاف يدل جسمه على قوة غريبة وهو من
فرقة البوليس التي تحت ادارة نوما والتي اختار انقارها وهذبهم حسب
مبادئه فسأل نوما : هل من جديد

-- كلا يا حضرة الرئيس ...

-- لا بأس من ان تتكلم امام صديقي كورفيل الذي عرفه قبلا

- نعم ليس من جديد

- اذاً لنذهب الى العمل

- قد جاوزت كل شيء

وكان نوما قد استأجر هذا البيت باسم دوران المصور لينقطع فيه
الى الراحة ومزاولة بعض الاشغال المهمة التي ما كان يمكنه القيام بها في
بيته المعروف باسمه الحقيقي نظراً للكثرة من يتردد عليه فيه وكان ينبغي في
البيت الذي يسكنه باسم دوران كل ما لديه من الاوراق ذات الاهمية
وأعد فيه محلاً للاشتغال بامور تتعلق بوظيفته وغرفة لتصوير الشمسي
سقفها من زجاج

ولما دخلنا معمل نوما او المصور دوران قل هذا : 'ما سبباً حالاً
في الشغل فعليك بمساعدتي في عملي فاخضع رءاءك والبأس هذه الدُرّاعة

واخذ في جيبه المعلقة التي وضع فيها القفاز فنفتح فيه فتسنخم كأنه
ملبوس في يدٍ فربطه وعلقه بمسار ثم جاء بمسحوق ابيض فغمس فيه قطعة
من القطن ودهن القفاز بالمسحوق متأنياً وقال : لم يكن بإمكانني ان
اسأل المركيز ان يطبع إبهامه على ورقة فدهنت القفاز بالشمع السيلال
ولبسته فلما سأم عليّ ضغطت يدي اليسرى على إبهامه فانطبع على القفاز
والآن ينبغي لي تصوير اثر الابهام

وجاء بالة للتصوير الشمسي وصور القفاز مرتين ثم دخل الغرفة
المظلمة المخصصة لاشغال المصورين وقال لي من الداخل ان الاثر ظاهر
واضح ثم خرج وطلب مني ان اساعده على جر الستائر المعلقة في سقف
المعمل لكي يمنع دخول النور ففعلت وعاد الى الزجاجات الفوتوغرافية فثبتها
وجاء بها فسألته هل يشك بالمركيز فاجابني ان الشك لا يجوز وانه يعمل
ما يجب عليه عمله ليهتدي القضاة الى القاتل من تلقاء انفسهم وبدون ان
ييدي هو رأياً .

وقلت له ان ليس من مصلحة المركيز دي سانتوشي قتل كاستنيه
وخطيئته لانه ذو ثروة وفي غنى عن المال فضلاً عن انه يقتل ايما قد
خسر دوة الفتاة فاجابني نوما انه من المعقول ان لا يكون المركيز هو
القاتل لان هذا العمل يعود عليه بالضرر ولكن شارل كاستنيه يستفيد
من موت والده لانه معدم قليل المال كثير الديون وقد سبق له ان سرق
حلي والدته ثم جاء بيت والده يوم المجاذبة وتهدد وانذر شقيقته بمصايب
عظيم اذا لم يتسن له الحصول على دراهم

فقلت لنوما : وهل لديك ادلة على تذبذب شارل كاستنيه

فاجابني : انك كنت حينما دخلت بيت شارل ولم اجد فيه سوى
قفاز سرنى وجوده فجئت به الى هنا ونفخته حتى اصبح كأن صاحبه يلبسه
ووضعت في هذا القالب وصببت عليه الجبس وهكذا ترى لدي طيمة يد
شارل واضحة كأنني صببت الجبس على نفس يده ... وسيد هشاك
قالب اليد

— وهل ظهرت لك فيه العلامات التي تفتش عنها
— كلا لان جلد القفاز لم يكن مطبوعاً عليه اثر الاصابع ولكنني توصلت
الى شيء مفيد لا اكتفي به ... فانظر
واخذ صديقي ورقة بيضاء من حقيبة رأيت فيها صورة ابراهيم باللون
الازرق فقال لي : ان هذه هي الصورة الفوتوغرافية لابراهيم الذي وجدنا
اثره على مفكرة الموسيو جان كاستنيه والد شارل
ثم اخذ بركاراً وفتح وقاس به الابراهيم المصور بكل ضبط ودقة ثم
قاس به صورة اليد المطبوعة على الجبس فاذا القياس واحد فصحت مرتداً
قائلاً : يا للهول فقال نوما : نعم يا للهول فان قياس ابراهيم القاتل الذي
وجدنا اثره على مكتب التتيل هو نفس قياس ابراهيم شارل كاستنيه ...

— الفصل العاشر —

« ما يمكن قراءته في يد »

وكان نوما ينظر اليّ باسمّاً فقال : نعم يا عزيزي كورفيل ان حجم
ابراهيم القاتل وابراهيم شارل كاستنيه واحد .
— اذاً شارل هو قاتل والده وشقيقته

- هذا ما يُستنتج لاول وهلة غير انه يقتضي أدلة أخرى لاجسر على المجاهرة بفكري . يتقصني معرفة ثنيات الابهام وهيئتها لا تأكد ... فكيف العمل ... لنضع هذا الان فانا جئنا لفحص طبعة ابهام المركز وليس لنقيس ابهام شارل كاستنيه ولا شك ان الصور التي وضعتها في المحلول قد تم اثباتها فيمكنها احتمال حرارة الآلة التي ساستعمل اشعتها فتعكس الصور مكبرة على هذه الدائرة البيضاء

واخذ نوما الصورتين ووضعهما امام آلة كهو بائية فلما اندفعت اشعتها رأيت صورتى الابهامين مكبرة على الدائرة البيضاء التي امامهما وكانتا واضحتين ترى فيهما خطوط الجلد بيضاء وتقدم نوما من الصور المعكوسة وفحصها بامعان شديد ثم قال : ان الفرق بين الصورتين واضح كما ترى خطوط الابهام التي كانت مطبوعة على مفكرة القتل مستطيلة تكاد تحيط بالابهام مما يدلنا ان اليد التي طبعت ذلك الاثر هي ما نسميه في علم التحقيق الشخصي يد شريف لان صاحبها لا يأتي عملاً يدوياً بل يعيش مرفهاً مستريحاً ... اما خطوط ابهام المركز فمقطعة غير مستطيلة كأنما الرجل غير شريف تماماً ... ولا تستغرب قولي فان لدي صوراً عديدة من ايدي من هم نصف اشراف اي من كان والدم شريفاً والدمهم من عامة الشعب او العكس فتري في جميعها ان الخطوط تتبدي بالاستطالة ثم تقطع بغتة وما ذاك الا لتأثير أحد الوالدين ... ألا ترى ان الخيل الاصيلية ذات قوام رقيق وقوائم دقيقة وبمعكسها الخيل الغير الاصيلية وهو ما يحدث تماماً للآدميين ... ولكنني اجد نسبة بين الابهامين كان قرابة تصل صاحبيهما ... وليس لدينا من شارل سوى يد مصبوبة اصطناعية . وجزء من حذاء

القاتل مع صورة ابهامه واقصد بجزء الحذاء المسحوق الدقيق اللماع الذي وجدته قد علق بقائمة بمكتب القتل حين احتكت به رجل القاتل ونحن لم نجد في بيت تشارل كاستنيه حذاء من الجلد اللماع مقسوراً هذا ومن كان كشارل من الاغنياء المترددين الى المراسم ومحلات الرقص لابد من ان يكون له عدة أحذية من الجلد اللماع

ربما رأى ان حذاءه قد انتشر فادرك ان ذلك ينم عليه فاخفى الحذاء ولكن يوجد غير شارل من يلبس حذاء لماعاً... فيجب عليّ ان أجد صاحب الحذاء المقسور الجلد...

واطرق نوما ثم قال : هلمّ بنا الآن للاهتمام بامور أخرى... يا للانسان ما احقره... تصور ان اكتشاف هذا السر الفامض وقصاص المذنب لابل حياة رجل مرهونة على قطع صغيرة من حذاء لماع...

الفصل الحادى عشر

« علامة على الحائط »

ولما هممت بالخروج امسكني نوما وافهمني أن من الغباوة ان نخرج بنفس الهيئة التي دخلنا فيها لان في الشارع جاسوساً يترصدنا وقد رأيناه في شارع امستردام واسرناه داخل العربة لكنه افلت منها ثم عاد الى مراقبة بيتي هذا ويسوّني ان يعرف الناس اني اسكن هنا وكنت اظن انه ليس لاحد علم بذلك ويلوح لي ان الرجل الذي رأيناه كان يفتش عن شيء فهو اذن غير متأكد ما يسعى اليه فيجب ان نحذره ولا نريه وجهنا ثانية وفتح نوما باباً في المعمل ودخل منه ثم عاد يحمل ثياباً فامرني ان البس

اجدها فاخذتها واذا هي رداء طويل مما يلبسه العمال ورأيت مكتوباً على القبة « قومبانية الغاز » ولبس نوما مثل لبسي ثم اعطاني صندوقاً من الصفيح كالذي يحمله عمال قومبانيات الغاز وحمل هو منفخاً ضخماً وقال لي ضاحكاً : يظهر ان القومبانية بلغها ان الماء دخلت انابيب الغاز فيلزم نفخها ليجري الغاز بسهولة فعلينا اذاً بالخروج الى الشارع لننفخ ونراقب من يقصد مراقبتنا ... ولكننا ان نخرج من حيث دخلنا يا عزيزي كورفيل فاجبته : ما هذا التحوط والحذر ... لم لاتلق القبض على الرجل الذي يتجسس اعمالك فتعلم منه ما يقصده

— كان من حقوقي القاء القبض على الرجل يوم تبعني الى ادارة البوليس ولكنه افلت من يدي اما الآن وهو في شارع عمومي يحق لكل انسان المرور فيه فلا يمكنني ذلك لئلا يلتجئ الى قنصله فيقيم عليّ الدعوى وليس عندي برهان على انه يتجسسني ثم هناك مانع آخر فاني لو قبضت على الرجل علم رفاقه الذين كلّفوه مراقبتي اني اسكن هنا واني اخشى مراقبتهم لي ... والحكمة تقضي عليّ بان اتركه ورفاقه احراراً لأطلع على مقاصدهم ونيتهم فاتبعني اذا فترى الصيد يطارد الصياد ...

فسرت الى الباب الذي كنا قد دخلنا منه فقال نوما: الى اين تذهب ... كيف يبدو لك الخروج من هنا ... ألم يخطر ببالك ان من الغريب ان ندخل الى هنا بشكل مصورين ثم نخرج بهيئة عمال الغاز أو فئاتك ان عملنا هذا ينبه الافكار الينا فاتبعني .

وكان في زاوية من الغرفة سلم خشبي وراءه غرفة من قاش فدخلناها فرأيت معلقاً على جدرانها سيوف ورماح وصور واشخاص من المرمر

وكثير من العاديات (لآثار القديمة) وفي إحدى زواياها سرير من خشب
فوقه ثلاث صور محاطة بسيوف وبنادق ورماح قصيرة فقترب نوما ومد
يده تحت إحدى الصور وضغط فرايت الصور والسيوف والرماح قد
مالت الى الداخل ثم الباب قد فتح وامرني نوما ان اصعد الى السرير وامر
ففعملت وتبعني واقفل الباب السري فاصبحت في مكان ضيق فقد لي نوما
ان انحي جهدي وانظر الى ما فوق فاضت ونظرت فرايت ثلاثة سيوف
ممتدة من ثلاث زوايا متقاربة الى حد لا يمكن احدا المرور من بينها فقال
لي نوما: ان من يدخل الى هنا يقع في فخ لا مناص له منه وبمجرد دخوله
تظهر هذه السيوف ويدق جرس كهربائي لتنبه خادمي فيرمين فيأتي
ويقبض على من هنا... وكذلك اذا دخل احد الخديقة فلا يخرج منها
الا اذا شئت

ثم مس نوما زرا في الحائط فدخلت السيوف في الحائط وتابنا
سيرنا فزلنا سلما درجاته مؤلفة من صناديق خشبية فسألت صديقي في
اي مكان نحن فاجاب اننا لم نزل في بيته فنظرت حولي فرايت امامي بابا
ضخما وراءه قضبان حديدية قوية فتحة نوما بسهولة غريبة ونصت قليلا
ثم امرني بالتزول وكان وراء الباب سلم بيت عظيم فنزلنا واتبينا الى ممر
فاجتزناه ووصلنا الى غرفة البواب وكان هذا وثقا على الباب يدخن
ولحظت انه تبادل اسارة مع صديقي فادركت انه من البوليس وقال البواب:
هن اصلحت الانايب

فاجاب نوما: اصلحنا شيئا منها ولكن يلزم ان ننفض في الانايب

التي على الطريق

فاشار البواب الى جهة من الطريق قائلاً : حسناً تفعل فانه يوجد ماء في الانابيب وجميع سكان الشارع يشكون خصوصاً الذين في تلك الجهة ... فلاشك ان العلة هناك ...

فخرجنا الى الشارع ولكني لم اعرفه فاجتزناه ودخلنا شارع ثانياً على يمين الاول فعرفته انه نفس الشارع الذي دخلنا منه الى بيت صديقي دوران المصور ... او بالحري نوما فاجتزنا الطريق الى الرصيف الثاني حيث كان يوجد عدد عمومي للغاز ففتحه نوما واخذ من الصندوق الذي كنت احمله انبوباً من الكاوتشوك وضع احده طرفه في العداد والطرف الآخر في رأس المنفاخ وقال لي : انفخ باعتناء وانظر خلصة الى شمالك في الطريق

— اني ارى رجلاً فهل هو الذي كان يترصدنا

— نعم هو بعينه ويظهر من هيئته انه ضجران متكرر لانه لم يجد ما يفتش عنه ... او لم يحضر من ينتظره ... وانما هو ينتظر خروجي من بيتي ... وانا مستاء من هذا التجسس ... وبامكاني ان اخفي عن هذا الرجل كل اثر مني لكني قاق لان محل عزلي الذي كنت اظنه مجهولاً قد اصبحت معروفاً ترى كيف توصل خصومي الى معرفته ... اني لا أشك بامانة انفار البوليس الذين تحت رئاستي والارجح اني قد تعافلت يوهماً ما لجئت غير محترس الى هنا فعرف محل سكني في هذا الشارع ... فانا نمت على نفسي ... يا لغبوتي ... وجلس نوما على الارض مسنداً ظهره الى الحائط واشعل لفافة فكان من يمر ويرانا يعتقد كل الاعتقاد اننا من عمال قومه بانية الغاز وبينما انا انفخ رأيت نوما قد ارتعش فنظرت الى حيث كان موجهاً

نظره فرأيت رجلاً اسمر واقفاً امام الرجل الذي كان يترصدنا على الرصيف الثاني فقلت : اهذا الرجل الجديد هو الذي رأيناه في شارع امستردام — نعم هو... وقد وقف امام الثاني وطلب منه ان يسمح له باشعال لفافته خلافاً لعادة ذوي الادب وهذه حيلة لا تخفى علي قائلها تبادلاً الحديث فاعلم المتجسس رفيقه اني دخلت البيت واختفيت عن بصره ولا شك ان صاحبنا الجديد امره بالاهتمام بامر آخر قبل أن ينصرف عنه وفي اثناء حديث نوما معي كان الرجل يتمشى على الرصيف كأنه واقف لا ينتظار احد ثم نظر يميناً وشمالاً ومد يده الى جيبه وتقدم الى الحائط الذي تجاذب باب نوما وحاك عليه ثقاباً مرات متوالية واشعل لفافة فقال نوما : ان الرجل محتال نبيه لكني اكثر منه حيلة... فانه اراد ان يعرف بيتي او يسهل معرفته لمن ينوب عنه في تجسس اعماله فتظاهر بحك الثقاب على الحائط ولكنه رسم علامة يهندي اليها بسهولة وعمله واضح لانه لو قصد اشعال اللفافة فقط لامكنه اشعالها من التي رماها بعد ان قدمها لصديقه الذي ابتعد عنه... وسنرى العلامة على الحائط ونهض نوما وناب عني في النفخ ثم قفل العداد قائلاً : ان مشتركتي قومبانية الغاز لا يجوز لهم الشكوى لان القومبانية تلي طلبهم للحال وتبادر الى الاصلاح...

ثم حملنا ادواتنا ومشينا الى الجهة التي فيها الرجل فقال نوما : امشي ببطء لاريك العلامة التي على الحائط ولما وصلنا اليها قال : لا تلتفت يا كورفيل اني ارى العلامة مرسومة بطباشير وهي صليب في جانبيه نقطتان... انظر الان

فرايت على الحائط علامة هذا رسمها .X. وقال نوما : قد سبق لي ان رأيت هذه العلامة ولا شك ان عندي في سجلي الخاص وصفاً يتعلق بها ولكنني حائر في امري فهل ابقي هذه السلامة واكلف احد انفاري ملاحظتها لمعرفة من يأتي وينظر اليها . . . لا فر بما انتبه خصومي الى انهم مراقبون فيشتد حذرهم والافوق هو ان أمحو هذه العلامة الآن فانظر يا كورفيل كيف امحوها بدون ان امسها بيدي او يلحظ احد عملي و اشار نوما بيده الى البيت الذي امامنا كأنه يريدني فيه شيئاً وأنحني وهو يشير خفك كتفه وذراعه بالحائط فحذا العلامة وقال : قضي الامر فلنذهب الآن الى الحانة التي امامنا كما هي عادة العمال عند انتهاء عملهم . . . فان النفخ سبب لنا عطشاً شديداً . . .

❦ الفصل الثاني عشر ❦

« رسالة بامضاء .X. »

كان نوما متعشفاً بعيداً عن شرب الخمر فلما سألني ان نذهب الى الحانة ادركت انه يقصد امرأ ما هناك ولما وصلنا طلب زجاجة من الخمر وقد حين فشربنا وبعد قليل خرج الشاربون فاصبحنا وحدنا فنظر نوما الى صاحب الحانة فحنى هذا رأسه و اشار اشارة بيده فقال لي نوما اتبعني ثم نهض فصعدنا السلم الذي في آخر الحانة ولما انتهينا الى الطابق الاول فتح باباً فدخلنا وغيرنا ثيابنا وكنت مدهوشاً فقال لي نوما : لا تستغرب يا عزيزي كورفيل . هذا المكان يخص ادارة البوليس لان مهارة الاشقياء واللصوص . وتعاضدهم يضطرررنا الى استخدام كثير من الطرق

والأما كن ليسهل علينا القيام بوظيفتنا ... ان المشكلى الذي اسعى اليوم

الى حله لاشد اشكالا من كل ما عرض لي في حياتي

— اذا يكون فضلك اعظم متى توصلت الى حله

— نعم ... اذا نجحت ... ولنذهب الآن الى بيتي المعروف باسمي

في شارع لَبَك

وكان لنوما في بيته الشرعي خادم قوي شجاع امين كالذي في بيته

السري اي الذي يسكنه تحت اسم دوران المصور فلما وصلنا قال لسيده

انه قد وردت عدة رسائل باسمه فاخذنوما في قراءتها ولما انتهى الى احداهما

صرخ مستغرباً فعلمت ان في الرسالة امراً هاماً اذ لولا ذلك لما صاح

صديقي مع انه اعتاد ان يرى كل غريب بدون ان يتأثر فسأله عن سبب

دهشته فقال ان التحرير الذي في يده غريب وله علاقة في ما يفتش عنه

ومد اليّ ذلك الكتاب فنظرت الى التوقيع الذي فيه ودهشت انا ايضاً

لانى رأيت فيه هذه العلامة X. اي نفس العلامة التي محاها نوما عن

الحائط امام بيته وقرأ صديقي ما يأتى:

« انك لم تجب على رسالتي الاولى اعتقاداً بمنك ان كل كتاب غفل

لا يستحق الاهتمام ولعلك عدت من المزاح التوقيع الذي كان فيه والذي

تراه في هذا الكتاب ايضاً ... ولكني اؤكد لك ان الامر خطير

خصوصاً اليوم ... ولم اوقع باسمي لئلا يعرف وانا لي تمام الثقة بك غير

اني احاذر من عمال البوسطة ... فكثيراً ما فقدت رسائل مهمة فارجو

منك ان تجاوب للحال على طلبي هذا . اود ان احادثك سرّاً بعيداً عن

باريس في بيت اوافيك اليه وحدي ولك الخيار ان تنشر انقار البوليس

حول البيت لتكون مطمئناً ... طي رسالتي هذه خارطة تدلك على البيت ...
 اذا كنت تفضل مكاناً آخر عرفني فأحضر بدون تأخر وانما اشترط ان
 يكون خارجاً عن باريس . ولا تستغرب اشتراطي عليك فاني مهدد بما
 تجهله . تكرم واجبني في اعلانات جريدة الجورنال هكذا : م . ر . ن .
 « رضيت » أو « غير ممكن » وعين اليوم الذي تشاءه وأكرر القول بان
 الامور تستدعي الاسراع لانها ذات خطارة عظمى

ولما انتهى نوما من القراءة لبث مفكراً بضعة دقائق ثم قال : ان
 الكاتب هذه الاسطر علم بامور ذات اهمية وهاك الادلة فان الرجل يقول
 انه كتب اليّ قبلاً ولاكنه لم تصاني رسالة منه قط

— اذا لم يكتب اليك بل هو كاذب

— ولماذا تراه يكذب لا ارى ما يدعوه الى ذلك بل هو قد كتب
 وانما سرقت رسالته . سرقت بعد ان كتبها قبل ان تصل الى هنا اذ لو
 وصلت لما فقدت لان كل من حولي أمناء لي بهم ثقة تامة

— قد ادركت ما تعنيه وانا ارى مثلك ان في عداد مستخدمي البوسطة

من هم من اعدائه

— بئس ما تعتقد يا كورفيل فانه ليس لمستخدمي البوسطة دخل في
 امر الرسالة ولأني غرض يسرقون ما هو باسمي وكيف عرفوا تلك الرسالة
 من بين الرسائل العديدة التي ترد اليّ كل يوم . ولو سلمنا بانهم تمكنوا من
 تمييزها فلماذا لم يسرقوا الرسالة الثانية التي وصلتني اليوم ... ان الاولى لم
 توضع في البوسطة ... واظن الكاتب سلمها الى شخص له ثقة به وذلك
 الشخص يخونه . اما وصول الثانية فأعلل عنه بان الكاتب شك وارتاب

بالرسول او انه كان قريباً من بيت البريد فرمى الكتاب فيه بيده فوصل
الي ... ويحتملي على الظن ان لدى كاتب هذه السطور اطلاعاً على امور
خفية تيقني انه اجنبي

— وكيف عرفت ذلك

— من تكرار نفس المعنى وطول الجمل وكثرة حذره وتحوطه. ولا

شك انه كامل الادب كثير الملاحظة وبالجملة فهو ايطالي

— لا نغالي يا نوما ... كيف يمكن لك ان ... :

— مهلاً يا عزيزي ألم نعرف الرجل الذي كان يرقبنا انه ايطالي وبما

استدلنا على ذلك أليس من هيئته فلم لا نعرف جنس رجل آخر من

كتابه . لو كان الكتاب من الماني او انكليزي لكان أكثر اختصاراً

ووضوحاً ولو كتبه افرنسي لكان اقل بلاطفة ومماحكة أو اسباني لكان

أكثر غفامة وأقل حذراً ولأظهر الفضب لعدم جوابي على رسالته الاولى

فكاتب هذه الاسطر ايطالي سياسي كثير الدهاء عظيم الحذر ميال الى

الدسائس ... يسعى الى امور مخيفة تنطوي تحت الخفاء

— اني معتقد الآن ما فصلته لي

— وازيدك انه لو كان الكاتب المانياً او انكليزياً او افرنساوياً او غيره

لما استعمل علامة سرية بدلاً من اسمه وعليه فهو كاغلب الايطاليين عضوفي

جمعية ما سرية لا علم لنا بها

— هل تظن يا نوما انه نفس الرجل الذي رسم العلامة على الحائط

امام بيتك

— ربما كان هو او احد اعضاء الجمعية الذين يعملون معه او يسعون

ضدّه . . . ومن الممكن ان يكون هو العامل ضدّهم

— اذاً هو خائن

— ان في كل جمعية سرية خوّنة

— وما الذي تنويه

— اني انوي الذهاب الى الموعد الذي ضربه لي لان هذه هي الطريقة

الوحيدة التي تظلمني على الحقيقة فيما يتعلق به

— ربما وقعت في تهلكة اعدّها لك ذلك الرجل

— هذا امر ثانوي . . . فان غايتي الجوهرية هي معرفة السرّ الغامض

الذي ابحث عنه

ولم اخش على حياة نوما لعلمي شدة حذره ورزائته في اتيان كل

عمل خطير تدفعه اليه شجاعته وسألني نوما هل ارغب في مرافقته لمقابلة

صاحب الرسالة فاجبته اني اتمنى ذلك فقال لي ان استمد اذاً ليوم الجمعة

وكلفني ان اذهب الى ادارة جريدة الجورنال واطلب من وكيل اشغالها

نشر جوابه في الاعلانات وهذا نصه « م . ر . ن . قبلت يوم الجمعة

الساعة الخامسة » وحييت صديقي وسرت للخروج واذا الجرس المعلق على

الباب الخارجي يقرع فقال نوما : ترى من القادم . . . قد فاتني ان انبه على

خادمي ان لا يسمح لاحد بالدخول

وكان الخادم قد ذهب وفتح الباب فسمعناه يتكلم مع امرأة وفهمنا

من لهجتها انها تتوسل اليه في ان يسمح لها بالدخول الى سيده فاجابها انه

غير متأكد اذا كان سيده موجود في البيت وانه ذاهب ليتأكد ذلك

ثم جاء فاعلم نوما ان امرأة بديعة الجمال تطلب مقابله ودفع اليه بطاقةها

فامرده نوما بإدخالها الى مكتبه وهمت بالانصراف فقال لي ان ابقى لانه
يعتقد ان للمرأة التي تطلب مقابلته علاقة بالمسئلة التي نحن مهتمون بها
فاخفى الرسالة وأراني بطاقتها فقرأت فيها هذا الاسم (الفيرا فوكامور)
ولما دخلت السيدة سحرنا بجمالها الفتان ولكن افكارنا تنبت للحال
الى الأبريم الذي كان يضم رداءها عند العنق فانه كان من الذهب المرصع
بالاس وفيه لؤلؤتان جميلتان ولم يذبه فكرنا جمال الحلية بل كيفية تركيبها
فان لذهب كان بهيئة صليب واللؤلؤتان مرتبتان به بهيئة نقطتين
هكذا .x.

الفصل الثالث عشر

« الجاسوسة الحشاء »

ولما دخلت السيدة شكرت نوما لسماحه لها بالدخول واعتذرت عن
الحاحها في مقابلته وحجتها ان ما جاءت لأجله مهم خطير ولحظت ان جمال
الزائرة تشابه في تركيبها جمال الرسالة التي كنا نقرأها مع صديقي قبل
دخولها وكان نوما ساكن الجائش لا تبدو على وجهه علامة تدل على
شيء مما في نفسه وقال للسيدة برزانه غريبة : تفضلي واجلسي فانا
مصغ اليك

فنظرت اليّ خائفة فاعلمها اني صديقه الحميم ومساعدته في اعماله
فيمكنها ان تتكلم بحرية امامي فحنت رأسها مسلمة عليّ بإبتسام لطيف
فاطرق نوما نظره وقال :

— ما الذي تطلبينه ايها السيدة وهل بامكاني ان اقدم لك خدمة

— بامكانك ان تنقذ حياتي بانقاذ زوجي لان سعادتي الوحيدة هي

حيي لزوجي

— هل من خطر على حياة الموسيو فوكامور

فابتسمت السيدة وقالت : ان فوكامور هو اسمي انا بل اللقب الذي
غلب عليّ وأنا مغنية في ملاعب ميلانو واما قولي زوجي ففيه نظر لانه
حيبي فقط وانما الناس يعتقدون انه زوجي ولولا اصطلاحات الناس
والتقاليد التي يسرون عليها من الازدراء بالشريف الذي يقترب من هي
اوضع منه نسباً لثم زواجنا سريعاً ... فانا هي الفيرا فوكامور اما زوجي فهو
الكونت أنجليو دي فيلاسربوري

ولما لفظت السيدة اسم زوجها نظرت الى نوما بامعان لترى ما لذلك
الاسم من التأثير عليه فرأت انه لا تأثير له فقطبت حاجبها ورددت متأنية
في لفظ الكلمات : زوجي هو الكونت أنجليو دي فيلاسربوري
فاجاب نوما : نعم يا سيدتي... الكونت أنجليو دي فيلاسربوري...
قد سمعت ...

— ألا نعرف الكونت دي فيلاسربوري

— كلا اسوء حظي

— ألم تعرفه قط

— كلا يا سيدتي

— ولكنك لا بد من ان تكون سمعت باسمه

— هذه اول مرة اسمع هذا الاسم

فنظرت السيدة الى نوما تحاول ان تقرأ ما في ضميره ... اما هو

فقال : اذاً الكونت مهدد بخطر قريب عظيم

- نعم
- وما هو نوع الخطر
- لا اعلم
- كيف ذلك
- نعم اجعل ما يتهدده ... او ببارة اولى اعلم نوع الخطر ولكني اجعل كيف يتعرض له زوجي واين يصيبه
- عفواً يا سيدتي فان كلامك غامض ارجو منك الافصاح عنه
- سامحني فان الخوف والجزع قد اثرا بي ... ان زوجي ممرض لخطر ربما افقده الحياة ولكن ليس لي علم الا بالتهديد الذي وجه اليه
- اذاً زوجك يستبعد الوقوع في ما تهدد به
- بل بعكس ذلك
- اذا لم يمكنه الابتعاد فيأخذ كل احتياطات ليدافع عن نفسه ...
- واني اعتقد ان حبك لزوجك قد جسم في عينيك الامر
- ان الامر لا عظم مما يمكنني ان اصفه لك
- امنعي زوجك عن الذهاب الى حيث نعلمين وجود الخطر
- ليس ذلك بامكاني ... ولهذا جئتكم لعلمي بقوتك ومهارتك وما لديك من الوسائل الفعالة فامنع انت زوجي واجمعه ودافع عنه
- ولكنني اجعل مما احببه ومن شر من ادافع عنه ... اجعل ما هو الخطر
- انه لخطر عظيم ... هذا كل ما اعرفه

- اذا كنت لا تعرفينه تماماً أفعلا يتبادر الى فكرك شيء من الظن والتخمين.

- كلا ياسيدي

- اسمحي اذاً ان نبحث معاً لانه يجب علينا الاسراع نظراً لقرب وقوع ما نخشون... فاي خطر ترينه يهدد رجلاً كالكونت فيلاسر بوري... أليس هو غنياً

- ان ثروته عظيمة جداً

- هل هو من المغرمين بالملاعب وسباق الخيل الى آخر ما يميل اليه الاشراف عادةً

- نعم

- اذاً ما يهدده ليس فوق المعتاد بل من الاخطار الاعتيادية التي يمكن اتقاؤها... فاذا كنت تخشين عليه من الفرق او من خروج قطار عن سيره فامنعيه عن السفر

- ليس هذا ما أخشاه

- هل هو صمود في منطاد

- كلاً

- ربما خوفك ناتج عن ميله الى ركوب الخيل او السيارات... ام تريئه ينوي مبارزة احد

فابرت اسرة الفيرا وقالت : ان ما أخشاه هو من هذا النوع

- لعله تشاجر مع احد اصدقائه فطلبه الى البراز او ان احدهم افتنن بجمالك...

- ليس ذلك ، وللبراز اسباب عديدة غير ما ذكرت كالسياسة مثلاً
- هل زوجك ممن يهتمون بالسياسة وهل يتعاطاها هنا في فرنسا
- نعم
- كيف ذلك وهو ايطالي
- ان سياسته سرية لانه عضو احدى الجمعيات السرية ... وهو
- يخفي عني ذلك ولا شك انك مطلع على اعماله ...
- كلا ياسيدي فاني مكلف من رؤسائي بما يتعلق بالمجرمين وليس لي ان اهتم بالمؤامرات وبما ان الكونت دي فيلاسربوزي لم يرتكب
- اثماً ما فلم ارده ولا اعرفه فاطلعي اذاً رئيس البوليس العام على مخاوفك فيكشف
- رئيس فرقة البوليس الموكل اليها امر السياسيين في المحافظة على زوجك
- ان ذلك يستغرق وقتاً طويلاً وربما سبق السيف العذل
- عليك اذاً ان توضحي لي افكارك بكل صراحة وتأكدني اني
- احفظ سرّك ... تكلمي
- ان زوجي ضرب موعداً لبعض اصحابه ... او أنه يهدد بعض
- اخصامه ... انا اجهل حقيقة الامر وغاية ما اعلمه انه تواعدهم وبعضهم
- على الذهاب الى ضواحي باريس
- هل يمكنك ان تحدد لي مكان الملتقى
- قيل لي انه في جهة مانت
- هذا لا يكفي
- ربما كان الحل المعين اقرب الى باريس
- زدتي ابهاماً

السؤال الرابع

هل يقتل الكونت دي فيلاسربوري ؟

— كيف ... ألم يبلغك شيء من هذا ... ألم تسمع قط بمثل هذا
الامر ... ألم يصلك كتاب ينبه افكارك الى ما اذكره لك
— مطلقاً

— رباه اذاً فات الوقت ولن يمكننا الوصول قبل وقوع ما اخشاه
— لا ذنب لي في ذلك لانك لم تذكر لي شيئاً واضحاً اجري بموجبه
واستدرك وقوع ما تخشيه

— راقب زوجي
— واي حق لي بمراقبة الكون ... ان ذلك من تعلقات محكمة
السين فانذريها

— ربما علم زوجي وانا لا اريد ان يعرف اني طلبت مراقبته
— اني اودّ تقدمة خدمة لك ولكني لا ارى سوى واسطة واحدة لذلك
— وما هي

— اجتهدي ان تعرفي من زوجك شيئاً اكيداً عن الخطر الذي يهدده
فتي عرفت ذلك اطلب من رؤسائي ان يسمحوا لي بالعمل فابذل ما في
وسمي لمرضاتك ... ومن كانت بجحالك ودلائك يسهل عليها اقناع زوجها
وجره الى كشف شيء مما يخفيه

فتسكرت الفيراثم خرجت فشيئها نوما الى الباب ولما عاد الى مكتبه
نظر الى متبسماً وقال : ما رأيك في هذه المرأة يا عزيزي كورفيل
— انها جميلة

— بل بديعة فتانة ولكن ...

— انها كاذبة يا نوما

- نعم ... انها كذبت لتحملني على قول الحقيقة
- واي حقيقة تعني
- التي اشارت اليها في الرسالة الثانية اي الرسالة التي كنا نقرأها قبل وصول تلك السيدة فانها لا تحب الكونت كما تدعي لان المرأة التي تحب رجلاً وترى حيوته مهددة لا تتأق في اللباس مثلها ولا تصقل وجهها ولا تكحل عينيها لئلا يسيل الكحل اذا بكى ... فكل ما قالته لنا محض كذب في قالب الحقيقة ولكن ذلك لم يخف علينا
- صدقت يا نوما
- يسرني انك اصبحت قليل الثقة بالظواهر
- اني في ذلك متبع نصائحك لي
- وها انا اتابع تعليمك الآن فاعلمك ان هذه المرأة ...
- لا تحب زوجها ...
- بل اكثر من ذلك .. هي اكبر عدو له ... ولم تأت لتطلب مني ان ارد عنه الخطر بل لتجلبه عليه
- لم افهم ما تعنيه
- اعلم يا كورفيل ان هذه السيدة هي التي سرقت رسالة الرجل التي ارسلها باسمي ولم تصل كما علمنا من قراءة الكتاب الثاني وزيارتها لي هي اوضح دليل واعظم برهان على انها السارقة
- لم افهم بعد
- « لاشك بان الكونت يهوى هذه المرأة ولكنه يجهل انها تخونه وهو يطلعها على كل اموره ما عدا علاقته بالجمعية السرية التي هو عضو

منها... وربما ذكر لها عنها شيئاً قليلاً ونحن نجهل من هو الكونت واي دخل له في الجمعية وما سبب غضب جمعية اخرى عليه... كل هذا لا يهمنا ولكنني اعتقد ان اعداء الكونت اقوياء ذوو سطوة عظيمة ولهذا لجأ الي لاجميه كما اني اعتقد ان عشيقته ألفيرا الجميلة هي من حزب اعدائه تنقل اليهم كل ما تعلمه منه وعنه »

— يا للفظاعة... ان الايطاليين يمزجون الخيانة بالحب والسلم بالخر والموت بالازهار

— وهالك ما استنتجته من كل ما علمته حتى الان : ان الكونت دي فيلاسربوري في خطر شديد من اعدائه او من جمعية سرية ترمي الى غير ما تسمى اليه الجمعية التي هو في سلكها ولذلك لجأ الى البوليس الفرنسي ساوي في شخص احد اعضائه ذوي الشهرة في الخارج اي الى انمارتين نوما

— لقد احسن الاختيار

— شكراً لك ولكن الكونت شعر انه محاط بالجواسيس وليس بإمكانه ان يأتي الي شخصياً فكتب التحرير الذي تعلم وضرب لي موعداً خارجاً عن باريس

— عفواً يا عزيزي نوما... ان سره قد افترض بمجرد اطلاع اعدائه على رسالته الاولى

— يالك من متسرع يا كورفيل... ان الكونت ليس غيباً فان من كان عضواً في جمعية سرية يكون عنده من الحيل ما لا يعد ولا يحصى وعليه فان الكونت لما علم بان رسالته الاولى لم تصانني كتب الثانية وضرب فيها

موعداً غير الذي كان عينه في الاولى فعلمت عشيقته ألفيرا انه كتب اليّ وفاتها ما في الكتاب فاخبرت بذلك ابناء حزبها فارسلوها اليّ لتأكد وصول الرسالة اليّ وتعلم الحقيقة مني فلبست لشدة مكرها ذلك الرداء الذي عليه علامة كعلامة حزب زوجها اعتقاداً منها اني متى رأيتهآ آنس اليها واعلمها اللازم لحماية زوجها... ولكنها لم تفصح لان تلك العلامة حملتني على الحذر ولم انظر فيها قط مدة محادثتها معي... فاذهب الى جريدة الجورنال وانشر الاعلان الذي سلمته اليك فيطاع عليه الكونت غداً... اما انت فتقابلني في الصباح في احدى القهوةات التي تعلم اني اتردد اليها فنذهب معاً الى موعد الكونت

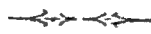
- ولكن اهتمامنا بهذه المسألة يشغلنا عن قضية مقتل كاستنيه
- هل تظن انه لا علاقة بين الامرين
- وأي علاقة بين مقتل كاستنيه والكونت فيلاسربوري
- فقهقه نوما ضاحكاً وقال : متى اطلعتُ على هذه العلامة السرية متى اصبحتُ موضوعاً للمراقبة ؟
- منذ يوم مقتل جان كاستنيه
- اذ كنت عالماً ذلك فكيف تسألني اي علاقة بين موت كاستنيه والكونت فيلاسربوري... قل لي من اي مقاطعات ايطاليا هو المركز
- بريمو دي كارمين سنتوشي
- هو من مقاطعة صقلية
- والكونت دي فيلاسربوري...
- من صقلية ايضاً

- تيقن اذاً اني لا اذهب الى موعد الكونت لجرد النزهة فقط...

هل لديك مسدس قوي

- نعم

- احضره معك غداً فربما اضطرت الى استعماله...



— الفصل الرابع عشر —

« فندق على شاطئ الماء »

والتيقن في صباح اليوم الثاني بنوما فنصحني ان اتناول طعاماً مغذياً لانه من الممكن ان لا يتيسر لنا ان نأكل فيما بعد وسألته ألم يحدث شيء جديد منذ البارحة فقال لا وانه لم يلاحظ شيئاً غير اعتيادي حوله ولما قمنا لركوب العرببة التي كانت بانتظارنا خيل لي ان السائق هو أحد الثلاثة الذين كانوا يوم فقتشنا بيت شارل كاستنيه فاذا بي مصيب في ظني مما حمل نوما على مدحي لقوة ذاكرتي وشدة انتباهي ولما سارت بنا العرببة اشعل صديقي لفافة واخذ يدخن ووجهه طافح بالسرور كأنما هو ذاهب الى محل النزهة ولا غرابة فنزهة نوما وملاذته قائمة في التعرض الى الخطر وهل اعظم خطراً من الذهاب الى موعد لا نعلم ماهيته ولا ما ستكون نتيجته فان الرسالة التي قرأناها لم تكن واضحة وربما كان كاتبها غير الكونت دي فيلاسربوري... وامعنت الفكرة لحل هذا المشكل فادرك نوما ارتباكاً وقال : اعلم يا كورفيل ان الكونت دي فيلاسربوري هو كاتب الرسالة

- هل بلغك شيء عنه

- نعم... فهو شاب جميل عظيم الثروة مغرم بالفيرا... وكان

بامكانه ان ينال مركزاً عظيماً في ايطاليا لكن عشيقته أغوته وادخلته في امور اضرت بمصلحته وعكّرت كأس حياته وحاول اهله اقناعه بترك تلك التي تخونه فقطع كل علاقة معهم ومع والده الذي هو من اكبر نواب ايطاليا واعلن انه ينوي الاقتران بالمفنية ألفيرا

— اذا ما نهتم به هو من الامور الغرامية

— ان للحب دخلاً في ما نحن بصددده ولكن للسياسة تأثير اكبر... واعظم منه تأثير الدرام... وظني ان من لهم دخل في هذه المسألة يستعدون لقتل شخص ما... ولا بد من ان تبلي لنا الحقيقة...

وكنا قد وصلنا الى غاب بولونيا فسرنا في احد طرقاته المقفرة فاوقف السائق العربّة وامسك نوما الباب وانتظر قليلاً فضرب السائق بسوطه على العربّة ففتح نوما وقال فلتنزل... ولما صرنا على الطريق نظر اليّ ثم طلب متي قبعتي واخذها فوضعها في العربّة وجاءني بقبعة ونظارات كالتي يلبسها سائقو السيارات ورداء طويل فلبستهما ولبس هو مثلي وانزل كل من قبعته على جبينه فلم يعد بإمكان احد ان يعرفنا ومشينا الى داخل الغابة وكان هناك كثير من العربات جاء فيها اصحابها للنزهة ورأيت بالقرب من العربات سيارة بديعة الطراز سائقها جالس في مكانه وبالقرب من بابها خادم حسن الهندام فلما رأنا هذا فتح باب السيارة وصعد نوما اليها فتبعته ومشيت بنا بسرعة فائقة فاجتزنا الغاب وكثيراً من القرى حتى وصلنا الى قرية فيلان وهناك خفف السائق السير فتركنا القرية ورائنا وانهينا الى فندق صغير على شاطئ السين فنزلنا ونظر نوما الى النهر فرأى بعض الصيادين يلقون شباكهم فقال بصوت منخفض: كل شيء سائر كما اشتقي

فادركت ان الصيادين ليسوا سوى بعض انفار البوليس المتكرين وانه امرهم بالحضور الى ذلك المكان لانجاده عند الحاجة

ولما دخلنا الفندق قال لنا صاحبه ان الرجل الذي جئنا لمقابله جلس تحت دالية على شاطئ النهر وسألنا اذا كنا نرغب ان يدعوه الينا او يخبره بحضورنا فاجابه نوما اننا نفضل الذهاب اليه وسرنا الى حيث كان الرجل فقال لي نوما : انا موجودون الآن في مكان اصحابه مخلصون ...

او ضمن شرك نصبه الاعداء والرجل الذي ينتظرنا يجهل ذلك ووصلنا الى حيث كان الرجل وكان لابساً مثلنا فلما رأنا وقف سائلاً : الموسيو مارتين نوما فاجابه صديقي أنا هو فقال الرجل انا الكونت دي فيلاسربوري وتصافحاً فاشار نوما الي قائلاً : هذا صديقي ومعاوني الموسيو كورفيل فسلم الكونت علي مصافحاً وهو طويل القامة اسمر اللون عيناه سوداوان جميلتان طلق الوجه تلوح عليه سمات الانفة وحرية الضمير ويحمل هيئته انه جذاب للنفوس وقال الكونت لنوما : عفواً يا سيدي لبعد المكان الذي سألتك الحضور اليه وشكراً لك على حضورك ولكن عذري هو ان الضرورة حملتني على تعيين هذا المكان لاني محاط بالاعداء والجواسيس ولو علموا ان لي اقل علاقة ممك قتلوني لاحالة ... ولدي أمور خطيرة احب ان اطعمك عليها

فاجاب نوما : يسرني انك هنا في مأمن من اعدائك

— اني اعتقد اننا هنا في امان

— عسى يكون ما تعتقد ..

— لا شك يا موسيو نوما انك ظننت اولاً ان كتابتي من باب المزاح

او الهزء بالبوليس فلم تجب على رسالتي الاولى

— ان تلك الرسالة لم تصلني

فارتعد الكونت وصاح : كيف ... ألم تصلك حقيقة

— كلاً... لانها سرقت قبل وصولها اليّ او انها لم توضع في البوسطة

فهل عيئت فيها موعداً لاجتماعنا

— نعم

— لاسك انك غيرت مكان الموعد في الرسالة الثانية

— لم اغيّر شيئاً لسوء الحظ

— هذا غلط جسيم... فعسى ان لا ينتج عن اهمالك امر مضر

— اني اظن عكس ذلك... كيف فقدت تلك الرسالة من البوسطة

— انها لم تفقد

— لابل اؤكد انها فقدت منها لان الرجل الذي سلمتها اليه ليرميها

فيها أمين مخلص لي وقد قضى عدة سنين في خدمتي

— ولكن بعض من هم حولك كالكونتة دي فيلاسربوري مثلاً...

— انا غير متزوج والتي ستكون يوماً الكونتة دي فيلاسربوري هي

ألفيرا فوكامورا المغنية الشهيرة وانا اتق بها ثقتي بنفسي... آه لو تعلم ما اشد

الحب الذي يجمعنا

— ألم تذكر للسيدة الفيرا شيئاً عن الرسالة... ان النساء لا يقدرن

الامور حق قدرها...

— ان ألفيرا اعز لديّ من حياتي فلا اخفي عنها شيئاً من اموري

ما خلا السياسية منها لانها تخص غيري وعليه فقد اعلتها اني ذاهب الى

النزهة في هذا الصباح ولا أعود إلا بيد الظفر

— هل حددت المكان

— كلا فاني قلت فقط اني ذاهب الى موعد بالقرب من مانت

— هل قلت تلك متواعد معي

— لم اذكر اسك ...

— ثم ماذا يا سيدي ...

— هذا كل ما فقهه لألفيرا ولما خرجت صباحاً كانت نائمة ...

وسيتبادر الى ذهنها اني خرجت لامتحان سيارة اوجود

— ربما ضنت انك ذاهب الى البراز

— لا لا فاني هدأت بالها واقسمت لها انه لا خطر يهددني حيث

انا ذاهب ...

خفي نوما رأسه ورأى ان التعب في اطلاع هذا الرجل على حقيقة

الفيرا يذهب 'دراج الرياح نظراً لفرط حبه لها فقال : دعنا من كل ما ليس

له علاقة بحيئنا الى هنا

— اعلم يا موسيو نوما اني عضو من جمعية سرية عظيمة السطوة ...

ولاحظت منذ عهد قريب ان الجمعية قد حادت عن الطريق الذي كانت

تسير فيه اي التعاضد في السياسة وسار بها رؤسائوها في طريق القتل

توصلاً الى غاياتهم ... وانا عالم بمرثم ولوعرفوا ذلك قد انوني لاجالة ...

ولكني لا ارى بما ينوونه ... لا ارى ان تصبح تلك الجمعية المفيدة

عصابة من القتلة لتخدم بعض الذين دخلوا فيها حديثاً

— اخفض صوتك يا حضرة الكونت كالا يحمل الريح كلامك نلى

حيث لا تريد

- صدقت ... واني اريد محادثتك عن المركز بريمودي كارمين

سنتوشي ...

ولم يظهر اقل تأثير على نوما حين سماعه هذا الاسم وغاية ما لحظته
هو ان عيناه ابرقتا وعلا وجهه شبه اصفرار ... وقال : هل تعني خطيب
يرما كاستنيه التبعة

- اياه اعني فاسمح لي ان اذكر لك ما في عائلته من الامور السرية
الغامضة . اعلم ان المركز بريمودي كارمين سنتوسي هو شخص مزدوج
مزدوج ... مزدوج ... ما الذي تعنيه

فلم يجب الكونت وظهر في عينيه الرعب والدهشة فان رجلا ظاهر
امامنا بعتة وكان لابسا ثياب الخدم مما يحمل على الظن انه من خدم
الفندق لكن الشريط الذي يربط دراعته كان متقاطعا على صدره بهيئة
صليب ونقطتين X . ووضع الرجل يديه على الطاولة امام الكونت موجهما
الكلام اليه بنوع خاص فرأينا وسطى اصابعه مكوفة فوق الثانية بهيئة X
ايضا وقال الرجل : ان صاحب الفندق ارسلني لأسألكم ما الذي تطلبونه
وكان الكونت قد رأى العلامة التي على صدر الرجل والتي عماها باصابعه
فوثب عليه ورماه الى الارض ثم اخذ يركض بين الاشجار صائحا : ويل
لي ويل لي ... قد هلكت . فيا لعظم حزنك يا ألفيرا ...



الفصل الثامن عشر

« اصطیاد ... رجل »

ولما ابتعد الكونت نهض الخادم ووقف امام باب الخيمة كانه يريد منعنا عن الخروج ولكن لم يكن في نية نوما الا لحاق بالكونت اذ لو اراد ذلك لما قدر أحد على منعه فبقي جالساً وقال الخادم : ان صاحبكم مجنون وها هو قد ركب سيارته مسرعاً كانه لا يريد دفع ما عليه ... انه يزيد في سرعة سيارته الى حد انها سترميهِ في نهر السين ... ويل لمن يصادفه في الطريق فانه سيدوسه

وابتعد الخادم ونظر من خلال الاشجار كانه يقصد ان يرى السيارة ثم سار الى الفندق واختفى . ونهض نوما فنظر الى ما حول الفندق ثم عاد فاخذ لفافة واستعملها بتمهل وقال : ليس علينا ان نفعل شيئاً فلننتظر . وعاد فجلس ودخل اذ ذاك صاحب الفندق فقال :

— ما نطلبون ايها السادة ... ولكن اين صاحبكم

فاجابه نوما : هو عائد بعد قليل

— اي مشروب تريدون

— قلنا لخادماك ما نطلب .

فقال الفندق مدهوشاً : خادمي ... اي خادم يا سيدي

— الذي ارسلته الينا ليسألنا

— اني لم ارسل احداً يا سيدي لانه ليس عندي خادم

— ولكن جاء خادم الينا وسألنا

— يا للغرابة ان الذي رأيته ليس خادمي

- قد ادركت ذلك ...
- كيف
- لانه كان يلبس ثوباً غير الذي يلبسه الخدم في هذه النواحي
- ليس يا سيدي للخدم لبس خاص عندنا
- اني عالم ان لبس الخدم هنا كالذين في باريس ولكن الذي رأيناه كان لابساً درّاعة رزقاء.
- ان ما فعله هذا الخليث سيضر بسمعة فندقتي ...
- لا لا... ودليل عدم تأثير ذلك علينا نرجو ان تجهز لنا طعاماً
- يكفي عشرة انفس وسيفيدك صديق لي عن بعض اللازم اجراؤه
- وما كاد الفندقتي يخرج حتى رأينا رجلاً يركض مسرعاً الى جهتنا
- فدخل الخيمة اصفر الوجه جاحظ العينين كأنه مجنون وصاح : انجليو...
- ونظر الينا فقال : اين هو اين هو بربكما
- فاجابه نوما : قد ذهب
- كيف ذهب ومن اي جهة
- ركب سيارته ومضى
- فظهرت على الرجل امارات اليأس ولطم وجهه قائلاً يا لتماسته ...
- ركب السيارة ... حل به الويل ...
- ووقع الرجل على كرسي مردداً : يا لتماسته انه هالك لا محالة
- ولماذا هل هو جاهل ادارة السيارات
- انه لا برع من قاد سيارة
- اذاً ما الذي تخشاه

فاخذ الرجل من جيبه قطعة من الآلة التي تدير حركة وقوف السيارة
ووضعها على الطاولة امامنا فادركنا ان اعداء الكونت قد نزعوها فلا
يمكن ايقاف السيارة فموت راكبها محتم خصوصاً وأنه سار بسرعة مائة
كيلومتر في الساعة

وقال الرجل لنوما : اني اعرفك يا سيدي ... وانا الشفاليه فونتيس
صديق الكونت بل اخود ... وقد رايتك امره لاني لحظت منذ ايام انه
على غير المعتاد فاحقت به على غير علم منه ورأيتكم مجتمعين هنا فاطمأنت
نفسى لوجودك معه ... ولكنى اكتشفت امراً هائلاً وأدركت ان ليس
بامكانك اتقاء الخطر مع ما انت عليه من الذكاء والتسجاعة
وما الذي اكتشفته

- مرّ امامي رجل ولم يرني وكان لابساً درّاة خضراء
- هو الخادم ! ...

- ليس الرجل بخادم ... بل هو اعظم رؤساء الحزب الممارض
دهاء ... هو عدو الكونت الألد انه قوي شجاع قاسي القلب ... وقد
رأى الكونت معكم فاحسّ بأنه يخونه وجزاء الخيانة عنده الموت
- ربما نجى الكونت

- ان ينبجوا إلا بالعجوبة ... ومن المؤكد انه قضى عليه الان اذ لا يمكنه
ايقاف السيارة ولا ادارتها في المنعطفات فيقع في السين او يلتطم
بشجرة . وها انا لاحق بصديقي لاسعفه أو احمل جثته الى منزله ...
ونهض الرجل وابتمد وبعد قليل سمعنا صوت سيارة تسير بسرعة .
اما نوما فانه اشمل لفافة ثانية واخذ يدخل بجكس سكون فقلت له بجنق :

كيف يمكنك السكون والكونت يسير الى الموت ... لما لا تلحق
به لا تقاذه

فاجاب : ان الكونت سائر الى الموت لا محالة الا اذا حدثت
عجوبة فنجا فان تم ذلك كان خيراً ولا حاجة له بنا والا فافائدة الجري
وراءه فضلاً عن ان صديقه الشفاليه فونتيس قد تتبع سيره وعندي ان
الاثنين قد وقعا في مكيدة واحدة ... ولا شيء يضمن لي ان سيارتنا لم
ينزع منها القسم الذي نزع من سيارة الكونت مع ما هم عليه انقاري
من الانتباه والتمعن فاذا ركبناها اصابنا ما سيصيب الكونت وصديقه
وعلى اقتراض ان سيارتنا على ما كانت عليه فمن المحال ان تتمكن من
الاجاق بالكونت اولاً لانه يسير بسرعة فوق سرعة سيارتي ثانياً لاني
اجهل الطريق الذي سار فيه فاتبعنا اثره لافائدة منه وربما جرّ علينا
خطراً عظيماً على غير جدوى فالأولى بنا الانتظار .

وجاء صاحب الفندق فاعلمنا ان الاكل قد جهز فدخلنا الفندق
فرايت حول طاولة بعضاً من الصيادين وحول أخرى جماعة من الفلاحين
والفلاحات الذين مررنا بهم في الصباح وكانت الفلاحات قويات البنية
وما هن الا بعض من انفار نوما قد حلقوا شواربهم ليظهروا بمظهر النساء
ولما دخلنا لم يلفتوا الينا فتقدم نوما اليهم قائلاً كيف اتم ايها الاصدقاء
فاجابوا : ان الصيد والفلاحة مسبان للجوع ومقويان للصحة

- قواكم الله

- ندعو لكم بالمثل ايها السادة

هذا هو الحديث البسيط الذي دار بين نوما وجنده الذين قضوا

ليتهم في ضواحي الفندق ليكونوا في المراكز التي عينت لهم قبل الصباح . . . وكان في الفندق غرفة متقنة الرياش أعدت لنا فيها خوان قد خلتها مع نوما فرأيت الطعام على الخوان معداً لثلاثة انفس وكنا نحن اثنين فقط فلم اسأل نوما عن يكون الثالث ورأيت في الغرفة خادماً واقفاً لخدمتنا عرفته للحال انه نفس الذي كان معنا في السيارة وهو من أمهر انفار البوليس يستصحبه نوما في كل امر خطير واسمه بروسبر ثم ابتدأنا في الاكل واذا برجل لابس نفس لباسنا قد دخل وجلس معنا على المائدة وقال : ارجو ان تعذروني عن تأخيري فقال نوما : هات ما عندك

- ليس من جديد حتى الآن فاني قد بثت رجالي على طول الطريق فاذا حدث شيء يصلك خبره للحال
- هل رأيت الكونت حين خروجه
- نعم رأيته خارجاً وحده
- وسائقه

- ان السائق لبث في السيارة ولكن لما دخل الكونت الى هنا جاء رجل وكنه فنزل من السيارة ودخل تحتها واخذ يعالج الآلة ولما انتهى ابتعد في الوجهة التي سار فيها الرجل الذي كنه ووصلما اذ ذاك وبعد دخولكما بقليل رأيت الكونت خارجاً وعلى وجهه امارات الخوف الشديد فنظر يفتش عن السائق ولما لم يجده ركب السيارة وسار بسرعة فائقة وبعد ان ابتعد بضع دقائق وصل رجل راكب سيارة ونزل منها بسرعة فلاحظت انه مضطرب والتقط شيئاً من الارض وتأمله ثم ركض ودخل حديقة

الفندق وسمعته يقول : رباہ ... هل ركب الكونت سيارته ... فقد هلك لا محالة ... وبعد قليل رأيت ذلك الرجل خارجاً من الفندق وقد زاد اضطرابه فقفز الى عربته وسار في الطريق التي سار فيها الكونت مع السائق الذي كان معه

— لنا كل اذاً ... ولكن يجب الاسراع ... هل اتخذت كل الاحتياطات

— نعم حسب اوامرك
— ألا يمكن نجاة اللذين نتأثرهم بواسطة الهرب
— كلاً

— كم عددهم وكيف جاؤوا الى هنا
— هما اثنان وقد اتيا في سيارة ولكني قيدتها بالسلاسل فلن تسير بهما

فقال نوما للخادم بروسبر : هل اكل الرجال وشرَبوا القهوة

— نعم
— ليعودوا اذاً الى مراكزهم ويأت رفاقهم ويأكلوا
وبينا نحن نا كل سمعنا صراخاً شديداً وصوت اطلاق مسدسات
خارج للرجال البوليس الذي كان معنا واشتد الصراخ وكثر اطلاق النار
فقال نوما : تعال بنا لنرى ما يجري

فخرجنا وفي يد كل منا مسدس وسرنا الى الناحية التي كان صوت البارود صادراً منها أي الى شاطئ نهر السين ولما وصلناه رأينا الصيادين يسبرون النهر بمجاديفهم فسأل نوما زعيمهم عما جرى فقال : ان الرجل الذي كان

بزي الخادم التي بنفسه في النهر لينجو منا واختفى بين الأعشاب والغاب ولم يظهر بعد ذلك مما يحمل على الظن بأنه غرق في الوحل وكنا أوشكنا أن نقبض عليه فلما رأى أن لا مناص له منا اطلق علينا الرصاص

فقال نوما : قد سمعت صوت رصاصه فهل أصيب احد من رجالنا - نعم ولكن الجراح طفيفة جداً . . . ولما نفذ ما عند الرجل من الرصاص التي بنفسه الى الماء ولم يظهر

- اذا كان الرجل شجاعاً قوي البنية فان تقبضوا عليه لان الاختباء بين هذه الاعشاب المتكاثفة سهل جداً ولكن تابعوا التفتيش ومتى جاء الليل فليبق منكم اثنان للمراقبة ثم يرجعا عند منتصف الليل

وعدنا الى الفندق فلقينا في الطريق الرجل الذي كان يتناول الغداء معنا فقال لنوما : انا قد قبضنا على سائق سيارة الكونت فيلاسر بوري . . حسن . . . تعال وخذ هذه البطاقة واسجنه في بواصي مؤقتاً

وكتب نوما على البطاقة بعض كلمات ودفعها الى البوليس فأمر هذا اثنان من الانفار الاشداء ان يسيرا بالسائق الى بواصي فأطاعا وكان كلام السائق خليطاً من الافرنسية والاطليانية فلم يفهم شيء من كلامه وظهر انه غير مكترث بما يحدث له بل كان يلسم متجاهلاً معرفة ما جرى . . .

ولما دخلنا الفندق وجلسنا دخل النفر بروسبر المتري بزي الخادم فقال لنوما : تم ما كنت تتوقعه فان عربة الكونت قد سقطت في خندق طريق غاب سان جرمن . . . وهي تحترق الآن

الفصل السادس عشر

« حزن المغنية »

وقال لي نوما : أرايت انه كان من العبث لحاقنا بالكونت . . . ومن هنا نعلم كل ما يحدث فنبسره متى وجب السير فهلم بنا الآن
فركبنا السيارة وسرنا في الطريق الذي مر فيه الكونت فكنا نرى
عند كل مفترق من الطريق رجلاً فلاحاً أو حارس صيد فيشير إلينا
بيده عن الوجهة التي يجب السير فيها . . . وهؤلاء الرجال هم الانفار الذي
أمر نوما بثبهم وأفادوه عن حادث سيارة الكونت بسرعة تفوق سرعة
التلغراف . وكان يتبعنا عربة وفيها ثلاثة من رجال نوما

وقال لي صديقي : منذ هذه الساعة انب غني يا كورفيل لانا سنجد
الكونت ميتاً أو جريحاً فاصحبه الى بيته ولاحظ كل ما يصدر من عشيقته
ألفيرا لانها في مثل هذه الحال لن تقوى على كل عواطفها فلا بد من ان
يبدو منها ما كان مستتراً

- ربما عرفتني فتخفي ما عندها

- انها لن تعرفك لعدم نظرها اليك ملياً يوم زارتني ولو عرفتك
لتجاهلت لان من مصلحتها ان تبقى زيارتها لي مجهولة . . . اما أنت
فمتظاهر بأنك وجدت الكونت والشفاليه فرنسيس في طريقك اتفاقاً بينما
كنت عائداً من النزهة واحذر من ان تذكر اسمي واهتم بما يختص
بوظيفتك الصحافية منذ الآن واكرر عليك القول بأن تناسي كل ما تقدم
وكنا قد وصلنا الى محل الحادثة فرأينا دخاناً يتصاعد من ترعة قد

وقعت فيها السيارة واشتعلت المادّة التي تسيرها وبالقرب من الفندق
سيارة الشفاليه فونيتس وكان قد ادرك صديقه قبل أن يلحقه اللهب فحمله
وألقاه على الطريق فسألناه هل مات فأجابنا انه لم يمّت ولكنه في حالة
تندرب قرب الاجل فأخذنوما زجاجة وصب منها سائلاً في فم الكونت
ففتح عينيه وأهتمّ نوما بتضميد جراحه. ثم قال : يمكن حمل الكونت الى
سان جرمن فلا تسيروا به الى باريس الا بعد ان يفحصه طبيب ماهر
فضع الجريح في عربتك ايها الشفاليه بعد ان تتأكد انها سليمة من كل
خلل وان يدّ الاعداء لم تمسّها وسر به ببطء الى المستشفى وهاك بطاقة
باسمي يأخذها كورفيل صديقي فتى رآها مدير المستشفى قبل الكونت
بدون تردد ... فأركب يا كورفيل مع الشفاليه في العربة التي كانت وراءنا
وضعا الكونت في سيارة الشفاليه وليسوقها احد رجالى ... اما انت
يا حضرة الشفاليه فتناس منذ الآن اسمي وتجاهلني مع كل ما حدث في
الفندق ومتى وصل الكونت الى المستشفى يجب عليك ملازمته وياك
ان تبتعد عنه ولو ثانية واحدة ودع كورفيل يذهب الى ألفيرا فيعلمها بما
حدث حسبما اتفقنا وليعود بها الى الكونت وانا ذاهب الآن

- سر يا سيدي مصحوباً بدعائي وشكري لك

- هل فهمت ما اطلبه منك يا كورفيل

- نعم

- اعمل اذاً بموجبه وانتظر خبراً مني فيفدك عن موعد نلتقي فيه.

استودعكم الله

وساعدنا رجال نوما على حمل الكونت الى سيارة صديقه

فوتيس وساقها احد رجال نوما ولما وصلنا الى المستشفى ودفعت الى المدير
 رقعة صديقي امر ان يمدد للكونت غرفة خصوصية لحملناه اليها واخذ الاطباء
 في العناية به وسرت الى قصر الفيرا في باريس فلم أجدها وقال لي احد
 الخدم انها ستعود عن قريب ففكرت في واجب وظيفتي بالجريدة وانه
 يلزمي إعلام رئيس التحرير ان يحفظ لي فيها مجال عامود فقلت للخدم
 اني خارج لفغناء همة وسألته ان يرجو من السيدة الفيرا ان تنتظري ثم
 خرجت وركبت سيارتي لاذهب الى ادارة جريدة الجورنال وبعد ان
 سارت بي بضعة امتار رأيت عربة جميلة قادمة في اول الشارع ولما صارت
 على مقربة مني وقفت بالقرب من الرصيف ونزل منها رجل ولما رأيته
 ارتعدت لانه نفس الذي كان يراقب نوما في شارع امستردام وهرب من
 العربة بعد ان أقفلت عليه يوهئ وفي العربة التي نزل منها كانت المغنية
 الفيرا... فصحت بسائق سيارتي ان يعود بي الى قصر الكونت اما
 الرجل رفيق الفيرا فكان قد اخفى عن بصري ولم اهتم لذلك لان جل
 ما تنبهت اليه افكاري هو « ان الفيرا والرجل الذي كان يتجسس اعمال
 صديقي نوما يعرف احدهما الآخر وعندي على ذلك شاهد واضح »

ولما وصلت الى قصر المغنية وجدتها بانتظاري بناء على اشعار الخادم
 لها بزيارتي فبادرتني عند دخولي قائلة : انك لاشك قادم من قبل جريدة
 الجورنال تطلب مساعدتي لعمل خيري فاجبتها : كلا انما جئتك

- لتستعلم عن سيرة حياتي في حرفة الغناء فترويها لقراء الجورنال
 ولم يفتني انها تقصد بذلك تهديد الحديث لتعلم مني الخبر الذي كانت
 تتوقعه اي خبر موت الكونت ولكنني قابلت مكرها بالمنزل فقلت بحزن :

كان بودي ان لا ازورك الا لأكلك بالامور المفرحة ولاستفيد منك
ما يشيدني لنشر سيرة حياتك وآثارك الحسنة في فن الغناء الذي اشتهرت
به ولكن مهمتي اليوم هي غير هذا

- وما هي ... قل فقد اقلقتني

- سكتي روعك ... وتشجعي

- بربك هل تحمل اليّ نبأ مصاب ما

فأخذت احوم حول الموضوع بدون ان اظهره قصد تعذيب تلك
المرأة لما هو ثابت لديّ من انها في شوق عظيم الى معرفة نتيجة ما دبرته
ورفاقها ففقدت كل صبر وصاحت : قل ما لديك يا سيدي ... ألا ترى
ما بي من القلق

- يلزم يا سيدي ان تكوني رابطة الجأش ...

- هل حلّ بي مصاب

- ليس الامر كما ذكرت بل هو اقل خطارة

- أهو حادث يتعلق بي ... آه ... زوجي ... بربك تكلم

ما جرى له

وتظاهرت بالضعف فأغمضت عينيها واتكأت على كرسي كان
بالقرب منها كما يفعل الممثلون على المراسح فقلت وانا احذو حذوها كأنما
نحن ممثلان لشخص دوراً : تجلدي يا سيدي

فقلت بصوت حزين ... زوجي ... انجليو الحبيب .. قتل ...

- تشجعي

ولم يرقها كلامي هذا فان غايتها انما هي التأكد من ان الرجل قد مات فقلت

- قد مات انجليو... أليس كذلك... مات ولم يبق لي أمل
 ففتحت ذراعي فاعتبرت اشارتي هذه المهمة تصديقاً على سؤالها
 فظهر في عينيها لمان شديد وقرأت فيها الفرح والسرور ولكنها اخذت
 في البكاء والمويل مرددة اسم زوجها قائلة: آه يا انجليو المحبوب...
 تركتني صباح هذا اليوم وانت في ريمان شبابك وجمالك واقت انا هنا
 منتظرة رجوعك وقد رافقتك افكاري طول النهار... فالويل لي...
 ما امر حياي من بعدك بل ما اقصرها لاني لن اعيش بعيدة عنك
 يا حبيبي... ان اعظم لذاتك قد سبب موتك
 - كيف علمت ذلك

ولما سألتها هذا السؤال ادركت انها قد غالت في الحزن ونطقت عن
 غير حكمة فامتنعت عن التحيب ونظرت اليّ خائفة وقالت: ألم يمت
 بسبب سيارته

وتأكدت من سؤالها ان خبر ما جرى للكونت قد نفي اليها
 ورفاقها في باريس قبل وصولي اليها فقلت: ان شدة حبك لزوجك قد
 كشفت لك عن الغيب فعلمت ما حدث مع اني لم اذكر لك شيئاً من
 ذلك بعد...

فعلا وجهها الاصفرار عند سماعها كلامي ولكنها اجابتي بتجلد:
 ان معرفتي لما جرى امر سهل بسيط... اذ اي مصاب يوجب حضور
 مثلك لاطلاعي عليه وتشجيعي وتعزيزي غير مصاب زوجي فاني لا مال
 لي اخشى فقده لان كل ما لدي هو من انجليو الحبيب وهو ذو غنى مفرط
 كما انه لا اهل لي ولا ولد يؤلني مصابهم او موتهم... فلما رأيته وسمعت

كلامك فهمت ان مصابي هو المصاب الوحيد الذي يهمني ويحزني اي
مصاب زوجي ...

— صدقت

— واي مصاب يمكن حمله بانجليو غير ما ينتج عن ركوب
السيارات ... وهو قد خرج في هذا الصباح ليمتحن احداها على ما قال
لي قبل ذهابه وانا عالمة بشجاعته في سوق هذه العربات فلا شك عندي
انه استنفذ سرعة جري العربة التي ركبها ... وهو ماهر في ادارة
السيارات غير ان الاسباب عديدة كحجر في طريقه ... او دولاب
ينفك ... »

— ما اشد علمك بالغيب ..

فلاحظت انها قد اخطأت لثاني مرة ولكن لم يكن من مصلحتي
التظاهر بانني عالم بكل احوالها لئلا تلجأ الى الحذر فيخفي علي ما جئت
لاستطلاعها من امرها فقلت :

— بما ان حبك لزوجك قد كشف لك ما حدث له مع وجودك
بعيدة عنه فاسمحي لي ان اقص عليك ما اعلمه ... فكوني صبورة ...
— قل يا سيدي

وجلست على كرسي وغطت عينيها بمنديل وتظاهرت بالبكاء فاجادت
التمثيل فقلت :

ان الكونت كان يتنزه في غاب سان جرمن وكان يجري سيارته
بسرعة فائقة الحد ...

— فاعترضه في الطريق رجل ... او دابة

- كلاًّ فإنه لم يكن في الطريق عائق
- اذاً ماذا ...
- كانت آلة العربَة مخربَة فلم يعد بإمكان الكونت ادارتها
ولا إيقافها
- رباه ... رباه ...
- فتصوري ما ينتج عما ذكرته وما يكون مصير عربَة تقطع مسافة
مائة وخمسين كيلو متراً في الساعة ولا يمكن لراكبها ان يوقفها او ان يديرها
الى الجهة التي يريد
- يا للهول ...
- فسقطت في خندق وتحطمت واحترقت
- هل احترقت العربَة ... هل انت متأكد مما تقوله
- نعم
- وهل احترق الكونت ايضاً ... هل احترق
- كلاًّ فان الله لطف به فوق توقع بعيداً عن السيارة حين لطمت
في الخندق
- ولكنه مات أليس كذلك
- كلاًّ
- ألم يمت ... لم يمت الكونت ؟
- انه حيّ ...
- فظهرت دلائل الدهش الشديد على ألفيرا حينما سمعت مني ان
الكونت حي لانها كانت تعتقد نجاح مسعاها ورفاقها في قتله ولكنها

تغلبت على ما عراها من الذهول واظهرت الفرح العظيم ورددت الشكر لله ... وحمدت مسماي لاني جئتها بخبر مفرح سار ردة اليها روحها بعد ان كانت فارقتها وقالت ان بودعا ان تخرج الى الشارع وتنادي وتصبح في الناس لشدة سرورها : ان انجليو حبيبي حي ... ثم سألتني هل جئت لادعوها للمبادرة الى زوجها الجريح فاجبتها بالايجاب وقصصت لها ما شئت من عشوري وبعض اصدقائي اتفاقا بالكونت بينما كنا عائدتين من النزهة فسألت : هل انت الذي انهضته من الخندق

— كلا بل الشفاليه فونتيس فانه كان قد سبقنا وهو اول من وجد الكونت في الخندق فصاحت الفيرا صيحة الخوف والوجل عند سماعها اسم فونتيس وكررت السؤال قائلة :

— هل فونتيس كان معه

— رأيناه بالقرب منه حين وصولنا

— لا غرابة في وجود الشفاليه لانه صديق زوجي بل هو اعز الناس اليه . والمرجح انهما كانا يتنزهان معاً ... اين الكونت الآن هل تركتموه ملني على الطريق

— كلا بل حملناه الى محل موافق لحاله وهو بانتظارك هناك ولا شك ان وجودك معه يسره

— اني مسرعة في السير اليه ... آه يا حبيبي انجليو ...

ثم خرجت فسمعتها تكلم الخادم الذي ادخاني باللغة الايطالية ثم عادت الى الغرفة فقالت : عفوا فاني تركتك لافهم الخدم عن بعض الامور البيتية فلم بنا ... ولنسرع بربك

وخرجنا فلما وصلنا الى حيث كان الخادم واقفاً ليفتح الباب قالت لي : انك لم تعلمني الى اين تسير بي فادركت غايتها من السؤال فانها كانت تقصد تعريف الخادم المكان الذي فيه السكونت فاجبت بكل جسارة — اني اجهل المحل ولكن سائق السيارة يعلمه ...

فالتفتت بسرعة الى الخادم ولم يبد هذا اقل حركة غير اني رأيت لمعاناً شديداً في عيني الفيرا الجميلتين ... ووصلنا الى العربية فركبناها وتذكرت قول نوما لي : ان السكونت فيلاسربوري محاط بالاعداء في وسط بيته ...

— — — — —

﴿ الفصل السابع عشر ﴾

« الحب نظرة »

ومضى عليّ اربعة ايام لم اقف فيها على اثر لنوما صديقي وفي اليوم الخامس وصلتني رقعة فيها ما يأتي : « ايها الصديق العزيز : سيحتفل غداً صباحاً بقداس عن نفس جان كاستنيه في كنيسة نوتردام دي للوريت فكن هناك في الوقت المعين)

وفي اليوم الثاني لبيت دعوة صديقي ودخلت الى الكنيسة الانفة الذكر فاذا به قد امسكني من ذراعي وقال : لا تتكلم واحذر . وقادني الى محل ضعيف النور فوقفنا وراء احد الاعمدة وكنا نرى الداخلين بدون ان يرونا وجاء كل المدعوين وجلسوا في اماكنهم وابتدأ الكاهن بالصلاة واذا بفتاة جميلة المسورة انيقة الملبوس قد دخلت بتأن ظاهر يصحبها شاب قوي

البنية اسمر اللون ولكن هذه السمرة غير طبيعية بل هي نتيجة تعرضه للشمس وكان للشاب شاربان اسودان وفي وجهه سمات الشجاعة والحرية يعيش مشية عسكرية وفي صدره علامة جوقة الشرف فلما رآه نوباً ارتعش قليلاً وهمس في اذني قائلاً :

— انظر الى هذا الشاب ... ألم تعرفه

— كلاً

— انسيت ما قاله فيرمين خادم كاستنيه الخاص من ان آخر من جاء لزيارة سيده يوم مقتله كان شاباً اسمر اللون يعيش مشية عسكرية وفي صدره علامة جوقة الشرف

— نعم نعم اذكر ذلك ... فهل تظن ان هذا الشاب هو الذي وصفه الخادم

— انا اعتقد تمام الاعتقاد انه هو بعينه لاني ارى فيه كل الاوصاف

التي ذكرها فيرمين

— ولكن قد يتفق ان هذا الشاب مشابه لذلك بدون ان يكون له

أقل علاقة بمحادثة كاستنيه

— قلت لك مراراً اني لا اعتقد بالاتفاق فان هذا الرجل الذي تراه

قد جاء الى هنا عمداً ... افهم ما اقوله جاء عمداً فاصداً هذه الكنيسة ...

وهو غير مدعو الى هذه الحفلة وارى انه لم يعتد التردد الى الكنائس

واؤكد انه لم يأت هذه الكنيسة قط لما ظهر من ارتباك عند دخوله

لجلبه المسكان ... وارى انه لم يحية احد من الحضور مع ان المدعوين

كلهم من اخضاء عائلة كاستنيه وعليه فهم يعرفون بعضهم بعضاً معرفة

تامة فهو غريب ... دخیل ومثله شقیقته

— کیف عرفت ان السیدة التي تصحبہ هی شقیقته

— اعرف ذلك من دلائل شتى اولها انها تشابهها مما يندر بين اثنين متزوجين ثانياً لانه ليس في مشية الفتاة الحرية التي نراها في مشية كل متزوجة ولانها تلبس لبس الآنسات وكلاهما مع رفيقها هو غير كلام امرأة مع زوجها وعندي ايضاً دلائل اخرى على ذلك يشعر بها الانسان ولا يمكنه تفصيلها

— كيف يتبادر الى ذهنك يا نوما ان هذا الشاب يأتي بشقيقته الى هذا المكان اذا كان هو القاتل

— انهما جاءا بارادتهما ...

— ربما كان بسائتهما الى هذا المكان عاطفة ما ...

— اني اجهل ذلك

— اذا ما داعي حضورهما الآن

— قلت لك واعيد القول انهما جاءا لمجرد رغبتهما في المجيء ولنغرض

واحد ... انظر كيف وقفا وراء احد الاعمدة اي في مكان مظلم ولم يخرطا في سلك المدعوين

— لا بد انهما يقصدان التفرج بدون ان يُنظرا

— صدقت يا كورفيل فعلياً بالاقتراب منهما ومراقبتهما خلسة

فتقدمت وصديقي حتى صرنا على بضع خطوات من الشاب ورفيقته فوقفنا وراءهما وكان الشاب منتصباً وراء كرسيه بعلم الاحترام والخشوع وشقيقته راكعة تحلي بجرارة ورأيتها تمسح عينيها بمنديل فقلت لنوما:

انها تبكي فاشار اليّ أن أسكت فاطمته مرغماً وقد شاقني الاطلاع على ما في ضميره بخصوص هذين الشخصين وكررت الفتاة مسح عينيها ثم رأيت الشاب يفعل فعابها فنظرت الى نوما مستفهماً وقال لي همساً : قد نأكدت الآن ان الفتاة هي شقيقة الشاب

- وكيف عرفت ذلك

- بمعرفتي اسمهما

- ماذا تقول

- اقول اني عرفت اسميهما ومن هما وما سبب مجيئهما الى هنا . . .

وما يبكيهما

وكانت ثقتي بنوما شديدة الى حد اني صدقت ما قاله مع ما فيه من الغرابة وما كنت لأعجب لو قال لي انه قرأ ما في صدر الشاب وشقيقته . ولما انتهى القداس وقفت مدام كاستنيه وابنتها والمركيز دي سنتوشي عند مدخل الكنيسة فر المدعوون من امامهم يقدمون لهم التمازي ولحظت ان حنة كاستنيه اجمل مما رأيتهما يوم استنطقهما القاضي وبينما كنت افكر بذلك واذا بنوما يقول لي : نعم يا عزيزي كورفيل ان حنة بديعة الجمال فاجبته : قالك الله يا نوما الا يجول فكر في خاطري الا وتقرأه
- كما اني اقرأ اشياء كثيرة غير هذه . . .

ثم نهضت الفتاة وهمت بالخروج من باب غير الذي يخرج منه المدعوون ولكنها رأت كثرة هؤلاء ففعلت الانتظار ريثما يتقدمون عن الكنيسة فقامت لاختيها . لناظر ريثما ينفض هذا الجمع ثم هاست على كرسي ادم اخيها فبقي واقفاً وقد علا وجهه الاصفرار وظهر على وجهه الاضطراب

وحاق النظر في عائلة الميت ولم اعلم باي الثلاثة كان يعمن أفي ارملة
كاستنيه ام بابنتها ام بالمركيز دي سنتوشي

ولما خرج المدعون قالت الفتاة لأخيها : هيا بنا للخروج

فانتفض الشاب كأنه كان متضعض الحواس يظن نفسه في غير
المكان الذي كنا فيه وطال اضطرابه ثم اخذ بيد شقيقته وتقدم الى الباب
العمومي وكان المركيز دي سنتوشي قد غمس طرف اصابعه في الماء المقدس
وقدم يده لمدام كاستنيه لتأخذ الماء كما هي العادة ورأى شقيقة الشاب
بالقرب منه تمت يدها لتأخذ الماء ايضاً فبادرها بمد يده فترددت الفتاة ثم
مست يده وحنّت رأسها علامة الشكر ورسمت اشارة الصليب وفي تلك
الفرصة كان الشاب الاسمر قد غمس اصابعه في الماء ومد يده الى حنة
كاستنيه فمدت هي يدها ولمست طرف اصابعه ونظرت اليه فارتعدت
كأن مجرى كهربياً قد مسها ولبثت تنظر اليه وينظر اليها واطراف
اصابعهما متلامسة لم تنفصل... وهكذا بواسطة هذا الماء بث كل رفيقه
ما في فؤاده... ورفعت حنة يدها الى جبينها ثم الى قلبها نخيل لي انها
بوضعها على صدرها قصدت ان تؤكد للشباب ما كانت توحيه عينها
الجميلتان... اما الشاب فأطبق يده كأنما هو يحرص على ما بقي فيها
من اثر تلك الفتاة الجميلة... ثم مشى الشاب كأنما هو سكران بخمرة الفرح .
أو مصاب بسهام الترح ولحق شقيقته التي كانت في انتظاره على سلم
الكنيسة .

وساعد المركيز ارملة كاستنيه وابنتها على الصمود الى عربتهما وصعد هو
الى عربته فلما سارت التي فيها المرأتان اطالت حنة من الباب ورفعت قناعها

الاسود وأجالت نظرها فimen كانوا امام الكنيسة ولما رأت من تبحث عنه
لمعت عينها وظهر على ثغرها ابتسامة طفيفة وحت رأسها قليلاً كأنها
تحيي او تقول الى الملتقى

ولم يفت نوما ما بدا من الآتية كاستنيه فقال لي : ان حنة كاستنيه
وما بدى منها في حزنها الحالي خير ضامن لفرحها وسرورها في المستقبل
اما الشاب الاسمر فكان جامداً لا يتحرك ونظره متبع العربدة التي
فيها حنة الحسناء ولم يخف على سقيفته شيء من حاله بل كانت تنظر اليه
خلصة مدهوشة قلقة مما رأت ووضعت يدها على كتفه وقالت : ما ذاك ...
هل انت متألم . فانتفض مبغوتاً واجاب انه لا يشعر بشيء قط فسأله
هل يرغب في الذهاب فاجاب نعم وسارا وتبعناهما فقطما شارع شاتودن
يتحدثان فقال نوما : ان الفتاة تتكلم وحدها اما الشاب فمطرق يفكر بغير
حديث اخته ولا يجيبها الا اجوبة متقطعة

ولما وصلا الى شارع لافيت وقفا وتصاحفا وسارت الفتاة الى جهة
الاوربا ووقف الشاب ينظر اليها حتى اختفت ثم خطا متردداً ليجتاز
الشارع الى الرصيف فقال نوما : لاحظ يا صديقي ما في الرجل من التردد ..
ضعف الارادة ... وعدم وجود غاية معينة يسير اليها ... ان كل اعراض
الحب بادية عليه ... فان القلب متى شغف ضعف الارادة وربما فقدت
تماماً وانا اراهنك ان الشاب سيجتاز الشارع بعد عدة خطوات ويسير
الى شارع بلتيه

وتماهلنا في مشينا وراء الشاب فرأيتُه يفعل ما قاله نوما فقلت : قد
ربحت الرهان يا نوما

فاجاب : مهلاً فاننا مرهناك على شيء جديد وهو ان صاحبنا سيمشي على الرصيف الذي امام بيت كاستنيه ويرفع نظره الى الطابق الاعلى حيث تسكن عائلة القتيل

وكان ما قاله نوماً امر أصدره الى الشاب فصعد به فانه لما وصل الى امام مسكن كاستنيه رفع رأسه الى الطابق الثالث ونظر الى نوافذه ثم تابع سيره وكنا على مقربة منه واذا بنوما قد قبض على ذراعي بعنف فقلت :
ما بالك

فأجاب بحدة انظر الى الحذاء .

- اي حذاء

- حذاء الشاب

- لا أرى فيه ما يوجب اهتمامك

- انظر الى الحذاء فانه مقشور . . .

فقلت مرتعداً حذاءه مقشور كالذي احتك بمكتب كاستنيه

- نعم كالذي كان يلبسه قاتل ايرما . . .

ونظرت بامعان شديد الى قدمي الرجل فرأيت صدق ما قاله نوماً فحمل قاي لان كل الشبهات كانت واقعة على ذلك الشاب فوجهه وشاربه ومشيته كما وصف خادم كاستنيه وقد جاء الكنيسة يوم الاحتفال بالقداس عن نفس القتيل ووقف وراء عامودٍ مخبئاً . . . وارتعد لما رأى اخت ايرما وما ارتعاده الا لما للفتاة الحية من المشابهة مع شقيقته المقتولة . . . وجاء فرامام بيت القتيل ونظر الى نوافذه . . . ورأينا في رجله حذاءً مقشوراً ترك اثرأ منه على قائمة مكتب كاستنيه . .

وقات لنوما : ما الذي تنوي عمله
فأجاب : ليس لي سوى ان آخذ منه حذاءه

- ليس ذلك بالامر السهل
- انه لأسهل مما تظن وسأضع الحذاء في يدك لتحقيق صدق قولي
- ولم يكن ما ينويه نوما بحيز الامكان اذ كيف يتم لرجل ما ان يأخذ
- من الآخر حذاءه الذي يلبسه بدون ان يشمر اللابس ولكنني سكتُ لاني
- كنت عالماً ان لنوما من الدهاء والحيل ما يفوق به السحرة

— ✽ —

✽ الفصل الثامن عشر ✽

حذاء الرجل الاسمر

وزادت دهشتي حينما اوقفني نوما وطلب مني ان ندخل قهوة في
الشارع الذي كنا فيه تاركاً الشاب يمضي في سبيله كأنه لا يعرفه ولما جلسنا
قال نوما : يجب عليّ ان اوضح لك ما اشكل عليك من أعمالي لاني منذ
الصباح لا اصنع الا المعميات

- صدقت واني شاكر لك اهتمامك باطلاعي على حلّ معمياتك
- انك تجهل كيف عرفت اسم الشاب وتتيقنه وسبب مجيئهما
- لحضور القداس عن نفس كاستنيه
- نعم اجول كل هذا
- اعلم اذاً ان ييسّ هو الذي اطلعني على ذلك
- فقلت مستغرباً : ييسّ ...

- نعم ييسّ الذي اخبرنا عن ماضي كاستنيه يوم كنا نجري التحقيق

وقد قال في جملة حديثه ان في جريدة المحاكم تفصيل قضيتين تتعلقان به
فحصلت على اعداد تلك الجريدة وتصفحتها بامعان شديد فاطلمت على
امور كثيرة تهمني معرفتها لاني عرفت ان بعض اصدقاء كاستنيه استودعه
منذ عهد بعيد مبلغاً وافراً من المال ولكن الصديق واسمه الموسيو أري لم
يأخذ وصلاً بالقيمة فادأ طالب ماله انكره عليه صديقه فرفع قضية نخسرها
ومات فقيراً تاركاً امرأة هي افضل النساء وصديقاً وفتاة صغيري السن
- لا شك انهما اللذان رأيناها في الكنيسة

- هما بعينهما. وقد اهتممت بمعرفة ما ألم بعاثلة أري بعد خسارة القضية
فعلمت ان المرأة اخذت تستغل لتعول ولديها وكان الصبي نشيطاً مجتهداً
فاجازته الحكومة على نشاطه بتعليمه على فققتها فنال قصب السبق في جميع
دروسه واستمر في الترقى حتى اصبح الآن ضابطاً في جيش افريقيا ورئيس
نادي الضباط وهو احد زعماء الحملات العسكرية التي تغلبت على اعدائنا
الطوارق وقد اشتهرت شجاعته ونال وسام الشرف الفرنسي في ساحة
الحرب وسيكون من اعظم ضباطنا

- وهل مثل من وصفت يقترف ذنباً ويضيع مستقبله العظيم بأفدائه
على القتل

- رويدك يا عزيزي كورفيل لا تكن متسرعاً ولا تتهم الرجل قبل
ان تسمع قوله

- ولكن ما القول اذا دلنا ما في حذائه من اثر الاحتكاك على انه
دخل مكتب كاستنيه

- اني لا اشك في دخوله الى مكتب القليل ومحادثته منه

- إذا ما ذا

- لا ريب عندي في أن الضابط هو نفس الزائر الاسمر الاسود
الشاربين والحامل وسام جوقة الشرف كما وصفه الخادم الذي ادخله الى
مكتب القتل

- فهو القاتل اذاً

- كلاً فإن كاستنيه كان حياً لما خرج الضابط من حضرته

- من قال لك هذا

- ان كاستنيه قد كتب ذلك بخط يده

فصحت بنوما . كيف . . . وهل كتب كاستنيه انه كان حياً بعد

زيارة الضابط

- نعم كتب ذلك كتابةً واضحةً ولكن الموتى لا يكتبون يا كورفيل

- هذا ما يعلمه كل انسان

- رأينا ورقة مكتوبة وعليها اثر انكسار الريشة والكتاب غير كامل

- صدقت يا نوما ولكن هذه الورقة قد كتبت قبل دخول الضابط

- ان الخادم قال عكس ذلك

- الخادم لم يذكر شيئاً مما تقوله

- ألم يقل انه كان عند سيده احد الزائرين حينما احضر له البطاقة

التي سلمها اليه الضابط . . . لاحظ اني اقول البطاقة التي دفعها اليه

الضابط لا بطاقة الضابط .

- قد لاحظت ذلك فما معناه

- معناه اني اعتقد بأن الضابط الذي لم يسلم الى الخادم بطاقته التي

باسمه بل بطاقة رجل آخر

- صدقت فان كاستنيه لو رأى اسم ألي لامتنع عن قبوله في مكتبه
 - نعم الفكر يا كورفيل فترى ان ألي استعان باسم غيره
 - ان صاحب الاسم كان معروفاً لدى القتل لانه اظهر سروراً عظيماً
- عند قراءة اسمه

- ها انك تتذكر الامور ... فكاستنيه اظهر فرحاً شديداً . اذاً لم يبك

- بالطبع
- لاحظ اذاً انه بكى شديداً لما كتب الكتاب الذي عثرنا عليه
- صدقت

- وانه ذكر في كتابته ماضياً محزناً ورضي بالتساهل والتعويض
- عن الماضي

- وهو كان يقصد بذلك ما وقع بينه وبين والد ألي ...
- لا ريب ... فما الذي جرى ... اني حازر ذلك يا عزيزي كورفيل
- لا بل اراه كانه يحدث امامي الآن واعتقادي لان الضابط ألي جاء في يوم كان يستعد فيه كاستنيه للفرح فذكره بالماضي وبخيانته لوالده
- فعرض الرجل على معفاه ان يرد اليه المال الذي كان استودعه وسرقه
- اني موافق على ما تقوله ... ولا شك ان خوفه من الفضيحة حمله على ملاطفة الشاب وكتابة ذلك الكتاب الذي هو اعظم شاهد على خيانتة

- هذا لايهمنا الآن بل ينبغي لنا ان نعرف أخذش حذاء الضابط

أُري عند احتكاكه بقائمة مكتب كاستنيه أم لا

— وذا كان ذلك

— أتي القبض على أُرلي باعتباره دلالاً سارقاً

— وما يكون إذ ذاك شأن الكتاب وبني تعدين تقسر انكسار

لريستين والدموع التي على لوردقة

— افترض ان انضباط تهدد كاستنيه بنضج مرد وجبرود على كتابة

ذلك الكتاب ون الرجل بكي واستند تقعدا فم يقدر على تسم الكتاب

فرمى لوردقة وعاد فدافع عن نفسه بحدة فاصيب برتزة لدماعية... وإليك

خاتمة لرواية أُرلي اصنفها الآن... وكل ما قريه يسر لأمن باب تخمين

فبعد موت كاستنيه لاحظ أُرلي ان خزنة له مفتوحة ورأى فيها كثيراً

من الأوراق المالية وضمن ان له مال والده...

— فاسكره منظر له ودفعه في اخذه ما يحرق فيه من الخدعة

وعائلته... واعتاد ان له الحق فيه فخذ ما في خزنة... أليس هذا

رأيت يا عزيزي نوما

— تابع كازمك وشرح رأيت يا كورفيل

— وبينه اكن أُرلي يأخذ مال جاءت يوم كاستنيه تحدثت وتدعا

بشأن اخيه اسراراً فزارأى انضباط ن مرد عمر فتضج بخاً في ما يسموه

كل سارق في مش تحت الظروف اي انه قسر يوم...

— لا تنف في حديث يا كورفير عني مصغ عليك

— وما هججه أُرلي على الفتاة دافقت عن نفسها به لضيق فزنت وجل

أُرلي وحده به مكتب فتمش مش مش في رأيه في رجته ليوم

— ثم ماذا

— اذا صبح كل ما أقترضته سهل فهم القصد من مجيء أري الى الكنيسة ومروره امام بيت كاستنيه لما نعلمه من ان قوة سرية تدفع اغلب القتلة الى التردد الى محل القتل او الاقتراب من اهل المقتول

— ان تعليقاتك حسنة يا كورفيل

— قد اصبحت اذاً من نابني تلامذتك

— نعم غير انه في الامر سرّ لم يخطر ببالك مع انه الجفع ووقع من كل ما ذكرت وهو الذي دفعه الى الذهاب الى الكنيسة والمرور امام بيت القتل وربما حمله ايضاً على الذهاب الى قبره والى كل مكان يتوقع فيه ملاقات ارملة كاستنيه وابنتها

— وما هو هذا الدافع ...

— هو حب الضابط لابنة كاستنيه

فدهشت من قول نوما ونظرت اليه نظرة من لا يصدق كلامه قائلاً:
ان ما تقوله يستحيل الوقوع ... فهل نسيت ما بين اسرتي أري وكاستنيه من التباغض والتضاغن

— لم أنس ذلك يا عزيزي ... وانا اذكرك بما جرى لاسرتي كابوليت ومونتاجو اي لروميو وجوليت فاتم لا وئلك يحدث كل يوم لغيرهم ... فالحب لا يمتنع بمثل هذه الموانع بين فتاة جميلة فتاة كابتة كاستنيه وشاب شجاع في شهرة ومقام الضابط أري

— ولكن لو ثبت ان القبطان هو قاتل ايرما كاستنيه لردلته اختها جان وابفضته بدلاً من ان تحبه

ان للطبيعة اسراراً تجهلها يا كورفيل وليس لاحد ان يقول ابنا
لا اريد كذا اولى ان احب فلاناً او فلانة فان الانسان يحب فلاناً لانه مدفوع
الى حبه بقوة لا تقاوم... يحب مرغماً كما يلد الانسان مرغماً او كما ينزل
الجنين من بطن امه ذكراً او انثى على غير إرادة منه... يحب لان
الطبيعة او العناية او الله يريد ان يحب ذلك الشخص ويتمشى... وكل
ما ذكرته وما يمكن لك ولغيرك ان توردوه من الاصطلاحات والتقاليد
والحجج حتى قتل الرائد والشقيقة كل هذا ان يوقف تيار تلك القوة الغالبة
القاهرة واعني بها: الحب...

— اذن يمكن في مذهبك....

— لا تنقل ممكناً... فان حب الري جان اكيد ثابت لا ينكر وحنة
ستحب الري... ورأيي ان الخادم دزيره ضعيف الذاكرة وانه لم يدخل
على سيده رجل اسمر فقط بل اثنين

— وما الطريقة لتحقيق ذلك

— اني التقطت في مكتب كاستنيه قطعاً كثيرة من اوراق ممزقة
وغيرها محروق قسم منها في تلك القطع سنجد اسماء كل من زاروا القتل
في ذلك اليوم

— وهل تأمل ان تجد اسم القاتل بين تلك الاسماء

— بدون ريب.. وسترى ذلك

— الفصل التاسع عشر —

« امير صانعي الاحذية »

ولما فارقت نوما ذهبت تَوّاً الى بيتي ودخلت مكتبي لاعدّ فيه اوراقاً
فدخلت عليّ الخادمة وقالت انه قد حضر صانع الاحذية . ولما اظهرت
استغفرائي من كلامها قالت ان الرجل جاء بدعوة مني فامرتها ان تذهب
اليه وتصرفه لاني لم ادعه بل الوهم داخل عليه فخرجت الخادمة ثم عادت
فقالت ان الرجل قد دعي للحضور الى منزلي لامر يتماق بحذاء للماع قشّر
جلده فلما سمعت ذلك صحت : نعم نعم ... قد نسيت اني دعوت
الرجل ... فادخله

فخرجت الخادمة وعادت مع رجل . وثّر بحزام كالذي يلبسه عاملو
الاحذية وفي يده ورقة ملفوف بها حذاء خياني قائلاً :
— اسمع الله صباحاك يا موسيو كورفيل ... اني جئت لك لاجل
الحذاء اللامع الذي سبق لنا الكلام عنه
— اهبلاً بك واعذرني لاني نسيت حديثنا ...

ولما سمعت الخادمة كلامنا زال اندهاشها من حضور هذا الصانع
الذي لم تردّ قبلاً في بيتي
وخرجت واقفلت باب مكتبي فددت يدي الى الرجل وقلت :
ما جاء بك يا عزيزي نوما . . . ان خادمتي مع انها رأتك هنا مراراً عديدة
لم تعرفك قط بل انا نفسي لو لم تنهني ما كنت لاعرفك وان مررت
بالقرب منك وحديثك

فأجابني قد جئت بك به يا كورقيلا

— ما الذي جئتني به

— الحذاء اللازم مع النشاط الذي

— يالك من ساحر

— ليس في الأمر شيء ثاني حصلت عليه بإسطة الطرق

— اتس علي ذلك

— الوقت نمين نسأخبرك به أخرى بذلك اما الآن فهل ترغب في

الذهاب معي الى منبريحي باسي

— بكل سرور

— انزل اذا وأركب عربتي . . هل تعوذها

— حق المعرنة

— ادخلها فسير بك الحوذي حسب ما امرته

قال هذا وخرج فأخذت قبعتي ووزلت الى الشارع فرأيت عربة نوموا

فركبتها وحدي ولم استغرب عدم وجود صديق فيها لما أعلمه من شدة

حذره وادركت انه دبر الامر ليركب معي في الوقت المناسب اي متى رأى

نفسه في مأمن من الذين يتجسسونه ويرقبون اعماله . وسارت بي العربة

فمرت في شارع كونستنس وهو شارع ينصرف فيه المارة وما انتصفته ادنى

الحوذي العربة من بات حقيق ولصقت العربة به فاحتجب باب البيت

وبذا بباب العربة قد فتح ودخلنا نوموا في لباس صانع احذية ثم ظهرت

وراء الحوذي دابة بنساء ذهبت منها ان لا شيء متفق حولنا فاشعل نوموا الفافة

واخذ يدخن وقطعنا الطريق بدون ان يناس بكامة بل كان يسم ابتساماً

(١) ادركت منه ان الامور جارية على مرغوبه ولما وصلنا الى الشارع . . . الذي يسكن فيه نوما ظهرت في العربة دائرة صفراء وسمعنا صفيراً فاطل صديقي ليري ما في الشارع وفعلت مثله فرأيت الحانة التي دخلناها وغيرنا فيها ثيابنا يوم كنا لابسين ثياب عمال قومية الغاز وكان صاحبها واقفاً على الباب يدخن لفافة وهو ينفخ الدخان من فمه بتقطع وبطريقة تخالف طريقة المدخنين المعتادة فكان عمله هذا كاشرات لتعريفه فهمها نوما وحوذي عربتنا فاخذ هذا يشير بسوطه اشارات مختلفة يجيب عليها المدخن ثم ساق العربة ببطء ملاصقاً للرصيف فلما وصلت الى امام كوخ خشبي فيه بائع جرائد وثب نوما الى الرصيف فجاء واقفاً ينظر الى الجرائد المصورة المعلقة على باب الكوخ ولم يكن بإمكان احد ان يظنه خرج من العربة بل كان يتبادر الى الذهن انه عامل وقف يتفرج قصد تضيق الوقت . وتابعت العربة سيرها فتركنا نوما ورأنا كأنه لم يكن بيننا اقل علاقة غير اني ادركت ان الحوذي وصاحب الحانة مستعدان لانجاده عند الحاجة . ونظرت الى نوما فاذا به ينظر خلسة الى رجل واقفاً على الرصيف تجاه مسكن صديقي وكان الرجل اسمر اللون اسود الشاربين كالذي رأيناه يوم حضورنا الى ذلك المكان واضطررنا الى التنكر بزي عمال الغاز ففهمت من وجوده هناك ان اعداء نوما لم ينفكوا عن تجسسهم وانهم اقاموا رجلاً منهم ليعرف منزله فاخفق في اول مرة ولكنه عاد الى التفتيش ولاخفاء ما يسعون الى معرفته خرج نوما من العربة مفضلاً دخول بيته

(١) ان نوما امرني بكتم اسم هذا الشارع لانه مقيم فيه حتى الآن فليعذرني الفاريء اذاً على اغفال الاسم : (المؤلف)

ماشياً وهو متكرر لزيادة التحفظ

ابتعد نوما عن بائع الجرائد ومشى قاصداً بيته وكان الرجل الاسمر يمشي في وجبة معاكسة بحيث لم يكن بد من اللقاء ما...

وكان الرجل المتجسس يدخل سيجاراً من الجنس الطيب وفي فم نوما لفافة ولما صار على بعد متر او اقل وقف نوما امام الرجل ورفع قبعته مسلماً وطلب منه ان يسمح له باشعال لفافته فادهشني منه تعرضه للرجل اما هذا فظهرت عليه علامت الاستياء اذ لا يخفى ما في ابقاء رماد السيجار من اللذة للمدخين به وطلب نوما هذا يضطر الرجل الى نفض ذلك الرماد المتجمد في طرف سيجاره غير ان الطلب كان بتأدب ولطف فلم يسمع الرجل سوى التلبية فنفض الرماد و قدم سيجاره لصانع الاحذية.. فاشعل هذا لفافته ثم حيا ومضى وبعد مسير بضعة خطوات اجتاز الطريق الى الرصيف الثاني ودخل بيته

وكان الحوذي قد سار في ببطء فوصلت الى بيت نوما حال دخوله اليه وسمعته يقول للبواب : اني قادم بالحذاء الى الموسيو دوران... فهل هو هنا فاجابه : ان خادمه هنا فادخل تجده

وقلت للبواب : اني اطلب الموسيو دوران فأشار الى الباب الذي طالما دخلته فسرت اليه ووجدت نوما في انتظاري ولما رأيته قال : لا شك انه اصابك الرعب لما رأيته اشعل لفافتي من سيجار العدو الذي يفتش عن بيتي

- نعم قد خفت كما تقول

- ان ما فعلته كان واجباً

لماذا

- متى صرنا في معلمي اطلعتك على السبب
ثم ابدل صديقي ثيابه قائلاً : اني ابدل ثيابي لانه لم يسبق للجيران
ان رأوا احداً سوانا يدخل المعمل فاذا رأوا اليوم صانع اخذية يدخله ربما
تنبهت افكارهم

ولما دخلنا المعمل قال : أتعلم من هو الرجل الذي قدم لي سجاره

- هو احد الرجال السمر الذين يراقبونك

- صدقت ولكن هل تعلم من هو

- لا

- هو الذي كان يقوم بوظيفة الخادم يوم كنا مع الكونت دي
فيلاسربوري . . . هو ذلك الشجاع الذي رمى نفسه في الماء هرباً من
رجالي واختفى بين الاعشاب والوحل واني معجب بما ابداه يومئذ من
الجسارة والتجملد . . . وايم الحق ان خصوصنا دهاة اسداء يا كورفيل

- انت ورجالك اشجع

- لاشك في ذلك

- وتفوقهم دهاء ايضاً

- هذا اشك فيه

- ان مكرهم لن يغلب مكرك وما لديك من قوة الاستنباط

- الله اعلم بمن هو الاقدر والأقوى منا . . . هل ادركت يا كورفيل

ما سبب تحرشي بالرجل

- نعم فانك فعلت ذلك لتراه جيداً

- صدقت هذا احد الاسباب اما الثاني فهو اني اردت ان يراني الرجل
ايضاً وتنطبع صورتي في مخيلته
- وما تقصد من ذلك

- ان خصر منا اشداء ذوو مكر بالغ فيجب علينا اخذ كل ما يمكن
من الاحتياطات لاتقاء شرهم وهم مثلنا ذوو خبرة وقوة لمعرفة الشخص الذي
يطلبونه تحت اي زي تنكر اذ يوجد في كل انسان اشياء لا يمكن تغييرها
كطول القامة وكبر الانف مثلاً كما انه يوجد استياء طفيفة تخفى على المتنكر
نفسه ويعرفها من كان ذكياً واعتماد المراقبة والتجسس من المخبرين والبوليس
السري ومن هم على شاكلتهم وانا قد غيرت شخصي بقدر ما امكنتي لاني
اعرف ما يلزم تضخيمه او تطويله في . انظر كيف اني جعلت اني احمر
وحواجبي ثخينة واتخذت حلية ثم ضخمت بطني وقصرت يدي وجعلت
ساقبي اعوج كصانبي الاحذية الذين يستعينون باقدامهم في عملهم فترى
اني لم اهل شيئاً ومع هذا اخشى ان اكون نسيئاً شيئاً بسيطاً اجهله او
هو قليل الاهمية في عيني يعرفني منه اخصامي ولهذا السبب لبثت جالساً
بالقرب منك يوم كنا نشغل متتكرين بوظيفة عمال الغاز لكي لا يتمكن
مراقبي من النظر الى جسمي مفصلاً اما اليوم فلم يكن بامكاني القعود في
الارض لاضطراري الى دخول منزلي فاستعملت تلك الحيلة التي ضمنتها
انت مخاطرة وشي ليست في الحقيقة سوى عين الرزاة والاحتراس فاقتربت
بسرعة من الرجل الذي كان واقفاً لمراقبتي وشغلت فكره بالسلام عن
النظر اليّ مفصلاً اذ انه في تلك الحالة اعتمد بالانتباه الى ما سأقوله له
او اطالبه لا بدرس شخصي وهناك الآن تمام الحيلة ناني بطالبي من الرجل

سيجاره ازعجته لانه لا يروق لمن يدخن تبغاً نفيساً ان تشمل من لفافته
لفافة من التبغ الذي يشربه الفقراء اذ يبقى منه طعم كريه في التبغ
الحسن الجانس

- الا تعلم انك بملك هذا اضعت بضع ثوانٍ كان بإمكان الرجل
ان يتفرسك في خلالها جيداً

- ساء ظنك يا كورفيل... لما قدم لي الرجل سيجاره حككت به لفافتي
حتى كاد يطفأ فاستاء وشغل بالنظر الى سيجاره الذي شوهته فضلاً
عن اني كنت محني الرأس ولم يكن بإمكانه ان يرى وجهي ولما انتهيت
تركته مشغولاً بامتصاص سيجاره القريب من الانطفاء

- فاعجبت بحيلة صديقي نوما لانها على ما فيها من ظواهر البساطة
تحتوي على مكر وجساسة يندر وجودهما الا في من كان مثله عالماً باخلاق
الرجال وعواطفهم. ثم اخذ نوما الحذاء الذي كان معه وخصه بتأنٍ وامان
وقال: ليس هذا الحذاء الذي قشر باحنكا كه بمكتب كاستنيه

وسرني قول نوما لاني كنت قد شعرت بميل شديد للضابط ألري
مع اني لم اعرفه قبلاً

وقال نوما: ان جلد هذا الحذاء اللماع اقوى وأثخن من الجلد الذي
التقطت اثره ولا عجب فان الجندي لا يمكنه لبس حذاء من الجلد اللماع
الرفيع لكثرته مشيه ثم ان الضابط ألري فقير قشر حذاءه عرضاً وليس عنده
من الدارهم ما يسمح له بتغييره فاراد تصليحه بما في وسعه فدهنه بدهان اسود
من الجنس الذي يستعمل لطلاء التراجات او سروج خيل العربات وقد
اوضحت لي امه كل ما ذكرته لك

- وهل رأيت والدة الضابط وكلتها

- كيف يمكنني الحصول على الحذاء بدون واسطتها . . . اذاً على قول

الوالدة لبس الضابط حذاه هذا يوم كان مرتدياً ثيابه العسكرية ووضع عليه المهاز وبما ان مثل هذا الحذاء لا يلبس الا على النياب الاعتيادية كان المهاز ضيقاً شديداً الجلد

- لاحظ يا نوما ان وجود الحذاء ولو كان من نوع الذي وجدت اثره

في مكتب كاستنيه لا يكفي لاتهام رجل بجرمة القتل بل يلزم ان تكون طبعة الاقدام كالتى وجدتها على المفكرة وتذكر ان الخادم قال ان الرجل الذي نظنه الضابط ألري خرج من مكتب كاستنيه لابساً ففازه وعليه فالقاتل هو غير الضابط

- انك مسروريا كورفيل لابتعاد التهمة عن ألري ويفرحك زوال

هذا الحاجز الذي كان قائماً بينه وبين حنة كاستنيه الجميلة

- نعم انا مسرور لذلك

- سرّ يا عزيزي واسمح لي ان اخبرك كيف تحصلت على هذا

الحذاء فاني كنت اجلس يومياً في حانة بالقرب من بيت الضابط وارقب ساعة خروجه ففي احد الايام خرج ورأيت في رجله حذاء غير هذا فركبت للاحال عربتي الي كانت بانتظاري ودخلت بيت الضابط وطلبت من والدته ان تسلم اليّ الحذاء اللامع لان ولدها كلّفني اصلاحه ودخلت غرفة ابنها وعادت اليّ بالحذاء وقالت ان ابنها اضطر الى لبسه ووضع المهاز لمقابلة رسمية وان تصايحي له لا يخفى اثر القشر تماماً وسألتني اذ كنت ارضى بان آخذ الحذاء واصنع واحداً آخر مثله عوضاً عنه فاجبتها ان ذلك

السؤال الخامس

من اي مقاطعة هو مارتين نوما ؟

سهل فسألت هل يكاف ذلك العمل كثيراً من الدراهم لان القيمة ستدفعها هي وابنتها مما تقتصدانه... فاكدت لها اني اخذ منها ثمناً بخساً فشكرتني وسألتني ان لا اذكر لولدها اني صنعت له حذاءً جديداً بدلاً من حذاءه ولما خرجت من ذلك البيت جئت تواء اليك وسررتي الحصول على حذاء الضابط لكن سروري كان اعظم لدخولي بيته

— لماذا

لما رأيته فيه من النظافة والترتيب ولما شعرت به من المحبة والالفة الموجودة بين ساكنيه مع ما اصابهم من الفقر... لان ذلك البيت يسكنه اشخاص ملء قلوبهم الحنان والتعاضد والاخلاص بعضهم لبعض وحقق ان ام الضابط أري لافضل امرأة رأيته في حياتي وكان صديقي يتكلم بتحمس عن تلك الاسرة الكريمة فسررت بذلك لاننا لم نر في من لهم علاقة بمحادثة كاستنيه الا كل قاتل او دنيء المقاصد سيء النية فاسد الذمة... ولكن اصبح الآن لجنة كاستنيه الجميلة والضابط أري نصيب من اهتمامنا

وقال نوما: انك قد قرأت في جريدة المحاكم قضية كاستنيه وأري واعتقدت مثلي ان الاول ظالم الثاني وسرق ماله ولو قد رآك مثلي ان تدخل بيت أري وتقابل ما فيه بما في قصر كاستنيه لتثبت اعتقادك وعلمت اعظم مصاب تلك الاسرة المظلومة واني اري الضابط محقاً بما فعله وما تهدد به سارق مال والده... قد اخذت مني الحامسة مأخذها فتكلمت كأنني محام اذافع عن الضابط مع انه بريء مما اتهمناه به وانما يجب علي الاهتمام بأن أمر صانع احذية ما ليصنع له حذاءً جديداً مثل الذين اخذته من

بيته لاني معتقد انه ليس لديه سواه من نوعه بسبب فقره وسأرسله اليه
بطريق البوسته

— ان وصول الحذاء الجديد يدهش صاحبنا

— سأوضح له الامر فيما بعد

ولما عاد الضابط الى بيته اخبرته والدته ان رجلاً جاء واخذ حذاءه
لاصلاحه فاستغرب الامر وساءت له جسارة ذلك الرجل الذي دخل بيته
واخذ ما لم يأمره باخذه وقضى والدته وشقيقته الليل يتساءلون عن يكون
الرجل وفي الصباح وصله طرد يحتوي على حذاء جديد لم يذكر اسم مرسله

— الفصل العشرون —

« ابهام المريكز »

مضت ثلاثة ايام لم ار فيها صديقي نوما وعند ظهر اليوم الرابع بينما انا خارج
من المطعم رأيته امامي فسأني هل عندك ما يشغلك اليوم ولما اجبته سلباً
قال اننا سنذهب الى المقبرة ونساهد هناك منظرًا جميلاً فاستغربت قوله
لعلمي انه ليس في المقابر ما يحول نظري وسرنا الى حانة في شارع لباتيه
كان نوما يقضي فيها اكثر وقته لمراقبة ما يحدث حول قصر كاستنيه ولم
يمض على جلوسنا فيها بضع دقائق حتى دخلها رجل كشاف الشاربين
فقال نوما: انظر هذ الداخل انه نفس الرجل الذي يراقبني ويتجسس كل
اعمالى وجلس الرجل الى طاولة بالقرب منا وتظاهر بقراءة احدى الجرائد
فقال صديقي: قد قلت سابقاً اني ساحر وانا اقدم لك الآن برهاناً على

سحري فاعلم ان رجلاً من معارفنا سيدخل هذه الحانة قريباً

— هل واعدته على الملتقى هنا

— كلا فهو يجهل اني هنا ولا يخطر له ببال اني اهتم به بل يجهل اسمي

وصناعتي وما كاد نومائنتهي من كلامه حتى دخل الضابط ألري وجلس بالقرب

من النافذة وطلب جريدة يقرأها ولاحظت من اهتمام الخادم به انه من

المترددین كثيراً على ذلك المحل فقلت لنوما: اني فهمت ما معنى مجيء ألري

ولكني جاهل بنوع المنظر السار الذي وعدتني بمشاهدته في المقبرة فلم يجبني

على سؤالي بل قال لي ان الضابط ألري سيدشرب الكاس التي طلبها ثم

يخرج من الحانة مسرعاً فكان كما تنبأ وقال لي عند خروج الضابط

— اتحب ان تعرف الى اين يقصد صاحبنا

— نعم

— انه ذاهب الى مقبرة پرلاشيز

— وهل والده ؟ . . .

— ان والد ألري مدفون في مقبرة غير هذه والشاب ذاهب لتقديم

الواجب الى مخلوق حي لا ميت

— اتعني الآنسة حنة كاستنيه

— اياها اعني فان ارملة الميت وابنتها تذهبان في مثل هذا اليوم من

كل اسبوع الى قبر كاستنيه وقد علم ذلك الضابط فاخذ يوافيهما ليطمئن عن

بعد برؤية من سحرت لبه

— ما اسوأ حظ هذا الرجل اذ لا امل له بمحبوبته

— قال احد شعراء الهند يا كورفيل ان الحب هو اعظم قوة في العالم

بمد قوة الله وانه ابو المعجائب واي عجوبة اعظم واجمل من تعشق حنة والضابط مع ما بين اسرتيهما من البغض. اذا تم ذلك تناسى الجميع الماضي وازهرت زهرة الحب في ارض الشقاق . . .

ثم اشعل نوما لفافة وقال : اعلم يا كورفيل اني اود ان اهزأ بهذا الرجل الذي يتجسسني وينتظر قيامنا ليتبعنا فيخطر لي ان ارسل اليه بطاقتي مكتوباً فيها هذا « انت تضع وقتك عبثاً » وان اضع تحت هذه الكلمات تلك العلامة التي يستعملونها اي الصليب والنقطتين . X . ليعلم اني مطلع على اعماله واعمال زمرة . . . ولكني ليس لي الحق بالمجازفة بل يجب عليّ النظاهر بانني مغفل ليراقبوني بدون ان اشعر بشيء من ذلك الى ان اهتك سترهم غير اني لا اريد ان يتبعنا هذا الجاسوس الى مقبرة پرلاشين لرغبتي في مشاهدة ما يبدو من حنة كاستنيه والضابط عند التقائهما ولأرى هل يكون المركزيز بريمودي سنتوشي مرافقاً لارملة كاستنيه وما يبدو منه امام قبر خطيبته

-- وما العمل يا نوما للتخلص من هذا الجاسوس الثقيل

-- الامر سهل يا كورفيل فلا تحملهما . . . متى نهضنا الآن اخرج واذهب الى ادارة جريدة الجورنال وابق فيها بضع دقائق ثم اركب عربة واذهب الى المقبرة المعهودة فتجدني بانتظارك امام البناء المشيد لتذكار الموتى

ثم نادى صديقي الخادم ودفع ثمن ما شريناد ورفع صوته قائلاً لي : قد ذكرت لك كل ما يمكن ان تطلع عليه القراء وليس لدي شيء آخر اخبرك به

- شكرًا لك يا عزيزي وأنا ذاهب لنشر ما ذكرته لي في الجريدة
- هل انت ذاهب الى ادارة جريدة الجورنال
- نعم فان لدي اشغالا كثيرة توجب ذهابي
- الى الملتقى اذا
- ألا اراك في المساء
- لا فاني سأقابل الموسيو موريسون ولا ادري متى ينتهي حديثنا
- ولكننا سنلتقي في الغد أو ما بعده
- استودعك الله اذا

ولما خرجت طلب نوما من الخادم ورقاً وغلافاً لكتابة رسالة فلم يعبأ الجاسوس بما جرى بل بقي حذراً فطلب كاساً من الحجرة واخذ يراقب نوما ليعلم أمهم هو بالكتابة حقيقة ام لا ولكن صديقي كان امكر من رأته عين فكتب وطلب من الخادم طاباً ألصقه على الغلاف ثم نهض ببطء ومر امام الجاسوس ورفع قبضته قليلاً علامة التأدب ثم خرج ومشى في الشارع الى صندوق البريد فرمى فيه رسالته اما الجاسوس فنظر ما فعله نوما من وراء النافذة ثم رآه يدخل بنك كاستنيه فانتقل من مكانه الى حيث كنت جالساً مع نوما ليسهل عليه النظر الى الباب الذي دخل منه صديقي ولما طال الوقت ولم يخرج نوما تأكد صديق ما سمعه يقوله من انه سيقابل الموسيو موريسون مقابلة ربما طالت فانصرف...

ولم يكذب نوما لما قال انه ذاهب لمقابلة الموسيو موريسون الذي اصبح مديراً لبنك كاستنيه فانه قابله وسأله المدير هل عثر على اثر القاتل فاكد له صديقي انه يسعى الى ذلك جهده ولكن الامر صعب لما في

الحادث من المراقيل وانه اصبح يتكل على البخت وحسن الاتفاق
لاكتشاف القاتل ثم سأله هل لديه خبر ماعن ابنته بلانش فارتعد موريسون
عند سماعه هذا السؤال وقال لنوما : ما الموجب لسؤالك هذا

— ساطلمك على ذلك فثق بكلامي واجب على سؤالي

فتردد موريسون قليلاً ثم اجاب : نعم لديّ نبأ منها

— هل تسمح لي ان اسألك سؤالاً

— وما هو

— هل ذكرت لك ابنتك شيئاً عن مقتل الموسيو كاستنيه

فارتعد موريسون ثم هزّ رأسه قائلاً : لا... لم تذكر لي شيئاً من

هذا القبيل

— ولا تلميحاً ؟

— كلاً

— ألم تقل لك ما كان تأثير خبر موت الموسيو كاستنيه على ابنة

— قد قات لك انها لم تلمح الى هذا الامر المحزن

— عجباً يا موريسون

— ويظهر لي يا موسيو نوما ان ابنتي وشارل يجعلان موت

الموسيو كاستنيه

— هل هما في اقاصي الارض فلم يصاهما الخبر

— هما في اميركا

— ان بلاد اميركا كبيرة واسعة فيها الشرقية والغربية وكندا والبرازيل

ففي اي قسم منها هما

- في الولايات المتحدة

- في 'ي' بلد واي مقاطعة -

- لم تذكر لي ابنتي اسم البلد حتى ان رسالتها خالية من التاريخ ايضاً

- ان ذلك يسوّني جداً يا موسيو موريسون

- ولماذا

- اني وعدتك باطلاعك على ما يدعوني الى سؤالك عن ابنتك فصبراً

يا موسيو موريسون انك تجهل محل وجود ابنتك ويسرّك ان تعرفه وان تعرف حالها

- لاشك في ذلك ... فهل لك علم بشيء

- كلاً ولكن بعد ايام قليلة احصل على كل ما تريده بشرط ان تسلم

الي الغلاف الذي كانت فيه رسالة الانسة بلانش وابق لنفسك الرسالة فلا حاجة لي بها

فاخذ موريسون من جيبه عدة اوراق بينها رسالة ابنته فتناولها قائلاً بصوت مرتجف حناناً: ها هو كتابها واني اقرأ لك لتتأكد ان شارل وبلانش يجعلان موت الموسيو كاستنيه - -

وكان الكتاب بسيط الموضوع محوره تبليغ الوالد شعائر الحب والاحترام وطلب عفو عن زلتها وعن تركها اياه ووالدتها قائلة انها اضطرت الى ذلك بداعي حبليها من شارل كاستنيه جيبها وتعذر قرانهما في فرنسا وسهولة ذلك في اميركا وانهما يشغلان ليعيشا

وبعد ان اتم موريسون قراءة الكتاب قال نوما: ربما لم يطالع شارل

ابنتك على ما يعلمه من امر والده

- ان شارل نفسه مجهول ما تعني يا موسيو نوما
- اتظن ذلك
- بل انا معتقد كل الاعتقاد ... انا اعرف شارل وعواطفه كما اعرف ابنتي فاني ربيته واحبه الى حد اني غير غاضب عليه لا غوائه ابنتي وما ذاك الا لما اعلمه من شرف عواطفه ... ان شارل قد اخطأ واذنب فيما مضى لكنني التمس له عذراً فان والده كان يخل عليه بالدرهم حتى اني كنت اعطيه بعض النقود ليقوم بمصاريفه مع رفاقه . ألا ترى هذه المعاملة من والده المثري العظيم تهمد له العذر في ارتكاب بعض المفوات وسعيه الى الحصول على الدرهم
- اذاً نعذره على سرقة حلي والدته
- انه كان حديث السن يوم فعل ذلك
- لا تأس يا موسيو موريسون انه زور اسم والده
- آه يا موسيو نوما لو علمت قساوة ذلك الوالد لعذرت الولد مثلاً اعذره فان الموسيو كاستنيه كان يحرم ولده المال ظناً منه انه بهذه الوسطة يمنعه عن الذهاب الى الحانات ومعاشرة النساء واراد ارغامه على الاستخدام بمرتب مائتي فرنك كل شهر فبالله قل هل يرضى بذلك شاب يرى عند والده القناطير المقنطرة
- أرى فيك يا موسيو موريسون ميلاً الى عذر شارل على كل ذنوبه حتى على قتل والده
- انه لم يقتله ... لم يقتله وشارل ابعد الناس عن مثل هذا الاثم الفظيع
- ولكن سوابقه ... وترويره ... والادلة الحديثة كل هذا ...

- كل هذا غير جدير بالاعتبار فشارل طأش أرعن ضعيف الإرادة ولكنه طيب القلب يحتاج الى الحنان والمحبة ولم يجد شيئاً من هذه العواطف بين أهله

- بل كانت والدته تحبه وتحنو عليه

- كلاًّ والى كلاًّ لم يحنو عليه سوى حنة . . . وحنة يا موسيو نوما زهرة لطيفة في هذه الارض الدنيئة . اما والدتها فانها كانت تعطي ابنها بعضاً من المال على سبيل الاحسان وتظهر له انها انما تصدق عليه كأنه متسول لاولدها فعمله ما ذكرت لك من قساوة الوالد وصلف الوالدة على الذهاب الى محلات اللهو والتردد الى يتي حيث يحبه كل من هناك . وتأكد ان شارل مع ماعامله به والده من الاستبداد لم يرتكب ذلك الجرم الفظيع ثم لاحظ ما كتبه ابنتي من انهما يشتغلان ليا كلاً فلو كان شارل قد سرق مال والده لما احتاج الى الشغل ولكانت بلاش رأت المال ولو كان ذلك تركته غير مبالية بحبها له

- ربما هي لم تعلم مصدر المال الذي عند شارل

- لو رأت المال لما رضيت بالاشتغال فقبولها به دليل على عدم وجود

ما ينفقانه وبرهان على براءة شارل

فاجاب نوما انه يود ان يصدق ظنه في شارل وطلب منه غلاف

رسالة ابنته بلاش فاعطاه اياه قائلاً : ما تقصد صنيعه بهذا الغلاف

- استعين به على معرفة المملكة والمدينة التي يسكنها شارل وبلاش

بل معرفة الشارع والبيت

- اتنوي القاء القبض على شارل

- لا اعلم
- كيف لا تعلم
- ان ذلك متعلق بالا بهام
- فارتعش موريسون وقال بصوت مرتجف : اي ابهام
- ابهام شارل كاستنيه
- أبعد ما قلته لك تعتقد ان شارل ...
- اني ذهبت الى بيت شارل بعد هربه وعثرت على قفازه فضيبت
- الجبس عليه فاصبح لدي يدٌ كيد شارل
- ثم ما ذا ... قل فقد زدت همي ... هذه اليد ...
- فست ابهام اليد والطبعة التي وجدتها على مفكرة القتل فرأيت ان
- قياس ابهام شارل هو نفس قياس طبعة الابهام التي على الورق
- فوقع موريسون على كرسي قائلاً : رباه الطف بنا وعامل شارل برحمتك
- لا تياس ياموسيو موريسون فاني لم آتٍ لازيد في حزنك وان ما
- ذكرته من انطباق قياس ابهام شارل على قياس الطبعة التي على الورق ليس
- بدليل كافٍ لاتهام من تدافع عنه بل ينبغي لالقاء التهمة ان افحص خطوط
- الابهام وان اجدها مطابقة للخطوط التي على المفكرة
- واتي لك الحصول على ذلك
- ساحصل عليه بواسطتك
- بواسطتي انا
- نعم فان هذا الغلاف الذي اعطيتني سيساعدني على وجود
- شارل كاستنيه

- وشن تلتني القبض عليه متى وجدته

- كلا اذ لا حق لي في ذلك ولا رغبة

- اذا ما الذي تفعله

- اكلف احد رجال البوليس في اميركا ان يأخذ طبعة ابهامه ويرسلها

لي فافانلها بالتي وجدناها هنا واني ارجو ان لا تكونا متشابهتين

واذ ذلك سمع صوت في طرف الغرفة يقول : وانا ايضا ارجو ذلك

فالتفت نوما فرأى المركيز بريمودي سنتوشي وراءه وتقدم المركيز

الى نوما باسم ابتهام المسكر وقال : عفوا يا سيدي على دخولي قبل ان

انا كد انكما تسمجان بذلك ... غير اني قرعت الباب وخيل لي اني

سمعت صوتا يقول « ادخل » ولكن ما اراد من دهشتكما يدلني على انكما

لم تسمعا قرعي فالأولى بي ان اخرج

فقال موريسون : كلا يا سيدي كلا

اما نوما فاجاب : لا باس من حضورك ايها المركيز لاني منصرف

فقال المركيز : ان حضوري سبب لي فرحاً عظيماً اذ سمعتك يا

موسيو نوما تؤمل اظهار براءة شارل بواسطة طبعة الابهام

- نعم اوئل ذلك

- اذا انت تعتقد ان امر الابهام شيء مقرر ثابت لا يقبل الغلط

- نعم اعتقد ذلك

- قد قيل لي ... ان لديك طبعات اصابع كثيرة وان اغلبها

طبقات ابهام

- صدق من انباك

- وانك ربت ذلك كما يرتب علماء النبات نباتهم الى طوائف وفصائل

- نعم

- ذلك شائق جداً... واود ان اعرف من اي فصيلة هو ابهامي

- ابهامك ايها المركيز...

- نعم ولا اظنك تقتصر على الاهتمام باصابع المجرمين فقط

- كلاً

- ووجود اصبع شريف بين التي عندك لا يقلل قيمتها

- بديهي انه يزيد لها

وخطر لنوما ان يقول : خصوصاً ابهام شريف من نوعك لكنه

سكت وقال المركيز : هل ترغب ان اعطيك طبعة ابهامي

- ان ذلك يسرني جداً

- كيف يجب ان اعمل هل اطبعه بواسطة الحبر

- كلا لان الحبر يتفشى على الورق والافضل ان احكّ هذا القلم

الرصاص على هذه الورقة الخشنة وتمر اصبعك عليه ثم تضغطه على ورقة بيضاء

وحكّ نوماً القلم على الورقة فدنا المركيز وامرّ اصبعه عليها ثم نظر

حوله يفتش عن ورقة بيضاء فرأى مفكرة فقال : هذا الورق موافق

على ما اظن

فاجاب نوماً نعم كل الموافقة

وضغط المركيز ابهامه على الورقة ثم قال اترغب ان اضع توقيعى تحت

هذه الطبعة فلربما تكون من الذين يدرسون الخطوط

- نعم الرأي رأيك ايها المركيز فافعل

فوقع المركيز اسمه تحت طبعة ابهامه وقال: ارجو منك ان تخبرني من اي فضيلة هو ابهامي

- فاجاب نوما ضاحكاً مظهرًا المزاح: ولكن ربما وجدت بين طبعات

اصابع المجرمين التي عندي ان احداها تشابه طبعة ابهامك

- اذا كان ذلك فلك ان تلقي القبض عليّ...

فانحنى نوما وقال: ساطيع امرك ايها المركيز...

ثم اخذ الورقة وخرج وكانت عربته بانتظاره فركبها وسار الى المقبرة

فوجدني بانتظاره وقلت له: قد وصل الضابط الى هنا منذ قليل

فاجابني اذاً وصلت قبل فوات الوقت وكنت اخشى حضور المركيز

دي سنتوشي الى هنا ولكنه ان يحجى فيمّا بنا لنرى العاشقين فان النظر الى

العشاق يسرتني.

— ٢٥٩٥٠ —

الفصل الحادي والاربعون

« حيلة الحب »

اخذني نوما الى وراء احد القبور فكنا نرى من هناك المدفن المختص

باسرة كاستنيه ونحن لا نرى وكانت صلاة الارملة وابنتها قد قاربت الانتهاء

ولكنهما بقيتا راكعتين متذكرتين الماضي ورفعت حنة كاستنيه رأسها

واخذت تنظر عن يمينها كأنها تقتش عن شيء او شخص ما وأشار نوما الى

حيث كان يجبه نزار الفناة الجميلة فرأيت الضابط أري واقفاً بازاء احد القبور

فقلت: انك اكبر السحرة يا نوما... رأيت شاباً يلبس حذاءً مقشوراً

فعرفت اسمه وانه عاشق ... لحظت فتاة تركب عربة فقلت انها ستحب ذلك الشاب مع انها لم تره قط قبل تلك المرة وصيح كل ما قالته فاجابني: دع سحري جانباً وانظر الى الفتاة فانها قد رأت حبيبها الذي اعتادت ان تراك كلما جاءت الى هنا وهي فرحة برؤيته وقد عرفته للحال مع انها لم تره الا بعض ثوانٍ ... واعلم ان بين الناس من لو نظرنا اليهم سنيناً متوالية لما عرفناهم فيما بعد وغيرهم من نعرفهم مهما غابوا عنا ولو اننا لم نلهم معهم الا مرة واحدة وما ذاك الا لأن لهؤلاء دخلاً مقدراً في امور حياتنا وحنة كاستنيه لم تر الضابط الري الا حين التقيا امام جرن الماء المقدس في الكنيسة وبعد ان ركبت عربتها ولما رآته هنا عرفته للحال وذلك لانها تساءلت عما يدعو الشاب الى الحضور متى وجدت في الكنيسة وهو ليس بخادم فيها او في المقبرة وهو ليس حارس فيها فاستنتجت ان حضوره انما هو لاجلها فقط

وكانت حنة كاستنيه تلتفت حيناً بعد حين كأنما تقصد قراءة ما هو خطوط على بعض القبور ولا قصد لها بالحقيقة سوى النظر الى الري ... وكنا ننظر الى ما تتظاهر به من الحيل مسرورين فرحين بصباها وجمالها وقال لي نوما: هل تعلم بما تفكر الانسة حنة ... انها مع ما هي عليه من الطهارة والعفاف طامحة الى سماع صوت ذلك الشاب غير مكتفية بالنظر اليه

— لكنها تطالب مستحيلاً

— ان ما هو مستحيل على الرجال من امور الحب يسهل عند المرأة

— اني والله اودّ معرفة الحيلة التي ستعملها الفتاة لمخاطبة حبيبها

-- انظر انظر... آه ما اشد مكرهن... قد ابتدأت صاحبتنا
 بحيلها. واذا بحنة تصيح متألمة ثم تكأت الى احد القبور فدنّت منها والستها
 ورأيتهما تتكلمان ومشت الفتاة ثم تظاهرت باشتداد الألم ووقفت...
 وكان الضابط لما رأى المراتان سائرتين قد تبع خطاهما فلما وقفت حنة اتم
 هو سيره فاصبح بالقرب منهما كأنما حصل ذلك اتفاقاً وتقدم اليهما معتذراً
 لتطفله قائلاً انه لم يفعل ذلك الا لما رآه من ارتبا كهما فاحب مساعدتهما
 اذا كانتا في حاجة اليه فرفضتا ما عرضه عليهما من الخدمة بلطف تام وقالت
 حنة شكراً لك يا سيدي قد انصدمت رجلي ولكن الألم قد زال وصار
 بإمكانني المشي

فياهما الضابط وتظاهر بالانصراف وعادت حنة تقصد المشي فلم
 يمكنها ذلك « حسب الظاهر » فماد الضابط أري اليها قائلاً : ارجو منك
 ايتها الأنسة ان تتنازلي وتقبلي الاستناد الى ذراعي حتى تصلي الى عربتك
 اذ لا يجوز المشي على الرجل متى صدعت ومن الحكمة ان تقبلي نصيحتي
 فقالت حنة لو الدتها بكل سداجة التسمجين يا والدتي

فاجابتها : نعم يا بنتي واشكر هذا الكريم على مجاملته لنا
 فانكأت حنة على ذراع الشاب ووبرت وسارا ببطء يتحاذان....
 بما لم نسمعه ولا فهمناه ولو سمعناه لما ادركنا معناه لان لكلام العاشقين
 معاني غير التي يفيدنا عنها القاموس وكلمة الطقس جميل يا سيدي ربما فهم
 منها كل منهما : اني احبك... وكل ما يقوله الحبيب جميل لذيد عند الحب
 وكان نوما يراقب الشاب والفتاة فقال : انظر الى ما يفعله الحب من
 العجائب ان الفتاة قد نسيت ان رجلا صدعت فلم تعد تخرج في مشيها

نعم كان ذلك فلا تعرج جان الا عند ما ينخني اليها الضابط روبرت ويسألها هل هي متمبة من المشي فتذكر حينئذ ان رجلها مصدوعة ... ولما اقتربا من المكان الذي فيه العربة أخذنوما بيدي وساربي في طريق مختصر فوصلنا الى قرب العربة قبل وصول الضابط والسيدتين فرأيناه يساعد الفتاة على ركوب العربة ولما جلست مدت يدها وصاحته شاكرة له وانصرف روبرت وقد اغمض عينيه قليلاً كأنما هو يقصد حفظ منظر تلك الفتاة البديعة الجمال فيهما . وضم الى صدره ذراعه التي اتكأت عليها كأنما يقصد ان تدب الى قلبه تلك الحرارة التي تولدت فيه من ملازمة ذراع حبيبته ... ولما مشى روبرت تقدم صديقي نوما الى مدام كاستنيه قبل ان تركب العربة وقال : اني رأيت عن بعد ما حدث للآنسة كاستنيه فتجاسرت بالسؤال عن حالها

وكانت ارملة كاستنيه تعرف نوما منذ اجري التحقيق في بيتها يوم موت زوجها وابنتها فاجابته بلطفٍ وشكرته حنة على اهتمامه بها فقال نوما : اشكري يا سيدتي الاتفاق الذي سمع بان يكون بالقرب منكما ذلك الشاب الذي ساعدك على المشي . فاجابت الارملة : انه لطيف كريم

— نعم يا سيدتي وهو ذو اهلية عظيمة ومستقبل باهر ... وضابط ممتاز بين اقرانه

فصاحت حنة : آه ... وهل تعرفه يا سيدتي

— نعم اعرفه وقل من يجمله في فرنسا لانه من ابطال افريقية المعدودين
— احقيقة ما تقول ... وما اسمه

- هو الضابط روبرت ألري

فكررت حنة لفظ الاسم اما والدتها فقالت بارتباك : هل هو ابن احد ... ابن الموسيو ألري الذي ...

فاجاب نوما : نعم هو هو بعينه ... ثم حيا وتراجع الى الوراء فسمعت مدام كاستنيه تصبح صريحة خفيفة مدهوشة وقد ساءها سماع اسم الضابط وادار الحوذني العربة للمسير فاصبحت حنة في الجية التي كان واقفاً فيها نوما فاطلت رأسها من النافذة وبست لصديقي تشكره على اطلاعه اياها على اسم حبيبها ومدحه له ...

وادعشني تداخل نوما وذكره اسم الضابط امام والدته حنة فسألته عما جملة على ذلك فقال : ان ما فعلته ضروري يا كورفيل ... لان الحب يشاق الى معرفة اسم حبيبته وصفاته واذا كان اهلاً لأن يحب ولا يمكن حنة ان تتمشق رجلاً لا تعلم عنه سوى أنه يترصده الفرص ليراها ... اما الآن فتعلم من هو وهكذا يمكنها ان تطلع على اخباره فتسمع الناس يذكرونه في حديثهم . واذا ابتعد عن فرنسا وصاتها اخباره في الجرائد او بواسطة أخرى لا نعلمها ولكن تأكد انه ستتصل بها اخباره فلا تنساها ولا يفتر حبة في قلبها

- لقد احسنت عملاً يا نوما

- ولتفهم مقدار احساني في العمل وتقدره قدره اخبرك ان والدته حنة تلك الارملة السخيفة العقل المتكبرة الممقوتة تنوي أمراً قيماً في عيني

- وما هو

- انها تميل الى كل شريف ولما رأت ان زواج المريكز دي سنتوشي

بابتها ايرما قد الغي بموت القتاة قصدت ان تحافظ على ذلك الشريف
ليكون زوج ابنتها الثانية . . . نعم يا عزيزي كورفيل فان المركزين ينوي
الاقتران بحنة
- يا للفضاعة

الفصل الثاني والعشرون

المرجلينا

ثم حملتنا عربة نوما الى ادارة البوليس لان صديقي كان ينوي مقابلة
رئيسه اما انا فكنيت اقصد زيارة الغرفة التي يعاق فيها يومياً خبر الحوادث
التي تجري في باريس وضواحيها لانقل عنها الاخبار الى جريدة الجورنال
ولكن لما وصلنا الى شارع الصاغة نبه الحوذي نوما بواسطة الدائرة ووقف
العربة ففتُح الباب ودخل علينا رجل وجلس على المقعد الامامي فاذا به
بروسبر الذي انشيط معاون نوما وقال : اني انتظرك بفروغ صبر ايها الرئيس
- ما الذي جرى

- حادثة قتل جديدة وقد كنت انوي اللحاق بك الى المقبرة لآخبرك
بذلك ثم عدلت خوفاً من ان تكون قد غادرتها فاضطرت الى انتظارك
حيث أمرت

- حسناً فعلت بالانتظار لانه لمّا جانب الحكمة والحزم فقص عليّ ما عندك
فقبض بروسبر على البوق الذي يتصل بكرسي الحوذي وسأل نوما
قائلاً : اتسمح لي فحني نوما رأسه علامة الرضى فوضع بروسبر فمه على
البوق وأمر الحوذي بالسير الى شارع مونمارتر ثم وجهه كلامه الى صديقي قائلاً

- منذ ساعتين اكتشفت جثة امرأة مغنية في شارع سولنيه بالقرب من ملعب القولي برجير وتعلم انه بذلك الشارع بيت ينزل فيه كثير من المشخصين والمغنين الغرباء والمغنية المقتولة قد استأجرت فيه منزلاً ذا غرفتين وردهة وغرفة للنوم ومطبخ صغير وكان في خدمة المغنية طبخة طاعنة في السن من مواطنياتها . فبعد ان تناولت المغنية الغذاء اليوم اضطجعت على كرسي طويل للراحة في الردهة ولما آن وقت ذهابها الى دار التمثيل دخلت الخادمة لا يلاحظها ظناً منها انها نائمة فرأتها مضرجة بدمها وفي صدرها أثر طعنة كبيرة ولا شك ان المرأة قتلت في حال نومها وكانت خزانتها مفتوحة وقد أخذ ما كان فيها من الحلي ورأينا اوراقاً ماثورة في ارض الغرفة وما عدا ذلك لم نلاحظ ادنى تغيير في ترتيب الغرفة

- فاستنتجتم ان سبب القتل هو السرقة

- هذا ما يتبادر الى الذهن ايها الرئيس وهذا ما ذكره قوميسير البوليس

في محضر التحقيق

- وفات حضرة القوميسر انه يسهل سرقة امرأة نائمة وان السارق لا يلجأ الى القتل الا اذا اضطر اليه في ما نحن بصددده يظهر ان القاتل بدأ بالقتل قبل السرقة وهو أمر غير معقول . . . ولم يفكر ان المقصود كان قتل المرأة وان القاتل لم يسرق الا ليضل رجال البوليس عن غرضه الحقيقي ولكن سنرى . . . فتابع حديثك

- ولما رأت الخادمة سيدتها مقتولة استنجدت وأعوكت . . . وهي

في رعب شديد

- ما رأيك فيما تظهره الخادمة

- اظنّها صادقة وهي من قريبات المغنية... وربما كانت والدتها أو مربيتها مما أجهله وإنما اعلم انها ملازمتها منذ صغرها
- ألم تسمع الخادمة حركة في البيت
- كلا لأنها كانت في المطبخ
- ألم يأت أحد لزيارة سيدتها
- لا وقد اعلنت انها لم تر قط زائراً عند المغنية بل ان هذه كانت تعيش عيشة امرأة فاضلة
- قلت انه يتل في ذلك البيت كثير من الغرباء فهل القتيلة غريبة ايضاً
- نعم وهي ايطالية واسمها المرجلينا
- فامعت عيننا نوما وقال بلهف : هي ايطالية ... ؟
- فاجاب بروسير : نعم ومن نابولي
- فقطب نوما حاجبيه وحنى رأسه يفكر ثم طلب من بروسير ان يتابع حديثه فقال : ان جنسية المرأة المقتولة هي التي دعيتني الى اخبارك حالاً بما جرى
- نعم ما فعلت
- وانا اعتقد اعتقادك ايها الرئيس من ان قتل المرأة لم يكن لجرّد السرقة
- هذا بديهي فانه كان بإمكان السارق الانتظار ريثما تذهب المغنية الى دار التمثيل فيخاؤ له الجو ويكون في مأمن من الخطر ولا يحتاج الى قتل المرأة وما فعله يدلنا على انه لم يقصد سوى قتل المغنية والآن يجب ان نعلم ما هو الداعي الى قتلها

فقلت لنوما اسمح لي ان ابدي رأيي فانه يلوح لي ان لهذا الحادث
علاقة بما نهتم به من الامور التي فيها للايطاليين اليد الطولى
فاجاب نوما حسب عادته : لا يمكننا الجزم بشيء الآن وسنرى
ما تبديه لنا الايام

وكنا قد وصلنا الى مونغرتر فامر نوما السائق بايقاف العربى وقال :
اني مبتعد عنكما الآن لكي لا يرانا احد سوىة يا كورفيل فاذهب انت
وبروسبر وسنلتقي في بيت المقتولة

وابتعد نوما وغاب عن اعيننا لكثرة الازدحام في ذلك الشارع
فترجلت وبروسبر وسرنا بين المارة حتى اقتربنا من البيت الذي كانت
تسكنه المغنية فانترقت عن رفيقي ودخلت البيت بعد ان اشرت الى انفار
البوليس الذين كانوا واقفين على بابه اشارة فهموا منها اني من رفاق نوما
ودخل بروسبر بعدي فسرنا الى الغرفة التي كانت تنام فيها المغنية فوجدنا
اهل القضاة ونوما فيها والخادمة تنص عليهم ما تعلمه ورأينا باب الخزانة
مكسورا والثياب منشورة على الارض ومثلها الاوراق فقرر القاضي ان
السرقه هي سبب القتل فسأل رئيس البوليس الموسيو راماره صديقي نوما
هل يوافق على رأى القاضي فاجاب نوما : لاشك في ذلك ... ربما كان
هو البسب وتقدم الى الخزانة وفحصها ثم كلف الترجمان ان يسأل
الخادمة عن حجم الصندوق الذى كانت تضع فيه سيدتها حلها

فاشارت الى علبة كانت على الطاولة وقالت : كان بحجم هذه
نقال نوما : اذا الصندوق كبير ولم يكن من الممكن اخفاؤه تحت
الثياب بل يراه حالا من يفتح الخزانة

- نعم
 - اذا لم يكن من داع لبثرة الثياب كما يا لاجل التفثيش عنه
 فقال الموسيو رامارد : ربما فقتشوا املاً بوجود اشياء غير الصندوق
 فتمتم نوما محدثاً نفسه : نعم نعم ... هذا ما اعتقده .. ان الذين جاؤا
 فقتشوا عن شيء غير الحلي والجواهر وانتقل الجميع الى ردهة الاستقبال فلم
 يجدوا فيها شيئاً يدل على دخول السارقين فيه سوى مكتب صغير فيه درج
 كانت تضع فيه المغنية اوراقها الخصوصية ورسائلها فان الدرج كان ملقى على
 الارض والاوراق منشورة منه فامر نوما بروسبر ان يقف بجانب الاوراق
 لكي لا يدوسها احد ثم اقترب الجميع من المغنية فخيل اليها انها نائمة نوماً طبيعياً
 وكانت سمراء اللون جميلة الوجه سوداء الشعر واخذت الخادمة تندب
 سيدتها معددة صفاتها فسالها نوما بواسطة المترجم اين كانت تضع المغنية
 مفتاح خزانها فاجابت انها تحمله في جيبها وكان الجيب ظاهراً فمد نوما يده
 اليه بدون ان يعس ثوب المرأة وتناول منه مندبلاً وعدة مفاتيح ثم قال
 لرئيس البوليس : لاحظ انه كان بإمكان القاتل ان يحصل على مفتاح الخزانة
 بكل سهولة فلا يضطر الى كسر بابها واحداث قرعة تنبه النائمة او
 الخادمة فتستنجدان

فقال القاضي : ربما خشي الرجل ايقاظها اذا مده يده الى جيبها

- ولكن القرعة ادعى الى ايقاظها يا حضرة القاضي

- اذا انت تعتقد ان المرأة قتلت قبل ان تسرق حايها واوراقها

- نعم هذا ما اعتقده

- اذا كان ذلك فلم لم يأخذ القاتل المفتاح من جيبها بعد ان قتلها

مستغنياً عن التعب واحداث القرقة كما قلت

— هذا هو السر الذي يجب البحث عنه يا حضرة القاضي

وفحص نوما ما في الردهة ثم قال : هل دعي الطبيب

فاجاب القاضي : نعم ولكن لا فائدة من حضوره فعلينا باتمام عملنا

ومتى حضر الطبيب كتب شهادة الوفاة فصاح نوما : ومن اين لنا العلم ان

هذه المرأة قد ماتت

— ذلك ظاهر

— من اثبت طبياً موتها

فقال القومسير : قد تأكدت موتها بنفسي

— وكيف ذلك

— لما جئت رأيتها مضرجة بدمها وفي صدرها اثر طعنة سكين

او خنجر

— دعنا من هذا

— فقبضت على يدها

— فوجدتها باردة أليس كذلك يا حضرة القومسير

— كلا بل شعرت فيها ببعض الحرارة لاني لما علمت بما جرى

بادرت للاحمال

— كان يجب ان تنقبه الى هذا الامر

— ولكنني لما رفعت اليد وتركتها وقعت ولم تبد حراكاً

— هذا بديهي اذ لم يكن بالامكان ان تتحرك

— وفتحت الجفن ومنمست العين فلم يظهر اختلاج يدل على التأثير

وهذا اعظم ادلة الموت

نعم هذا دليل ولكنه غير كاف فانه في كثير من الاحول تفقد العين كل احساس

— وبناء على ما ذكرته اعتقدت ان المرأة قد ماتت

— انت معذور ولربما اعتقد غيرك مثلك بعد ان يكون فعل ما فعلته

فقال الموسيو راماره : هل تعتقد ان المرأة كانت حية عند وصول

القوم سير يا نوما

— بل اؤكد انها حية الآن... فلا تندشوا ان العلامات التي ذكرها

القوم سير باقية لم تتغير ولكن يوجد دليل على ان الروح باقية في هذا الجسد

— وما هو الدليل

— ان اليد اصبحت باردة الآن ولكن في المعنى حرارة ضعيفة يمكن

الشعور بها مما يدلنا على ان حركة القلب لم تقف ودليلي على ذلك هو ما

يمكنكم مشاهدته من مداومة خروج نقط دم من الجرح فالمرأة حية...

فايسرع بعض الانفار لاحضار طبيب بل عدة اطباء اذ يجب علينا انقاذ

هذه المرأة يا موسيو راماره... ولنا حاجة بحياتها ثم امر نوما احد انفار

البوليس باحضار ما يلزم للطبيب من اجزخانة كانت قريبة وكلف آخر

بتسخين ماء في المطبخ وتجهيز فوط وصحون نظيفة واهتم هو برفع المشد

عن الجسم وكشف الجرح ليسهل على الطبيب مباشرة العمل حال حضوره

واخذ يغسل الجرح بالماء الحار واذا بالطبيب قد حضر ففحص الجرح

وقال ان الامل بالحياة ضعيف جداً

فقال نوما : ولكنه يجب ان تعيش هذه المرأة... اُسمعت وفهمت

ما اقول . . . يلزم ان تهبش

وجاء طبيب آخر ساعد زميله في العمل فصددا الجرح بكل اعتناء
وساعدهما نوما في العمل ولما لم يبق للطبيين ما يعملانه ذهب احدهما ولبث
الآخر عند المرأة فسأل نوما الخادمة

- ألم تكن بعض الرسائل ترد على سيدتك

فاجابت : بلى كانت تأتيا رسائل وكرات مصورة عديدة من بلاد
مختلفة كفرنسا وايطاليا

- اني ارى كثيراً من الكراتات ولكني لم اعثر على رسالة .

فقال الموسيو رامارده : هذا دليل على ان القاتل يعرف المغنية وكان
يكتبها فاخذ كل الرسائل ليحصل من بينها على التي كتبها وجل قصده
كان محو كل اثر له عندها

وعاد اهل القضاء الى محادثة الطبيب واخذ رايه في حالة المغنية فقال
انه كان يؤمل تحسين حالها بدون ان يضمن شفاءها وان ذلك يستغرق وقتاً
طويلاً وبينما كان الجميع مصغيين الى كلام الطبيب اخذ نوما يفحص الاوراق
التي كانت في الارض بكل اهتمام واذا به قد انتفض واخذ بعضاً منها
واخفاه في جيبه بسرعة ولم يلاحظ ذلك غير بروسبر وانا ثم جمع الاوراق
ووضعها في الدرج واعاده الى مكانه في المكتب وطلب من رئيسه الموسيو
رامارده ان يسمح له بالانصراف فسمح له وخرجت اتبعه فاذا به قد اختفى
هو و بروسبر فادركت انه لا يريد أن اكون معه فذهبت الى جريدة الجورنال
لانشرا ما علمته من تلك الحادثة وقبل ان انتهي من كتابة مقالتي جاءني
خادم المكتب بكتاب من نوما فيه ما يأتي : « متى انتهيت من كتابة

مقاتلك اترك قبعتك وورداءك في مكتب الجريدة واخرج من الممر الذي يؤدي الى ادارة جريدة الالامب الرياضية وعليّ تدبيرك »

ولما انتهيت من عملي سلكت في الممر الذي يصل ادارة جريدة الجورنال بادارة جريدة الالامب الرياضية واذا باحد باعة الجرائد قد اقترب مني وقال : هذه قبعتك وهذه رزمتك ودراجتك ووضع على رأسي قبعة عليها كتابة ولف عني بكفية رفعها حتى اذني ثم علق في كتفي حبلًا قد ربطت فيه رزمة من الجرائد وكان هو لابسا وحاملا مثلي فكنا كأننا من موزعيّ الجرائد وعرفت ان الرجل هو بروسبر مساعد نوما وانه جاءني من قبل رئيسه فركب كل منا دراجته وسار بروسبر امامي بسرعة فقررنا بالشوارع التي ليس فيها ازدحام وكان يلفت رأسه حيناً بعد حين ليرى هل انا قادر على اتباعه لسرعة جريه وادركت ان نوما امره بالجري سريعاً هرباً من اخصامه الذين يراقبوني كما يراقبونه لعلهم بعلاقتي معه ووجودي الى جانبه في كل حادث خطير فأملاًوا ان يقفوا على اثره وما يعمل به باتباع اثره وفاتهم اني تلميذ نوما اخذت عنه علم التنكر والدهاء واني لا اعمل عملاً الا بامره وارشاده وبعد اخذ الحيلة لنفسه

وبعد قليل وصلت مع بروسبر الى الحانة التي في اول الشارع الذي يسكن فيه نوما فترجلنا ودخلنا الحانة وكان فيها بعض الرجال يتبادلوا اشارة مع بروسبر فاخذني وصعدنا الى الطابق الاعلى وهناك قال لي : جئت بك مسرعاً طوعاً لا امر رئيسي وهو الذي اختار لك هذا الزي وقد اوصلتك الى حيث امر ودايتي فهو من تعلقاته ولا يخفك ان النجاح مضمون في كل مشروع يهتم به ... فتعال معي الى النافذة ننظر من وراء الستار ما يحدث

في الشارع فقد آن وقت حضوزة وهو لا يأتي في عربته كما دتته لانه ينوي
 المخلص نهائياً من اخصامه والافلات من ايديهم واجازة الحيلة عليهم
 مؤقتاً فقط فانه رأى حول بيت المغنية الجريحة بعض اشخاص رآه امرهم
 فامرني ان احضرك الى هنا وسار الى بيته المعروف باسمه في شارع لييك...
 انظر الى الرصيف فترى رجلين حسني الهندام يرقبان مرور نوما لمعرفة بيته
 السري ولكن متى اطل الرئيس عرفه رجالنا بوجودهما...
 وسمعت اذ ذاك رجلاً يصفر لحناً مشهوراً فقال بروسبر : هذا
 هو الرئيس

فاخذت احماق في المارة لعلني ارى صديقي نوما فلم ارد واسكني نظرت
 رجلاً يحمل سلاً صغيراً معلقاً فيه سطل مملوء غراً وتحت ابطة ورق اعلانات
 ألصق احدها على الحائط ثم تابع سيره حتى وصل الى الرجلين اللذين
 قال بروسبر انهما يتوقبا مرور نوما فلما وصل اليهم قال لي بروسبر
 انتبه جيداً الى ملصق الاعلانات

فاعرت الرجل كل اهتمامي ولا اعلم ما الذي فعله هل زاق ام زلت
 قدمه... كل ما رأيته هو انه زلت قدمه فالت السلم ووقع الغراء النشوي على
 الرجلين فصبغت ثيابهما وبقعاتهما به... فصاحوا تهديدا الرجل فاعتذر مظهراً
 مزيد اسفه واخذ يمسح ثيابهما بيده فيمتد الغراء على الثياب واستعمالاً مناديلهما
 ولم يفلح الا ان الغراء لصق بالثياب فستما الرجل واعناه وانصرفا وقد اخجلهما
 ما هما عليه... فأصبح الطريق خالياً واستغرق بروسبر في الضحك ثم
 عطاني قبعة ورداء فلبستهما وسرت الى منزل صديقي نوما او الموسيو دوران
 المصور فوجدته في معمله ولا نور فيه ولما دخلت عليه نظر الى نظرة معناه

ادخل واجلس... ولانأت بأقل حركة... جلست وعاد هو الى الاهتمام بعمله كاني غير موجود معه فجاء بآلة للتصوير الفوتوغرافي ووضع امامها مسنداً خشبياً ركز عليه ورقة بواسطة دبائيس وعاد الى آلة التصوير فادخل راسه تحت القماش الاسود ليرى هل صورة الورقة واضحة فاعتنمت فرصة اشتغاله وتقدمت قليلاً الى المسند الخشبي لارى ما هي الورقة التي عليه فلما رأيتها ارتعدت فانها كانت الورقة التي وجدتها نوما بين الاوراق المبعثرة في ردهة المغنية المرجلينا... وكان عليها اثر يد الضارب مطبوعة بالدم طبعة واضحة وهكذا كان في قبضة نوما ما اعتاد ان يسميه توقيع القاتل...

وصور نوما الورقة ثم دخل الغرفة المظلمة لأتمام ما يلزم لظهار الصورة ولما خرج جاء بآلة كهربية عاكسة مزدوجة فوضع امامها دريئة من الورق الابيض ثم اخذ من خزائنه الحديدية صورة وضعها في الآلة العاكسة فظهرت على الدريئة صورة الابهام التي كان نقلها عن المفكرة التي وجدها في مكتب كاستنيه وعاد فدخل الغرفة المظلمة وجاء بالصورتين الجديدتين فوضع احدهما في القسم الثاني من العاكسة فظهرت صورة ابهام ايضاً فادار لولباً فاقتربت الصورتان حتى تلاصقتا فدنا منهما واخذ يفحصهما باهتمام عظيم واثر بي ذلك المنظر وتمثلت امامي يداً تضغط على عنق ايرما كاستنيه وتطعن صدر المرجلينا المغنية فعراني الخوف... اما نوما فلبث يتأمل الصورتين ويقيس الابهامين ثم رفع صوته في وسط ذلك السكوت السائد وصاح بصوت حاد: اليد واحدة والابهام واحد... نعم هما نفس اليد ونفس الابهام...

الفصل الثالث والعشرون

« أوكتافي الراقصة »

ثم اطفأ نوما مصباح الآلة الماكسة ومسّ زراً فاستنار المعمل فغاد اليّ روعي وخيل لي اني كنت احلم حلماً مخيفاً واشعل صديقي لفافة واخذ يمشي مفكراً مطرق الرأس ويداه وراء ظهره وكان اهتمامه شديداً الى حد ان نار اللفافة اتصلت بشفتيه فانتبه وجلس على كرسي وقال :

- بقي عليّ ان اعلم ما هو القصد من محاولة قتل المغنية . . . فان السرفة لم تتم الا بعد ان طعنت المرأة ولم يقصد من اخذ الحلي سوى تضليل ظنون البوليس وانا اجهل ما هو الداعي الى قتل تلك المرأة غير اني اعتقد ان اعداءها كانوا في حاجة ماسة الى قتلها بأقرب ما يمكن

فقلت : ربما خطر لك انك ستجد على المرأة او في بيتها تلك العلامة

اي . × .

- صدق حذرک يا كورفيل . . . ان اثر الابهام الذي وجدناه على ورق المغنية هو نفس اثر الابهام الذي طبع على مفكرة كاستنيه . . . ولا اعلم كيف طبع الابهام على الورق . . . وعندي في محفظتي طبعتان من ابهام المركز دي سنتوشي الاولى اخذتها يوم لبست الففاز الاسود وتقدمت لاعزي المركز وضغطت على يده كما تعلم والثانية طبعها هو نفسه مختاراً وتلف فوق اسمه تحتها لأزين بذلك الاثر مجموعة حبور الابهام التي عندي . . . ولا حاجة لي بان اقبلها بصورة الابهام الذي على ورق المغنية او على مفكرة كاستنيه . . . ولقد خيل لك اني اناقض نفسي يوم ابدت امامك بخصوص هاتين الطبعتين الملاحظات التي خطرت لي فاسمع

تفصيلي ترى ان كلامي يطابق بعضه بعضاً كل المطابقة ولا اثر للمناقضة فيه فاني لما وجدت مفكرة كاستنيه قلت للقضاة « انظروا هذا الاثر فانه يدل على ان ابهام الرجل غليظ بارز الجلد كأنما هو من اصابع احد العملة » وكلامي هذا كان عن منظر الابهام العمومي . . . عن ظاهره فلما جئنا الى هنا وفحصت الاثر بابه ما ن قلت لك انه يدل على ان صاحبه شريف اشرف من المركز دي سنتوشي وهذا القول حملك على الظن اني نافضت ما قلته امام القضاة

- صدقت فاني عجبت من ان نفس اليد تدل على ان صاحبها هو احد العملة وانه من الاشراف اي الغير مشتغلين في آن واحد .

- انت صادق في ظنك حسب الظاهر غير انك لو تدبرت قولي لادركت ما اعنيه فاعلم ان منظر الابهام الاجمالي غليظ يدل على ان صاحبه ممن يحترفون عملاً يدوياً شاقاً ولكن منظره المفصل يشف عن غير ذلك وهكذا اذا نظرت الى كتاب حكمت عليه حكماً مبدئياً بحسب جودة ورقه وحسن طبعه ولكنك تأتي برأي ثان بعد قراءته وهو حكمك على ما يحتويه من المعاني والافكار فانا نفتشت في ذلك الابهام الذي هو بمثابة كتاب غليظ الطبع فتشت عن المعاني فاذا بها من اعظم ما رأيت دقةً واتقاناً . . . ولزيادة الايضاح اضرب لك مثلاً ثانياً وهو انه لو اشتغل احد الملوك بحرفة ما شاقة يدوية لتفسير حجم اصابعه وغالطت بشرتها اما الخطوط التي فيها فلن تتغير الا بعد عصور فيظهر التغيير في من يأتي من ولده وهذا سر لا ادركه ولن اقوى على هتك ستره الا متى قبضت على صاحب طبعة هذا الابهام . والذي نفتش عنه قوي ذي مما يزيد فرحنا

عند بلوغ الأرب »

ولما انتهى نوما من شرحه نهض واخذ يتمشى في المعمل ثم وقف وقال

لي : اتعلم يا كورفيل متى اهداني المركيز دي سنتوشي هديته النفيسة

— قد قلت لي انه فعل ذلك بعد ظهر يومنا هذا

— نعم ولكن لم اعين لك الساعة فاعلم انه طبع اصبعه على الورقة في

الوقت الذي طعنت فيه المغنية الايطالية المرحلينا

— اذا المركيز بريء من التهمة فيما يتعلق بالاثم الاول

— ولماذا يا كورفيل

— الامر بديهي يا صديقي فان اثر الاصبع الذي وجد على مفكرة كاستنيه

هو ذات الذي وجد على ورق المغنية وبما ان المركيز كان معك ساعة

طعنت المغنية فليس له اقل علاقة باثر اليد الذي وجدته على ورقها وهذا

ينفي علاقته بالاثم الموجود على مفكرة كاستنيه

ولما قلت هذا ابتسم نوما ابتساماً طفيفاً ولمعت عيناه وعاد الى التمشي ولم

يجب على اعتراضى مباشرة بل قال : يا عزيزي ليس من تشابه بين الامرين

فان ما جرى في بنك كاستنيه كان سببه السرقة ولم يتم بقتل ايها التعسة

الا لكي ينجو السارق اما في شارع سوليه فكان مقتل المغنية هو ما قصد

وسرق القاتل ليضال اهل القضاء ويوجه افسكار الشحنة الى غير ما نواه

— ما قصد القاتل بقتل المغنية

— اصابها ما اصاب الكونت دي فيلاسر بوري

— فطنت ... لاجل السر ... المركيز شخصان اذا

ولم يجب نوما على سؤالي بل اخذ قبضته وسار بي الى بيته حيث

وجدت برؤسبر فاعطاني قبعتي وردائي اللذين كنت قد تركتهما في ادارة جريدة الجورنال وقال لي نوما ان اذهب مع مساعده فقادني هذا في طريق كنت اجهله والحق يقال انه كان ليت نوما مخارج ومداخل اكثر مما فيه من النوافذ وركبت مع برؤسبر عربة اوصالتي الى بيتي فخلوت بنفسي افكر بشدة مكر نوما وذكائه الباهر وما له من الولع الغريب في صنعه وكان قد قال لي بعد ان تأكد ان خذاء الضابط ألري ليس بالذي لطهم مكتب كاستنيه انه سيسعى للظفر بالخذاء الحقيقي اي الذي قشر بالتطامه وترك على رجل المكتب اثراً منه فاخذت افكر باي طريقة سبهتدي صديقي الى ذلك الخذاء اللماع وفي باريس ملايين من نوعه فلم اجد حلاً لهذا اللغز ولو سمع غيري نوما يقول سأحصل على ذلك الخذاء لعدّه مجنوناً اما انا فكنت معتقداً انه سيفلح . وفي احد الايام لقيني نوما في الطريق فبادرني قائلاً : حصلت عليه

فاجبته مستغرباً وما هو الذي حصلت عليه

- الخذاء
- أمازح انت
- كلاً
- اذا قد تم مطلوبك
- لا يكفي وجود الخذاء
- وكيف ذلك
- لاني وجدته بسهولة غريبة
- يالك من رجل غريب الاطوار انفتش في بلد كبير كباريس عن

خذاء وتلقاه وتعد ذلك امرًا سهلاً

- نعم لاني لم اتعب في التفتيش عنه

- وكيف وجدته

- كان ذلك عرضاً واتفاقاً ولهذا لا أومل بالفائدة التي كنت ارجوها

من وجوده فضحكت وقالت : انت طماع لا يرضيك القليل

- بل انا رجل لا يسرد تمام الامور الصعبة اذا تمت بسهولة

- ارض بذلك مرة واحدة واعتقد ان الاتفاق ساعدك وقص علي

خبر الخداء

فاجاب : ان في شارع نوتردام دلورت رجلاً يبيع ثياباً واحذية من

الجنس الجيد بأثمان بخسة وسبب ذلك ان الاغنياء لا يلبسون الثياب او

الاحذية الامراراً معدودة ثم يبدلونها بغيرها ويعطون القديم منها (وهو

غير قديم في اعين غيرهم ممن اقل منهم ثروة) لخدامهم فيأتون بها الى ذلك

البائع فيصلحها حتى تصبح جديدة فيأتيه ويشتريها من يرغب في الجميل

الغالي الثمن من الثياب والاحذية ولا يساعد ماله على مشتراها من المخازن

الكبيرة لارتفاع اسعارها وقد اشترت من الرجل كثيراً من الثياب استعملتها

للتسكرفينما انا مار من امام دكانه نظرت الى ما عنده من البضاعة واذا بين

صف الاحذية واحد منها حسن الصنع بديع الجنس وقد وضع عليه ورقة

مكتوب فيها ان مشتري هذا الخداء فرصة ثمينة فاخذته في يدي ورأيت

صدق ما كتب لان الخداء كان جميلاً كما قلت لك والتمن بنحس جداً بالنسبة

الى الثمن الاصلي واخذ البائع يطرىء في جودة صنعه واتقان صنعه قائلاً

ان صاحبه لم يمش به الا على الطنافس فهو جديد وبينما انا اقلبه اذ لحظت

اني . وخره مجلوف فدهشت وحدثت في الحذاء فادرك البائع اني رأيت
 الاثر الذي حاول اخفائه بواسطة الطلاء وقال لي لا بأس بما تراه يا سيدي
 فان البطالون يغطيه عند اللبس فاعدت الحذاء الى مكانه مظهرًا عدم
 الاكتراث به وسالني البائع ألا ارغب فيه فاجبته اني سافكر في ذلك وسرت
 الى دكان بائع لفائف تبغ فوقفت امامه انظر الى ماعلق على بابيه من المحافظ
 وانواع اللفائف واخذت مندبلي من جيبي وامسكت باطرافه ونفضته مرتين
 ثم وضعته على انفي ودخلت الدكان فطلبت من صاحبه نوعاً من اللفائف
 الاجنبية واخذت انظر الى الشارع فاذا بي ارى امامي على الرصيف رجلاً
 اسمر اللون اسود الشاربين

- الرجل الذي يراقبك ...

- نعم هو بعينه ولما رأيت انه يتبع أثري طلبت لفائف اخرى لأطيل
 وقوفي في ذلك الدكان . ودخل مشتري ثان طلب لفائف ايضاً فدفعت ما
 عليّ للرجل ومددت يدي الى النور الذي تشعل منه اللفائف في مثل تلك
 الامكنة واذا بالمشتري الثاني وهو شاب جميل قد مدّ يده ايضاً فتوقفت
 فانحني الشاب احتراماً لسني قائلاً : تفضل فشكرته وانحنيت لاشعل لفافتي
 فقلت بسرعة : اسرع ... الحذاء مهما كلف ذلك ... واعلم مصدره ...
 ثم قدمت المشعلة الى الشاب وانصرفت فسار الرقيب محاذياً لي على الرصيف
 الثاني ومشيت مدة ليست بقصيرة حتى وصلت الى سطح قهوة فدخلتها
 وطلبت جريدة ومشرو بأجاء الرجل وجلس على طاولة ورأني فلبثت اقرأ حتى
 نصف النهار وآن وقت الاكل فتجلدت وداومت القراءة وطلبت ثانية من
 المشروب فاخذ الجاسوس يتتأب وقد مسه الجوع ولما شربت نصف الكاس

وضعت الجريدة على الطاولة ونهضت قائلاً للخادم: دع كل شيء في مكانه فاني عائد بعد ان اتكلم بالتلفون ونظر الرجل اليّ حذراً ولكنه لم يتبعني خوفاً من أن انقبه الى امره... وساعده على الاصطبار علمه انه ليس للقهوة سوى باب واحد على الشارع فاخذ يرقب الباب ولما طال غيابي عاد اليه قلقه ولكنه لم ينهض لما علمه من عدم تلبية عمال التلفون للطاب حالاً... ومرت نصف ساعة فلم يعد بالرجل الانتظار ودخل الى محل التلفون فرأى رجلاً يتكلم ضنه اياي ولكن لما انتهى الرجل والفت رأسه رأى رقيبى انه غيري فدهس وعاد الى السطح ضناً منه اني عدت الى قراءة الجريدة فرأى الطاولة خالية من الجريدة ومن كاس المشروب ايضاً وقد جلس مكاني رجل آخر فوقف يتساءل من اين خرجت وليس للمكان سوى باب واحد لم يحول نظره عنه ثانية واحدة. ثم دفع ماعليه وانصرف غاضباً ودخل الى مطعم لياكل... وكنت لما قت للتكلم بالتلفون قد خرجت واكلت في مطعم وشربت القهوة ثم عدت الى بيتي فوجدت بروسبر الامين في انتظاري فسألته هل جاء بالحذاء فاجابني نعم ودفعه اليّ فسألته ألم يلاحظ ما يريب بينما كان يشتريه فقال لي لا وانا متأكد ذلك لاني فحصت الشارع قبل دخولي ودكان بائع الاحذية فلم ار سوى الرجل الاسمر الذي كان يتبعك وانا من وراءه اتبعه وهو لا يعلم... والرجل لم يفارقك ثانية ايها الرئيس ولما امرتني باخذ الحذاء تبعه غيري من رفاقي الى المكان الذي جلست فيه تقرأ الجريدة فرأى الرجل يجلس وراءك ولم يخرج زميلي الا بعد ان تأكد انك ذهبت وبعد ان انصرف مراقبك حائلاً غاضباً...

اما خروجي من القهوة فلم يتم باعجوبة بل كنت اعلم ان في المطبخ

بأباً مختص بالخدم يحمله الزبائن لعدم احتياجهم اليه ومنه خرجت الى
المطعم فارسلت احد من فيه من الخدم دفع ما عليّ من ثمن المشروب ...
وهكذا افلتت من يد خصمي بحيلة بسيطة مع ما تأتق فيه من الحيل لانه
اهمل البسيط من الامور »

هذا ما قصه عليّ نوامثم افترقنا ولم لقه الا بعد خمسة ايام فانه كتب
اليّ يدعوني الى بيته

ولما جئته قال لي : لاسك عندي انك مشوق الى معرفة كل ما يتعلق
بالخداء اللعاع الذي اشتراه بروسبرفاني فخصت جلده جيداً فوجدت بمد
المقابلة انه من نوع القصور التي التقطتها حول مكتب كاستنيه
- هذا هو خدء القاتل ...

- لا تتسرع يا كورفيل
- واي تسرع بمد تأكيدك ما قلته
- ان العامل الذي صنع ذلك الخدء قد صنع ولاسك غيره وفي
باريس غيره كثير يلبسون منها غير القاتل الذي نطلبه
- صدقت

- فاخصامنا اصطنعوا خدء بهيئة الذي افتش عنه ووضعوه عند
ذلك البائع على طريقي لاراد واغتر بالظواهر فانبع الوهم واترك البحث عن
الخدء الذي يهمني وجوده ... آه ان اخصامي ذوو حيل وتفنن والله اعلم
بمن يفوز منا

- لم ينتصروا عليك الى الآن
- كما اني لم انتصر انا ايضاً . فانهم يسعون الى تضليلي مدافعين عن

انفسهم وهم محقون في الدفاع فعلي ان لا اقع في ما ينصبونه لي من الشرك

- وما الذي يحملك على الظن ان وجود الخذاء فسخ نصب لك

- عرفت ذلك من اوكتافي

- من هي اوكتافي هذه

- لما كان من اللازم معرفة مصدر الخذاء ارسلت بروسبر فاخذ يتردد

على البائع ويلاطفه حتى تمكنت بينهما الصداقة فعلم منه ان الانسة اوكتافي

هي التي باعته الخذاء. وما كان يعرف من الانسة المذكورة شيئاً سوى انها فتاة

جميلة تخدم في بيت سيدة غنية تسكن في نفس الشارع القائم فيه دكانه ولا

يخفى عليك ذكاء بروسبر فانه لم يكتف بما قاله له الرجل بل فكر بان

الخادومات يترددن الى بعض المجتمعات للرقص فاخذ يتردد الى تلك

الاماكن وفي احد الايام اذ كان في مرقص للخادومات سمع شاباً

ينادي باسم اوكتافي ونظر بروسبر الى الفتاة فاذا بها جميلة فخطر له انها ربما

كانت نفس التي يفتس عنها والافانه يتمتع نظره بجمالها وانتظر ريثما رقصت

مع احد الشبان ثم عادت الى الجلوس مع صديقتين لها وشاين معها

فتقدم اليها قائلاً: تسمحين لي يا سيدتي ان امدحك على حسن رقصك

فاني معجب بك فسرت بكلامه وطلب منها ان ترقص معه فرضيت ولما

انتهى من الرقص عاد بها الى رفاقها وطلب لهم بعض المشروب وعرفهم

بنفسه انه خادم احد الاغنيا الذين قدموا ياريس حديثاً وسرت اوكتافي

بجمال بروسبر وحسن حديثه وسألها عن كانت تحاصر من الشبان قبل معرفتها

اياد فاخبرته انها منذ زمن بعيد لا ترقص الا مع خادم لسيد اسباني غني

جداً كان في كل موعد للرقص يأتي الى بيت سيدتها نياً اخذها الى المرقص

ثم يوصلها الى البيت عند انتهاء الليل وانه جاءها في احدى الليالي و معه حذاء جميل الجلد حسن الصنع كان قد لفه في قطعة من الورق ولم يشأ ان يلبسه الا في قاعة الرقص فلما اراد لبسه لم يدخل الحذاء في رجله لصغره فاستاء واعطاها اياه لتبنيه وتتصرف بتمنه فلاحظت ان الحذاء مجاوف من مؤخره فلما سألته عن السبب قال ان رجل سيده لطمت سلم سيارته فانتشر وسألها بروسبر هل تعلم اين يسكن سيد ذلك الخادم فقالت انه مقيم في قصر جميل له في شارع مكماهون وهكذا عرفنا يا عزيزي كورفيل ان الخادم الذي ذكرته اوكتافي كان في خدمة الامير رومالينو صديق الماركيز دي سنتوشي الجميم .

الفصل الرابع والعشرون

« رسائل الحزن »

ومضت ايام لقيت فيها نوما مراراً ولكني لم اسأله عما تم من أمر الحذاء لعلمي انه لو حدث شيء جديد لأخبرني ففي احد الايام جاءني نوما باكراً وقال : تعال معي فاني ذاهب الى مقابلة الشفاليه فونتيس صديق الكونت دي فيلاسربوري وستكون مقابلتنا علنية في بيته حيث ذهبت ثلاث مرات وذكرت له انك ستصحبني في الرابعة اما الداعي الى زيارتي له فهو انه طالب ذلك مني لأمور مدهشة غريبة يسر لك الاطلاع عليها فامك تعلم انا قبضنا على سائق سيارة الكونت دي فيلاسربوري وحاولنا حمله على الاقرار لنا بما يعلمه وان يذكر لنا اسم من كلفه ان ينزع من السيارة قطعة الحديد التي سببت للكونت ذلك السقوط الخطر فانكر ان احداً اوعز

اليه بذلك وقال ان ما ادعيناه من محادثة رجل له ودخوله الحديقة التي كنا مجتمعين فيها مع الكونت ثم لحاقه بالرجل هو امر عادي بسيط فان الرجل كله مسلماً ثم انصرف اما هو فدخل تحت السيارة ليصلح شيئاً في الآلة ففك قطعة منها ولما اراد ارجاعها رأى ان ذلك ان يتم له الا بواسطة مطرقة فدخل الحديقة ليطلبها من صاحب الفندق فاتفق اذ ذاك خروج الكونت فركب سيارته وهو يجهل ان آلتها مفكوكة فحدث له ما حدث قضاء وقدراً... وقول الرجل قريب الى الحقيقة الى حد يحماني على الشك في هل هو من اعداء الكونت او ان ما حدث لسيدة ونسبنا اليه تدبيره ليس الا نتيجة شؤم الاتفاق

- ولكن مالنا وللظاهر يا نوما فاني اود معرفة اعتقادك الحقيقي
- اذا أعلم اني اعتقد باتناء السائق الى اعداء الكونت وانه لم يخدمه الا ليراقبه ويساعد على قتله فاخصامنا دهاة يا كورفيل
- وما فعل القضاة بسائق الكونت
- اضطروا الى اخلاء سبيله لعدم ثبوت التهمة عليه فذهب وعرض خدماته على الشفاليه فونتييس فرفض هذا قبوله لاعتقاده خيانتة وفونتييس يخرج الى الزرمة في سيارته مع سائقه القديم
- أفلا يخشى ان يفعل به ما فعله سائق صديقه
- كلا لانه حينما يركب بالقرب منه يضع على رجليهما جلدًا قوياً يربطه ربطاً محكمًا بالمربة مدعيًا ان الهواء يضرب به لانه مصاب بالروماتيزم وهكذا يقيد السائق فلا يمكن ان يحدث اقل خطر الا قاسمه اياه
- على اني اظنه خائف مع ما يستعمله من التحوط

— كلا فان الشفاليه شجاع ثابت الجأش فلا يقوى عليه الخوف
ولكنه مشغول الفكر هذه المدة لانه وصات اليه ثلاث رسائل تنعي
كل منها وفاة رجل يحمله الشفاليه فلا شك ان صاحب الرسائل يقصد
بها تهديده بالموت لعله انه صديق الكونت دي فيلاسربوري
وظنه انه قد ائتمنه على السر الذي اوجب سعي اعدائه الى قتله ... وقد
جاءني صاحبنا بالرسائل وطلب مني ان ارشده الى ما ينبغي اجراؤه فاشرت
عليه برفض الرسائل التي سترده ففعل ولكن ذلك لم يمنع وصولها فكان
يصله في كل يوم كتاب يخبره بموت شخص يحمله فادركت ان الرسائل
المرفوضة لم تعد الى اصحابها لان خبر الميت المنعي غير حقيقي فقلت للشفاليه
ان يحفظها وانا ذاهب بك للاطلاع عليها في بيته

— وهل تذهب بدون تنكر مع علمك بشدة مراقبة اخصامك لك
— ان الشفاليه طالب مني ان اذهب اليه ثم يأتي هو اليّ علناً ليفهم
اعداءه اننا لانخشاه وربما توصلت بتظاهري بالتغفل الى ما لا ادركه بالحيلة
فهم يستخرون بي الآن وينسبونني الى السذاجة ولكني اذا تظاهرت بأني
سماح فذاك الا للحصول على العاف ... اني اجعل ما يقصده اولئك القوم
من مناوئتهم ومراقبتهم لي غير اني سأعلم ما يخفونه كما اني اعرفهم الآن مع
تنكرهم باغرب الازياء ولكنهم يظنون اني غافل عنهم فيداومون نفس
الطريقة في العمل وهكذا ابقى الفائز عليهم لاعتقادهم اني سالك في عملي
الطريق التي يسلكها كل مفتشي البوليس ولا يدرون ما في اظهاري
التغفل من المكر وسيكون سروري عظيماً بالفوز عليهم لانهم اشد ما رأيت
من الاخصام

ولما وصلنا الى باسي حيث يقيم الشفاليه فونتيس تركنا من العربيه ووقف نوما امام باب البيت بعد الدوام باعتناء قبل دفعها للحوذي وما كان ذلك الا ليري ما في الشارع فلما دخلنا الى حديقته البيت قل لي : ان اخصامنا قد اتفقونا ورأيت اثنين منهم في الشارع واثنين في الدور الثاني من البيت الذي تجاه مسكن الشفاليه

— وكيف عرفت انهما في الدور الثاني

— لاني كلما جئت الى هنا رأيت سجن نافذتين من نوافذ ذلك

البيت تتحرك فاستغربت الامر لان النوافذ مغلقة دائماً ثم ان اخصامي قد نفحونا مالا لاطلاعنا على وجودهم في ذلك البيت

— دع المزاح يا نوما

— لا مزاح في ما قوله لك يا كورفيل فاني لما رأيت سجن النوافذ

تتحرك عند حضوري الى منزل فونتيس امرت بروسبر ان يقف في الشارع عند حضوري وان يعزف على قيثارة متكرراً بزي متسول وجئت بالشفاليه الى حديقته واخذت معه في الحديث وادعيت ان حديقته غير متقنة الهندسة فاراد اقناعي بغلطي فاضررت على قولي ولجأنا اخيراً الى مقايسة اقسام الحديقة لثري الحق في جانب ابي منا وهكذا جئت بحبل ومتر فكنا تارةً نحتمي لقياس ما وراء البيت وطوراً نظهر امام المراقبين فراقبهم امرنا ولما كانت الرطوبة تغشي زجاج النوافذ فتمنعهم عن النظر جيداً الى ما نفعله فتحوها متظاهرين بانهم فعلوا ذلك لسماع عزف القيثارة وانما انقت بروسبر في الشارع لاسهل لهم الحيلة فوقعوا في الشرك ونفجوا بروسبر بمض الدرام جزاء اطرايه اياهم وهكذا رآهم بروسبر الحاذق وخيل له ان

احدهم هو الرجل الذي كان في فيلان يوم اجتماعنا بالكونت واحد اللذين صبيت عليهما الغراء وان رفيقه هو البرنس روماني وقد فعلت ما قلت لك وفونتيس يجهل حياتي .

وكنا قد وصلنا الى داخل القصر فادخانا احد الخدم الى الردهة وحضر الشفاليه بعد قليل فسلنا ان نذهب الى مكتبته فسرنا اليها واذا بها عامرة تحتوي على ما ندر من المؤلفات وكان في الغرفة مجموعة اسلحة مختلفة الانواع معاً في كل قطعة منها ورقة تشير الى اسم صاحبها الاصلي او حكاية حالها فسلنا الشفاليه اظنك تتعاطى التمرن على السلاح يا موسيو كورفيل

- نعم فاني احسن استعمال السيف

- نعم الامر فان السيف هو سلاح الشجعان الاحرار ويقتضي اتقان استعماله علماً ومهارةً اما الخنجر فهو سلاح الغادرين ... انظر فاني قد وضعت بين هذه السيوف التي هي سلاح الشجعان قطعتين من سلاح الخونة اي هذين الخنجرين ... احدهما كان لرجل من اشرف الاسر تنكر يوم المرافع واراد قتل احد اجدادي ووجود الخنجر هنا يدللك على ان جدي قتل ذلك الوغد وعاد بسلاحه ... وهذا خنجر آخر حمله جدي في جرحه فاخرجه الطيب منه في بيته ... وكان في يد جدي سيف مخضبٌ بالدماء ... ثم انحنى الشفاليه امام تلك الاسلحة وجاء يجلس بالقرب منا قائلاً لنوما : قد وصاني صباح اليوم كتاب حفظته مع الذين وردوا قبله كما امرتي والثلاثة الاخيرة تختلف عن التي سبقتها

ثم نهض الشفاليه فونتيس واحضر الغلافات مقفلة فرائنا ان التي

وظاهر من الخلاف أن

وعاد انوما الى نفس العلاقات فقال : فتنم ملاحظة امر واقع وهو
ان العلاقات متساوية وان كان ما فيها وسائيا ولا مضبوعات فلا بد
اذا ان يكون ما فيها قوي ما فتنم ونفسه ايضا الشفاليه فتعمل قوتين
ما عليه منه فتنم فتنم العلاقات سوى لورق سوداء الاطراف خالية
من الكتابة وبن الشفاليه ايضا فاستمر بنا ذلك . اما انوما فآخذ الاوراق
وتنقل الى العلاقات فاذا بالخط الاسود الذي عليها بيضة العلامة .
فارتدت شديدا واتحسب الشفاليه خائفا

فقال غوما : هذا انذار مؤدب ان الجمعية السرية التي شعارها هذه
العلامة تراقبك وتجسّي اعمالك وارسل الغلافات بعد تهديداً

فأبرقت عينا الشفاليه ورفق رأسه بكبير وصاح : اني لا ابالي بتهديدهم .
 .. قد تجنبت التداخل في السياسة ولم انخرط في سلك جمعية ماسونية ام
 غير سرية ولا مذهب لي سوى الحرية والمساواة وخصصت من ريعي
 جانباً للفقراء والمحتاجين كما اني اشركت في ربحي كل الذين يعملون في
 املاكي ومعاملي واجريت على من شاخ منهم او امتنع عليه العمل رزقاً
 يجعله في مأمن من الفاقة وعشت حراً شريفاً فان ارضى ان يتداخل في
 أموري اشخاص لا أريد معاشرتهم . . . لم اعمل قط شيئاً الا كان علناً
 صريحاً فكيف انضم الى قوم يحفون اعمالهم تحت طي السر . . . اني لا
 اعرف هؤلاء القوم ولا أريد ان اعرفهم واجعل ما يتصدونه ولا يهمني
 معرفة قصدتهم . . . أما ما يريدونه مني فلا علم لي به ايضاً . غير اني عالم
 بنفسي انها لا تأتي الا بما يروقها ويرفعها ولا يمكن احداً ان يضطرها الى

عملي تأباه . . . واخصامي لم يظهر واغرضهم فهو اذاً مريب وقصدوا حملي على
مجاراتهم بالتهديد والوعيد اذاً ما يطلبونه مخالف للحقوق والشرف وانا ان
احيد عن جادة الحق واعرض عن كل ما يمس شرفي

فقال نوما : ان القوم لا يطلبون منك سوى السكوت

- السكوت عن اي شيء

- عما يعلمه الكونت دي فيلاسربوري ويظنون انك تعلمه ايضاً

- ما هو الذي يعلمه الكونت

- يدري ان المريكز برمودي سنتوشي هو شخصان

- لا افهم ما تعنيه

- انك تذكر ما حدث لصديقك حين كنا مجتمعين في فندق فيلان

وكيف هرب مذعوراً لما دخل علينا ذلك الرجل المتزني بزي الخادم

وابدى له بيده اشارة معلومة بينهما . . . غير ان الكونت كان قليل حدوث

ذلك قد قال لي هذه الكلمات « ان المريكز دي سنتوشي شخصان » فسا

معنى هذه الكلمات فاجاب الشفاليه : اني اجهل ذلك . . . ولا يمكنني افادتك

- ألا تعلم شيئاً عن المريكز . . . ان الكونت لم يقصد المجاز وان الرجل

محتال خائن ذو وجهين بل ارى لما قاله معنى اجلّ وأكثر خطارة ولولا

ذلك لما أصرّ اعداء الكونت على قتله وتابعوا تهديده

- وانا ارى رأيك يا موسيو نوما

- ايها الشفاليه ان الرسائل التي وصلك وهذه العلامة هي تهديد

لحملك على كتم ما ربما قاله لك صديقك

- اتأسف لعدم معرفتي شيئاً مما يظنون

- ألم يرد قط في حديثك مع الكونت ذكر المريكزي سنثوشي
 - بلى وانما كان ذلك بطريق العرض لان اسرتي فيلاسربوري وسنثوشي
 متباغضتان منذ عهد قديم مع ما يوجد بينهما من صلة النسب اما اسرتي
 فخاصة لاسرة الكونت وهو صديقي منذ الصبي وليس لاحدنا علاقة مع المريكزي
 ... هل لك ان تصفه لي

- الرجل سمعة طيبة في صقلية وعداوتي له ان تؤثر على قولي الحقيقة
 فهو معروف بالنجدة موصوف بالشجاعة وقد اهتم بالسياسة متبعاً خطة
 اجداده الذين لهم فيها القدر الممل ولكن لم يبلغ ما بلغوه فترك السياسة
 وسافر الى اميركا الشمالية للتجارة بالاراضي او الفرو
 - قد قلت لي مرة انك ذهبت ايضاً الى اميركا بقصد النزهة أفلم
 تصادف المريكزي هناك
 - كلاً

- هل تقدر على معرفة المقاطعات التي اقام فيها
 - يسهل علي ذلك فان لي في صقلية اصدقاء هم ايضاً من اخصاء المريكزي
 فهل ترغب ان اسألهم
 - ليس من حاجة ماسة الى ذلك وسنعود الى هذا الموضوع ...
 لك يا حضرة الشفاليه عدة كروم في صقلية وانت تتاجر بالحمرة فبيع
 منها في صقلية وايطاليا وفرنسا ايضاً افلا يوجد بين عملائك او من يشترون
 منك رجل يدعى بيست

فاجاب الشفاليه ضاحكاً : هل الصديق بيست هو الذي تني

- نعم هو بعينه

- وكيف لا اعرفه ... نتم ان علاقانه كلها هي مع وكيل اشغالي غير ان من رأى الرجل مرة واحدة لا يمكنه ان ينساه
- وهل بينكما معاملة في الوقت الحاضر
- قد قلت لك يا موسيو نوبيا ان امر تجارتي موكول الى وكيل اشغالي فهو ينهي مع بيست كل عمل اما انا فلم اره الا مرات معدودة ومع ذلك فهو يدعو نفسه صديقي كما يدعي انه صديق اسرة كرمين سنتوشي اذ له علاقة تجارية مع والد المريكيز بريمو
- هل تظن انه تسنى له معرفة المريكيز بريمو شخصياً
- لاشك في ذلك
- ان بيست ادعى انه صديق المريكيز دي كرمين سنتوشي وانه ذهب مراراً الى الصيد مع ابنه المريكيز بريمو
- ربما كان ذلك
- اعلم اذاً انه يوم كان يجري التحقيق في منزل كاستنيه جاء بيست وطلب ان يسمع له شهادة جاء بها فسمح له القضاة بذلك فاخذ يقص علينا حديثاً طويلاً مملاً ولكننا استنتجنا من حديثه بعض الامور المهمة
- اي دخل للصديق بيست في قضية كاستنيه
- انه صديق القاتل
- لله دره .. انه صديق الجميع على ما ارى
- دعنا من هذا ايها الشفاليه وانتبه لحديثي فبعد ان اعلما بيست اموراً كثيرة منها انه صديق المريكيز دي كرمين سنتوشي وصديق ابنه المريكيز بريمو التقي بالاخير وجهاً لوجه ولم يعرفه ... فانتفض الشفاليه

- فونتييس وصاح : كيف ... لم يعرف بيست المركز بريمو دي سنتوشي
- كلاً كما ان المركز بريمو لم يعرف بيست بل اظهر عند رؤيته
- ما دلنا على انه لم يره قط في عمره
- ان هذا مستحيل
- هذا ما حدث ايها الشفاليه
- الامر غريب ... خطير ... بل هائل
- ليس من الغريب ان لا يعرف بيست المركز اما كون بريمو
- دي سنتوشي لا يعرف بيست مع انه سبق له رؤيته فهو موضع الغرابة لان
- منظر بيست يستحيل نسيانه ... ولا يبرح هذا الامر من فكري منذ
- يوم قال لي الكونت دي فيلاسربوري « ان المركز بريمو دي كرمين
- سنتوشي هو شخصان » وعليه فانا لا اعتقد انه ذو وجهين ولسانين بل
- ان للمركز جسمين
- جسمين
- نعم يوجد رجلان كل منهما يدعى المركز بريمو دي كرمين سنتوشي
- ولا بد لي من ان اتأكد صحة هذا الامر اذ يتوقف عليه عملي فيجب ان
- اعرف ما ليكل من المركزين من الصفات والاخلاق ... والأهم هو ان
- اعلم لماذا يجهل الناس وجود اثنين من اسرة سنتوشي باسم واحد وكيف
- تجهل ذلك انت نفسك ايها الشفاليه مع انك من ابناء وطنهما ... ولكن
- هل تعرف المغنية لامارجينا
- كلا ولم هذا السؤال
- لان المغنية مطالعة على سر سنتوشي

- وما يحملك على هذا الظن
- اعتقادي انه لم يقصد قتلها الا لنفس السبب الذي كاد يودي بحياة الكونت دي فيلاسر بوري

❦ الفصل الخامس والعشرون ❦

« الشفالية الشجاع »

ولما خرجنا من عند الشفاليه فونتيس اسرّ اليّ نوما ان في نيته الذهاب الى صقلية ليتحرى بنفسه عن حقيقة المريكز دي سنتوشي ورفاقه فسألته لم لا يطلب من بوليس صقلية ما يلزمه من الاستعلامات فأفهمني ان الجمعيات السرية منتشرة هناك انتشاراً هائلاً فربما وقع كتابه في يد احد رؤساء البوليس المنخرطين في سلك الجمعية التي منها المريكز فينبهه الى ما يفعله نوما ويوجب هذا باعطائه استعلامات فاسدة تضله عن الحقيقة فلا يجني من ورائه سوى الخذلان ثم اخبرني ان في نيته تأجيل السفر الى ما بعد الوقوف على حقيقة امر الرسائل التي ارسلت الى الشفاليه وانه يظنها صادرت من الجمعية التي ارادت قتل الكونت دي فيلاسر بوري وهي تقصد بعمالها الآن ارباب فونتيس لكي لا يطلع احداً على السر الذي يظنون ان الكونت ائتمنه عليه وفاتهم ان الشفاليه شجاع لا يهاب الوعيد ولو كان له اطلاع على ذلك السر لاخبرنا به منذ البداية فلا فائدة من تهديدهم .

فقلت : ربما لم يقصدوا برسائلهم الا انذاره بقرب وقوع الانتقام لظنهم انه قد اطلعك على ما يعلمه

- ربما كان ذلك ايضاً ولكن اولئك القوم لا يعيزون بين الاشخاص
ويظنون الشفالية كالذين سبق لهم معهم تهديد فخافوا ولكن الرجل غير
ما يفكرون فهو لا يعبأ بهم مع انه وحيد لا نصير له ولا حزب يدافع عنه
وهم يخشونه الآن ويتهمدونه عن بعد ولا يجسرون على محادثته او منازلته
جهاراً وقد كتب الي فونتيس يدعوني الى بيته فلا بد ان يكون قد حدث
شيء جديد فتمال معي يا كورفيل

ولما وصلنا الى بيت الشفالية ادخلنا مكتبته واطلعنا على كتاب ورده
واذا هو عبارة عن ورقة دائرها اسود وفيها اربعة احرف مفصول كل اثنين
منها بالامة المعروفة X. وهاك ترتيب الاحرف «ت ا . X . س . ي» .
وظن نوما ان هذه الاحرف هي بداية كلمات ايطالية وسأل الشفالية عن
ذلك فاجابه انه حاول ان يركب جملة من كلمات تتبدي بهذه الاحرف فلم
يفلح فاطرق نوما قليلاً ثم قال : ان هذه الاحرف ليست سوى كلمة
لاتينية هي (تاسي) اي اصمت ...

فصاح فونتيس : يا لجنون هؤلاء الانذال ايسكت من هو مثلي
اأكرم ما يساعدي على الانتقام لصديقي الكونت انجليو لا كون شريكاً
لهم في عملهم تالله ساء ظنهم فالشفالية فونتيس لا يهاب احداً ولا يخفي
الحقيقة اذا عرفها ... انا لا اخشاهم وقد اجبت على انذارهم هذا
بانذار آخر

فقال نوما : وما الذي فعلته

- نشرت في الجرائد اعلاناً جواباً على هذا الانذار انتم تقرأه

- كلام يقع نظري عليه

فاخذ فونتيس جريدة ودفعتها الى نوما فقرأ فيها الاعلان الآتي :
 « الشفاليه فونتيس يطلب من اهل المزاح ان يبطاوا مزاحهم الثقيل الذي
 لا فائدة منه ويفيدهم انه ان يصمت بل يعمل ما يعنى بياله »
 - هذا هو انذارى يا موسيو نوما فهل اخطأت في نشره

فلم يجب نوما بل سأل الشفاليه هل هو واثق بامانة خدمه واخلاصهم
 فاجابه ان ثقته بهم تامة لانه ليس عنده امرأة كالفوكامور خلية الكونت يخشى
 خيانتها وليس في خدمته سوى طاهية ومساعدة لها وهما افرنسيتين وسائق
 سيارته افرنسي ايضا وهو لا يسكن معه في قصره فلا يقيم بالقرب منه
 سوى خادمه الشيخ يترو وهو الذي ربا ويحبه بحبة والدية ويسهر على
 حياته غير ان عجزه اضطر الشفاليه الى اقتناء كلبين قويين ليساعدها على
 السهر والانتباه فقال له نوما انه لا يثق بامانة الكلاب وذكاءها اذ ليس
 بامكانها ادراك اهمية الاشياء وخطارتها فتنبج اذا رأت ضوء القمر كما اذا
 رأت سارقاً يدخل البيت غير مميزة ما بين الامرين فلا يصح الاعتماد عليها
 وقد طالما رأينا كلاباً تنبج وراء قرم من افاضل الناس وتأنس باللصوص

- اذا بماذا تشير عليّ وبمن استمض عن الكلاب

- بي انا اولاً ثم بالآلات او الكهربية

- وكيف تحرمني الكهربية يا نوما

- اعلم يا عزيزي فونتيس ان ليس في العالم ما يماثل ادراك الكهربية
 ونشاطها وسرعتها واخلاصها فلا يمكن رشوة سلك كهربي في حسن الوضع
 بل ينهبك عند الحاجة وبدون ان يحتمل اقل غلط او اشتباه

- انك مصيب في كل ما تقول يا نوما ولكني ان استعمل ما اشرت

عليّ به لئلا يظن اعدائي اني خائف منهم

- اني مخالف لرأيك فاستعمال الحزم ليس دليلاً على الجبن
- ان ارض ابدأ بوضع الاسلاك في بيتي ولو انها كانت موجودة
- لاستعملتها كما اشرت اما الآن فاذا وضعتها علم اعدائي وتيقنوا اني اخشام
- وانا لا ارضى بهذا العار فضلاً عن ان كلاي قوية نبهة ولي بها ثقة عظيمة
- ولن يأتي اعدائي اليّ في وسط بيتي
- اخطأت بل سيأتون اليك

- اذا جاؤوا نهيتي الكلاب فاقوم بما يجب علي من حق استقبال
الزائرين ...

- ان يذهبك الكلاب ولن تعلم بمجيء اخصامك

فلم يقتنع الشفاليه بكلام نوما وانصرفنا فقال لي صديقي في الطريق
ان فونتيس اخطأ بانكاله على كلابه وان المرور بين الف كلب بدون ان
ينبح احد منها أمر بسيط سهل ثم اطلعني على ما يستعمل من الحيل
لاسكات الكلاب ولا يمكنني نشر ما قاله لئلا يستعمله اولو الشر في قضاء
اعمالهم غير اني اذكر شيئاً مما يستعمله العرب في مثل تلك الحال فانهم
مقي ارادوا دخول بيت على خلصة من اصحابه خلعوا ثيابهم وتقدموا الى الكلاب
فتهرب منهم اذ ان الكلب لا ينبع امرءاً عارياً وهناك طريقة اخرى وهي
ان تغمس بعض الاقشة في بول كلبه مغرمة ثم يعمل منها كرة يرميها
السارق من فوق سور الحديقة فيتراكض الكلاب اليها ويقفون امامها
يشمونها وقد لمب الغرام بقلوبهم وتغلبت عليهم الطبيعة ...

- ولكن اذا كان بينهم كلبه فلا تفعل بها الكرة فعملها بالذكور

من الكلاب

- لكل داء دواء يا كورفيل ... يوجد حشيشة معروفة اذا غليت
وغمست فيها ورقاً او قاشاً وطرحته امام كلبة حملته وانزوت في مكان قصي
لنأكله بلذة وسرور

- اذا انت تحشى ان تستعمل هذه الطرق لاسكات كلاب فونتيس
- سنرى سنرى

وبعد مضي يومين على حديثنا هذا ارسل فونتيس يدعو نوما فسرت
معه الى بيت الشفاليه فارانا هذا كتاباً قد خطت فيه كلمة « أصمت » بحبر
أحمر واعلمنا ان الكتاب لم يردده بطريق البوسطة بل وجدده على مكتبه
في غرفته

فقال نوما : اذا دخل احد اعدائك بيتك

- لا بد من ذلك ...

- ولم تنبح كلابك

- كلاً

- اين تكون الكلاب في الليل

- في الحديقة

- اذا قد استعمل اخصامك احدى الطرق التي ذكرتها لكورفيل

فهل تسمح ان نسير في الحديقة متظاهرين بالتزدد ليلي اجد اثرًا لما استعملوه

فنزلنا الى حديقة القصر وسرنا فيها متظاهرين بالحديث وقتشنا فيها

طولاً وعرضاً ولما لم يجد نوما شيئاً قال : لاشك ان الذي دخل القصر

استعمل الجبنة

- وما هي هذه الطريقة

- هيا بنا الى داخل القصر فارينا بالاختبار

ولما وصلنا الى مكتبة الشفاليه طلب نوما ان يأتي احد الخدم بقطعة
من جبنه كرافيره وان يجي بالكلاب الى المكتبة فاسرع الخادم للقيام بما
أمر به فقال نوما للشفاليه : هل تعرفك كلابك

- نعم هي تعرفني وتحبني لاني اعتني بها واطعمها بيدي

- اذا سيكون دليلي قوي وحجتي قاطعة

وأخذ نوما بعض قطع من الجبنه في يديه وقد جاءت الكلاب
فاخذت تقفز على الشفاليه تلاعبه فدنا نوما منها ومد يديه امام فمها
فوقفت شاخصه اليه فثنى الى آخر العرفه فتبعته ففرك فيها بالجبنه التي
في يديه فبرقت اعين الكلاب وتحركت اذانها وحملت بنوما تنظر منه
ان يرمي لها بما في يديه فقال : اخرج ايها الشفاليه ونادي كلابك

فخرج فونتيس وصفر منادياً الكلاب فلم تتحول عن نوما فدناها
باسمائها وصرخ فلم يفتح فأخذ سوطاً وضربها فكانت الكلاب تهرب منه
صامتة ثم تعود الى نوما غير مبالية بصياح الشفاليه وضربه فقال صديقي
قد علمنا ما نريد معرفته ولا تتكدر ايها الشفاليه فان الجبنه كرافيره مفعولا
غريباً على جميع الكلاب لا على كلابك وحدها ولا شك ان أحد اخصامك
مر في المساء من وراء سور الحديقه ورمى فيها قطعاً من الجبنه المشتملة على
شيء من الافيون فالتهمتها الكلاب وفعل الافيون فعله فيها فنامت ولما
جاء الليل دخل الرجل الى قصره ووضع هذا الكتاب

- وما العمل لتلافي هذا الأمر اذ ربما عاد أعدائي الى استعمال هذه الطريقة

من باحضرارشيء من البهار (الفلفل) والخردل ولما جيء بهما غمس
نوما الجبنة في الخردل وذر عليها البهار ثم رماها امام الكلاب فترا كضت
اليها ولكنها ما لبثت ان ابتعدت عنها وقد سالت الدموع من اعينها وكثر
عطاسها ولكن حبها للجبنة تغلب عليها فعادت اليها مرات عديدة وفي كل
مرة كانت تبعد عنها مسرعة فقال نوما : اضمحل حب كلابك للجبنة ايها
الشفاليه وها اني التي اليها قطعاً من الجبنة عارية من الخردل والبهار فلن
تدنو منها وكان ذلك فان الكلاب لما رأت نوما يرمي اليها بقطع الجبنة
ابتعدت عنها ونظرت اليه مكشرة عن انيابها كأنها غاضبة من سخره بها
فضحك نوما قائلاً : ان تغر الجبنة الكلاب واذا اراد اعدوك دخول
بيتك ثانية وجب عليهم استعمال طريقة جديدة واني ارغب كثيراً في
معرفة ما سيستعملونه

وكان الناتج قد غطى الارض فقال الشفاليه : اني ساحظر على من في
بيتي دخول الحديقة فاذا جاء احد من الخارج راينا أثر اقدمه وعلمنا من
اين دخل

فاجابه نوما : سيأتي اخصامك ويدخلون بيتك بدون ان ترى أثراً
لاقدامهم

ثم انصرفنا ولما كان صباح اليوم الثاني جاء الشفاليه الى بيت نوما واخبره
ان اعداده دخلوا بيته ليلاً ولم يكتفوا بوضع رسالة على مكتبه كالمرّة السابقة
بل سمروا في الحائط ورقة كتبوا فيها « الموت جزاء من تكلم ومن يتكلم »
فقال نوما : قد علمنا ما يقصدون الآن

انا لا اعبأ بذلك . . . وسكوت الكلاب هو ما يشغل بالي

- أَلَمْ يَنْجُوا قَطْ هَذِهِ اللَّيْلَةَ

- بَلَى نَجُوا كَثِيرًا قَبْلَ الصَّبَاحِ ثُمَّ سَكْتُوا

- قَدْ ادْرَكْتَ السِّرَّ أَلَمْ تَسْمَعْ جَلْبَةَ فِي الشَّارِعِ قَبْلَ نَبَاحِ الْكَلَابِ بَلْ

فِي وَقْتِ نَبَاحِهَا

- بَلَى فَإِنْ سَكْرَانَيْنِ مَلَأَ الشَّارِعَ صِيَاحًا

- وَلَا شَكَّ أَنْهُمَا وَقَفَا يَتَشَاجِرَانِ أَمَامَ بَابِ الْحَدِيقَةِ

- نَعَمْ وَشَتْمًا كَلَابِيٍّ وَصَاحًا بِهَا فَزَادَ نَبَاحُهَا

- بَخْ بَخْ مَا أَفْهَلَ حِيلَتُهُمَا . . .

- أَمَّا أَنَا فَوَقَفْتُ وَرَاءَ النَّافِذَةِ عِنْدَمَا سَمِعْتُ صَوْتَ الْكَلَابِ وَاسْتَعِدَدْتُ

لِكُلِّ طَائِرٍ، وَلَكِنِّي لَمَّا رَأَيْتُ أَنَّ سَبَبَ الْجَلْبَةِ السَّكْرَانَيْنِ عَدْتُ إِلَى

فَرَاشِي وَنَمْتُ

- أَعْلَمْ إِذَا يَا عَزِيزِي الشَّفَالِيهِ أَنَّ السَّكْرَانَيْنِ هُمَا مِنْ أَعْدَائِكَ

- مَا تَقُولُهُ بَعِيدُ التَّصَدِيقِ إِذَا مَا الَّذِي يَدْعُوهُمَا إِلَى أَفْلَاقِي وَمَنْ فِي الشَّارِعِ

- فَعَلَا ذَلِكَ لَتَنْبِيهِ الْأَفْكَارِ إِلَى الْجِهَةِ الَّتِي كَانَا فِيهَا فِي حِينِ دَخَلْ غَيْرَهُمَا

مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى وَسَمَرُ الْوَرَقَةِ

- أَنَّ غُرْقَةَ مَكْتَبَتِي قَرِيبَةٌ مِنَ النَّافِذَةِ الَّتِي كُنْتُ وَاقِفًا وَرَاءَهَا وَلَمْ

يَكُنْ بِالْأَمْكَانِ طَرَقَ الْمَسْمَارُ بِدُونِ أَنْ أَسْمَعَ

- بَلْ ذَلِكَ سَهْلُ الْحَصُولِ وَهَآكَ الدَّلِيلُ

وَنَهَضْ نَوْمًا فَجَاءَ بِمِطْرَقَةٍ وَمَسْمَارٍ وَسَدَادَةٍ مِنَ الْفَلَيْنِ مَلْفُوفٍ عَلَيْهَا

شَرِيطٌ مِنَ الصُّلْبِ لِيَزِيدَ فِي مَتْنَتِهَا وَكَانَ فِي أَحَدِ أَطْرَافِهَا قِطْعَةٌ مِنْ

الْحَدِيدِ فَأَخَذَ نَوْمًا الْمَسْمَارَ وَوَضَعَ السَّدَادَةَ عَلَيْهِ مِنَ الْجِهَةِ الَّتِي فِيهَا الْحَدِيدُ

ثم ضرب بالمطرقة على القسم الذي فيه الفلين فدخل المسبار في الحائط بدون ان يسمع للطرق صوت فدهش الشفاليه وقال له نوما ان هذه الطريقة يستعملها الصوص ويمكنهم بواسطتها ان ينزعوا اخشاب سقف بتمامه دون ان يشمر النائمون تحته بما يجري فوق رؤوسهم غير ان فونتيس استغرب اخفاء اثر اقدام من دخلوا بيته على النابج الذي في الحديقة فاخبره نوما ان ازالة الاثر عن النابج امر بسيط لا يخفى على صغار الاولاد فقال الشفاليه : اتعرف هذه الطريقة

- نعم اعرفها وسأظهر لاعدائك الجسورين انا عارفين جميع حيلهم... ولكنهم سيعودون الى عملهم
- اني بانتظارهم هذا المساء

- ربما لا يأتون هذه الليلة لعلمهم ان امر الورقة قد نبه افكارك وزاد في حماسك فاحطت لما يطرأ ثم انه ليس لديهم ما يضطرم الى زيارتك في كل يوم فان جل ما يقصدونه هو تخويفك واعلاقي انا الذي تطلعي على جميع ما يفعلونه بك مبلغ قدرتهم وجسارتهم وهزارتهم فهم يسمعون الى اقناعي بأني لست قادراً على مداومة القتال الذي ابتدأ بيننا... وبما ان لكل منا مصلحة في قهر هؤلاء الاعداء ارجو منك ان تسمح لي بقضاء الليل في قصرك مع اثنين من رجالي

فانتصب الشفاليه عند سماعه هذا الكلام وصاح : لن ارضى بذلك... لا لا... لن يقال ان فونتيس استعان برجال البوليس ليقوه مما يتهدهده من الخطر... فانا احرس نفسي وادافع عن نفسي وحيداً... اشكرك كثيراً غير اني ارفض، بتاتاً ما تعرضه عليّ

— لا بأس من ذلك وأنا ارى من الموافق ان لا يراني الاعداء داخلًا
بيتك ليلاً لئلا يمتنعوا عن الحضور فيذهب سهرنا سدى ... غير ان
رغبتي شديدة في اعلامهم ان نوما اشد دهاء مما يظنون
— وما الذي ترتأي فعله

— لم اعتمد بعد على شيء اجره غير اني سأعمل عملي بدون مساعدتك
وعلى جهل منك ايها الشفاليه وذلك سيكون متى سنحت الفرصة
المناسبة له

— افعل ما شئت بشرط ان لا يكون في عملك ما يحمل اعدائي على
الظن اني خائف منهم

— كن مطمئناً فليس لاحد ان يتهمك بالجبن .. انما انصحك ان
تنام في غرفتك وتضطجع بمك فيها احد كلابك وتبقى الآخرين في
الحديقة فاذا دخل احد البيت نهبك الكلب الذي بالقرب منك فتنهض
وتجرحه . اما ليعونه بعيد التصديق اذ ما الذي يدعوها الى افلاقي ومن في الشارع
— فملا ذلك لتنبيه الافكار الى الجهة التي كانا فيها في حين دخل غيرها
من جهة اخرى وسمر الورقة

— ان غرفة مكتبتني قريبة من النافذة التي كنت واقفاً وراءها ولم
يكن بالامكان طرق المسمار بدون ان اسمع
— بل ذلك سهل الحصول وهاك الدليل

ونهض نوما فجاء بمطرقة ومسمار وسدادة من القلّين ملفوف عابها
شريط من الصلب ليزيد في متاتها وكان في احد اطرافها قطعة من
الحديد فاخذ نوما المسمار ووضع السدادة عليه من الجهة التي فيها الحديد

ولما وصلا الى الطريق كنت قادماً لزيارة نوما فسألني الشفاليه ان اسير معهم وكانت عربة فوتيس بانتظاره وهي من نوع العربات المتفلة ورأيت على بضع خطوات منها عربة بسيطة عرفت سائقها ولما هم نوما بالصمود الى عربة فوتيس لطم رأسه يبابها فالت قبعتة واراد ان يمسكها فمد يده و اشار اشارة ادركها سائق العربة الثانية فسار بعد ان ابتعدنا عنه قليلاً

ولما وصلنا الى بيت الشفاليه دخلنا غرفة المكتبة وكانت الورقة التي سمرها اعداء فوتيس باقية على حالها في الحائط فدنا منها نوما واخذ يفحصها من جوانبها بدون ان يمسه فتأكد انها سميت بالطريقة التي استعملها هو نفسه امام الشفاليه ثم عاد الى فحص الكتابة بواسطة عدسية واذا به قد صاح : هذا هو الابهام

فقال الشفاليه : ماذا تعني يا عزيزي نوما

في كل يوم فان جل ما يقصده هو تخويفك واعلامي انا الذي على جميع ما يفعله بك مبلغ قدرتهم وجسارتهم ومهارتهم فهم يسمون الى اقناعي بأنني لست قادراً على مداومة القتال الذي ابتدأ بيننا ... وبما ان لكل منا مصلحة في قهر هؤلاء الاعداء ارجو منك ان تسمح لي بقضاء الليل في قصرك مع اثنين من رجالي

فانتصب الشفاليه عند سماعه هذا الكلام وصاح : لن ارضى بذلك ... لا لا ... لن يقال ان فوتيس استعان برجال البوايس ليقوه مما يهدده من الخطر ... فانا احرس نفسي وادافع عن نفسي وحيداً ... اشكرك كثيراً غير اني ارفض بتاتا ما تعرضه علي

الفصل السادس والعشرون

الامير الفاضل والمركز الشريف

ولما التقيت بنو، بعد ما رأيتاه في بيت الشفاليه بادرني بقوله : ان كل ما حدث يا كورفيل من امر الابهام والحذاء وحادث السيارة ورسائل النعمي ليس الا حلقات من سلسلة واحدة فكل هذه الامور مرتبطة بعضها ببعض بل هي اغصان متفرعة من جذع واحد فان اخصامي نمي اليهم اهتمامي باثر الحذاء الذي وجدته على قائمة مكتب كاستنيه فوضعوا الحذاء في طريقي في نفس اليوم الذي ارسلوا فيه الرسائل الى الشفاليه لحلي على الاعتناء والاهتمام به واهمال امر الرسائل لملاققتها بمقتل كاستنيه ولكنهم وقعوا في الفخ الذي نصبوه لي ... فاني تظاهرت بعدم الاهتمام بالحذاء وامرت بروسبر بمشتراه ... ومن المضحكات ان يضعوا يوماً ما غيره في سبيلي لأشغل به عن باقي الامور أو يعود الخادم ألفرد الذي كان يرقص دائماً مع اوكتافي فيجد بروسبر قد حل محله ... وسعيهم لحلي على تغيير خطتي الى ...

الامير الفاضل والمركز الشريف
ما راد موافقاً

- حسن ولكن ما الذي ستعمله انت
- قد قلت لك ان رفضك مساعدتي يضطرنني الى ان اعمل ما يمر بخاطري ... حسب طريقي التي اتبعها في مثل هذه الاحوال ...
- لك ما تشاء
- اذا كنت ذاهباً الى بيتك فاسمح لي ان اسير معك اليه لاني اريد رؤية الورقة التي سممت في الحائط ومقابلة الخط الذي فيها بالذي نلى غلافات الرسائل التي وردتاك
- اني مسرور لتكرمك بزيارتي يا عزيزي نوما فلم بنا

مرة واحدة وان الامير رومالينو رافقه الى باب منزل كاستنيه فنذ قال
المركز هذا اصبح للامير شأن في القضية غير ان القضاة لم يهتموا به ولم
يطلبوه ليتحققوا صدق كلام المركز

لقد اخطأتم في ذلك

١٠
- كلاً لأن في ذلك الوقت لم يكن لدينا من مسوغ لاستدعاء الأمير سوى كونه رافق صديقه حتى بيت كاستنيه وهذا مما لا يدعو الى استحضاره امير واعتباره شاهداً . اما الآن فقد ظهر ان له يدأ في بعض المسائل فالخداء صادر من بيته كما روت اوكتافي واطنها صادقة الرواية وعليه فالخداء للأمير او للمركيز وهذا ما اريد معرفته

فاذا تأكدت انه ملك المركز ... يكون الامير قد امر بوضعه

في طريقك لمراد وتلهو به

- نعم ولكن اذا كان الخذاء للامير يا كورفيل

— اذا كان ذلك تأكيدنا انه هو القاتل بداهة

ولم يجب نوما بل اشغل لفافة واخذ يدخن وبعد قليل قال : ان

۱۱

وأوراق الغنية لمارجينا... فبالله قل لي أيها الشفاليه ألم تمسّ هذه الورقة

لا انت ولا احد من سكان قصرک

۔ کلاؑ یا عزیزؑ نوما

يا جسارة أولئك القوم انهم لم يخشوا ان يضمنوا توقيهم على هذه

الورقة اذ طبعة الاجهام ليست سوى توقيع الفاعل ... توقيع القائل ...

آه الابرار ... الابرار

حاجة الى أخذ بعض القياسات ليستعين بها في التحقيق وكان منذ موت صاحب المصرف لا يدخل احد مكتبه سوى موريسون وكان دخوله نادراً فلما جاء نوما دخله معه فتناول صديقي متراً من جيبه واخذ يقيس البساط الذي في المكتب طرلاً وعرضاً ويكتب ارقاماً على ورقة . ومل موريسون لا ينتظار فعاد الى اشغاله فلما ابتعد اخذ نوما حذاءً كان في جيب سترته ثم نام على البساط وأدنى الحذاء من قائمة المكتب ليرى هل ينطبق نحاسها على الجلف الذي في الحذاء فاذا به مطابق تمام المطابقة فمض نوما قائلاً هذا هو الحذاء الذي كان في رجل القاتل . . . ولم يقصد اخصامي الجزء بي كما ظننت فلم يبق علي سوى مقابله بأحذية المركيز والامير لاعلم من منهما الذي كان يلبسه . . . ولما اعلمني بذلك قلت له اني لك الوصول الى احذية الامير وفي بيته كثير من الخدم ساهرون على مصالحته فلم يجني وانصرف فلم اره مدة عشرة ايام فتيقنت انه يسنى الى امنيته . وحدث في غضون تلك الايام العشرة ان الحالة الجوية كانت تتغير تغيراً فجائياً . فبينما الناس يرتعدون من شدة البرد اذا بالهواء يهب عليلاً فيلبس الجميع لباس الصيف ثم لا تلبث الشمس ان تحجب بالغيوم فيتساقط التاج . وهكذا اتمت قومانية المياه مواسيرها فانها بينما هي تهتم لمنع الماء من التجلد تشتد الحرارة فتترك ما كانت شارعة في عمله حتى متى عاد البرد فجأة تجمد الماء في القساطل مما سبب انقطاع الماء في عدة بيوت وفي جملتها بعض البيوت القائمة في شارع مكماهون فكتب سكانها الى المصلحة يشكون اهمالها ويهددون بها برفع القضايا ضدها فاهتم المدير بالامر اهتماماً ادارياً اي انه كلف من يبحث عن سبب تجلد المياه في مواسير بعض البيوت مع

انه لم يحدث شيء من ذلك في غيرها واستغرق البحث وقتاً طويلاً فزادت شكوى السكان من المصلحة والبلدية نفسها. واتفق ان بيت الامير رومالينو في شارع مكماهون كان في جملة البيوت التي انقطع الماء عنها . . . ولما كرر السكان شكواهم ارسلت الادارة عمالها فدخلوا البيوت ليصلحوا الخلل وجاء ثلاثة من العمال الى بيت الامير رومالينو وصبوا ماءً غالياً في القساطل ليندوب الناتج واهتموا بنوع خاص بالقسطل الذي يجلب الماء الى الحمام فان تجلد الماء فيه كان اقوى لتفرعه مباشرة من المجرى الكبير ووجوده لهذا السبب على الحائط من الخارج فاضاع العمال معظم وقتهم في اصلاحه وكان بالقرب من الحمام غرفة صغيرة فيها رفوف يضع عليها خادم الامير احذية سيده وهي مختلفة الازياء والاجناس فلما جاء في اليوم الثاني للاعتناء بالاحذية رآها قد نقصت حذاءين اي فرداً من كل زوج

ولما التقيت بنوما بعد طول غيابه قال لي انه حصل على مثالين من احذية الامير واطلعتني على الحيلة التي استعملها للحصول عليهما واخبرني ان الامير جاء بنفسه لمراقبة العمال وامر ان يعطوا خجراً وان احد الخدم الذين ساعدوهم في العمل كان نفس الشاب الاسمر الذي ادعى امام اوكتافي انه اسباني الجنس وهو ليس من العنصر الاسباني بشيء وبعد مقابلة احذية الامير بالحذاء المقشور وجد انه ليس بينها اقل شبه فتأكد ان الذي كان يلبس الحذاء هو غير الامير وقال اني اعتقد ان الحذاء ملك الماركيز دي سنتوشي وان صديقه رومالينو اوقعه في يدي ليحولني عن الطريقة التي اتبعها في التحري والبحث . ثم اظهر نوما شدة رغبته في الحصول على امثلة من احذية الماركيز برعيو وصعوبة ذلك قائلاً : ليس بإمكانني ان اقطع الماء عن حي

من احياء باريس مرة ثانية بقصد الحصول على حذاء لثلاث ينتبه الناس
فتتكشف حياتي . . .

فاجبته : دع الماء وعليك باستعمال النار

-- وهل تني ان اثير النار في قصر المريكز ثم ادخله بزي احد
رجال المطافىء

نعم

-- ان في استعمال النار خطراً ومجازفة يا كورفيل فلربما لا تتمكن من
اطفائها فانسبب ضرراً جسيماً والاولى بي ان ابحت عن حيلة غير هذه
ولم يذكر لي نوما شيئاً مما كان يتوهمه ولكنني كنت واثقاً بأنه سيحصل على
حذاء للمريكز وقد ذكرت للقراء قبلاً ان صديقي كان شجاعاً جسوراً
سريع الخطار فلم يلجأ الى الحيلة بل شمر عن ساعد الجد وسعى الى عمله
بنفسه مخاطراً بحياته .

كان يقيم المريكز دي سنطوشي في شارع بلفويل فذهب نوما وبروسبر
لاختبار ما يحيط بالبيت فرأيا انه على جانبيه وامام مدخله حديقة جميلة
اما من ورائه فكان يلاصقه بيت أعلى منه بطابقين وكان على حائط هذا
البيت قضبان من الخشب مشبكة وقد تسلقها النباتات المسمى بالجلابلاب او
الماشق كما نراد في كثير من دور الاوربيين وكان بين الاخشاب قطع من
الحديد مستخدمةً سائماً وهي موضوعة طبقاً لامر ادارة البوليس ليسهل
الصعود عليها عند شبوب النار في البيوت

ففي احدى الليالي المظلمة هبت عاصفة شديدة وهطلت الامطار
بغزارة فاسرع نوما الى الشارع الذي يقيم فيه المريكز وصعد الى سطح احد

البيوت ثم اخذ يزحف على بطنه متأنيئاً لئلا تحمله الماصفة فتوصل الى سطح البيت الملاصق لمنزل المركز ومنه نزل بواسطة القطع الحديدية المفروسة في الحائط الى سطح بيت دي سنتوشي . . . وكان في الشارع بعض المارة يروحون ويحيثون . . . ومررت بعض المرات . . . وكان ايضاً في الشارع شرطيان يمشيان ببطء احدهما بروسبر الامين يلاحظ كل ما يحدث مستعداً لنجدة رئيسه برجاله عند اول اشارة تبدو منه

وكان نوما قد اختفى عن نظره حينما صعد الى السطوح ولكنه راه لما نزل على حديد الحائط فسار ورفيقه ووقفوا بجانب باب البيت القائم تجاه منزل المركز وكان قلب بروسبر يخفق وجلاً على حياة رئيسه لما في عمله من المخاطرة وكان عدد الخدم عند المركز اقل مما هو في قصر الامير رومالينو لكن صغر بيته يسهل عليهم حراسته ومهما يكن من اعتقاد بروسبر بمجازفة نوما فانه كان يعتقد انه سيفلح لما يمهده فيه من الحزم والنشاط . . . وعاد نوما فظهر على سطح بيت المركز ثم اختفى فقال بروسبر لرفيقه : ان الرئيس قد افلح

وفي تلك الساعة كان الجميع نياماً في بيت المركز والانوار مطفأة . . فتقدم نوما الى ما نسميه المنارة التي يدخل منها النور الى السلام وهي مصنوعة من الزجاج فالصق بالوح منه قطعة من الزيت امسكها بيده ثم قطع الزجاج بواسطة قطعة من الالماس ورفقه ومد يده وفتح باب المنارة . . . وكان بروسبر حديد البصر فرأى ما فعله رئيسه وقال لرفيقه : قد فتح باب المنارة فيها بنا وتقدما الى سور الحديقة ففتح بروسبر باباً صغيراً فيه . واقام رفيقه بجوار الباب اما هو فدخل حتى وصل الى باب المنزل ففتحه بما علمه اياه

استأذنه نوما من الحيل ودخل ووقف وراء الباب ليسهل لرئيسه طريق
الحرب اذا اضطر الى ذلك او لينجده اذا استنجده . . . وكان السكون
سائداً في المنزل فاصفى نوما ولما لم يسمع صوتاً نزل من السلم بتأن . . .
وكان صاحبنا لابساً ثياباً من القطن ومحتدياً نعلاناً من اللبد وكلاهما لا يخرقه
الماء فلم يحدث اقل صوت من مشيه . . . وكان قد اخذ خارطة
المنزل من الرجل الذي اجره للمركيز وعرف فيه غرفة المركيز - بل مركز
كل الغرف . . . وكانت غرفة المركيز في الطابق الاول تطل على الحديقة
والشارع وبالقرب منها ردهة صغيرة ثم غرفة الحمام وبعدها الغرفة التي فيها
ملبوس المركيز فقصدها نوما ولما وصلها مديده الى اُكّرة الباب وأدارها
ثم فتح الباب قليلاً نَسْمِعُ له صرير خفيف فتوقف وانصت . . . ولما رأى
ان السكون سائد دخل واخذ حذائين مختلفين ووضعهما في حزامه وهمّ
بالانصراف من الباب الذي يقيم عليه بروسبر واذا بالريح قد لعبت بالباب
فاخذ يطرق على الحائط بعنف . . . وكان سبب دخول الهواء بهذه الشدة
هو ان بروسبر فتح الباب الخارجي قبل الوقت المناسب فدخل الهواء منه
ومن النافذة التي فتحتها نوما في المنارة فحدث مجرى الهواء . . . ووافق من
في البيت وقفز المركيز من سريره مذعوراً وصاح : من هذا . . . واصابه
الخوف فنادى بخدمه ثم مسّ الزّر الكهربي لينير البيت واستل سيفه
واخذ مسدسه ظاناً ان عدواً فاجأه وقتش تحت سريره ووراء خزانته . .
وعاد الباب فطرق بشدة فهجم المركيز والسيف مشهور بيده الى حيث
سمع الصوت وكانت الازرار الكهربية على الحائط فمسها وسطع النور .
فلما رأى نوما ما ألمّ به من الخطر اراد دخول احدى الخزائن التي فيها ثياب

المركز وتقدم ولكن كان في طريقه مرآة عكست عليه اشعة النور فوقع خياله على مرآة ثانية عكسته الى الحائط ... ورأى المركز الخيال فظنه نفس الرجل فاطلاق عليه مسدسه فلم يصب سوى المرآة فتحطمت ووقعت الى الارض وسببت ضوضاء عظيمة ... فصاح المركز... لص... لص... اقبضوا عليه

فهب الخدم ينادون بعضهم وزادت الضوضاء ... ورمى المركز المسدس ودخل مصلتاً سيفه الى غرفة الحمام فوجدها خالية فدخل الى غرفة الملابس واخذ يضرب بسيفه الستائر ...

وكان نوماً مختبئاً وراء ستارة منها فاصابه السيف في خده خفيفاً ثم ضرب بالحائط ولكنه لم يتحرك وعاود المركز ضرب الستائر فاصاب سيفه ذراع نوماً بجرح طويل لكنه قليل العمق ...

ولو طعن المركز بسيفه طعناً بدل من ان يضرب به لقتل نوماً لا محالة ...

ولما جاء الخدم قال لهم المركز: ان في البيت لصوصاً ففتشوا عنهم لنقبض عليهم ... فتشوا في غير هذا المكان لاني قد فتشت فيه ولم اجد احداً

وسار المركز برجاله الى الغرف يفتشون عن اللصوص فبادر نوما الى الخروج مسرعاً فدخل غرفة المركز

وصعد الى سريره وانزوى في احد جوانبه وجمع الغطاء فوقه وعاد الجميع يتقبنون في الغرف تحت الأسرة ووراء الستائر والاثاث وفعلوا نفس ذلك في غرفة المركز ولم يخطر لاحد منهم ان يفتش في السرير لانه ليس

من المعقول ان يأتي السارق ويختبئ في نفس سرير صاحب البيت .
واعترف لي نوما انه جزع حين دخلوا الغرفة التي كان فيها ولكن
المركز قال هيا الى المكتبة والردهة الكبيرة فلا شك عندي ان
الاصوصم في احدهما قتلوا السلم ولقيهم هناك احد الخدم الذين ينامون
في الطابق الاسفل فقال انه لم ير احداً ولا سمع صوتاً وان الباب مقفل .
وتفسير ذلك ان بروسبر لما سمع الجلبة وصوت اطلاق الرصاص اقفل
الباب وبادر الى رفاقه ليعلمهم بما حدث ويدعوهم لنجدة رئيسهم واتقاه .
ودخل المركز والخدم الى غرفة المكتبة والردهة ففتشوا فيها
وضربوا الستائر بالسيوف ونقبوا في الخزائن ولم يجدوا احداً

وبينما كان الجميع يفتشون عن نومانهمض هو من تحت الغطاء واراد الحرب
فراى انه لا سبيل له اليه لعدم وجود منفذ يخرج منه وادرك انه ليس
بالامكان الخروج من حيث دخل لتيقنه ان الجرح الذي في يده يمنعه عن
تسلق الجدار الذي نزل عليه فلا بد من وقوعه بين ايدي المركز ورجاله
كان نوما سريع الخاطر الى حد يسجز ادراكه فانه لم يكذب يأس من
النجاة حتى خطر له ان الهرب امر سهل بسيط الى غاية ما يمكن وان
فراره سيتم من باب البيت حيث كان المركز ورجاله يفتشون لعلهم ان
بروسبر ورجاله واقفون وراء ذلك الباب كما كان امرهم قبل دخوله بيت
المركز وان صوت اطلاق الرصاص وتألق البيت بالانوار فجأة قد نهام
فاستعدوا لكل طارئ ولم يكن بد لنوما من ابعاد المركز ومن معه عن
الطابق الذي فيه باب البيت ففكر قليلاً ثم اخذ احدي فوط المركز
وربط بها ذراعه وتماخضت يده بالدم فخطر له ان يستعمل ذلك الدم في

سبيل مهمته . . . فرسم به في وسط سرير المركز الابيض العلامة . . .
ثم فتح يده وطبعها على الوسادة فظهر اثر الكف عليها احمر مخيفاً . . .
وكان امام غرفة المركز غرف اخرى معدة للضيوف فدخل احداها
واذا لها باب يؤدي الى غرفة ثانية فأقفل الباب الداخلي الذي يفصل
الغرفتين ورمى المفتاح فوق احدى الخزائن ثم حطّم ما كان في الغرفة
الاولى من التماثيل ورمى الاثاث في الارض وقلب خزانة فيها كثير من
الاقداح والصحون فأحدث وقوعها ضجة عظيمة وعاد هو الى غرفة
المركز واختبأ وراء الستار الذي على جنب الباب . . . وتم كل ما نواه فان
المركز لما سمع الصوت الذي احدثه نوماً فوق رأسه بالتكسير والتحطيم
صاح هو ورجاله ان اللصوص في الطابق الاعلى . . . ثم صعدوا السلم
مسرعين ودخلوا الغرفة فمثرت اقدامهم بما في ارضها من الاثاث والحطام
فتأكدوا وجود اللصوص هناك وصاح المركز مهدداً بسيفه : سلّموا
والا قتلناكم . . .

ولكن لم يجبه احد ولا رأى شخصاً فنظر حوله مدهوشاً فرأى الباب
المقفّل فقال : انهم في الغرفة الثانية فأكسروا الباب . . . وهجم الجميع على
الباب الذي أقفله نوماً والقوا بانفسهم عليه فانكسر ودخلوا الغرفة
فأسرع نوماً وأقفل باب الغرفة الخارجية عليهم واخذ المفتاح ونزل السلم
الى الطابق الاسفل ولما انتهى الى الباب رأى رجلاً ملقاً على الارض وكان
الرجل من احد الخدم اقامه المركز حارساً على الباب ليمنع اللصوص عن
الخروج منه لكن بروسبر لما عاد لنجدة رئيسه وفتح الباب رأى الرجل
فبادر بضربة نبوت من الكاوتشوك كان معه فالتقاء صريعاً على الارض

ولم يسمع صوت الضربة وهكذا خرج نوما سالماً من تلك الورطة غانماً
وركب عربته التي كانت بانتظاره فحملته الى بيت بروسبر حيث جاء طيب
وضممه جراحه .

الى هنا تم الجزء الاول

وسيليه الجزء الثاني وفيه من تقن نوما في اساليب الدهاء

ما يدهش القارىء



مكتبة المعارف
طبعة ١٩٢٤

رواية

يلا القصاصك

٩١
بتحقيق الشيخ

وتقريب
الكاتب المتقن
وديع حمري



تأليف
الروائي الشهير
لبور ساري

طُبعت على نفقة مكتبة المعارف ومطبعها

لصاحبها - نجيب منري

- حقوق الطبع محفوظة -

مطبعة المعارف بشارع الجزائر بطنجة

السؤال السادس

هل تتخذ ألفيرا فوكامور عاشقاً جديداً ؟

الفصل السابع والعشرون

« السعي وراء السكوت »

طالما تساءلت عما اقدمت عليه من الاستفهام من الكونت دي فيلاسر بوري او من المغنية لامارجلينا عن السر الذي كانا مطلعين عليه وكاد يسبب موتها في احد الايام بينما كنت في بيته افكر في ذلك اذا بنوما يقول لي : هل ظننت اني لم احاول ذلك

فاجبته مدهوشاً اذ لم اسأله عن شيء : ما الذي تعنيه
— اعني انك تفكر اني لم احاول الاطلاع على سر الكونت ...
والمغنية لامارجلينا

فارتعشت لما كان في قراءة نوما لافكارى من الغرابة ولم أجب فنهض نوما واخذ يتمشى في غرفته كما اعتاد ان يفعل كلما طرأ عليه امر جلل ثم قال : قد بذلت ما في وسعي يا كورفيل للاطلاع على ذلك السر فتزيت بزي ممرض ولازمت الكونت اياماً في مستشفى سان جرمن آملاً ان الحلي التي المت به تحمله على التكلم عن غير وعي نخاب املي لانه لم يلفظ قط سوى اسم الفيرا عشيقته ولكنني عدت فقلت انه متى قوي جسمه واعتدلت صحته تغلب عقله على احساسات قلبه فيجول في خاطره غير امور الغرام فيتكلم بما يتعلق بامور الحياة وما جرى له ويذكر ان في قلبه عاطفة غير عاطفة الحب ألا وهي عاطفة البغض فيلفظ اسم الشخص المبغض منه ... وكان لدي امور اخرى تستدعي حضوري الى باريس فامرت بروسبر واثنين من رجالي ان يتناوبوا تمرير السكوت ولا يفارقوه ثانية واحدة

حتى اذا لفظ اسماً غير اسم الفيرا عرفوه وتقلوه الي . وان ذكرت من رجالي معرفة تامة باللغة الايطالية وقد استقيتهم لاعتقادي ان الكونت متى تغلب عليه الألم وانطقه لا ينطق الا بلغته ولم يتظاهر رجالي بمعرفة الايطالية لان ذلك كان ضرورياً اذ لم يكن القصد من ابقائهم بجانب الكونت معرفة ما سيقوله هو فقط بل فهم ما تقوله عشيقته عند حضورها ايضاً ..

ويذكر القراء اني انا الذي جئت بالفيرا الى حيث كان الكونت فلما دخلت عليه ورأته تظاهرت بالانفعال الشديد ومالت الى الورا، كان الحزن قد افقدها قواها فاخذتها بين ذراعي وتجلدت وصاحت بصوت محزن : آه ما حل بك يا حبيبي انجليو الجليل ... ثم تقدمت اليه واخذت تقبله بشغف مفرط ورددت كلمات الحب والوله مقسمة انها ان تمش اذا لم يشف ولكن ما اظهرته تلك المرأة من الحزن العظيم لم يغير سوء اعتقادنا بها وان ما تفعله ليس الا ويا، ومكر غير اننا لم نفهم تماماً امراً حدث عند دخولها فاننا لما قلنا لشفاليه فونتيس الذي كان ملازماً صديقه منذ ساعة وقوعه ان الفيرا جاءت لترى الكونت نهض بسرعة وتبياً للخروج ودخلت اذ ذاك والفيرا عشيقة الكونت فوقفت في وجه الشفاليه لتمنه عن الخروج فترجع الى الورا وانزوى في آخر الغرفة ونظرت تلك المرأة اليه قبل ان تلقي نظرها على الكونت فانحنى امامها الشفاليه مسلياً ولكنه لما رآها مشغولة بتقبيل عشيقها بادر الى الخروج مسرعاً كأنما يهرب من عدو مفاجيء

واطلعت نوما على ذلك فاستغرب ما فعله الشفاليه لان اللياقة كانت

تقضي عليه بأن لا يخرج الا بعد التسليم على الفيرا واستنتج انه لم يأت
ما ذكرت الا هرباً من الاجتماع بها وقرر منذ ذلك اليوم ان يسعى الى
الجمع بينهما في احد الايام جاءت المغنية الفيرا فلقيت الشفاليه بالقرب
من عشيقها وكان هذا نائماً ولما دخلت حم فونتيس بالانصراف فدنت منه
وقالت باللغة الايطالية : يسرني اغتنام هذه الفرصة لمحدثك فانك تحاذر
الاجتماع بي كلما جئت لرؤية حبيبي انجليو . . . لماذا تهرب مني وانا غريقة
افضالك لاهتمامك بانجليو ولا يمكنك الصبر على عدم شكرانك واني لا اعجز
عن ايفائك ما تستحقه من المدح والثناء

فلم يحب الشفاليه بل لبث ينظر الى الفيرا كأنها هو صم لا روح فيه
فاقتربت منه حتى لمس طرف ثوبها قدميه وقالت : ألم تدرك عظم سروري
برؤيتك . . . ألم تفهم يا فونتيس . . .

فلم يغير الشفاليه شيئاً من خطته بل لبث ملازماً الصمت فمدت تلك
الداهية يدها لتضعها على كتفه وظهرة الدلال فابتعد عنها فقالت باهفة :
ألا ترعني وتشفق علي . . . فاجابها بصوت جاف : اني احب الكونت
محبي لآخي ايتها السيدة فلا حاجة الى شكرانك اياي . . . ولا يابق بك
ان تبوح لي بما يكنه ذؤادك . . . وقد فعلت الواجب واراني سعيداً
بالقيام به كلما تهدد صديقي انجليو خطر ما . . . استودعك الله يا سيدتي
ثم خرج فونتيس بدون ان يحيي الفيرا فيظرت اليه حنقة وتمتمت قائلة :
آء يا فونتيس انك تبذل ما تبذله الفيرا في سبيل الحب كما انك جاهل ما
تفعله في حال البغض

جرى كل هذا على مرأى وسماع من الممرض الذي كان احد رجال

نوما ولما اخبرني به قال : ان بين الفيرا والشفاليه سر غرام قديم واني اخشى
 انتقامها ولعلها فكرت ان الكونت قريب من الموت فهي تحاول اغراء
 الشفاليه بحبها لان له جمال الكونت ويزيده ثروة ... وعلى كل فان
 بينها وبين الشفاليه سر حب او بغض ... او تذكر ماض أو أمل
 مستقبل ... ولكن الشفاليه لم يذكر لنا قط شيئاً عن هذا السر ولترك
 الآن هذا جانباً فلا بد ان يبرح الخفاء يوماً ما ولنعد الى ما كنا في صدد
 من سؤال الكونت عما بدأ باعلامنا اياه في الفندق فاني لما بلغت انه صار
 قادراً على الكلام زرته ففرح بقدومي واطهر انه كان يخشى ان يموت قبل
 ان يحادثني وانه في حاجة اليّ فاجبتة اني مستعد لقضاء كل ما يطلبه
 مني فقال :

- اني منذ عادت اليّ قواي وامي بالحياة راغب في الاجتماع بك ولم
 يمنعني عن طلبك الا الحذر
 - وما تخشى

- اني مع وجودي في هذا المستشفى غير آمن بطش اعدائي
 - قد اظهرت قبلاً ثقتك بي واعتقادك ان بامكاني وقايتك من كل
 ما يهددك وانا الآن اقدر من ذي قبل على حمايتك من الاعداء
 - بربك يا موسيو نوما احمني ... اتقنا

- ذكرت لي يوم التقينا في الفندق الذي في ضواحي باريس قسماً مما
 كنت تنوي اطلاعي عليه ولكنك لم تات على كل ما كان يحول بخاطرك
 لتعرض ذلك الخادم لك وهربك ...

- اني لا اذكر شيئاً من الماضي فما ألم بي قد انساني سابق اقوالي لك

- قد قات لي حرفاً بحرف ما يأتي « ان المركيز برع ودي كريمين
سنتوشي هو شخصان » ولما سمع الكونت كلامي ارتش في سريره وكلل
المرق جبينه وظهرت امارات الرعب على محياه وصاح : انا ... قلت
لك هذا

فاجبته : نعم فما معنى قولك ... لاي الاسباب ... وكيف ان
المركيز هو شخصان

- اني لا افهم ما تقول ولا اعلم شيئاً

- انت تعلم ذلك ايها الكونت

- كلاً لا اعلم شيئاً

- اذا لم ضربت لي ذلك الموعد خارج باريس قل لي ما الذي عنيته

بقولك ان المركيز مزدوج

- عفواً يا سيدي ... عفواً ... فاني لا اعلم

- ولكنك قد فهمت بما قلته لك

- ربما كان ذلك ... ولكن العتب على لساني فانه نطق بغير ما

في ضميري ... مزدوج ؟ ... هل قلت انه شخصان

- نعم قلت ذلك

فسالت الدموع من عيني الكونت وظهرت عليه الحمى فقال بصوت

مرتمش : ارحمني يا موسيو نوما ولا تسألني ... فاني لا ادري شيئاً ...

انظر الى سقمي وهزالي ... انا امرؤ ضعيف لا قوة لي على الدفاع ...

ولكن متى شفيت وعادت اليّ قواي وصار بإمكانني الدفاع عن نفسي

تعود ذاكرتي ايضاً ... فانهذا ما كنت بدأت في قصه عليك في

الفندق واتم سرده ... اما الآن فليس ذلك بامكاني ... اعذرنى ...
لست قادراً عليه .

فادركت ان الكونت مع شدة المراقبة حوله قد وصله انذار يتهدهده
ويأمره بالعصمت وتيقنت ان من العبث تكرار السؤال فقلت: اني لم أسألك
هذا السؤال ايها الكونت الا لانه خيل لي انك ذكرته لي ولكني ارجح
الآن اني لم افهم كلامك جيداً فالتوى علي المعنى

- نعم نعم .. هذا هو الارجح

- فضلاً عن ان ما بدا عليك من الانفعال حين ظهور الخادم
وسرعة هربك حيراني قليلاً فلا بد من اني لم اسمع جيداً ما قلته فأولته
تأويلاً غير صحيح

- صدقت ... صدقت ... هذا ما حدث بدون شك .

ولما رأيت انه لا فائدة من تكرار الاسئلة نهضت للخروج فامسكتني
الكونت بيدي وطلب مني ان لا احنق عليه فاكدت له عدم استيائي واني
طوع امره في كل ما هو تحت طاقتي فنظر الى جوانب الغرفة حذراً ثم
جذبني وادنى فمه من اذني وقال: ليس من خطر يتهدهدني شخصياً الآن
فقلت: من هو المهدد اذاً

- ان حياتي لا تمتد شيئاً مذكوراً ... فالأخطار تحيط بمن هو اعز
من حياتي ... من هو سبب سمادتي ... من لا احب الحياة الا لاجله
فادركت ما يعنيه ذلك المسكين ولكنني تظاهرت بالدهشة فتابع
حديثه: ان اعدائي اشداء ذوو صولة وسطوة فلما رأوا انه لا سبيل لهم الي
اخذوا يتهدهدون من احب ... نعم تهدهدوا زوجتي الحبيبة الفيرا

- هل بلغ من دناءتهم ان يبطشوا بامرأة ضعيفة ...
 - نعم يا موسيو نوما غانهم لما رأوا ان جسسي في مأمن من غدرهم
 قصدوا الايقاع بنفسي وبحياتي اي زوجتي . ولم يكفهم ما اقلسيه من
 الآلام فارادوا تعذيبي بما هو اشد منها فعملوا على اهلاك تلك القديسة بل
 ذلك الملاك الطاهر

فتظاهرت بالانفعال مخفياً ما اعلمه من امر تلك الداهية التي بلغ حب
 الكونت لها الى ذلك الحد فقال : عدني انك تحميها وتحرسها ... انت
 ذو سطوة ودهاء فان وعدتي بحمايتها اطمانت نفسي وخفت آلامي وقرب
 شفائي ... قل انك ستحرس الفيرا

- اني اعدك بذلك ولكنني اشترط عليك ان لا تطلعها على اهتمامي بها
 - ولماذا ... بل انا ارى ان اخبارها يبعث الطمانينة في قلبها
 - كلا فاني اخشى ان تغتر بمالي من السطوة فتعرض نفسها للخطر
 في ساعة لا اكون فيها قادراً على انجادها ... فجهلها باتفاقنا هذا شرط
 ضروري لحفظ حياتها واذا خالفت قولي عرضت حبيبتي للخطر
 - صدقت فلن ابوح لها بشيء ... آه ما اسمعني الآن ... ان حياتي
 بين يديك فحافظ عليها ... شكراً لك يا سيدي بل الف شكر
 فبادرته عندئذ بقولي : ولكن يلزمني معرفة اعدائك لمراقبتهم وصدهم

شهرهم عن السيدة الفيرا

فاجابني متلعثماً . اعدائي ... اعدائي

- نعم ... لا بد لي من معرفة اسمائهم ... فهل هم من اصدقاء

المرکز بریمو

— آه المركيز

— نعم ... قل ... تكلم تكلم ايها الكونت

— بريو ...

— ما معنى قولك « المركيز بريو دي كرمين سنتوشي هو شخصان »

لماذا هو مزدوج ...

فاجاب الكونت بصوت ضعيف جداً : بريو ... هو شخصان

فقلت بلهفة : تكلم ... نحن بعيدين عن كل رقيب وعدو ...

ربما توقفت حياة الفيرا على ما ستقوله لي ... تكلم فردد بصعوبة :

بريو ... شخصان ... ثم سكت فأنخيت فوقه واذا به مغمى عليه فناديت

الممرض والطبيب وخرجت يائساً من الاطلاع على ذلك السر الغريب .

هذا ما جرى لي مع الكونت يا كورفيل فلاحظ ما فيه من الامور المضحكة

والمرعبة معاً فان الكونت كلّفني انا العالم بدخيلة الفيرا ان اسهر على تلك

اللعينة التي حاولت قتله وادافع عن حياتها وان احميها ممن يظنهم اعداءها

وليسوا في الحقيقة الا شركاءها في الايقاع به ... ولولا تداخل تلك المرأة

لاطلعني الكونت على سرّه ولكن اعداءه ذوو مهارة فائقة فانهم ادركوا

ان حب الانتقام سيحمل الكونت على اباحة ذلك السر اذا تم له الشفاء

فلجأوا الى الحيلة وقد اطلع عليها الرجل الذي اقتمه ممرضاً عند الكونت

وانا اعترف أن حيلتهم من احسن الحيل

— وما هي

— استعملوا مع الفيرا نفس الطريقة التي سلكوها مع الشفاليه

فونيتيس ... فان الفيرا لما رأت ان الكونت قد عاد الى عقله وصار بامكانه

الكلام والنذكر اخبرته بالاطالية انه قد وصلت اليها عدة رسائل مخططة بالسواد وقد كتب فيها « لازمي السكوت . . » أو « اسكتيه » أو « ان لم تسكتي قتلت » واطلمته على الرسائل ورأى فيها العلامة . فاضطر الى الصمت لئلا تحمل النعمة بحبيته الفيرا . . . وفاته انها واعداه يد واحدة عليه ثم ان لمسلي تلك الرسائل غاية أخرى فهم يعلمون ان الشفاليه فونتيس يأتي لزيارة صديقه ويخشون ان يطلعه الكونت على ما يودون اخفاء ولهذا استعملوا طريقة واحدة في تهديد الكونت والشفاليه وبمعالمهم هذا يمدون عن فكر الشفاليه الظان ان الفيرا فوكامور قد ارسلت اليه رسائل النهي اذ انها هي ايضا قد نالها التهديد مثله . . . ولكن اولئك الغادرين ان يفلحوا وحقى حان الاوان الذي انتظره سهل علي اقناع الكونت بان من هي عنده بمنزلة الروح ليست سوى اشد اعدائه

-- وهل يجهل الشفاليه ان فوكامور الجميلة وصلتها رسائل تهديد وانذار كالتى وصلته

— لو علم ذلك لا خبرنا به فالسكونت ان يذكر له شيئاً منه وانا ايضا اتظاهر بجهل هذا الامر اذ لو بدا مني ما يدل على معرفته انكشف سرّ المرضين الذين هم من رجالي وانا في شديد الحاجة الى ان يكونوا دائماً بالقرب من السكونت . . . وخلاصة القول يا كورفيل هي اني لم ازل اجهل ما عناه السكونت بقوله « ان المركز بريمودي كرمين سنتوشي هو شخصان » . . . ولكني سأعلم مغزى هذا القول . نيم سأتوصل الى بغيتي بواسطة الحب

— واي دخل للحب في هذا الامر

- ان الحب يقود جميع سكان هذا العالم فهو يخرس انساناً وينطق
آخرين ... غيب السكونت لمدام فوكامور يحمله على السكونت ولكن
هناك شخصاً عالم بسر المركيز فسيطع عامل الفيرة ويدفعه عامل
الانتقام الى الكلام

- ومن تعني

- اعني تلك المغنية الجميلة .. لا مارجلينا



الفصل الثامن والعشرون

« انتاحة »

التيت بنوما بهديومين من حديثنا السابق في احدى القهوات
فبادرنى قبل السلام بقوله انه مكلف ان يدعوني الى تناول العشاء عند
الامير رومالينو فادهشني الامر لعدم معرفتي الامير فقلت لنوما : لم ار
رومالينو قط في حياتي وليس لي معه اذنى علاقة فكيف يدعوني الى منزله
فاجابني : انا ايضا لا اعرفه ولكن دعانا نحن الاثنين رجل نعرفه
حق المعرفة

- لعله المركيز بريو دي سنتوشي

- نعم هو

- وما السبب الذى حمل المركيز على دعوتنا بالنيابة عن الامير

- ان الامير في حاجة اليك ولعدم معرفته بك طلب من المركيز ان

يكافئني احضارك الى منزله

- ترى اي خدمة ينتظر الامير مني

- اسمع ما جرى فتعلم ما يطلب منك . كنت اليوم سائراً في جهة كنيسة المادلين فالتقيت بالامير والمركيز وجهاً لوجه ولم يخف عليّ انهما كانا يتأثراني ثم اسرعا في مشيهما حتى اصبحا امامي فعادا اليّ كأنهما آتيان من الجهة المعاكسة لسيري فلما صارا بالقرب مني صاح المركيز مظهرًا سرور وقال لرفيقه : ايها الامير هذا هو مارتين نوما الكشاف الشهير الذي طالما سمعت بذكره وهو المكاف بالبحث عن قاتل الموسيو كاستنيه وخطيبي التمسّة . فتبادلت السلام انا والمركيز واخذنا ننتقل في الحديث حتى ورد ذكر بيست فقال لي المركيز انه بديع الصوت وسيغني هذا المساء في قصر الامير مع المغنيين الشهيرين الموسيو بالستريني وامراته وهذان من اصدقاء الامير والمركيز وانما يحيي رومالينو ليلته احتفاء بهما ثم قال ان ما يسلّمانه من حي للموسيقى والفناء يحملهما على ان يسألاني الحضور الى تلك الحفلة فاجبت شاكرًا . . . وطلب الامير مني ان تكون انت برققي واحل المركيز ايضاً فوعدت ان اجيء بك ولا يطلب منك سوى ان تنشر باعتبارك مخبراً صحافياً تفصيل تلك الليلة وتمدح بالستريني وامراته .

- سأذهب معك يا نوما ولكن ملازمتي لك في المدة الاخيرة قد علمتني الحذر ولهذا تراني مرتاباً في هذه الدعوة وأودّ معرفة ما يختفي وراء هذه الحفاوة بنا

- صدقت في ظنك يا كورفيل ولكنني اجهل ما يجول بفكر الامير والمركيز ولا بد من انهما يقصدان امرأاً اذ ليس من عادة امثالهم ان يدعوا ويرجوا رجلاً مثلي لاجل زيارتهم . . . فصنيت لهما اليوم يد لنا على ان حضورنا بينهما كثيرًا

— واي أهمية لحضوري انا

— انهم يريدان وجود احدهما رجال البوليس واحد رجال الصحافة حتى اذا حدث امر ما كان وجودي خير ضامن لهما اما انت فيدستشهران بكتابتك اذن يحدث امامك الا ما يريدان فقط مما يتعلق بما ينويانه وتبقى هناك اشياء نجعلها كلاما ولكن الناس لا يستقدون الا بما كتبت انت وما اشهد انا انه حدث بحضوري وهكذا نكون لهما كالترس يتقيان بنا ما يتهددهما — ولكن ربما المكيدة دبرت لك يا نوما

— انهما يقصدان الايقاع بغيري

— وهل فاتك انهما يبذلان كل رخيص وغال للتخلص منك

— لا شك عندي في ذلك غير انهما لم يجدا بعد الطريقة التي توصاهما

الى التخلص مني ومتى وجداهما ان يانهاني كما فعلا اليوم لعامهم ان من حذر الشر ابتعد عنه وآمنه ... وفي هذه الليلة سيلاطفاني ويعنيان بي لا غفل عما سيحدث ... نعم هما ينويان الشر ولكن لا لي ولا لك

— اني اظن ان سبب دعوتهما لك هو ابعادك عن قصر فونتيس

وتراخي ملاحظتك له ليسهل عليهما دخوله وتنفيذ وعيدهما بالشفاليه

— قد يكون ذلك ولكن ليس بامكان احد الدنو من الشفاليه لاني

اخذت كل الاحتياطات اللازمة ... فلنذهب اذاً الى قصر الامير لنرى صديقنا بيست ونأكد هل يجري الماء حسب المرغوب في انايب القصر منذ اذبت الجليد الذي كان فيها ...

ثم وصلنا قصر رومالينو في شارع كماعون فلم نجد فيه الا بضعة اشخاص وكلهم ايطاليو الجنس واصدقاء للامير والمركز فعر في المركز

بمدام بالستريني وهي بارعة الجمال غير ان في نظرها وملامح وجهها ما يدل على القسوة مما حماني على تشبيهها بالفيرا فوكا. ور عشيقته الكونت دي فيلاسربوري فلاطفني وذكرت لي قسماً من حياتها في مزاوله الغناء فقابلتها بنفس المجاملة وكتبت ما قالت له لي على مفكرتي لاستعين به على ذكر ترجمة حياتها في الجرائد وكان بيست مشغولاً بالحديث مع بعض المدعوين وفيهم الموسيو بالستريني والامير رومالينو اما المريكز فانه جلس الى جانب نوما وقال الامير: ان برعويذ كر صوت بيست لانه سمعه في صقلية وقد مضى زمن طويل لم يرد فيه حتى لقيه ثاني يوم وقتل خطيبته ولم يكن بالامكان دعوته الى الغناء اذ ذاك... ولكنه لقيه اليوم فدعاه ليسمعني صوته لعامه اني مولع بالغناء وانتق وجود بليلينا الموسيو بالستريني وامراته في باريس فاغتنمت الفرصة وسألتهما الحضور ايضاً... وقد بلغني يا موسيو نوما انك ذو المام بالفنون الجميلة

- نعم انا اميل اليها

- اموسيقى انت

- اني احب سماع الموسيقى

- الاتهم بالتصوير ايضاً

- قد اتقى لي ان صورت ولكن ضيق وقتي حرمني هذه اللذة منذ

زمن بعيد

فدنا منا بيسيت وقال مخاطباً نوما: اني مسرور بلقائك ولا بد لي من زيارتك لاطالعك على ما تذكرته من الامور الخطرة التي تتعلق بمقتل صديقي كاستنيه وابنته واني واثق ان ما اعلمه يساعدك كثيراً في بحثك

عن القتاتل فاني ...

ودخل اذ ذاك خادم واخبر الحاضرين ان الغداء قد اعد فقطع على
بيست الكلام لكن هذا عاد فقال لنوما — سأذهب اليك غداً واخبرك

بما اعلم

فرايت اصدقاء الامير يتبادلون النظر خفية عند سماعهم كلام بيست
اما نوما فتظاهر بانه غير منته بالآ الى بيست فقط فقال له : تعال الي متى

شدت فاني اسر بزيارتك ..

وكان نوما قد لحظ مثلي ما بدا من الحاضرين فادرك ان تلك الليلة

لم تحي الا بقصد اهلاك بيست التمس ...

وقمنا الى المائدة فلما جلست رايت وراء نوما خادماً نخيل لي اني اعرفه

ففرسته جيداً واذا به بروسبر معاون نوما ... وعلمت فيما بعد ان الامير

استأجر بعض الخدم لمساعدة خدمه وكان بين المأجورين طاهٍ واثنان

من خدم السفرة واثلاثة هم من رجال نوما فكان الطاهي يلاحظ الطبخ

والآخرون يقدمونه للمدعوين فلا يمكن ان يوضع امام نوما او بيست شيء

سام مما يكون قد جهزه الطهاة الايطاليون

وكان الطعام شهياً فاخراً فلما جاء وقت تناول الحلوى قدّم الخدم صحناً من

التفاح لبيست فتناول هذا احداها وكانت مدام بالسترين تلاحظه فقالت :

— قد اسأت الاختيار يا موسيو بيست

فاجابها عفواً يا سيدتي فاني ارى ان التفاحة التي اخترتها جميلة للغاية

— قد فالتك يا عزيزي ان النساء يحسن اختيار التفاح منذ عهد

امنا حواء ...

فاجابها بمنازعة وقد اضطر الى ملاطفتها : اذن سأ كل التفاحة التي
تختار بينها لي . . . ولو خسرت بسبب ذلك نصيبي من الفردوس . . .
فضحك الجميع مستحسنين جوابه وكنت متنبهاً الى حركات مدام
بالستريني فرأيتها قبل ان تعرض على بيست ان تختار له تفاحة قد اخذت
علبة صغيرة معلقة في صدرها الى جانب عدة اشياء صغيرة من الماديات فلما
اقترب منها الخادم وقدم قصعة الفلاح اخذت واحدة منها وقلبتّها في يدها
ثم قدّمها لبيست كما شي ابي غير مقشورة فاخذها . ومثل هذا العمل لا
يأتيه احد من الباريسيين ولكنني ظننته عادة جارية في ايطاليا .

وشكر بيست مدام بالستريني ومدح حسن اختيارها ثم اخذ سكيناً لينزع
قشر التفاحة واذا بصوت صحوون كثيرة وقعت الى الارض فتحطمت
والتفت الجميع فرأوا ان احد الخدم قد زلق فأوقع ما كان يحمله من الصحوون
ولاحظت ان بروسبر شديد الاهتمام باعنته على الوقوف . . . وعدنا الى
الاكل فقطع بيست التفاحة التي في يده شطرين واذا بنوما يقول له : يا
صديقي العزيز سامحني اذا قلت لك انك قد اهملت جميع واجباتك فاجاب
بيست مدهوشاً : وكيف ذلك يا صديقي

— ان مدام بالستريني اختارت لك احسن هذه الفاحات وقد هممت
ان تأكلها وحدك وترك للسيدة اللطيفة من التفاح ما هو اقل حسناً وطعماً

— يا لغباوتي . . . صدقت يا عزيزي نوما

— فضلاً عن ان العادة في ايطاليا في مثل هذا الحال هو ان يقدم
المعطي اليه نصف الثمرة الى المعطي

فقدم بيست صحته الى مدام بالستريني ورجاها ان تأخذ نصف التفاحة . .

فرايت تلك السيدة قد علا وجهها الاصفرار وترددت قليلاً ثم رفضت تقدمته
بيست ولكنه الخ فلم يسعها الا القبول فاخذت نصف التفاحة ووضعت
في صحنها فقال الامير رومالينو: اسمحي لي يا سيدتي ان اقشرها لك .
ثم مد شوكته واخذ بها المرة من صحن مدام بالستريني وقشرها مبالغاً
في نزع القشر حتى لم يبق منها الا شيء يسير من القسم الداخلي وقدمها
لها فسكرته واكلت قطعة التفاح ضاحكةً اما بيست فاكل قسمه معلناً
ان طعم تلك التفاحة ذكي للغاية .

ولما انتهى العشاءنا الى الردهة فلاحظت ان نوما ملازمٌ لمدام بالستريني
كل الملازمة خلافاً لما كنت اعرفه من تأدبه واحتشامه وكان يحادثها بما
يتعلق بفن الموسيقى . . . فخيّل لي انه لم يفعل ذلك الا ليمنعها عن الخروج
من الردهة الى الغرفة التي كنا دخلناها لندخن ولما اتهمنا من التدخين
عدنا الى الردهة فرايت مدام بالستريني تنظر الى الامير نظرة الخائف
الوجل فاجابها حائلاً رأسه وابتسم . وظن جميع الحضور ان جمالها فتن نوما
وحمله على ملازمتها وبقي نوما متابعا حديثه مع السيدة متعامياً عما كان يظهر
على وجهها من الاضطراب والملل . . . وتساءلت عما وراء الحديث من
السري الخفي . وجلس الامير الى البيانو ووقع عليها الحاناً جميلة ثم غنى الموسيقي
بالستريني وامراته فمعجبنا بجمال صوتهما وحسن غنائهما وعقبهما صاحبتنا
بيست فاجاد وصفق له الحضور وعند الساعة الحادية عشرة استأذنت الامير
في الذهاب وفعل نوما وبيست مثلي فعرض علينا المركيز دي سنتوشي ان
يحملنا الى بيوتنا في سيارته فرضينا وهكذا وصل نوما الى بيته في شارع
ليبك ونزل به مدم بيست في الفندق الذي كان يقيم فيه اما انا فاوصلني

المركز الى امام ادارة جريدة الجورنال في شارع ريشايو ...
ولما انتهت من رقادي في الصباح رأيت نوما مضطجماً على المقعد
الذي في غرفتي يدخن لفافة فادهشني وجوده في منزلي وسألته عما جاء
به فاجابني : اني جئت ملياً دعوتك فزادت دهشتي من كلامه وقلت :
اني لم ادعك يا عزيزي

فأجاب بلي وانا بانتظار الشخص الذي سألته ان يوافيك الى منزلك هذا
- ومن هو ... اني لا اتذكر اني سألت شخصاً ان يأتي الى بيتي
- ان عيني مدام بالستريني الجميلة ان قد احدثنا اضطراباً شديداً في
دماغك على ما ارى

- بربك يا نوما لا تزد ارتباكاً بكلامك وقل من الذي تنتظره ومن
ذا الذي دعوته انا

- هو الصديق ييست

- انا ... انا دعوت ييست الى منزلي

- ان غاية ما اعلمه هو ان المذكور قد وصلته بطاقة باسم الموسيو
كورفيل الكاتب في جريدة الجورنال فحراها ما يأتي : « ايها الصديق
العزيز تكرم بالحضور الى منزلي غداً صباحاً لاني اريد ان اخذ منك بعض
الاستعلامات عن شخصك ودرسك فن الموسيقى لان في نيتي نشر مقالة
مفصلة عنك »

- ولكنني لم اكتب قط ما تقول يا نوما

- انا اعلم ذلك

- اذاً ما معنى ما ذكرته

- قد ضرب الموعد وانتهى الامر

- اين

- هنا

- ومن الذي ضرب الموعد

- انا وقد استعملت احدى بطاقتك وما جئت الآن اليك الا لاعتذر

عما سلف مني وارى الصديق بيست ... فهل انت حائق عليّ

فقدت يدي وصاغت نوماء لامة لرضاي عن عمله ثم اخذت في لبس

ثيابي وبعد قليل جاء بيست وكان فرحاً مسروراً من اثر ليلة البارحة ولما

دخل علينا صاح : اسمع الله صباحك يا صديقي العزيزين ... اني مسرور

جداً برؤيتكما

فأجابه نوما سرّ يا عزيزي فانك كدت تحرم رؤيتنا

- وهل اتما عازمان على السفر

- نحن لا ولكن انت

- انا من واجبات وظيفتي السفر لبيع الحبوب ولكنني عازم الآن على

البقاء بضعة ايام في باريس فاجابه نوما : اخطأت يا بيست في قولك فانك

تسافر للحال

- انا اسافر للحال

- او بعد يومين فقط

- وما الداعي لذلك

- ان سفرك ضربة لا زب لانك كدت تسافر سفرك الابدية ...

فنظر بيست الى نوما مذهوشاً واستغربت انا ايضاً كلامه اما هو فقال :

هل امضيت ليلك براحة بعد عودتك من قصر الامير

- نعم ... ولكن ...

- هل وصلتك بطاقة صديقي كورفيل في وقتها

- نعم

- هل استلمتها عند ما كنت تنوي ترك الفندق للذهاب الى النزهة

في باريسي كما هي عادتك

- نعم

ولقيت في طريقك الى هنا احد المدعوين الذين كانوا معنا

البارحة عند الامير

فاجاب بيست مدهوشاً: نعم نعم

- واستغرب ذلك الرجل النقاء بك وهناك على حسن غناءك كما

فعل البارحة

- نعم

- وسألك الى اين انت ذاهب وهل ترضى ان يسير برفقتك للتكلم

بما يتعلق بنفي الغناء والموسيقى

وكانت الدهشة قد استحوذت على بيست فانمقد لسانه عن الكلام

وحني رأسه علامة الایجاب وتابع نوما اسئلته قائلاً: واجبت ان الموسيقي

وما يتعلق بها سببا دعوة الموسيقي كورفيل لك الى منزله

- نعم

- وقال لك الرجل انه ذاهب الى شارع بلانش اي في نفس الطريق

الذي تسير فيه وسألك هل تسمح له بمرافقتك

- نعم نعم كان كل ما ذكرت
- وسرّما سوية تتحدثان بالغناء وتندكران بعض اسفاركم الى صقلية
- عجباً انك تذكر كل ما حدث لي كانك كنت سائراً معنا
- ولم يرافقك الرجل الى شارع بلانش فقط بل اجتاز معك قسماً
- من شارع لبيك ولم يفارقك الا حين دخلت هذا البيت
- هل انت ساحرٌ يا موسيونيوم... هل انت ساحر
- ان سحري لأعظم مما تظن وستحقق ذلك فيما بعد... ولنعد
- الآن الى ما يتعلق بزيارتك فان صديقي كورفيل ارسل يدعوك للاستعلام
- عن بعض امور تتعلق بصوتك البديع
- اشكرك على مديحك... وما سمعته البارحة من ثناء ضيوف
- الامير رومالينو يدعوني الى الاسف لعدم دخولي مغنياً في بعض الملاعب
- الكبيرة اذ لا انتك باني افلاح لو دخلت الاوبرا مثلاً
- لا شك في ذلك غير ان لدي نصيحة القمها اليك
- اتقصّد ان اغير لمجيئي في الغناء
- كلاً فان ذلك قليل الاهمية ونصيحتي تمس موضوعاً اهم من ذلك
- اني مصغ اليك
- دعني اسألك اولاً هل انت حريص على حياتك
- كيف لا... اني احب الحياة حباً لا يمكنك تصويره
- اذا كان ذلك فيجب عليك ان تمدني بانك لن تغني من الآن
- فصاعداً مع الباسترني ولا مع اي مغنٍ ايطالي يدعوك الى الغناسيوا
- كان في بيته او عند اصدقائه... لا تستغرب قولي

- وما هو سبب تحريرك الغناء عليّ
- ذلك امر يطول شرحه ولكنني اعلمك انك البارحة اوشكت ان تنغي الغناء الاخير في حياتك
- رباد ...
- ولم يتم ذلك لحسن الحظ لاني كنت معك فاذا عدت الى الغناء في غيابي قضي عليك
- فارتعد بيست ثم انتصب على قدميه صائحاً : أ. موت ... أنا اموت ..
- من يقتل بيست ولاي سبب ... انا الصديق بيست صديق الناس اجمع
- نعم انت محبوب من الجميع ولكنك مطلع على اشياء لايسر بعض الناس معرفتك اياها
- وما هي هذه الاشياء
- اني اجهلها ولكنني عالم حقيقة ما قلته لك وها اني انبهك الى الخطر
- فاعلم ان اسفارك الى صقلية هي سبب الموت الذي يهددك
- واي علاقة لاسفاري ...
- انك عرفت في صقلية اصدقاء خفيت عليك معرفتهم في باريس
- فصاح بيست : المركيز ... المركيز
- ونفض نوما فوضع يده على كتف بيست واجلسه ثم قال : لولا اني واثق بك ولولا ما لك من المصلحة في كتم السر الذي سأطلمك عليه لما فهِت به امامك ... اما السر فهو هذا : انك قد عرفت المركيز دي سنتوشي في صقلية
- نعم

- ولكن المركيز شخصان

- وكيف يتفق ان يكون رجل في جسمين

- لا ادري ولكنه غير خفي ان المركيز شخصان وانه لا يوافقته وجود

رجل في باريس اعرفه ويمكنني سؤاله وان يكون الرجل ممن عرفوا في

صقلية رجلاً يدعى المركيز دي سنتوشي ولهذا الاسباب اصبح موت

الصديق ليست امراً ضرورياً

- ما هذا الجنون

- ليس هذا بجنون... واعلم انك لم تدع الى منزل الامير

لمجرد الفناء

- ولم دعيت اذاً

- لتأكل التفاحة

فنظر بيست الى نوما مفكراً هل ما يقوله له من باب المزاح ولكنه

رأى في وجه صديقي من الرزاة ما دل على انه ليس بمزاح وقال نوما: ان

مدام بالستيني قدمت لك تفاحة وكانت تلك التفاحة مسمومة

- لو كان ذلك لشعرت بفعل السم لاني اكلت التفاحة

- كلا انك اكلت التفاحة التي وضعتها انا امامك عوضاً عن التي

كانت في صحنك وقد فعلت ذلك بدون ان تشعر انت ولا احد من الحضور

فوتك مقرر وقد حاولوا قتلك فلم يفلحوا فاحذر من الوقوع ثانية في فخهم

فلا تأكل ولا تشرب شيئاً عند هؤلاء القوم

- سأرفض كل دعوة تأتيني منهم

- حسناً تفعل والاوفقى هو ان تبعد عن باريس واحذر ذكر هذا

الحادث ولا تافظ ابداً اسم المركزيز برمودي سنتوشي ولا الامير رومالينو ولا مارتين نوما ولا تذكر اسم صقلية فتميش هادىء البال . . . اما انا فساءجدهك انى كنت متى احتجت اليك واكنتم امر حضورك الى هنا ومحادثتي معك . . . ولكن ارى ان تحتال على اعدائك حيلة بسيطة لتتأكد صدق ما قلته لك فاذهب غداً الى آل بالستريني لوداعهم وشكر مدام بالستريني على اهتمامها بك البارحة وها اني انبك منذ الآن انك لن ترى سوى بالستريني فقط لان امرأته مريضة لأكلها قسماً من التفاحة التي التي قدمتها لك فان السم الذي فيها كان شديداً الى حد انه فعل فيها فعله مع ان الامير نزع قسماً كبيراً من ظاهر التفاحة وسقى تلك السيدة تريباقاً مضاداً للسم ولكن كل هذه التحولات لم تجدر نفعا ومدام بالستريني هي الآن مريضة مرضاً شديداً

- يا للهول . . .

ثم انصرف ييست فقال لي نوما : ان التقائي بالامير والمركزيز ودعوتهما لي الى تناول العشاء قد نبه افكاري فان اولئك الاشرار لم يدعونا نحن الاثنين الا لان وجودي واياك يزيل كل ارتياب في امرهم اذ لا يصدق احد انهم يجسرون على مثل عملهم بوجودي ولولا شدة انتباهي لقضى ييست المسكين نحبه واستيحال وجود السم في امعائه

- وما هو هذا السم

- هو من النوع الذي كانت تستعمله عائلة بورجيا الشهيرة بالتسميم

- وكيف عرفت ذلك

- انك قد لاحظت وجود بروسبر في جملة الخدم فانا الذي اقمته هناك

السؤال السابع

هل تموت مدام بالستريني
بسبب أكلها التفاحه ؟

ليسهر علينا نحن الثلاثة فلما وصلت التفاحة الى يد ييست اوقع بروسبر الخادم الذي كان يحمل الصحون فأتجهت الانظار اليه واعتنمت فرصة اشتغال الجميع بما حدث فآخفيت التفاحة التي كانت امام ييست ووضعت بدلاً منها تفاحة اخرى ٠٠٠ وقد فُحص كيمايو مصالحة البوليس التفاحة المسمومة فوجدوا ان السم الذي فيها هو جزء مما كان يستعمله آل بورجيا اما السم فكان موجوداً في حق صغير معلق في عنق مدام بالاستريني فغمست اطراف اظافرها في العلبة ثم غرزتها في التفاحة قبل ان تقدمها للييست ولو اكلها المسكين لمات لاحال ٠٠٠ وكنت متيقناً من ان اعداءنا سيلجأون الى السم في تلك الليلة وربما جرعوني منه فلماذا امرت بروسبر ان ينخرط في سلك الخدم ليسهر ويلاحظ ما يقدم لنا من المأكول والمشروب ٠٠٠ اما مدام بالاستريني فانها مريضة من كثرة ما جرعها اولئك الاشرار من المواد المضادة للسم لا من اكل قطعة التفاح التي قدمها لها ييست لان مضادات السم هي مركبات فعالة وقد زاد في اشتداد مرضها ظننها ان ما بها هو نتيجة السم الذي كان في التفاحة فهي كأنها قد سمت حقيقة ٠٠

- ربما اثر الوهم فيها واماتها

- قد يكون ذلك

الفصل التاسع والعشرون

« اثر القدم »

وجدت في ادارة جريدة الجورنال كتاباً من مارتين نوما يدعوني فيه لموافاته الى قهوة في شارع مونمارتر اعتاد مخبرو الجرائد التردد اليها فقصدتها

وكانت الساعة الثالثة بعد منتصف الليل فلم اجد هناك سوى ابناء حرفتي
 جلست احادهم وبعد مضي خمس دقائق دخل نوما وسلم على المخبرين
 الذين كانوا جميعهم من اصدقائه وكثيراً ما يفيدهم عن اخبار يجولونها فينقلونها
 الى جرائدهم ولما جلس بادره المخبرون بالسؤال هل لديه خبر جديد فاجابهم
 نفيًا ثم سألتني هل ارجب في ان العب معه بالترد « الطاولة » فليت طلبه
 ولما ابتدأنا لاحظت انه يكثر من رمي الزهر ويتقل الاحجار بيده الشمال
 واستغربت ذلك مع علمي انه يحسن استعمال اليدين في كل عمل وكان
 يسند ذراعه اليمنى الى الطاولة فرابنى الامر ولكني لم اجسر على سؤاله
 لوجود رفاقنا حولنا يتفرجون ولعلمي انه سيظلمني فيما بعد عن السبب
 وبينما نحن مهتمان في لعبنا اشار اليّ نوما بطرف خفي الى رجل كان
 جالساً في آخر القهوة وكنت ارى الرجل وجهاً لوجه اما نوما فكان ينظر
 اليه في المرأة التي كانت ورائي فسألته هل هو الرجل الاسمر الذي اعلمه
 فاجاب نعم ثم لمعت عيناه وابتسم ابتسامة الهزء والسخرية ولما انتهينا من
 اللعب خرجنا ومعنا بعض رفاقنا الذين يسكنون في نفس الشارع الذي كنا
 نقيم فيه واسند نوما ذراعه اليمنى الى ذراعي فلما انتهينا الى شارع بلانش
 فارقنا من كان معنا واستأنفنا مسيرنا الى شارع لبيك وقال لي نوما مشيراً
 الى الرجل الذي كان في القهوة وقد تأثرنا: انظر هذا المسكين فقد حرمة
 النوم اما الآن وقد تأكد اننا عائدان الى بيوتنا فسيذهب وينام هو ايضا
 وسأخني انت على اجباري اياك على السهر الى هذه الساعة فان ذلك لم
 يكن لي بد منه اذ من الضروري ان يراني الرجل ويتأكد اني كنت
 سهراناً في هذه الساعة لئلا تقع الشبهة عليّ... فاني زرت شخصاً في

بيته ولا اريد ان يعلم ذلك الشخص اني انا الذي زرته ولولا ذلك لكنت الآن في سريري لاني تعب ومتألم جداً

- قد لاحظت ذلك

- وانا ادركت انك قد لاحظته

- فذراعك ... اليمنى

- مصابة بضربة سيف وسأخبرك غداً بما حدث اما الآن وقد وصلنا

الى بيتك فادخله واسترح ... الى الغدا يا عزيزي .

وفي الصباح ذهبت الى منزل نوما في الساعة العاشرة فوجدت بروسبر هناك وكان قد قضى ليلته في منزل رئيسه وسأله عن نوما فاعلمني انه نائم فاستغربت ذلك لاني كنت اعرف نوما منذ عشر سنين ولم اجده قط نائماً في مثل تلك الساعة فقال لي بروسبر: ان الرئيس في حاجة الى الراحة فانه اتى البارحة عملاً اقل ما يقال فيه انه غريب مدهش ثم قص عليّ خبر دخول رئيسه منزل الماركيز بريمو دي سانتوشي اما ما حدث له في الداخل فانه كان يجهله وقد وعده نوما ان يطأه عليه في ذلك الصباح فاجبته اني جئت لسماع ذلك الحديث وجلسنا ننتظر ان يستيقظ نوما وبعد قليل سمعناه ينادي : كورفيل بروسبر ادخلا . فدخلنا واذا به في فراشه فقال لي : انك تستغرب وجودي في فراشي ...

فاجبته : نعم ولكن بروسبر قد اخبرني عن الداعي الى ذلك

- اعلم يا كورفيل ان الارادة اذا كانت شديدة تغلبت على الوجدع ويختلف الاحساس في الناس حسب امزجتهم وقوة ارادتهم وتعودهم الالوجاع فكما ارتقى الانسان اشتد احساسه فلا يمكنه التغلب عليه الا بقوة

الارادة او الممارسة وفي عالم النبات كما في عالم الحيوان ما يؤيد قولي فالسمك
اتل احساساً من الطائر ووردت الارض اقل احساساً من الحية هذا
في الحيوان ونفس الشيء نجد في النبات فالوردة تفوق الملفوفة مثلاً في
نضارتها وتأثرها فاذا قسنا الاحساس بالارتقاء رأينا ان الجنس الابيض
اكثر من الجنس الاسود تأثراً غير ان للبيض مزية على السود تساعدهم
على احتمال اضعاف ما يحتمله السود الا وهي الارادة

— انك لشديدها الى حد الاعجاز

— نعم ولكن للارادة حداً تقف عنده وهو التعب والانهاك وهذا
لا يمكن مقاومته فبالله قل لي اي مفعول للارادة على النوم ايمكنها التغلب
عليه الى النهاية ... كلاً والحاجة الى النوم دليل على ان العقل متعب لا
يأتي عملاً مفيداً ... فالاولى اذاً ان يبادر من يشعر بالتعب الى الراحة
وهذا ما فعلت انا . وما استغلته البارح يكفي لاعفاء نفسي من الاشتغال اليوم
فصاح بروسبر: صدقت ايها الرئيس فثك فملت البارح فوق ما يجب
وما يمكن عمله

— ان الانسان مهما فعل لا يمد فعله فرق الممكن اذا كانت عاقبة
النجاح في عمله
فقلت وهل نجحت

— كل النجاح ... ولم ينبغي سوى ضربة من سيف المركيز برعوى
اصابني بها على غير علم منه فسيبت لي شديداً من الحمى اما الآن فقد استرحمت
وزال كل ما بي من التعب وصرت قادراً على استئناف العمل ... ولكن
فلننض اولاً

ثم ذهب من سريره وذهب إلى منزله كما قد علم له من
 سبيلنا كان يا كثر قصصنا، ويرى في بيت المركيز ودا في شلى
 نارية حديثة قهوة مناجرة وثل: احسنهم العرفة وانفسهم انفسهم، انفتحت
 وعلى هذا سرور من سبيل التزم ارجو تحقيقه قريباً، فقلت وهذا كان المركيز
 ممن يؤمنون بالنظر فأت فسيتشأم ثم ما جرى له وندمه ولأولى به ن
 يسافر إلى إيطاليا ذن ذلك الحزم

فأبغى توما: ولم يهرب المركيز اذا كان بريئاً: ولو فذل لكن ذلك
 دليل الخوف لا الحزم ولا استتبعنا انه مجرم... ونحن لم نتأكد بعد حتى
 الآن انه مذنب... هات يا بروسبر الخداء الذي جئت به من منزل المركيز
 والذي جاءت به حبيبك اوكتافي الى البائع واشترته منه جاء بروسبر بما
 طلبه منه رئيسه فاشد هذا يفحص الاحذية بدقة وامعان ثم قال: اني لا
 اجد اقل مشابهة بين خداء المركيز والذي اشتراه بروسبر... ولكني
 اعرف القدم التي كانت تحتذي به... نعم اعرفها وقد درست شكها اوكتابت
 مفكرة بذلك

- لعابا قدم القبطان الري
 - احسنت يا كورفيل ربما كان ما تقول فسا نظر في ذلك وارجع ففكرني
 ثم نهض واخذ عدسيته واقترب من النافذة يفحص الخداء الذي
 اشتراه بروسبر من البائع وطال فحصه ثم قال: ان في هذا الخداء اموراً
 مدهشة وكما زدت في تدقيق النظر اليه ازداد عجبى منه

- ما الذي تراه فيه غير اثر الاحتكاك
 - ان اهتمامي في الاول كان متجهاً الى ان اعرف هل يطابق ذلك الامر

هيئة قائمة مكتب كاستنيه فبعد الامتحان وجدت انه مطابق لما تعلم المطابقة اما الآن فاني بنظري اليه بواسطة الهندسية قد رأيت فيه شيئاً عاري الاهمية بالظاهر لكنه ذواهمية كبرى في الحقيقة

— وما هو

— ان الاحتكاك لم يحدث دفعة واحدة كما يجب ان يكون قد حدث حين صدمت رجل لابس الحذاء بالطاولة بل ارى انه نتيجة لطيات متعددة وكانها حدثت في فترات متقطعة أرى في خطوط الاحتكاك ما يدل على انها انقطعت في نقطة ثم اكتمت وليس للخطوط عمق واحد في كل المواضع ... مع ان الصدمة المقوية الفجائية لا تحدث اثراً متقطع الخطوط ... مما يحتملني على الظن ان هذا الاحتكاك مصطنع وهو عمل اليد ... نعم نعم ان الحذاء كان في يد من اصطنع هذا الاثر حين صنعه لا في رجله ...

ولبثنا بروسبر وانا ننتظر معرفة استنتاجات نوما مما اكتشفه في الحذاء لما لذلك الاكتشاف من الاهمية ولكنه قال لي : يا عزيزي كورفيل ... انصرف لاني سألبس ثيابي واخرج ايضاً وسأدعوك الى ... عن قريب ... الى الملتقى

نخرجت وقد ساءني ان اعود وفي نفسي ما فيها من الهواجس ولكنني كنت موقناً ان نوما بعد اكتشافه الحديث لما في الحذاء سيأخذني البحث والتنقيب ومتى تم له تحقيق الامر اطلاني عليه فلم يبق لي سوى الانتظار وذهب نوما بعد ظهر ذلك اليوم الى مصرف كاستنيه وطلب من الموسيو موريسون ان يسمح له بدخول المكتب الذي وقع فيه الجرم

معتزلاً بأن صموبة البحث توجه الى شخص قائمة المكتب فقاده موريسون الى الغرفة وتركه فيها وحده . فاخذ نوما يقابل الاثر الذي في الحذاء على القسم البارز في قائمة المكتب ثم اخرج من جيبه حذاء آخر وجاء فركع امام القائمة الثانية وكان فيها نفس ما في الاولى من الحفر فادخل نوما يده ضمن الحذاء الجديد وضغطه على القائمة بشدة ثم نظر اليه فاذا به قد جُلف جلفاً صغيراً فكرر الضغط مراراً حتى اصبح اثر القائمة بكبر الاثر الذي في الحذاء الذي اشتراه بروسبر ثم اخذ يفحص الاثنين ويقابل بينهما فتأكد ان الذي ظنه حذاء القاتل قد قُسر بنفس الوسطة التي استعملها هو اي بضغط اليد لا بصدمة فجائية عنيفة لانه لو جلف وهو في رجل لابس له لكان الاثر واضحاً غير منقطع نظراً لثقل الجسم وشدة الصدمة . ووضع نوما الحذاءين في جيبه وهم بالخروج فحانت منه التفلة الى البساط الذي تحت المقعد الذي وجدت عليه جثة ايرما كاستنيه فرأى عليه اثر قدم فوقه مدهوشاً مرتبكاً يتساءل من اين اتى ذلك الاثر وكيف انه لم يلاحظه في ابحاثه السابقة في تلك الغرفة وهل كان موجوداً اذ ذاك ام لا... فاكب على الاثر الموجود على البساط يفحصه بتدقيقه المعتاد ثم نهض وقد استنتج انه اثر قدم داست في الرماح فتقدم الى موقد التدفئة فلم ير فيه رماً فأتى أكد ان ذلك الاثر قديم منذ يوم مقتل ايرما كاستنيه اذ ان النار لم تشعل في الموقد منذ ذلك العهد وعليه فلم يكن في الغرفة رماً . فاخذ نوما قطعة من الورق وقطعها بهيئة الشريط وقاس طبعة القدم طولاً وعرضاً ثم قرع الجرس فجاء الخادم الشيخ دزيره فامر ان يدعى الموسيو موريسون فلما جاء هذا سأله نوما ألم يدخل المكتب احد سوى الخادم

دزيره وهو . ولم يمرّ بالقرب من الموقد . فاجاب موريسون انه لا حاجة
لها بالنوم من الموقد وانه لم يدخل احد سواهما تلك الغرفة .

وجلس نوما الى المكتب وخطّ بعض الاسطر على ورقة ثم كلف
دزيره الخادم حملها الى احد باعة لوازم التصوير موصياً اياه ان لا يذكر
اسمه قائلاً ان ما يلزمه مفصل في الورقة ولما خرج الخادم سأل موريسون
نوما عن الداعي الى اهتمامه وعما اكتشفه من جديد فاخبره نوما بخبر
القدم مظهراً استغرابه لعدم رؤيته الاثر الذي على البساط في محثه الاول
ثم سأل ما كان يشعل عادة في الموقد فاخبره موريسون ان الموسيو كاستنيه
لم يكن يرضى بحرق شيء سوى الخشب

فقال نوما : واي نوع من الخشب

— خشب السنديان

— ان هذا اثر قدم وطبئت الرماد . . . فاما ان يكون قد طبع على
البساط يوم كان في الموقد رماد او بعد ان نُظِّف الموقد فان كان الاول فهذا
هو اثر قدم القاتل وتفسير ذلك انه في عراكه مع المتسكينة ايرما داست
رجله في الموقد ثم على البساط فابقت هذا الاثر ولا يعقل ان احداً من
زائري الموسيو كاستنيه وضع قدمه في الرماد عامداً ومشى على البساط واما
اذا كان حديث العهد كما أظنه فنظراً لعدم وجود رماد هنا يكون هذا
الاثر قد طبع عمداً بعد ان دُبِّر الحذاء وذرّ عليه الرماد خارجاً عن هذه
الغرفة . . . وسأعلم حقيقة الامر بعد فحص الرماد الذي سبب هذا الاثر
والذي سأجده في زوايا الموقد

وتقدم نوما الى الموقد ففتش في زواياه ووجد بقايا قليلة من الرماد فجمعها

باعتناء ووضعها في ورقة . وعاد الخادم دزيره فاعطى نوما ما كلفه مشتراه
وفيه زجاجة صغيرة نزع نوماسداتها ووضع مكانها انبوبة ذات فرعين يصل
احدهما الى داخل الزجاجة ويبقى قسم منه بارزاً وبه يتصل الفرع الثاني وعلى
هذا وضع نوما فيه ونفخ فخرج السائل من الزجاجة بهيئة البخار وجثا نوما
على البساط وذّر السائل على اطراف القدم المطبوعة ثم انتظر ريثما جف
السائل فاخذ سكيناً ورفع برأسها الرماد الذي على البساط ووضعته في
ورقة بيضاء وقال لموريسون : ان هذا الرماد يكفيني لاجراء الفحص
اللازم اما طبعة القدم فستبقى ثابتة مرسومة بفضل هذا السائل فلا يمكن
محوها لا بالكبس ولا بالفرش . . . والآن استودعك الله

وكانت عربة نوما بانتظاره فلما هم بدخولها رأى الجاسوس الذي كان
يتربقه واقفاً في الشارع فامر نوما السائق ان يسير مسرعاً في الشوارع
الكثيرة الازدحام ليختفي عن نظر ذلك الجاسوس ويتخلص من مراقبته
فأجرى السائق ما امره به سيده ولما كانت العربة بهيئة باقي العربات من
خارجها لم يمكن الرقيب ان يميزها ويتبعها حينما اختلطت بالعربات الكثيرة
التي كانت تسير في الطريق . ولما تأكد نوما انه اصبح في مأمن من
المراقبة سار الى البيت الذي كان يسكنه شارل كاستنيه في شارع امستردام
فدخله واخذ احد الاحذية التي كان يلبسها شارل وقاسه بواسطة الاوراق التي
قاس بها طبعة القدم طولاً وعرضاً فاذا قياسها واحد . . . غير ان نوما كان
شديد الحزم لا يأخذ الامور على علاتها بل يلزم دائماً جانب الروية والثأني
 فلم يقنعه ذلك البرهان وان كان واضحاً فاخذ حذاء شارل وعاد الى مصرف
كاستنيه وكتب عن موريسون سبب رجوعه ودخل المكتب وهناك وضع

الحذاء فوق الاثر الذي على البساط وفحص مبالناً في التدقيق حتى لم يعد
سبيل الى الغلط فقال قد زال الشك . . . ان هذا اثر قدم شارل كاستنيه .

— الفصل الثامن —

« ورقة التشبيه »

بعد ان تحقق نوما مطابقة قياس حذاء شارل كاستنيه لقياس القدم
المطبوع على البساط سار الى بيته في عربته يتساءل كيف لم ير في ابحاثه
السابقة ما رآه اليوم على البساط فكان جواب فكره الثاقب ان ذلك الاثر
مصطنع كالحذاء الذي اشتراه بروسبر من بائع الثياب القديمة وان نفس
الشخص أو الاشخاص اتبعوا في تضليله نفس الطريقة فكانت النتيجة
واحدة فقال : ارادوا تضليلي باختراع امور ليس لها نصيب من الحقيقة
فكشفت الحيلة وزاد اعتقادي انهم مذنبون ولولا ذلك لما وقفوا في سبيلي
يحاولون حملي على اتباع خطة جديدة في بحثي . . . ولكن ساء ظنهم فاني
اشد دهاء من ان تفشني الظواهر . . . اصطنعت طبعة القدم حملي على
الظن بانها نتيجة مشي شارل كاستنيه على البساط وبالتالي لا اعتقد انه هو
القاتل . . . تُراحم يقصدون بها ان شارل قد عاد حديثاً لكي يسرق خزينة
والده . . . وشارل لم يعد الى باريس ولو عاد لراه رجالي . ولكن القدم
قدمه ولا سبيل الى الشك في ذلك .

وخطر ببال نوما ان يقابل الحذاء الذي اخذه من منزل شارل بالذي
اشتراده بروسبر فوضع النعل على النعل فاذا بهما متشابهان تمام التشابه فقال :
القياس واحد بالضبط المدقق . . . ان تعبي في الحصول على احذية الاله

والمركز قد ذهب سدّي فان الحذاء المقشور او بعبارة اصح حذاء القتال
يخص شارل كاستنيه ...

واخبرني نوما بما تقدم ذكره فراعني مسؤولية شارل كاستنيه واطهرت
اسمه نرازي من جرمه الفظيع وقلت لنوما: اذا قد ثبت لديك ان شارل
جاء لسرقة والده فوجده ميتاً وبينما هو يأخذ الدراهم باغتمته شقيقته ايرما
تخفيها ... قيا للفظاعة ...

فاجاني نوما مبتسماً: ان الظواهر تدل على ما ذكرت ... ولا سبيل
لنا الا القاء التبعة على شارل التمس ... غير ان كل هذه الادلة واهية مع
كثرتها ... قد قلت لك واعيد ان مدبرو المكيدة ذوو مهارة فائقة غير
انهم قد اهملوا امراً بسيطاً نتم عليهم واطهر فساد كل الادلة والبراهين التي
تدل على ان شارل هو القتال

- وما هو هذا الامر البسيط

- هو الرمد ليس الا ... اذ ليس بالامكان ان تؤثر القدم على البساط
الا اذا افترضنا انها زلت وقت العراك وداست في رمد الموقد ولا يمكن
القول بانها ملوثة به من قبل دخول المكتب لان على طول السلم بساطاً
ينزع من النعل ما تعلق به

- صدقت

- وقد اخذت شيئاً مما بقي في الموقد من اثر الرمد ومثله مما انطبع
على البساط وكلفت الكيماوي المساعد لي ان يفحصهما فاذا هما مختلفان ...
نعم مختلفان اذ لا يخفى عليك ان للرمد نفس تركيب المادة التي تولد منها
ما خلا الماء

— نعم اعرف ذلك

— فبعد التحايل المدقق وجد السكياوي ان رماد موقد كاستنيه هو من حطب السنديان اما الذي طبعت به القدم على البساط فرماد القش... وها اني اذكر لك من اين اخذ هذا الرماد والمكان الذي ذر فيه منه على نعل الخذاء

— اين... اين

— في قصر الامير رومالينو

— وكيف يمكنك معرفة ذلك

— نتحققنا ان الذي سمى في وضع الخذاء المقشور عند البائع هو الشاب الاسباني الذي في خدمة الامير وبناء على هذا نستنتج ان رجال الامير دخلوا منزل شارل كاستنيه كما دخلته واخذوا احد احذيته فذروا الرماد على نعله وطبعوه على البساط وقد حماني على التشبث بهذا الاعتقاد ما كنا كدته حين دخولي قصر الامير من انه لا يحرق حطباً في مواقفه بل هي موضوعة في قصره لمجرد الزينة والقصر مسخن بواسطة البخار فلما حصل على الرماد أحرقوا القش الذي يستعمله الخدم في المطبخ لأشمال الفحم... واخصامنا في فرح الآن لانهم يجهلون اني انا الذي اشتريت الخذاء وما يعلمونه هو حضوري الى مصرف كاستنيه ورؤيتي اثر القدم وسيدهبون الى منزل شارل كاستنيه فيرون ان احد احذيته قد أخذ مؤخراً واني انا الذي اخذته فيعتمدون ان حيلتهم الاخيرة أفلحت

— اني لخم ان تفلح حيلتهم واثبت اشد منهم دهاء

فدنونا يده لاسكاتي وقال : اللهم الا اذا كان شارل قد عاد فعلاً

الى باريس وطبع قدمه في مكتب والده

— هذا بعيد الوقوع

— لا احد يعلم الغيب ... وربما كان ذلك

وصمت نوما بضع دقائق ثم قال : على كل فان التحقيق الذي اجرته
قد ادى الى نتيجة حسنة وحصولي على الحذاء لم يفدني شيئا ولكن اثر
الابهام قد افادني اشياء لان من كانت لديه طبعة اليد سهات عليه معرفة
طول صاحب تلك اليد

— عجبا

— لا تستغرب يا كورفيل فان للرجل السليم البنية الصحيح التركيب
تناسبا في الاعضاء فتسهل معرفتها متى عرف حجم احدها والرجل الذي
نبحث عنه مستوفٍ للشروط التي ذكرتها يدلنا على ذلك ما بدا منه من
قوة الارادة وفرط الذكاء فهو قوي الجسم كبير العقل فاعتمادي على حجم
ابهامه لمعرفة بقية اعضائه لا يقبل الغلط فالابهام الذي طبع على مفكرة
كاستنيه هو في طول اثنا عشر سنتيمتراً فاذا ضاعفنا هذا العدد وجدنا
قياس القدم ومتى علمت ان القدم ليس سوى سبع الجسم سهل عليك
معرفة طول القامة ولكن قد يكون هناك بعض الفرق لان تشغيل بعض
الاعضاء وتمارينها قد يزيد في نموها في حين تبقى الاعضاء التي لا تمرن على
حالتها فيحصل من ذلك شذوذ عن القاعدة التي ذكرتها لك لكنه لا يتجاوز
بعض السنتيمترات فان من يستعمل الجيمنستيك تقوى زندها كما ان المشي
يقوي الرجلين أما المشتغلون بلعب السيف فيلاحظ فيهم ان قسماً من
جسدهم هو اقوى من الثاني فاليد التي يمسك بها السيف هي اقوى وذراعهما

اطول من التي لا تمسكه . ولهذا نجد الفرق في النسبة التي تقدم ذكرها
 مثال ذلك انك اذا ممدت يديك كالمصلوب وقست من اصبع الوسطى
 في يدك اليمنى الى مثلمها في الشمال وجدت القياس هو نفس طول الجسم
 من الرأس الى القدم ولكن قد تخلف القاعدة اذ يزيد في طول الذراعين
 اذا كان صاحبهما ممارساً للرياضة البدنية . . . ومثله نجد ان دائرة الصدر
 هي طول الذراع وضعفه هو طول القامة ففي تركيب رجل كامل العمر اي
 في سن الثلاثين او خمسة وثلاثين كما هو عمر من نبث عنه . . .
 - وكيف عرفت ان له هذا العمر

- ربما كان في كلامي عن العمر بعض المبالغة اذ ليس ما اقوله الآمن باب
 الافتراض لكن الأشخاص الذين نظن لهم علاقة بمحادثتي كاستنيه والمنغنية
 لا مارجلينا حتى في مسألة الشفاليه فونتيس لهم جميعاً هذا العمر تقريباً
 - صدقت

- فالرجل الذي عمره ثلاثون او خمسة وثلاثون سنة وطول ابهامه اثنا
 عشر سنتيمتراً يكون طول قدمه من اثنين وعشرين الى خمسة وعشرين
 سنتيمتراً وربما كان سنة وعشرين فاذا ضممنا احد هذه الاعداد عرفنا ان
 دائرة الصدر تتراوح بين ثمانين واربعة وثمانين سنتيمتراً وعليه فيكون
 طول القامة متر وستين او متر وثمانية وستين سنتيمتراً واذا ترتب ذلك لم
 يبق علينا سوى ان نبث في اوراق التشبيه الموجودة في التحقيق الشخصي
 عن الرجل الذي له هذا الطول

فقلت مازحاً : اذا قد عرفنا طول الرجل وعرضه ولم يفتنا سوى معرفة

لون شعره

- معرفة هذا الامر موكولة الى ذكائك يا كورفيل وهي سهلة
- لا تحتاج الى التفكير الطويل
- انى لي معرفتها ...
- لاشك ان الرجل الذي نبئت عنه شاب وعليه فشعره ليس ابيض
- ثم انه لنا معرفة بمواطنيه واصدقائه وهم اما سمر اللون كالرجل الذي يتجسسنى
- او شقر كالشفاليه فونتيس فاختر احد اللونين لشعر الجاني بل اختر
- له اسماً
- وانى لي معرفة اسمه والاسماء لا حصر لها ولا عد
- انا لا اكلفك مستحيلاً فانك ستختار بين اوراق التشبيه ما هو
- مقارب ببعض سنتمترات وهكذا ستختار بين بعض اسماء محصورة
- وهل قائمة الاسماء معك
- نعم هي معي ... ولكن تعال غداً الى منزلي لتناول الغداء
- فاطملك عليها ...
- فذهبت في اليوم الثاني الى منزل صديقي نوما وتناولت الغداء معه ولما
- اتهمينا واخذنا في التدخين قال : اذا حسن لديك يا عزيزي كورفيل هيا
- بنا نمشي الى الموسيو راماره (مدير البوليس) فان المشي يساعد على الهضم
- انا طوع اشارتك فهل من جديد يحملك على زيارة رئيسك
- نعم فانا ذاهبون لمباراة شامبوليون الشهير
- هل تعني العلامة ذو الاطلاع الواسع والمعرفة التامة في قراءة
- الهيروغايف
- هو نفسه الذي عنيت

- وهل من قضية جديدة

- كلا انما سنهتم بمجاذة مصرف كاستنيه فان في حوزتنا اوراقاً أرجو

ان نستفيد من قرائتها ما يهديننا في السبيل الذي سلكناه

- اني اذكر انك التقطت بعض قطع الاوراق في مكتب كاستنيه

- وحفظتها حتى طلبها الموسيو راماره ونحن ذاهبون الآن لنفحصها

معاً بحضور القاضي كابستين

- واي شأن لي في ذلك

- ليس الامر سريراً وقد قلت مازحاً لرئيسي انه لا يمكنني القاء القبض

على المجرم الا اذا كنت معي ولا شك في انه سيحسن استقبالك

فسرنا وكنا نتحدث في امور مختلفة وبعد قليل قال نوما : لا حاجة بنا

الى الالتفات هل وراءنا من يتجسسنا فان رجلاً يتأثرنا

- هو الرجل الاسمر

- لان اخصامنا لحظوا اني عرفت ذلك الجاسوس فاستبدلوه برجل

اشقر وسيكون نصيبه كالذي تولى مراقبتنا من قبله اي انه لن يكتشف

شيئاً من امري ولست مهتماً به ثم وصلنا الى رئيس البوليس فوجدناه

يتحدث مع الموسيو كابستين ولما رأني الموسيو راماره قال : اني بانتظارك

يا عزيزي كورفيل لتأ كدي ان نوما سيحضرك معه فاهلاً بك وسهلاً ...

اما انت يا نوما فان اطلاعي على الاوراق التي بعثت بها الي قد دلتني على ما

قاسيت من العناية والتعب لاجراج بعض الاسماء من قطع الاوراق

- نعم تعبت كثيراً في عملي وغاية ما وصات اليه هو جمع بعض اسماء

مبتورة غير كاملة فكانما هي الغاز ... ولكن لا بد من حلها اما سبب عدم

عشورنا الأعلى قطع صغيرة فهو ان الموسيو كاستنيه على ما اخبرني موديسون
اعتاد ان يمزق بطاقات زائريه الى شظرين ثم يمزق كل منهما الى جزئين
اخرين ويرمي بالقسم الذي في يده الشمال الى الموقد والى سل الاوراق ما
في يده اليمنى ولكنه يابوح لي انه في يوم موته كان مهتماً في تمزيق البطاقات
حسب المعتاد فلما جاءه الخادم واعلمه باسم الرجل الذي جاء في آخر
الزائرين رمى الاوراق بغير ترتيب فذهب منها قسم في الموقد والآخر في
السل وهذا هو القسم الذي سلم وجمعه ...

وبسط الموسيو راماره على منضدته عشر اوراق قد ألصقت عليها
قطع البطاقات والاوراق التي جمعها نوما وهاك مثالها الذي نسخته

بي ... ت

... وم ... ن

ان ... و ... ين

ست ... ب ... ن

فا ... ب ... يس

مي ... ت ... ل

س ... م ... نس

ما ... ا ... ين

ر ... ين ... لد

سا ... و ... ون

فقال رمارد: ان جمع اسم من هذه الاحرف المبعثرة يستلزم تعباً وعناء
شديدين فهل تعتقد يا نوما ان اسم القاتل موجود بين هذه الاسماء

- انا ارجح ذلك
- وما الذي يحملك على هذا الفكر اوضح لنا رأيك
- ما كان كاستنيه يقبل مواجهة زائر اي كان الا بعد ان يأتيه الخادم ببطاقته ولكن ثقتي ضعيفة بذكرة الخادم دزيره لانه شيخ هرم ولا يبعد ان يكون قد دفع الى سيده بطاقتين في آن واحد
- هذا محتمل الوقوع
- فارجح ان احد الاثنين وهو الرجل الاسمر الذي ذكره الخادم انتظر خروج الزائر الذي دخل قبله ودخل على كاستنيه بدون ان يراه دزيره الذي كان مهتماً بوزن الرسائل لاعتقاده ان الزيارة قد انتهت كما ذكر لنا ذلك قبلاً
- قد يمكن حصول ما تقول
- واني اذكركم بان الآنسة حنة كاستنيه لم تستنجد وتصيح الا بعد خروج الرجل الاسمر بمدة طويلة
- نذكر ذلك
- وعليه فان ذلك الرجل تمكن من السرقة لانه وجد الموسيو كاستنيه ميتاً فالزائر الاخير لم يأت بقصد السرقة ولا القتل ولكنه رأى كاستنيه ميتاً وباب الخزانة مفتوحاً فدفعه الطمع الى اغتنام الفرصة السانحة فسرقة وقد قيل في المثل - ان المال المتروك يعلم الناس الحرام
- طالما لاحظنا هذا الامر
- وبينما كان الرجل يأخذ المال دخلت الآنسة ايرما التمسه وراها وهاله عمله واراد اخفاء جرمه فليجأ الى قتلها ... وعلى ما تقدم ابني اعتقادي

السؤال الثامن

هل تفتك الجمعية السرية .X.

بالشفاليه فوتيس ؟

بوجود اسم القتال بين هذه الاسماء التي امامكم فليتنا ان نجتمع الاحرف
المتشقة حتى يجمع منها اسم او اكثر وحتى تم ذلك فتشنا عن صاحب
كل اسم والامر لا يستلزم الا بعض العناء وليس التعب بمقصدني عن
العمل ...

الفصل الواحد والثلاثون

« خيالات التلج »

وشاع في المساء ان عجوزاً وجدت مذبوحة في « سان وان » فبادرت
مع عدة من المخبرين الى محل الحادثة وكان البرد قارساً فرأيت هناك اهل
القضاء وفي جملتهم الموسيو رامارد ونوما وبروسبر وبعض انفار البوليس اما
المرأة المقتولة فكانت بائنة مأكولات تهتم ايضاً بشراء كل ما يسرقه
للصوص باثمان بخسة مما هل سكان الشارع الذي كانت تقيم فيه على
الاعتقاد انها ذات غنى مفرط مع ما تتظاهر به من الفقر . وما كان قتل
عجوز ليسبب اهتمام الناس فان مثل هذه الحوادث كثيرة لولا ان المرأة
ذبحت في رابعة النهار وبدون ان يشمر احد من جيرانها بحدوث ادنى
حركة في دكانها . ولما نمي الخبر الى رئيس الشحنة سار الى محل الواقعة ومعه
نوما لعلهم انه ليس من يجاريه في دقة البحث وسرعة الفاء القبض على
المجرمين . ولم اسأل نوما عما اكتشفه لعلني انه يكره ان يقلقه احد في
ساعة بحثه فاكتفيت بالسلام عليه وعدت مع رفاقي المخبرين فاخذنا
الاخبار من فم الموسيو راماره والقاضي ثم عدت الى جريدة الجورنال لنشر
ما علمته وما كدت انتهي من عملي حتى دخل الخادم واخبرني ان رجلاً

يطلبني لاطلاعي على اشياء تتعلق بالمرأة المقتولة فامرت بادخاله فلما مثل امامي رايت رجلاً لابساً رداءً ثقيلاً وعلى وجهه قناع فقال لي : جئتك يا موسيو كورفيل لاخبرك بما اعلمه عن المرأة المذبوحة فاجبته : ولم لم تطلع اهل القضاء على ذلك

- خشيت ان يظنوا بي سوءاً ... ولكن ضميري بكنتي وارتد ان افيدك عما اعرفه بشرط ان لاتذكر اسمي
- ثق باني ان اذكره

- اني واثق بك ... وبما اني اعلم صداقتك مع مارتين نوما فما اني اسرد لك ما اعلمه كما لو كان هو مكانك
- قل فاني مصغ اليك

فنظر الرجل الى ما حوله حذراً ثم قال : لالن اتكلم هنا والاوفق ان نذهب الى قهوة صغيرة يخلو لنا فيها المكان ... تعال فان عررتي في الانتظار خارجاً فتفرست الرجل ورأيت ان عيناه تلمعان بحدّة ... وخيل لي اني اعرفه فمدت الى الخادم وسألت اليه مقالتي ليحملها الى رئيس التحرير فلما خرج الخادم قال الرجل : لم تخطيء في ظنك يا موسيو كورفيل فهذا انا
- بروسبر ! ...

- نعم وقد جئت اليك بامر رئيسي ...
نخرجنا وركبنا العربة وسألت بروسبر الى اين نحن سائرون فاجابني انا ذاهبون لنقف بالمرصاد لاشقياء لم ير في عمره اشد منهم دهاءاً وجسارة الا وهم اعداء الشفاليه فونتيس واخبرني ان نوما يؤمل اللقاء القبض عليهم في تلك الليلة

وبينما كانت العربية تحملنا اخرج بروسبر من صندوق فيها صدرة
ورداء ثقيين وقتاع وساعدني على لبسها فاذلاً ان البرد شديد فيجب التحفظ
ثم ابدل هو ايضاً لباسه بمثل ما اعطانيه وكانت هيئتنا في ذلك الزم كـبعض
نظار الفعلة الذين يشتغلون في تنظيف الطرقات ولما نهجت بروسبر الى وجه
المشابهة هذه اجابني : انما نحن نقصد في لبسنا هذه الثياب مشابهة اولئك
العمال كما قلت لان بعضهم ينتظرونا في احد الشوارع .

وبعد قليل وقفت العربية بنا فترلنا وسرنا الى شارع رأيت فيه انساناً
بعضهم يكس الثلج والبعض يذر الرمل والملح على الارض وقال لي بروسبر
مشيراً الى رجل كان واقفاً يناظر اعمال الفعلة

— هذا هو الرئيس : ولولم يرشدني بروسبر الى حقيقته لما كنت
عرفته وتقدم نوما ونظر اليّ واعلان ان بروسبر قد احسن في تغيير زيني ثم
اخذ يكلمه ملقياً اليه بعض التعليمات عما يجب اجراؤه فابتمدت عنهما
واخذت انظر الى اهتمام الفعلة في اصلاح الطريق واذا بي اعرف كثيرين
منهم ومر بعضهم بالقرب مني فكانوا ينظرون اليّ ويشيرون خفية ليعلموني
انهم قد عرفوني هم ايضاً . ولم يكن غيرنا في ذلك الشارع حتى انه لم تمر
عربة وكانت البيوت مظلمة والسكون سائداً والابواب والشبابيك مقفلة
والوقت مناسباً لاجراء كل عمل خطير يستلزم التستر وهذا ما حمل نوما على
الظن ان امراً خطيراً سيحدث في ذلك الليل لانه خطر له ان قضاء قسماً
كبيراً من الليل في سائر وان يبعث الطائفة في قلب اخصامه فيعتقدون
انه لن يعود الى يامي ويفتسمون فرصة غيابه واقتطاع السابلة لشدة البرد
وتساقط الثلج ويشاجرون فوتيس في بيته فيقتلونه قتيلاً بوعيدهم ويهددهم

ولمدم انقطاعه عن الاجتماع بنوما .

واطلعتني صديقي ان الشفاليه يجول ويجرد نوما في ذلك الشارع حارساً له
لثلاثاً يحمله ما فيه من الشجاعة والحماسة على رفض تلك المساعدة . . . ولما
انتهى نوما من حديثه مع بروسبر جاء اليّ واخبرني انه يود قبل كل شيء معرفة
طريقة دخول الاعداء الى منزل فوتتيس ثم اخذنا تمشي واذا بصوت
كلب ينبج فقال نوما : هذا صوت احد كلاب الشفاليه . . . وقد ابتداء
الاشقياء في العمل فيها بنا يا كورفيل . . . وسرت واياها الى الشارع الذي
فيه بيت فوتتيس ولما وصلناه رأينا امام باب الحديقة عربة قد سقط جوادها
الى الارض ولم يمكنه الهوض لوجود النابج تحت اقدامه فضربه الحوذي
بغلاظة وبالف في سبه فلم يجد عمله نفعاً . . . وكان وراء حاجز الحديقة
كلب ينبج بشدة فترك الحوذي جواده وتقدم الى حيث كان الكلب
فشتمه رافعاً صوته وتهدهده بسوطه من خلال القضبان الحديدية فزادهياج
الكلب ونباحه . . . فاستوقفني نوما بقرب حائط لصقنا فيه ظهورنا لكي لا
نرى وقال لي : ان هذا الحوذي يمثل دوره الآن فهو يتظاهر بالسكر ويهيج
الكلب ما امكنه ذلك ولكنه لا يهتم بانهاض جواده وهو ان يمكنه الوقوف
لان صاحبنا عرقل اقدامه بواسطة الأعنة . . . والرجل موعز اليه باحداث
الجلبة والضوضاء ليوجه افكار سكان الشارع الى هذه الجهة من البيت بينما
يعمل رفاقه عملهم في الجهة الثانية . . .

ثم ابتمد نوما عني الى آخر الشارع وصفر فاسرع بروسبر فالتى اليه
رئيسه اوامره وعاد نوما اليّ وبعد قليل رأيت بروسبر قادماً الى حيث كنا
ومعه ثلاثة رجال يحمل احدهم مكنسة والثاني فأساً والثالث يجر عربة فيها

رمل ودنا الاربعة من العربية واحاطوا بها وصاح بروسبر بالحوذى : . ما هذا
 العمل ايها السكير دع الكلب وانصرف فقد اقلقت سكان هذا الشارع .
 فاجابه الحوذى بالسباب ورد عليه بروسبر بالمثل فبهجم الحوذى عليه
 وقد زاد صياحه فضربه بروسبر على رأسه ضربة شديدة افقدته قواه وحمله
 الى العربية وكان احد الرجال الذين جاءوا مع بروسبر قد حل وثاق الجواد
 فلما اصبح الحوذى داخل العربية جلس احد رجال نوما الى جانبه وركب
 أحد رفاقه على الكرسي وساق العربية . . . وتفرق رجال نوما في اطراف
 الشارع واحاطوا ببيت فونتييس عن بعد . . . اما نوما فدنا من باب الحديقة
 وفتحه ودخلنا سووية فلما شم الكلب رائحة نوما استأنس به وكف عن
 النباح فربطه صديقي بحديد الحاجز ثم قال لي : ان رجالي متنبهون في هذه
 الجهة فلنسر الى ما وراء البيت فان الاشقياء هناك . . . فسار وتبعته وكنا
 نمشي بحذر متسترين وراء الاشجار حتى وصلنا الى القسم الثاني من الحديقة
 وهو اكبر من الاول الذي يطال على الشارع . وهناك رأى نوما سماً من
 الحبال مشدودة الى الحائط فقال : قد علمت الآن من اين يدخل اعداء
 فونتييس ولكنهم لن يخرجوا من حيث دخلوا . . . واخذ سكينه وقطع
 به جزءاً من حبال السلم اي لم يقطعها قطعاً كاملاً فكانت في الظاهر باقية
 على حالها لكنه كان لابد من انقطاعها متى وقع عليها ثقل . . . ولجأنا الى
 مكان فيه اشجار كثيفة واختبأنا وكنا نرى غرفة المكتبة فقال نوما : انهم
 في الحديقة وهم مثلنا يترصدون . . . معتقدين ان نباح الكلب سيوجه
 الانظار الى الجهة الثانية من البيت فيدخلون من هذه الجهة . . . وقد راىهم
 سكوت الكلب منذ دخلنا . . .

واذ ذاك سمعنا نباح الكلاب فقال نوما ان بروسبريهجه عمداً ليظن
 القوم ان الحوذي في المكان الذي عينوه له ... صه ... لا تأتي بمركة
 ولما امرني نوما بالسكوت والسكون شعرت بارتعاش شديد ...
 ورأيت في احد طرق الحديقة شيئاً ابيض اللون طويلاً يتحرك ... نخيل
 لي اني ارى خياليين .. وكنا يزحفان على الثلج زحفاً ... واقرب الخيالان
 بل الرجلان من المكان الذي كنا فيه فتمكنت من رؤيتهما فاذا بهما
 لابسان ثوباً ابيض قد جللها من رأسهما الى القدم وكان له ذيل ينجر
 وراءها فتذكرت ما قاله نوما لفونتيس ان محو اثر الاقدام عن الثلج امر
 سهل بسيط فان ذيل ثياب الرجلين كان مثقلاً بالرصاص فتى مشياً جرف
 الذيل الثلج وراءهما وغطى اثر اقدامهما ... ووقف الرجلان مراراً وانصتا
 الى ما حولهما ثم استأنفا السير ... اما نحن فانا لم نتحرك لابل اظن اننا
 لم نتنفس خوفاً من ان يَمَّ علينا نفسنا الذي كان يخرج من فمنا بهيئة البخار
 لشدة البرد ... ومرّ الخيالان بالقرب منا ولم يريانا ووصلا الى باب
 المكتبة ووقفا ينظران منصتان ... فهمس نوما في اذني : ان احدهما قد
 وضع آلة صغيرة على باب المكتبة ثم على الارض وهذه الآلة تتحرك لجرد
 حدوث اقل حركة داخل البيت حتى لو مشى من فيه على الطنافس لأن
 اقل اهتزاز في الاخشاب يحدث حركة في تلك الآلة فتحقق صدق كلاي
 حينما كنت اقول لك ان اخصامنا ذوودهاء وحيل

— وما الذي يجب ان نعمله الآن يا نوما

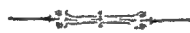
— علينا ان ننتظر ريثما يدخل الرجلان البيت

— ولكن حياة الشفاليه في خطر

- لم يصل بعد اخطر اليه ... ولا بد ان نباح كلبه قد نبهه فاستد
للطوارئ .. وقد اعلمته يوم اجتمعت وراك عنده ما يجب عليه عمله فمساء
لم ينس نصائحي

- ولا شك ان الكاب الذي معه في غرفته ينتبه الى اخطر
- عسى الكاب لا ينتبه قبل دخول القوم والاهربوا واصبح القبض
عليهم امراً مستحيلاً

ولما تأكد الرجال ان عدم وجود حركة داخل البيت فتحت باب المكتبة
بمهارة دهش لها نوماً نفسه اذ لم يسمع لفتح الباب اقل صوت ... وخلع
كل منهما رداءه الابيض على اول السلم فظهورا في ملابس حسنة الصنع
رمادية اللون تشا كل لون الليل فلا تظهر فيه ثم دخلا



الفصل الثاني والثلاثون

واليد الحمراء

وانتظر نوماً هنيئاً ثم قال لي : ازحف على يدك ورجليك واتبعني ..
وزحف امامي مخبئاً وراء الاشجار حتى اقتربنا من السلم الذي كان عليه
رداء الرجلين وهناك قال : انهض يا كورفيل ثم قفز ووقف الى جانب الباب
ملاصقاً للحائط فنهضت ووقفت الى الجانب الثاني ودفع نوماً الردايين
برجله وأطّل رأسه من الباب وانصت ... وادهشني ثبات جأشه في ذلك
الموقف وهو عرضة لفقدانه حياته . اذ لو كان احد الرجلين واقفاً وراء
الباب لخفر رفيقه لتمكن من قتل نوماً باطلاقه الرصاص عليه او بطعنه
بخنجر . وكان قاي خافقاً وكدت احقق من شدة الانفعال اقول هذا وانا

لا استحي فان ما ألم بي لم يكن خوفاً بل تأثراً شديداً لاني شرت ان الموت يرفرف باجنحته حولنا وانه لا بد من ان يحدث قتل في ذلك الليل ولكن من تراه يكون القتل . . . وازداد انفعالي حتى تمتيت ان يتم المقدور للحال ولم يعد لي صبر ولا جلد . . .

اما نوما فبقي مطلاً رأسه من الجانب منصتاً لا يتحرك وكان حاد البصر والسمع الى حد لا يمكن تصويره ثم انه دفع الباب بلطف ودخل وتبعته فقادني الى زاوية مظلمة وقال لي : قف هنا

وكان للغرفة واجهة على الحديقة ومنها كان يقع على قسم من الغرفة نور ضعيف جداً كأنما هو اندكاس يابض الثلج ليس الاً فوقف نوما خارجاً عن دائرة ذلك النور الضعيف ولكنه ما لبث حتى اختفى عن نظري ولم اسمع له حركة . . . استمرت في ذلك الظلام والسكون المذعر ان ضربات قلبي شديدة الى حد ان لا بد من ان يسمعها من في الداخل . . .

وانقطع السكب الذي في الحديقة عن النباح . . . وسمعت صوتاً اشبه بلطم يد ملبسة قفازاً محتسواً قطناً . . . وعقبه وقع اقدام على البساط ثم نور ضوء كهربائي صغير وصوت رجل يصيح مذعوراً : مارتين نوما ! . . . ورأيت حين لمع النور نوما يحمل رجلاً بين ذراعيه ثم انطفأ النور وحدث عراك شديد خفيف ولكن لم يرفع احد من المتعاركين صوته لكني كنت اسمع صوت انفاسهما تخرج بشدة كما يحدث للصراعين . . . ووقع الرجلان الى الارض وعاد الصراع استمر من ذي قبل . . . وسمعت اخيراً نوما يصيح : ايها الشقي . . . النذل . . . ثم سمعت صوتاً اشبه بانكسار عظم . . . وصياحاً اشبه بصوت الوحوش وانه ألم شديدة محزنة .

ونبح اذ ذاك الكلب الذي في الطابق الاعلى. وسمعت الشفاليه
يصيح بكابه مشجماً اياد وأقدام الخدم يتراكضون ...

وصاح نوما بصوت متقطع أنز يا كورفيل ... أنز ... الزر بالقرب
منك ... على اليمين ... بجانب الموقد ... اسرع ... اسرع يا كورفيل
فشدت يدي افتش عن الزر الكيربائي وكرر نوما صياحه : أنز ... اسرع
يا صديقي ... أنز ... وتوقفت الى الزر فضغطت عليه واندفق النور.
واسرعت الى نوما فرأته قابضاً بكلماته يديه على ذراع خصمه الملقى الى الارض
ولم يفز نوما على خصمه الا باستعماله الطريقة اليابانية المسماة (جيوجيتسيان)
وقال صديقي : كن مطمئناً يا عزيزي فاني سليم وهذا الرجل مغفياً عليه
لاني خامت كتفه وكسرت ساعده

ورأيت في نخذ نوما خنجراً داخلها فيها الى غمده فصاحت : انت
مجروح يا نوما

فاجابني لا تهتم بجرحي فانه طفيف ... وكان خصم نوما جامداً لا
حراك به فترك صديقي ذراعه فوقعت الى الارض كأنما هي قطعة من جماد
لا حراك بها ونهض نوما بعناء وتزع الخنجر من نخذة قائلاً : ان الشقي
قصد طعني في بطني فاتقيت الطعنة بفخذي ولتربط الجرح فان عملنا لم
يلته بعد هنا

وربط نوما نخذة بمنديل من فوق البنطلون ثم حرك رجله مرات
متوالية . وقال : ان هذا الجرح ان يعوقني في عملي ...

ولم يتم نوما كلامه فان رفيق الرجل الصريع نزل مسرعاً على السلم
الذي كان يؤدي من المكتبة الى الطابق الذي فيه غرفة الشفاليه وكان

يحمل باحدى يديه مسدسا وبالثانية خنجرًا ... ولما رأى النور في المكتبة
وقف متردداً ... ولكن الشفاليه كان مهاجمه من ورائه ومعه الكلب ...
ووقع نظر الرجل عليّ اولاً فتابع جريه وصوب مسدسه اليّ ... ولم افهم
في تلك الساعة ما الذي جرى ... اما الآن فقد صار بإمكانني تمييز الحوادث
فان نوما لما رأى الرجل ينوي اطلاق مسدسه عليّ بادرنى بضربة في صدري
أوقعتني الى الارض ومرة الرصاص من فوقى فخطم مرآة كانت وراي وأطلق
الرجل مسدسه ثانية عليّ واخطأني فهجم نوما عليه وضربه على يده فوقع
المسدس منها واراد صديقي ان يقبض على الرجل قبض اليد كما فعل برفيقه
ولكن جرحه كان اليماً فاضعف قواه وعرقل حركاته فالت الرجل من يديه
وجرى مسرعاً في اطراف الغرفة يقصد الباب ... ولما وصله كان نوما قد
سبقه اليه فوقف في وجهه وفي يده مسدس صوبه اليه صائحاً : قف ! ...
ولم يسع الرجل الا الامتثال لعلوه ان خنجره لا ينفعه في تلك الساعة
لان نوما قائله اذا خطا خطوة واحدة ...

ووصل الكلب اذ ذاك كأنه اسد ورأى الرجل المغمى عليه فهجم على
ذراعه المكسورة واخذ ينهشها ... وظهر للحال الشفاليه وفي يده
مسدس ... ونهضت وقبضت على مسدسي فاصبح الرجل والموت يتهدده
من ثلاث جهات ولا مناص له . فنظر اليها بازدهاء وجسارة غريبة وقال
بصوت ثابت : لا سبيل لي الى الهرب ... فاقتلوني ...

فصاح الشفاليه : اخفضا سلاحكما واياكما من ان تمسدا ... فالرجل
ملكي أنا

ولم يقتنع نوما بكلام الشفاليه بل تقدم الى الرجل مصوباً اليه مسدسه

ولما دنا منه قبض على يده التي كانت تحمل الخنجر ثم قال : ايها الشفاليه
الرجل لك الآن فافعل به ما شئت

فامر فونتيس خادمه ان يصعد بالكب ففعل ثم وجه كلامه الى نوما قائلاً :
اني اعترف بحسن نيتك في تداخلك بهذا الحادث ولكنني اراني مكرهاً
ان اقول لك ان وجردك في بيتي في مثل هذه الساعة يلحق بي الخزي
والعار ...

ولم يجب نوما لانه كان يعلم ما للشفاليه من الالباء والشجاعة فعاد
فونتيس الى الكلام فقال : اني استد واشجع من ان احتاج الى من يحميني
ولقد كان بامكاني ان ادفع عن نفسي ... انا وحدي

ثم انفت الى الرجل قائلاً : تق اني لم اطلب مساعدة رجال البوليس
خفي الرجل رأسه . ورى الشفاليه مسدسه على الطاولة خففت
سلاحه اما نوما فوضع مسدسه في جيبه ... ولكن ابقي يده في
الجيب ... ولم يعد يفكر الشفاليه بوجود نوما بل وقف امام وجه عدوه .
ونظر كل الى خصمه بامعان طويل ثم تكلم الشفاليه بصوت هاديء كأنه
يحادث زائراً جاء لمواجهته لاعدواً طراً يده ليقتله فقال للرجل : اني لا اهينك
فاعتقد انك لصّ

فاجاب الرجل : شكراً لك

- ولو اعتقدت انك سارق لقتلك ... فانت لم تدخل بيتي الا
بقصد ان تقتلني

- نعم ... لأقتلك

- ولا شك ان الرسائل المحزنة التي وردتني وفيها ذلك التوقيع الذي

تعرفه لم يقصد بها الا اشعاري باني سأقتل

- نعم هو ما قلت

- وانت عضو من تلك الجمعية السرية التي انذرتني ان لا ابسح بما اعلم

- قد أدركت أمرنا

- اعلم يا هذا اني لا اؤثر بامر احد ... ولا يمكن احداً ان يحملني

على السكوت

- هذا ما كنا نعتقد

- اشكركم على اعتقادكم بي هذا الاعتقاد ... اذاً لما رأيتم انه لا سبيل

الى اسكاتي بالتهديد حاولتم ارغامي عليه بالقتل ... ان الطريقة ناجحة

ولكن اتمامها صعب

- تأكدت ذلك بنفسي الآن ...

- ليس عليّ ان اقول لك هل تكلمت ام لا ... لاني حرّ التصرف

باقوالي واعمالى وقد اشعرت جمعيتكم اني لا احفل بانذاراتها .. انت الآن

في بيتي فتركهم واطلعتني على اسمك

- انا البارون بومباري

فارتعد الشفاليه عند سماعه هذا الاسم وقال : بخ بخ ... البارون

بومباري ... صديق ألفيرا فوكامور

فاجابه الرجل : نعم ولي الشرف بذلك

فصاح : فونتيس انت عدو صديقي الهمام الكونت دي فيلاسور بوري

بماذا اساء اليكم هذا الرجل الشريف حتى قصدتم قتله ...

- عفواً ايها الشفاليه ... انك لم ترض السكوت اصاحاً لامرنا فلا

يخفى عليك اذا اني ان اجيبك على سؤالك ... فاطرق فوتيس قليلاً ثم
قال : اردتم قتلي بعد ان حاولتم قتل انجليو ولكنكم لم تفلحوا فاني بعيد عن
تلك المرأة الداهية . ولهذا احسن الدفاع عن نفسي ... نعم احسن الدفاع
واريد الانتقام لصديقي ... فاستعد ايها البارون للدفاع عن نفسك اذ ان
يخرج احدهما من هذا البيت الاجثة باردة

ثم تقدم الشفاليه الى سلاحه المعلق على الحائط قائلاً للرجل : انت
شريف ... ولا بد من انك اتقنت استعمال السيف ككل شريف ...
قبل ان تصبح قائلاً غادراً ...

فاجابه البارون : انا احسن استعمال السيف

فاخذ الشفاليه سيفين ووضعهما تحت نظر البارون قائلاً : انهما بطول
وعرض واحد ثم رفع احدهما باحترام الى ازاء عينيه وخاطبه قائلاً : عفواً
ايها السيف ... يا سلاح كل شريف كريم سامحني اذا وضعتك في يد
رجل يلجأ الى استعمال الخنجر سلاح الانذال الغادرين ... سلاح
المار ... سلاح هذا الرجل الذي جاء ليقبطني غيلة ...

فصاح البارون مرتعداً : ايها الشفاليه لك الحق بقتلي ولكنني انكر

عليك حق شتمي وسبي

- نعم بامكاني ان اقلبك كاص سارق ! ... ولكنني تكرمت وعاملتك
كما عامل رجلاً شريفاً وعليه فارى ان لي الحق بان اطلب العفو والسماح
من هذا السيف الذي ساضعه في يدك التي كانت تمسك خنجرأ ... يد
رجل شريف اصبح من القتلة المجرمين ...

ثم تقدم الى البارون وقال : هذان هما شاهدا برازنا فليكن الموسيو كورفيل

شاهداً لك ونوماً لي

فسلم نوماً على الشفاليه علامة القبول وسلمت على البارون وامسك
الشفاليه احد السيفين من رأسه ومدّه الى البارون . ورأيت عيني ذلك الرجل
قد ابرقتا ولم يكده يقبض على السيف حتي صاح وهجم على الشفاليه وطعنه .
ما كان عمل البارون الا غدرًا وخيانة لان الشفاليه لم يكن بعد قد
استمد ليصدّ تلك الضربة الهائلة ولم ينبج منها الا بما يشبه اعجوبة ...
رأيت سيف الغادر قد مرّ من فوق كتف الشفاليه ووقع وراءه ...
وسمعت اذ ذاك صوت لطاة شديدة صحبها صيحة ألم ... وتراجع البارون
الى الوراء وقد كاد يخنقه الغيظ والذعر ومد يده الى وجهه ثم نظر اليها فاذا
بها مصبوغة دمًا ... ثم بصق فنزلت من فمه اسنان ورغوة حمراء ... فان
مارتين نوماً بادر براشاقتة الممهودة فضرب سيف الغادر باحدى يديه فاطاره
ولطاه بالاخري على وجهه فخطم اسنانه واسال دمه . وصاح نوماً بالشفاليه
كفّ عن معاملة هؤلاء القوم بما فطرت عليه من الكرم ... انهم غير
اهل لما تبديه لهم من المروءة فهم لا يستحقون الا التكيل بالحديد فدعني
اتصرف بهم ... ما هم الا ذئاب وانت تعاملهم كما تعامل الاسود

فاجاب الشفاليه : ليس بامكاني ان احتقر هذا الرجل بعد عمله هذا
اكثر مما كنت احتقره من قبل حين جاء لقتلي ... قد خولت هذا الغادر
حق الدفاع عن نفسه فاراد اغتيالي مرة اخرى ... فليدافع اذاً عن نفسه
دفاعاً مضاعفاً ...

ثم اشار الشفاليه الشهم الى السيف الذي كان في الارض وقال
لبارون : خذ سيفك ودافع عن نفسك ...

فركض البارون واخذ السيف ثم عاد الى الشفاليه وقد كاد يتميز من غيظه وكان وجهه ملطخاً بالدم وهيئته خفيفة مرعبة . . . وهجم الرجل على الشفاليه هجوماً اليأس ولكن حدته ومهارته ذهبتا ادراج الرياح فان سيفه كان يلتقي بسيف الشفاليه كيفما اتجه فيرجع عنه مفلولاً وطالت مدة البراز والبارون يتابع طعناته بسرعة فائقة والشفاليه في مكانه لا ينقل قدماً ولا يحرك الا يدد التي فيها السيف فيخذل خصمه . . . وانقبض صدره لحوول ذلك المنظر واذا بالبارون قد صاح صيحة النصر وهجم فنال سيفه من جسم الشفاليه . . . ودخل السيف حتى القبضة فصحت مذعوراً ظناً مني ان السيف اخترق جسم فونتيس . . .

كان سيف الشفاليه قد تحطم لوقوعه على قبضة سيف البارون فلم يتوقف هذا الاخير عن متابعة الضرب كما هي الأصول المتبعة في مثل تلك الحال بل هجم على خصمه الأعزل . . . ولم يمكن نوما امساك البارون الا بعد ان مر سيفه من خلال جسم الشفاليه . . . وذهلنا لا ندرك مقدار المصاب واذا بالشفاليه يقول : ليس ما جرى بامر خطير فاطمئنا . . . ان السيف لم يخترق سوى ذراعي اليسرى فقط

وكان الشفاليه لما رأى هجوم خصمه غدراً دار على عقبه بسرعة فاصاب السيف ذراعه بدلاً من صدره . . . ولم يترك البارون سيفه فتقدم اليه نوما ودفعه بعنف فخرج السيف من ذراع الشفاليه . وخشي صديقي ان يعود البارون الى غدره فصوب مسدسه الى صدره قائلاً : اذا تحركت قتلتك رغماً عن نهي الشفاليه . فوقف البارون لا يبدي حراكاً وتقدمت الى فونتيس لاضمد جرحه فابعدني قائلاً لا حاجة الى اهتمامك بي ياموسيو

كورفيل فان الامر ليس ذا بال وقد اراد سيني ان يتطوّر بدمي من المار الذي لحقه بوضعي اياذ في يد هذا الرجل . . .

ثم تقدم بثبات وشجاعة مدهشة الى مجموعة السلاح واخذ منها سيفاً ووقف امام البارون وقال : ان هذا السيف بطول سيفك فهو لا يمتاز عنه بشيء ما سوى ان والدي الشريف وحدد قد حمله . . . وسقاه من دم غادر خائن مثلك . . . هياً . . .

وعاد الى المكافأة وكان يسمع صوت انفاسهما تتصاعد بشدة ونزالهما جميل مخيف معاً لا تكاد تنسى ذكرى مثله . ورأيت ان البارون مع ماهو عليه من الشدة تدلّجاً الى السكينة في كفاحه فلا يهجم بحدة كما كان يفعل في اول المبارزة فادركت انه يقصد بذلك اتعاب خصمه املاً ان ما يسيل من جرح الشفاليه من الدم يضيفه فيسهل الانتصار عليه ولكن فونتيس كان عالماً بجميع الحيل التي يستعملها المبارزون وادري من خصمه بما يهدده من خوار العزم بداعي الجرح فاستجمع كل قواه للهجوم قبل ان يتسرب اليه الضعف وخرج من خطة الدفاع الى الهجوم العنيف فانزل على خصمه ضربات شديدة متتابعة سريعة لم يبق معها للبارون سبيل الى الضرب بل اضطر الى الانتباه الشديد ليقى نفسه . وكان الخصمان عنيدين شديدين غير ان الشفاليه كان أدري بفن السيف وتتابع ضرباته بسرعة حتى لم يعد بإمكان البارون تمييزها جيداً فاستكل عليه الدفاع ورجع الى الوراء فتقدم الشفاليه . . . واصبحا على مسافة لا يمكن فيها مد الذراع الى الامام وسيف كل منهما على بعد يسير من صدر خصمه . . . والتف السيفان كأنهما نيمانان يتقاتلان وضافت نفوسنا جميعاً لهول منظر المبارزين . .

تقدم الشفاليه من البارون ايضاً فساد عيس صدره بسيفه فاراد بومباري
 ابعاد ذلك السيف عنه بضربة عنيفة من السيف الذي في يده فاخطأ
 وامتد ساعده لشدة الضربة وانكشف صدره فبادره الشفاليه بطعنة ودخل
 سيفه تحت ابطه لا يمين وخرج يلعب من كتفه ... ولم يصح ولم يتكلم كأنما
 قد صمق وجمحت عيناه وظهرت فيهما علامات الرعب ثم وقع على فخذه
 نفخ السيف من جسده وبقي في يد الشفاليه ... ونظر هذا الى عدوه
 وقبل السيف الذي في يده قائلاً : شكراً لك يا سيف والذي ثم وضعه على
 الطاولة ولما التفت اليها مال الى الارض فاسرع نوما وامسكه ... وما ذاك
 الا لانه تجلد وحمل نفسه فوق طاقتها مظهرًا من الشجاعة في ذلك
 القتال ما هو فوق قوى الطبيعة ففاته تلك القوى واغمي عليه وحملناه الى
 غرفته وخلصنا ثيابه وضمم نوما جرحه وارسل في طلب الطبيب ...
 ولما انتهى نوما من العناية بالشفاليه فطن الى الجرح الذي في فخذه
 وقال لي : اني متألم جداً يا كورفيل واخشى ان لا اقوى على القيام بهذه المهمة
 الى النهاية ... والاولى ان ادعو بروسبر واعطيه التعليمات اللازمة
 وفتح النافذة وصفر بطريقة خصوصية فسمعت صغيراً بعيداً يجيبه
 بنفس الطريقة فعاد نوما الي وساعده على الاهتمام بجرحه البالغ ورأت
 ان الدم سال منه بغزارة ولولا ان صديقي من ذوي القدرة الفائقة لما امكنه
 الصبر واخفاء ما به عن الشفاليه وحمل هذا الى سريره وقال نوما : ان
 سروري عظيم يا كورفيل اذ انك لم تصب بمكروه ... اما انا فلا ابالي بهذا
 الجرح لان جلدي سريع الالتئام وكثيراً ما اصابني مثل هذا فشفيت
 بوقت قريب ...

ووصل بروسبر فتبادل الآراء مع رئيسه وقال هذا : على الشفاليه
ان يقدم شكواه فيما بعد اما الآن فلنبادر الى نقل القتيل والجريح اللذين
في المكتبة ولا بد من ان يتكلم الجريح ويجهر لنا بحقيقة امره فنعلم ما هو
هذا السر الخيف الذي يسعى ورفاقه وراء كتمه .

ولم يشأ نوما انتظار الطبيب مدّعياً انه بإمكانه النزول الى المكتبة
وامر بروسبر بادخال العربات الى الحديقة وبوضع جثة البارون في احداها
وحملها الى المحل الذي تعرض فيه جثث الموتى المجهولين وان يحمل الجريح
في عربة الى مستشفى ادارة البوليس . ولكنه لما اراد الوقوف احس ان
رجله لا تطاوعه على المشي فقال : ان الألم تغلب على ارادتي بل لم يعد في
جسمي قوة على العمل ولكنني اريد النزول الى المكتبة

فتقدمت انا و بروسبر منه فوضع يديه على اكتافنا ونزل سلم المكتبة
متألماً الماء شديداً ولما وصلنا المكتبة رأينا امراً محزناً غريباً . . . رأينا جثة
البارون . . . اما خصم نوما فلم نجد . . . ونظرنا حولنا فاذا بنا نرى على
الطاولة ورقة بيضاء عليها طبعة يد حمراء متسمة

وكانت جثة البارون على الارض وقد جمع الساعدان على الصدر بهيئة
العلامة المشومة اي . . . فدوننا من القتيل فرأينا ان احدى يديه
مقطوعة مفقودة . .

الفصل الثالث والثلاثون

« رجوع مارتين نوما »

افقت في اليوم الثاني بعد ان نمت اربع ساعات رأيت في خلالها

احلاماً مزينة بحقيقة... وتساءلت احقيقة ما جرى وشاهدته ام وسأوس
واوهام واستقرت وجودي في سريري لاني ما كنت اذكرك اني عدت
الى بيتي ولا اني خلعت ثيابي... سرت من بيت الشفاليه باللباس الذي
اعطانيه بروسبر في العربيه قبل وصولنا الى حيث كان نوما ورجاله ودخلت
بيتي وانا في تلك الثياب ولكني لم اجدتها في الصباح بل وجدت على كرسي
ثوبي الذي كنت البسه قبل ان سرت مع بروسبر... وهكذا وجدت
قبعتي في محلها المعتاد... من اتاني بثيابي... بل من الذي جاء معي الى
غرفتي ونزع ثيابي ووضعني في سريري... لم اذكر شيئاً من ذلك
كان ذلك سراً مغلقاً لم افوق على ادراكه وتركت الاهتمام به الى ما بعد
ولبست ثيابي لاذهب الى بيت نوما واسأل عن حالة جرحه وخطري
اذ ذاك ما أزعجني... خطري ان الخنجر الذي طعن به نوما ربما كان
مسموماً... فاذا كان ما اظن فقد قضى نوما نحبه الساعة... بعد ان
قاسى اشد الآلام

وبينا انا افكر في هول هذا المصايب اذا بروسبر داخل علي فصحت
به : بروسبر... نوما... فاجابني ان الرئيس على احسن ما يمكن

- وطمنة الخنجر
- أليمه خطرة
- هل السلاح مسموم
- لا والحمد لله
- نعم الحمد لله... يا احسن حظنا... فاني خشيت ان يكون اولئك
الاشقياء قد سبقوا سلاحهم سماً... كما وضعوا السم في فتاحة بيت

- قد خطر لنا جميعاً هذا الفكر ولكن الرئيس لا يخفى عليه شيء وقد هدأ بالنا قائلاً لنا انه لم يكن بإمكان اولئك الاندال ان يسموا سلاحهم
- اي مانع يمنعهم عن ذلك

- انهم يفعاون ذلك متى تأكدوا سلفاً ان لا خطر عليهم في وقت العمل فلا يسمون سلاحهم الا متى قصدوا القتل غدراً ٠٠٠ متى تيقنوا ان من يقصدون قتله لن يمكنه الممانعة والدفاع كأن يكون نائماً او ان يفاجؤوه بحيث لا يمكنه ان يلحق بهم اذى ٠٠٠ ولكنهم يحتنبون تسميم السلاح حينما يرون ان الخصم سيدافع خشية منهم ان يصيبهم جرح من سلاحهم وقت القتال فيعود الشر عليهم ولثقتهم بشجاعة الشفاليه واعتقادهم ان القتال سيكون شديداً بينهم وبينه جاؤا بسلاح غير مسموم ٠٠٠ هذا ما قاله الرئيس وقد ارسلني اليك لتسكين خاطرك علماً منه انك قلق لاجله ثم هو يوصيك ان لا تنزع في الجريدة خبر ما حصل البارحة ويؤكد لك انه متى آن الآوان ستكون اول من يذكر هذا الخبر

- سمعاً وطاعة ولكنني اود زيارة نوما

- ليس ما تطلبه بممكن فان الرئيس في مستشفى لا يريد ان يعرف مكانه احد فاذا ذكرته لك وذهبت اليه عرف الاعداء ذلك لانهم يراقبونك اشد المراقبة لعلهم بصداقتك مع الرئيس وقصده من كتمان الامر ان يرسخ في ذهن اخصامه انه انتصر عليهم بدون ان يمسه سوء

- ولكن غيابه سيطول فيدرك اولئك القوم الحقيقة

- نعم ان جرح الرئيس مؤلم ولكن بنيته قوية للغاية مما يحمل اطباء على الظن انه سيتمكن من الخروج من المستشفى بعد ثلاثة ايام

- كيف حال الشفاليه ...

- قد جاءني احد رجالنا الذي اقمته بجانبه فاعلمني ان جرحه

غير خطر ...

- وهل تظن يا بروسبر ان الحادث يبقى مكتوماً

- لاشك في ذلك فاننا جميعنا لن نتكلم اما اخصامنا فمن مصاحبتهم

كتمان الامر والاطباء نؤم لنا بهم مزيد الثقة

- ولكن وجود القتل يسبب القيل والقال

- قد قال لي الرئيس هذا الكلام : « يقال يا بروسبر ان الاموات

لا يتكلمون ولكني سأجبر البارون بومباري على الكلام »

- ان ما يدعيه صديقي لفوق قدرة البشر

- ان الكلام على انواع مختلفة يا موسيو كورفيل ورئيسي قادر على

اجبار الميت على التكلم باحد تلك الانواع وقد ارسله الى معرض الجثث

فاذا كان حقيقة هو البارون بومباري قلق اهله لغيابه وفتشوا عنه فيكون

ذلك خير واسطة لمعرفة رفاقه وهذه هي طريقة نوما في اجبار الموتى

على التكلم ...

- ولكن كيف اختفى رفيق البارون الذي صرعه نوما

- ان المذكور موضع تعجب الرئيس فان ما ابداه من الشجاعة

والشدة مما يفوق حد التصور فان رئيسي متأكد انه خلع كتفه وكسر ذراعه

وانه اغمى عليه ولكن يظهر ان نهش كلب الشفاليه في ذراعه اعاد اليه

وعيه فافاق تماماً في وقت المباراة وصبر حتى قتل البارون وحملما الشفاليه

الى غرفته فنهض الرجل وقطع يد البارون وفر ... فيالله ما اثبت جنانه

واقوى ارادته ومن الغرابة انه لم يهرب من الطريق الذي جاء به مع رفيقه وافلت من مراقبتنا بطريقة لم نعلمها بعد ولكن الرئيس يظن انه اختفى في الحديقة ريثما جاءه رفاقه من طريق حدائق البيوت المجاورة ولا تستغرب ذلك فانه لم يكن بإمكان رجالنا مع كثرتهم ان يراقبوا التسارع بأكمله ورئيسي يعترف بأن الرجل نادر المثال في الصبر والشجاعة وان اخصامنا من اشجع الشجعان وامهر ما رأى وسمع ... نعم قد فزنا عليهم ولكنهم اظهروا في دفاعهم من البسالة والاقدام ما يحملنا على الاعجاب بهم ... وفاتلتنا معرفة السر الذي نبحت عنه ... وكان الاولى بنا ان نحرص على الرجل الذي صرعه نوما ولو فعلنا لعرفنا الحقيقة من فمه ولكنه نجح ولم يبق لنا سوى الجثة

- هل السائق الذي قبضت عليه امام باب الحديقة من اعضاء تلك الجمعية

- ان الرجل افرنسي الجنس ولا بد من ان يكون بين اولئك الاشقياء قوم مختلفو الجنسية وظيفي هو ان اخصامنا ليسوا اعضاء جمعية ايطالية سرية كما قال الكونت دي فيلاسربوري بل عصابة اشقياء مختلفي الاصل ... وقد أرسل السائق الى ادارة التحقيق الشخصي وربما وجدنا تشبيها فيها فان جميع ظواهره تدل على انه من اصحاب السوابق

- ألم تجدوا لسائق سيارة الكونت دي فيلاسربوري تشبيها قديماً

- كلاً ولكن الرئيس اخذ نسخة من التشبيه الجديد من مدير

التحقيق الشخصي وحفظها عنده ...

وبعد مضي اربعة ايام جاء نوما في منتصف النهار الى بيته في شارع

ليك مصحوباً بعربة تحمل عليها صندوق سفر وعدة رزم ... وكانت

جرائد الصباح قد انزعت خبر اللقاء القبض على قاتلي العجوز في سان وان
بينما كانوا عازمين على الخروج من فرنسا وذكرت الجرائد اسم نوما
بالأضواء وما ذاك إلا لأن الخبرين رأوه في مساء الحادثة يبذل مزيد الاهتمام
في التحري والاستنطاق فظنوا انه هو الذي تتبع اثر القتلة ... وفاتهم ان
نوما ترك في نفس اليوم الذي قتلت فيه العجوز كل ما لديه من الحوادث
للإهتمام باعداء الشفاليه فقط وانه لم يخرج من باريس بل لزم المستشفى
اربعة أيام ... وهكذا ظن جميع من رأوه عائداً ومعه صناديقه ورزومه انه
كان متغيباً في اقاصي فرنسا للقبض على قاتلي عجوز سان وان ...

وكان بروسبر قد جاء واعلمني بحضور نوما الى بيته فسرت اليه وهنأته
بشفائه ومدحت ما ابداه من الشجاعة ليلة حادث بيت الشفاليه واطلعت
صاحكاً على ما ذكرته جرائد الصباح من سفره لألقاء القبض على بعض
القتلة فاجابني : ليس بالامكان اقناع اخصامي اني كنت بعيداً عن باريس
وانه لا يد لي فيما جرى عند الشفاليه
- بل ان ذلك قريب التصديق

- كلاً فان الرجل الذي كسرت ذراعه قد عرفني حيناً وقع نور مصباحه
على وجهي ولفظ اسمي مذعوراً فلا بد ان يكون قد ذكر له صيته ذلك
وانه قد جرحني بعد قتال شديد جرى بيننا
- صدقت يا نوما

- ولكنني غير مستاء مما اقرله لك لاني اريد ان اعلم اولئك القوم اني انا
الذي باغتهم وعطت احد رفاقهم وان الشفاليه لم يقو على قتل خصمه الا
بمساعدي انا ليعلموا اني لهم بالمرصاد وانه قد حان وقتهم ... غير انه اذا

لم يمكنني ان اخفي عليهم وجودي في بيت الشفاليه فاني سأدهشهم متى علموا
اني عائد اليوم من سفرة بعيدة

- يمكنني انهم في رؤوك بيت الشفاليه وهم يظنونك في سان وان
- نعم ولكنني اقصد افهامهم ايضا ان مراقبتهم ليست شديدة فعالة
واني اغيب عن انظار جواسيسهم متى شئت ثم اني اريد ايهاهم اني
لم أخرج

- وكيف يتسنى لك اقناعهم بذلك والرجل الذي طعنك بمنجبره
اعلمهم به

- اني يوم جرحني المركز بريمو في منزله رأوا اثر الدم في الغرفة التي
اختبأت فيها وطبعة يدي على سرير المركز ولكن جاسوسهم التقى بي في
المساء في القهوة التي اجتمعت واياك فيها ورآني الاعبك بالترد ونقل اليهم
ذلك فزال اعتقادهم باني انا الذي كنت في بيت المركز ... اذ من سال
دمه كما سال دمي يومئذ لا يقوى على الدهر ومتى علموا اليوم اني عائد من
سفر بعيد كذبوا قول رجالهم الذي كسرت ذراعه

- ان القوم الآن في حيرة عظيمة اني ذهبوا رأوا نوما فكأنه موجود
في كل مكان . يقول احدهم جرحت نوما وبمد قليل يتأكدون عكس
ما قيل ...

فضحك نوما وقال : ان سروري عظيم برؤيتك يا عزيزي كورفيل
- لست اقل منك سرورا يا عزيزي نوما

- لقد بكنتي ضميري على اخذك معي في ليلة حادثة الشفاليه فاني
سقتك الى موقف الخطر بدون ترو

- دع هذه الافكار فاني شاكر لك اصطحابك اياي وارجو لك ان لا تنساني كما عرض لك امر خطير فاني لا اخشى شيئاً متى كنت بجانبك
- اذا دعني امدحك على ما اظهرته من الشجاعة وثبات الجأش ...
- اني لم اضع الوقت الثمين الذي قضيته في المستشفى
- ليس من غرابة في ذلك بل عكسه يدهشني
- واشارنوما الى بروسبر قائلاً : أعطني ورقة تشبيه سائق سيارة الكونت دي فيلاسربوري . فذهب بروسبر الى مكتب رئيسه لاحضار ما طابه منه فقال نوما : لما قبضنا على ذلك السائق طلبت من ادارة التحقيق الشخصي اخذ تشبيهه لعلنا نحتاج اليه يوماً ما وسترى اني لم اخطيء في فكري ... وقد اخذت تشبيه خصم السفاليه ايضاً ...
- هل تظن يا نوما ...
- انا لا اظن ولا افترض شيئاً وانت ادرى بعمد وثوقي بالظواهر فاني احب من كل امر صريحه وما يطابق المعقول ولهذا طلبت من رئيس التحقيق ان يشبه القاتل المجهول ...
- كيف نقول انه مجهول
- لانه كذلك
- الا تذكر انه ذكر اسمه للسفاليه قبل ان ابدا في البراز
- نعم ... وانت تعلم قوة حافظتي ... قد ذكر الرجل اسماً ولقباً .
- قال انه البارون بومباري فمن يضمن لنا صحة ما قاله ... من يمكنه ان يفيدنا هل يوجد حقيقة رجل اسمه البارون بومباري واذا وجد من يثبت ان القاتل هو البارون بومباري

- انت مبالغ في ظنونك
- كلا يا كورفيل ٠٠٠ ان الرجل شرير قاتل ادعى انه البارون بومباري وقد كان بامكانه ان يقول انه الكونت دي فيلاسربوري او غير ذلك فهل قوله كاف لتصديقه .
- قد صدقه الشفاليه فونتيس
- عفواً ان الشفاليه لما سمع ذلك الاسم ذكر ان صاحبه صديق لألفيرا فوكامور ولكنه لم يقل انه يعرف البارون اذ لو عرفه لما سأل عن اسمه
- صدقت
- وعليه فانا لا اصدق ان الرجل هو بومباري وانه بارون الا بالدلة والحجج القاطمة
- ما الذي ترتئيه اذاً
- لاتنس يا عزيزي ان كل ما حدث لنا سرّ غامض واننا لانعرف ممن لهم علاقة به سوى شريفين حقيقة ...
- الشفاليه فونتيس والكونت دي فيلاسربوري
- نعم هما فقط . اما البارون بومباري والامير رومالينو ومن على شاكلتهما فليس لنا معرفة حقيقية بهم . اننا لانعلم عنهم سوى ما يعلمه باقي الناس اي ما اشاعوه عن انفسهم امام اولئك الناس ليس الا ... والجميع يمتقذن انهم من الاشراف اما انا فلا اعدّهم الا لصوصاً ... فهل لك انت ان تقول لي من هم هؤلاء القوم ومن هي الفيرا فوكامور
- ليس الجميع كما تقول يا نوما فان بينهم رجل هو شريف الطرفين ٠٠٠

المركيز برمودي سنتوشي

- ما احسن هذه النكحة يا كورفيل وهي حقيقة اذا صرح ان المركيز

اثنان وهذا من اهم الاسرار التي يجب علينا اماطة النقاب عنها

وعاد بروسبر يحمل اوراق رئيسه فاخذها نوما وسألني : لما طرد

الكونت سائق سيارته الى من ذهب هذا وطب استخداماً

- ذهب الى الشفاليه فونتيس

- هل ادركت سر هذا الشرك . ان الاشقياء لما يؤسوا من قتل

الكونت حاولوا الايقاع بصديقه الشفاليه فارسلوا اليه السائق لينخرط في

سلك خدمه ارسلوا ذلك الشقي الذي اهتم ساعة اجتماعنا بالكونت

في اصلاح خلال السيارة اصلاح لم تظهر لنا ضرورته

وقاب نوما الاوراق وانتقى بينها اثنتين واخذ يقابل بينهما بامعان

ثم صاح : لقد صدق ظني

- ماذا . . . ماذا . . .

- ان التشبهين متساويان

- يا الفظاعة

... ان سائق سيارة الكونت دي فيلاسربوري هو نفس الرجل الذي

قتله فونتيس . . . البارون بومباري وسائق السيارة شخص واحد . . .

الفصل الثالث والستون

« استقبال زائرة »

وصمت نوما قليلاً ثم تابع الحديث فقال : اما وقد تأكدنا ان

البارون الدعيّ ليس سوى سائق الكونت فعليماً إذاً بمتابعة نفس الخطّة التي سلكنها في بحثنا إذ ان الاعداء وان اختلفوا في الاسماء والألقاب والوصف ليسوا سوى اعضاء عصابة واحدة تسعى الى أمر مريب قد ابتدأت أن تتجلى لي حقيقة ٠٠٠ ان ما يقصدونه واضح ٠٠٠ يريدون اجبار الكونت دي فيلاسربوري والمرجلينا على السكوت وينورون نفس الأمر مع الشفاليه فونتيس ويسّت ولكن ما هو الشيء الذي يسمون الى كتمانهم بهذا الاحاح وهذه الطرق الفظيعة ٠٠٠

وبعد ان اطرق نوماً قليلاً سأني اين اقضي بقية نهاري ولما علمته انه ليس عندي ما يشغاني سأني ان اذهب معه لزيارة الشفاليه فونتيس فاستغربت هذا الأمر وظهرت لي الدهشة فقال لي صديقي ان ليس في الامر ما يدهش فانه من واجب الياقة ان نذهب للسؤال عن صحة الشفاليه فاجبته ان عملنا هذا يفضح السر الذي تريد كتمانهم

- كلاً يا عزيزي ان ما حدث في بيت الشفاليه سيبتى أمراً مجهولاً لدى العموم ولكننا واخصامنا عالمون به وعليه فانا اقصد ان يروني زائراً لفونتيس على أثر رجوعي من السفر الموهوم لديهم ٠٠٠ وعدم زيارتي له اخلال بالواجب يدعو الى استغرابهم

- صدقت

وبقيت في بيت نوماً حيث تناولنا الغذاء مع بروسبر ولما نهضنا عن المائدة استأذن الشاب رئيسه في الانصراف قائلاً اني ذاهب لاعداد اللازم فلا تهتم بشيء ما ايها الرئيس
وبقيت مع نوماً اتمتع بلطف حديثه وفكاهة روايته فانه كان واسع

الاطلاع لذيذ الحديث ... ولما عدنا الى الكلام عن الشفاليه اكد
لي نوما ان الراحة التي ذاقها في مدة الاربعة الايام التي قضاه في المستشفى
قد جددت قواه واحداث فيه نشاطاً يفوق ما كان عليه قبل الجرح
واستعداداً لمنازلة اخصامه بشدة لم يمهدها فيه. ثم ذكر لي اننا ان نكون
عرضة لاقول خطر في بيت الشفاليه اليوم بل بعكس ذلك ستؤنسنا فيه
سيدة جميلة اذا شئنا ... ووقف نوما عند هذا الحد من الكلام ونزلنا
فشيناً في شارع لبيك ونوما مستند الى ذراعي لاختفاء ما به من العرج
الخفيف والتقينا بعربة تسير الهويناً فاشار نوما الى السائق بالوقوف وركبنا
واذا بالسائق ينظر اليّ مشيراً بطرفه اشارة خفية فعرفته انه بروسبر نفسه
وسارت بنا العربة مجتازة شارع لبيك فشارع بلانش وهناك قال لي نوما:
انظريا كورفيل من الثقب الذي في مؤخر العربة هل الرجل الاسمر
مستمر على ترصدنا

فنظرت ورأيت وراءنا عربة تتبعنا وقد اطل من احد ابوابها الجاسوس
الاسمر الذي كان يتبع نوما اينما سار ورأيت في الباب الثاني الرجل الاشقر
الذي ناب بعض المرات عن الاسمر في مراقبتنا فاطلعت نوما على ذلك
فضحك قائلاً: ان اخصامي ضاعفوا المراقبة ويسرني نقصهم لنا الآن
لاني اريد ان يرونا داخلين بيت الشفاليه فونتس

ولما وصلنا الى بيت الشفاليه قفز نوما عمداً الى الرصيف ودفع للسائق
اجرتة ... ثم قرع الجرس الذي على باب الحديقة ودخلنا واختبأنا وراء
غيضة فرأينا العربة التي فيها الجاسوسان قد وقفت امام البيت القائم تجاه
منزل الشفاليه اي البيت الذي سبق واخبرني نوما ان اخصامه قد اقاموا

فيه بعض رجالهم وتزل الرجالن ودخلا البيت المذكور وبعد قليل نظرنا
ستار احدى النوافذ يتحرك وظهر من وراء الزجاج وجوه تنظر الى بيت
الشفاليه فقال نوما: ان القوم مشابرون على مراقبة بيت فونتيس...
وزيارتنا له اليوم قد اقلقتهم كما يظهر لنا من اهتمامهم بالتطلع من وراء
زجاج النافذة ولاكن لندهم وشأنهم.....

وجاء الخادم فادخلنا غرفة المكتبة حيث وافانا الشفاليه وذراعه اليسرى
مشدودة الى عنقه فتقدم الى نوما وضعه الى صدره بلهفة فقال له نوما بالمثل
وقال فونتيس: يا صديقي العزيز اما وقد اظهرت لك الآن ما يكنه فؤادي
لك من الوداد فدعني اشكرك على صنيعك واقدم لك اعتذاري عن الالهانة
التي لحقت بك من كلامي يوم جرى ما جرى في بيتي وارجو ان تنسى ما
ما فرط مني... اني معتذر لك باخلاص فاقبل العذر بالمثل

فقبض نوما على يد الشفاليه وقال بصوت متهدج من شدة التأثر:
انا لا اذكر انك اهتني... ولم يكن بإمكانك ان تهينني لان ما فعلته ما
كان يليق بك الالهانة وانت كنت واثقا اني ما تداخلت في شؤونك الا
قياما بواجب وظيفتي... وعليه فانت لم تهني

— انا مديون لك بحياتي يا عزيزي نوما... لاني غررت بقوتي
وشجاعتي وشدة تيقظي ولكن كل ذلك ما كان ليفيدني لاتقاء غدر اعدائي
ولولاك لما تغلبت عليهم... ولولاك لكنت اليوم في الاموات...
ولنجلس الآن وندخن فاني أوئل ان خيالات الشالج او بالاحرى
خيالات الجحيم لن تأتي بيتي فيما بعد فاجاب نوما: ربما امتنع من ذكرت
عن زيارة بيتك ولكن ابليس سيأتيك زائرا

فنظر الشفاليه اليه مستفهماً وتشاغل نوماً بلقافته فلم يجب على سؤاله بل قال : ان اخبارك كانت تصل الي كل يوم مدة غيابي والحمد لله قد خرجنا من ذلك القتال سليمين اما اخصامنا فاحدهم قد كسرت ذراعه والثاني قد مات وبهذه المناسبة اخبرك ان البارون بومباري ليس سوى سائق سيارة الكونت دي فيلاسربوري

فصاح فونتيس : يا للهول . . .

— نعم ان من ادعى انه بارون قد جائك يطلب الدخول في خدمتك بعد ان طرده صديقك الكونت فلما جاء فخص بيتك ومركز الغرف منه ليسهل عليه الدخول والوصول اليك واغتيالك بينما انت نائم اما الآن وقد قضي عليه فلا بد لنا من البحث هل يوجد حقيقة رجل اسمه بومباري او ليس يوجد بارونان بهذا الاسم كما انه يوجد مركيزان باسم واحد . . . فارجو منك مساعدتنا في التحري والبحث

— مرني بما شئت يا نوما فقد آن وقت الانتقام

— عليك ايها الشفاليه بالاهتمام لا بالانتقام بل بحماية من هم غادلون عما يتهددون من اولئك الاشقياء الذين سيقالونهم بالحيلة والخيانة لا كما قاتلونا نحن

— ومن هم المهددون

— الصديق بيست اولاً ثم لا مارجلينا وهناك ايضاً فتاة غضة الصبي ربما ارداها القتلة واعني بها الانسة حنة كاستنيه . . . اما بيست فبعيد عن باريس في مأمن من غدر اعدائه وحنة لا يتهدها خطر عاجل ولكن لا مرجلينا حزينة وربما قضت نحبها . . . فاصغ الي لاوضح لك الامر : بعد

ان طمنت المغنية تلك الطعنة التي كادت تودي بحياتها حملناها الى المستشفى واعتنى بها الاطباء جهدهم فدخلت منذ ايام في دور النته ولكن الضعف عاودها فجأة وبدون مسبب مما حير الاطباء ... وكنت قد اقيمت بجانبها ممرضين من رجالي كالذين يلازمون صديقك الكونت دي فيلاسربوري فاخبروني ان كثيراً من الممثلين والمغنين زاروا الجريحة في اول دخولها المستشفى وجاؤا اليها بالازهار وانواع الحلوى والكتب وتحسنت حالتها تحسناً يئناً مرضياً وقرر الاطباء ان كل خطر على حياتها قد زال ... ولكن في المدة الاخيرة زارها المغني الذي سمعناه عند الامير رومالينو اعني به الموسيو بالستريني فحادثها طويلاً في امور مختلفة وتودد اليها ثم انصرف فلما جاء المساء اصاب المغنية حمى شديدة وهذيان فقلبت على سريرها ووقع من تحت وسادتها كارت بوسـتال مصورة رآها المرض واتاني بها وها هي ...

واخذ نوما الكارت من جيبه ودفنها الى الشفاليه فنظر اليها وارتعد ولم يكن في الكارت سوى صورة صبي في الثالثة او الرابعة من عمره تقريباً يلعب كلباً من الورق المقوى ولكن ختم البوسطة الذي على الكارت كان بهيئة صليب منحرف وعلى جنبه نقطتين هكذا ✕. فنظرت الى الكارت ولم ادرك ما المقصود منها وكان الشفاليه في نفس الحيرة فقال نوما: الم تفهما مغزى ما في الصورة ... ها اني اطامكما عليه ... ان لا مارجلينا احبت احد اشراف بلدها ولست اعرف اسم الشريف بل ليس باء كافي ان اذكره وحملت الفتاة من عشيقها ووضعت هذا الصبي الذي تريان صورته على الكارت ولما وضعت تركها من اغواها فاضطرت الى تسليم ولدها لاحد اقاربها

السؤال التاسع

هل تمكن لمارجينا المغنية

من اذاعة السر ؟

وان تسافر للارتزاق من مهنتها ولم يكن لها سوى الا بالذهاب الى ايطاليا
مدة شهر في كل سنة لرؤية ولدها وجاءت باريس بمعاهدة مع احد مديري
الاجواق ولم يمض على وجودها فيها وقت طويل فخل بها ما تعلمان . . . فما
تقدم أستنتج ان الرجلينا مطلعة على السر الهائل . . . وغني عن البيان أن
ما حدث لها لم يقصد منه سوى اخفاء ذلك السر بقتلها ولكن لما رأى
الاشقياء انهم لم يفلحوا ارسالوا اليها صورة ولدها يقصدون بذلك اشعارها
انها اذا باحت بالسر قتلوا الولد

فانتحى الشفاليه واطم الطاولة بيده صائحاً : يا لهم من انذال . . .
يقتلون النساء ويتهددون الاطفال . . . صدقت يا نوما ان اولئك القوم
ليسوا اسوداً ولا ذئاباً فها هم الآن افاعي ومن الواجب سحقهم . . .
- نعم ايها الشفاليه . . . وهذا ما علمه قد اطاعتك عليه ولكن لا بد
لي من معرفة شيء آخر وساعرفه بواسطة هذا الطفل الصغير
- وكيف ذلك

- بطريقة بسيطة معقولة لا تقبل الغلط
- هل لك ان تطلعنا عليها
- متى تم شفاؤك ايها الشفاليه نذهب معاً الى صقلية ونأخذ الطفل
فنضعه في مأمن من الاعداء ثم نبحث عن والده . . . عن الرجل الذي
احبته لامارجينا . . . متى عرفناه ربما عرفنا ايضاً ما هو سبب الايقاع
بالام وتهديدها بقتل الولد

- سأذهب معك متى شئت فان لي في صقلية اصدقاء مخلصين وليس
جميع السكان كمن عرفت من الصقليين بل اكثرهم ذوو مروءة وكرم

وسيساعدوننا على الانتقام من هؤلاء الاشقياء...

ثم سمعنا قرع جرس الباب فقال نوما للشفاليه بمجلة : استقبلها ..
واصف الى حديثها...

فسأله الشفاليه من تعني

- المرأة القادة لزيارتك

- وكيف عرفت ان الزائر هو امرأة

- انا اعرف ذلك لا بل اعرف اسمها...

- ومن هي

- هي ألفيرا فوكامور

- ألفيرا فوكامور ... اذا ساطردها من بيتي بضرب العصا كما يفعل

بالكلاب الكلبة

- برباك لا تفعل بل احسن استقبالها وابد لها كل لطف وموانسة

... استقبلها مظهرًا أنك ذاكر ما لاحت اليه من حبها لك يوم التقيتما في

الغرفة التي فيها الكونت دي فيلاسربوري في مستشفى سان جرمن...

تظاهر بان ذلك الكلام قد ثلث بذهنك ... حادتها كما يستحق من كان

بمكرها وخداعها ... استقبلها كما يجب ان تستقبل من هي مثلها اي

بالتظاهر بعكس ما في ضميرك

- وهل يمكنني الصبر على ما تطالبه مني يا نوما

- ذلك واجب عليك لازم لنجاح مسعانا ... فلا تردد ...

ادخاها ردهة الاستقبال وانا اختبي مع كورفيل وراء الستائر لنراها ونسمع

ما جاءت به بربك اعمل ما اقوله لك

- صبراً جميلاً ... ادخلا اذاً الغرفة المحاذية للمكتبة فان لها باباً يدخل منه الى الردهة وعليه ستار يخفيكما عن نظرها ...

ولم يتم الشفاليه كلامه حتى دخل خادمه الشيخ بيترو وكان اصفر الوجه يرتعد وقال لسيده : يا رافائيل ... اتعلم من الباب

فتجلد الشفاليه واجاب : نعم اعلم
فنظر بيترو اليه بدّهشة واعاد سؤاله : هل تعلم من الباب ...

- نعم

- اتعلم ان هناك امرأة ...

- نعم وأعلم من هي

فتحول نظر بيترو من الدهشة الى الدهول وقال الشفاليه : أليست الزائرة هي الفيرا فوكامور

- نعم هي ... هي ...

- استقبلها اذاً ... وادخلها الردهة

نفيل لبيترو انه لم يفهم ما يقوله سيده لغرايته ولبث واقفاً لا يتحرك فقال سيده : لا تدع سيدة تنظر على باب فونتيس ... اذهب يا بيترو ولتدخل الفيرا فوكامور الردهة

فسار بيترو يتمايل كأنه اصيب بضربة شديدة على ام رأسه فافقده قواه ورأيناه ماشياً في الحديقة يكلم نفسه ويبسط ذراعيه من غير وعي وسمعه نوما يقول : مسكين انت يا سيدي رافائيل ... هذه المرأة في بيتك ... ليس دخولها سوى مصاب جديد يتمددك

وقال لنا فونتيس متأثراً : ان بيترو بمقام الوالد لي وقد رأني عرضة

لألام في حياتي كلها وهو دائم الخوف من طرؤ مصاب جديد علي ولا
غربة فيما ظهر منه فانه يجني كوله

ودخلنا الغرفة المحاذية للمكتبة فجلس نوما على كرسي ووقفت وراء
ستار الباب فقال لنا الشفاليه سأجلس والمرأة بحيث تتمكنان من رؤيتنا ثم
ضغط على الازرار الكهربائية فانبجج النور في الردهة . . . وجاء بيترو
معلناً دخول السيدة الفيرا فوكامور

الفصل الخامس والثلثون

« الماضي الحزن »

دخلت الفيرا الجميلة ببطء وتهمل ونظرت الى اطراف الردهة كأنما
هي توجس خيفة من ان يكون هناك ما يتهدها وكانت نظراتها اشبه
بنظرات النمر حينما يزحف متأنياً ليبلغت فريسته ولما رأت المرأة ان ليس
هناك ما يدل على خطر ما وجهت نظرها الى الشفاليه وكان هذا واقفاً
بالقرب من الستار الذي كنا ورائه فتقدم اليها وانحنى امامها بسكون
ورصانة فائقة ثم اشار الى كرسي جميل بدون ان ينبس ببنت شفة فجلست
الفيرا على الكرسي الذي اشار اليه الشفاليه وجلس هو على آخر ولبت
ينتظر ان تفتتح الزائرة الحديث . . . وكانت اشد انفعالاً مما كانت تتظاهر
به فقالت بصوت مرتجف : عفواً يا حضرة الشفاليه عن ادعاجي اياك اليوم
فاجابها فوتيس : ان سيدة تأني بقي زائرة ان تزعجني . . . ولا حاجة
بها الى الاعتذار لان زيارتها تسرني

- شكراً لك . . . ان حسن مقابلتك لي يشجعني على اتمام المهمة

التي جئت بها اليك

- ان كل مهمة انت الواسطة فيها مقبولة عندي .
- انا قادمة اليك من قبل الكونت دي فيلاسربوري
- العزيز انجيليو
- نعم وهو مغموم لعدم زيارتك ايده منذ بضعة ايام
- لم يكن بإمكانني الذهاب اليه
- لم تكن زيارتك تسليه فقط بل كانت ايضاً خير مساعد على تعجيل شفاؤه

- لو ثبت لدي ان رؤيتي تقدمه الى الشفاء لما فارقت ذلك الصديق الحميم بل الاخ العزيز
- قد وصل الى انجيليو كتاب منك تخبره فيه انه قد حدث لك حادث ...

فاشار الشفاليه الى ذراعه قائلاً : ترين ايتها السيدة اني صادق في ما قلته

- ولما تعذر علي الخروج من بيتي كنت ارسل في كل يوم من يستعلم عن حالة الكونت صديقي ويريح بالي عليه
- انه شاكر لك ولكنه قلق جداً لانك لم تذكر له ما الذي اصابك ولهذا كافني المحبي اليك والاستفهام منك عن تفصيل ما توقع لك
- ان ما حدث لي غريب مضحك الى حد اني تحاشيت ذكره لانجيليو
- ولكنك ذكرت له انك مجروح في ذراعيك
- نعم في ذراعي اليسرى وهذا من جملة حوادث الطالع المنكود

ولكن الامر ليس بذى بال فاريجي بال صديقى

- انه سيلج علي بالسؤال

- قولي له انك رأيتي متمتع بصحة جيدة... وان جرحي قارب الشفاء

- ولكن كيف جرحت

- قلت لك ان السبب بسيط مضحك... وخزة بسيطة

- من سيف...

فأخنى الشفاليه امام الفيرا قائلاً : انت مطاعة على كل شي...

فعمضت السيدة شفتها وادركت انها تسرعت في الكلام ولكن نوما

كان قد اوصى الشفاليه الا يتظاهر بمعرفته ان لالفيرا يداً فيما جرى فاردف

فونتيس كلامه بقوله : انك ذكية الفؤاد تدركين الغيب فلا ينطق محدثك

بكلمة حتى يسبق فكرك النير الى فهم ما يقصد قوله لك... فقد قلت

لك اني اصببت بوخزة في ذراعي فادركت لشدة توقد خاطرك ان الوخزة

هي طعنة سيف فانا اهنتك على هذا الذكاء النادر المثال

فكان ما قاله الشفاليه في آخر حديثه داعياً لاطمئنان محدثه فقالت :

لا فضل لي يا سيدي الشفاليه في ادراك ما ذكرت وقد كان بإمكان من

هو اقل ذكاء مما نسبته الي ان يفهم بديهياً سبب جرحك

- وكيف ذلك يا سيدي

- اني اعلم انك تتعاطى لعب السيف وان لك في هذا الفن براعة

فائقة وشهرة عمومية فاذا قال احد المولعين يلعب السيف انه قد اصاب

بوخزة تبادر للحال الى الذهن ان الوخزة هي طعنة سيف

- صدقت...

- انما انجيليو سيطلب مني ان اشرح له كيف جرحت

- كنت ألب بسيفوني فاصابني احدها

- ان ما فعلته كان مجازفة

- نعم اذ لا يجوز لاحدنا الوثوق الا بالسيف الذي في يده... ولا

أمان له من الذي في يد غيره فلا يؤمن شر سيف الا اذا كان ممسكاً من قبضته . فاني اخذت سيوفاً من مجموعة الاسلحة التي عندي ولا يخفى عليك

ان للسيفوف نفس ابيه حساسة كالنساء فان احدها ساءه انزالي اياه من مكانه السامي الذي كان فيه ووضعته في مكان آخر فاظهر لي حقه... ظن

ذلك السيف اني احتقره فمدت ذلك خيانه مني وبعد ان كان سلاح الاشراف اصبح سلاح الخونة وانتقم مني غدرًا... دفعه حنقه الى الخروج من

الاعتاد فبعد ان كان سلاح القتال الحر الصريح تبدل سريعاً فصار سلاح القتل والفدر فخرق ذراعي... هذه هي حكاية جرحي يا سيدتي...

وهي مضحكة كما ترين...

قال الشفاليه ما تقدم بين مازح ومجد وقال الحقيقة بدون ان يفضح

الامر... واجاب الفيرا على سؤالها واطلمها على ما جرى له اي على ما

كانت تعلمه... فكان كلامه مبهمًا والمعنى جليًا.

عرفت عصابة الاشقياء كل ما حدث في بيت فونتيس فان الرجل

الذي صرعه نوما حمل اليهم يد قتيل الشفاليه وقص عليهم الواقعة فدعروا

وزاد ارتباكهم لوجود جثة صاحبهم تحت تصرف مارتين نوما وودوا

الوقوف على ما آلت اليه تلك الجثة فاخذوا يراقبون منزل فونتيس مدة

اربعة ايام فعرفوا ان الجثة خرجت منه وظنوا انها دفنت في حديقة البيت

ولكنهم عدلوا عن هذا الفكر إذ انه لو جرى ذلك لسمعوا حفر الأرض
فترأى بعضهم ان الشفاليه رعى البشّة في احد الأقبية فسنة رفاقه رأيه
لعلمهم ان من كان كنوما لا يرضى بذلك لما فيه من مخالفة النظام والتعرض
لما لا تحمد عقباة... وبلغ الرعب حدا من قلوب القوم وكان لا بد لهم
من الوقوف على ما جرى لأجله فيطبخوا اعماهم على مقتضيات الحال...
وتحاشوا عمداً اعلان ادارة البوليس ان فلان قد قد وعزموا ان لا يقدموا
على هذا الامر الا بعد ان تنفذ جميع حيلهم ولم يكن من مصلحتهم ان
يذهب احدهم ويسأل الشفاليه او نوما عن التتيل فكشفوا بذلك الفيرافوكامور
مع معرفتهم كره فرنتيس لها غير انهم فعلوا ذلك لعلمهم ما هو منظور
عليه من كرم الاخلاق وكمل الآداب وانه محافظ على تقاليد اجداده
الصقليين النبلاء: منها ان الضيف من عند الله. وان شخصه مقدس في
عين مضيفه. واذ دخل العدو بيت عدوه اصبح في ملجأ امين وان على
كل شريف ذا دخل عدوه بيته ملتجأً ان يكرم ممواد ويقوم بجميع طلباته.
ومتى مس العدو باب بيتك بيده افتح له ذلك الباب واكرمه كاعز
صدقاتك. ذاعتاداً على رسوخ هذه المبادئ في قلب الشفاليه ارسلوا
الفيرافوكامور الى بيته لانه لو لقيته في غير منزله لرفض محادثتها بتاتا ولكنها
متى مست بيدها باب بيته اصبحت في عييه وبموجب تقاليد ضيفاً
يجب ان يفتح له المنزل ولم ترض الفيرا بالذهاب الى فوتيس مباشرة من
نفسها بل اخذت تحدث عشيقها الكونت دي فيلاسربوري عن صديقه
الشفاليه وتحدثت عليه في الحديث مبالغة خوفاً من ان يكون جرح الشفاليه
ذا بال حتى اضرب الكونت وسأفها ان تذهب اليه من قبله للسؤال عن

حالته . جرى ذلك بحضور الممرض الذي اقامه نوما بالقرب من الكونت فاسرع الى ابلاغ رئيسه بموعد ذهاب الفيرا الى منزل الشفاليه فجاء نوما كما مرّ بنا واختبأ وسمع حديثها مع فونتيس فلم يقل الشفاليه الا ما عن له وما هو موافقاً لمصلحته متبناً بذلك رأي نوما . ولما انتهى من حكاية جرحه قال باسمًا

- متى عدت الى صديقي انجليو اخبريه ان جرحي قريب الشفاء واني ساذهب غداً لعيادته ... انا اعرف كثيراً من الناس الذين يفتخرون اذا جرحوا في المبارزة ... لان ذلك يُعلي شأنهم في اعين الجميلات من السيدات ...

فانتفضت مدام فوكاور عند سماعها الجملة الاخيرة ونظرت بامعان الى الشفاليه فاذا به يضحك فاحسنت انه يسخر منها ... ادركت انه جرى معها في الحديث على ما كانت تشهيه فغلها بنفس السلاح الذي جاءت مسلحة به ولكن فونتيس اراد الوقوف عند هذا الحد من الايضاح بانه عالم سبب مجيئها وانه يخافها في حديثه فصمت قليلاً ثم قال بصوت حزين: ان طعنة سيف تساوي حب جميلة كما ان بعض الجميلات يساوين التعرض لطعنة غراماً بهن ... ولكن من كان منلي لا يمكنه استعمال سيف ولا مداعبة جميلة

فانحنت الفيرا الى الامام ونظرت الى الشفاليه بغرام وقالت : لماذا ... ولم يجب فونتيس للحال كانما هو يزن لفظه قبل الكلام والحقيقة انه يتكاف المأني والتروّي فيما يفعله لجل محدثته على الاباحة بما في ضميرها وقال متلطفًا : آه ما هذا السؤال الذي تسألينه يا سيدتي . وادّهش السؤال

الفيرا ولربما انها احست بمكر فوتيس فلم تجب قاصدة بذلك ان يتكلم
الشفاليه لعلها تفهم ما يقصده من خلال حديثه فساد الى سؤالها قائلاً
بتودد: ارجو منك يا سيدتي ان تفسري لي ما المقصود من قولك « لماذا »
فباي جواب وعلى اي موضوع اجيب على هذه الكلمة

فاثرت لهجة فوتيس الحنونة بالفيرا وهزتها عاطفة قديمة كانت لم
تزل باقية في قلبها فاجابت :

- قلت لي ايها الشفاليه انه لم يعد بإمكانك استعمال سيف ولا مداعبة
جميلة فسألتك لم ذلك . فحنى الشفاليه رأسه وقال كمن يناجي نفسه : لماذا
لا جميلة ولا سيف ؟ ...

- نعم ... لماذا

- لان سيفي معاق في مجموعة الاسلحة الى جانب سيوف كانت
جميلة بل حية في الماضي ولكنها ليست تصاح الآن الا لازينة او تذكار
ماضٍ بعيد ... ولان قلبي المّ به الهجر والنسيان فهو كمالك السيوف
لا حياة فيه ... فلا يمكنني ان امس شيئاً من الاشياء التي مضى عليها
الزمن ... اردت استعمال السيف ولكنه جرحني اطول اهالي هذا
الاستعمال ولهذا فانا احذر احياء قلبي لئلا يُدمي ...

ونهض الشفاليه فحشى في الردهة مضطرباً وكانت الفيرا تنظر اليه
بعينين لامعتين كأنها تريد ان تسحره وكانت جميلة بديعة في تلك الساعة
وادركت انا ونوما اي عضدٍ هي لقلبها واي خطر على اعدائها ... وعاد
الشفاليه فجلس بالقرب منها وقال : دعينا يا سيدتي من هذا الحديث
وسأخبرني على ما سببته تذكاراتي الماضية من الحزن في حين انه وكان

يجب عليّ ان لا اهتم الاّ بما سببه جمالك من الزهو بدخولك هذا البيت
الذي لا يأنيه الاّ بعض الاصدقاء من العلماء وارباب الصنائع . . . وكان
الاولى بي ان لا اندى واجب الضيافة فأحزنك بحديثي بل ان اطلب منك
ان تحديثني عن سعادتك وهنائك . فبرزت رأسها وقالت بصوت حزين:
سعادتي وهنائي . . . آه لو تكلمت عنها لكان حديثي اجاب للحزن مما
قلته انت

فقال الشفاليه متظاهراً بالدهشة : اسمحي لي يا سيدتي ان اسألك
انا ايضاً لماذا

- لاني غير قادرة مثلك على ترك سلاحي الذي هو الابتسام ولمعان
العينين ولكني لا افدر ان اصغي الى حديث قلبي واطاوعه على مرغوبه
لئلا يدمي بغزارة تفوق غزارة دم قلبك . . . فنحن متعادلان بالاحزان
والآلام . . . لا سبيل الى الهرب من القدر ان المركب مهما بلغ من نشاط
قبطانه وحذقه يتحطم اذا هبت زوبعة شديدة وكان قد قدّر له الهلاك
فلا ينفع الحذر ولا يجدي النشاط . . . قد داهمك الزوبعة فاسرعت الى
الهرب ولجأت الى ميناء امين ساكن هو ميناء الموم والصنائع ثم ضربت
في عرض البلاد فنزلت على قلبك آيات النزاء وعقبتها السلوان . . . اما
انا فاني امرأة وعليه فانا اقل منك قوة على احتمال العاصفة . . . فكنت
كالمركب المكسور لم يمكنني الهرب فحملتني الامواج المتلاطمة ودمت
بي . . . لا على صخر لأحطّم بل على شاطئ من الرمل الذهبي فاخذت
الى حيث انا . . . ولكن اياً كنت واي طريق اسلك الآن فاني ذاكرة
دائماً الميناء الذي خرجت منه والقبطان الاول الذي قادني في ذلك البحر

الهائج ... اذكر دائماً ذلك النجم الذي كان يهدينني في سيري ... يظن
الناس اني محاطة بالهناء ... اني سعيدة ... ولا غرابة فيما يظنون فاني
محاطة بكل ما تقوم به السعادة في عين الناس ... والانكى اني مضطرة
الى موافقة الناس على اعتقادهم مرغمة على التظاهر بالهناء والسعادة ...
فيرى الجميع ما عليّ من الحلى والجواهر وما يحيط بي من اسباب الرفاه
ويخفى عليهم ما اذرفه من الدموع السخينة ... ان ما قلته لك لم اطمع
عليه احداً قبلك لانه ما قرأ وان يقرأ احداً ما في قلبي ... مثلما قرأ ويمكنه
في كل آن ان يقرأ فيه من كنت ادعوه رافائيل ...

عند ذكر المرأة هذا الاسم ارتش الشفاليه وتابعت الفيرا قائلة :
انا ابوح بما في ضميري الآن لعلمي انه يجب على رافائيل الشفاليه فونتيس
الاصغاء الى كلامي اتباعاً لمادة آل صقلية التي تقضي بسماع كل ما يفوه
به الضيف ...

فنى الشفاليه رأسه موافقاً وتابعت

ابوح ايضاً لعلمي انه ان احظى بساعة موافقة كهذه فيما بهد ...
لان ألفيرا ان تلتقي برافائيل في خلوة كما هما الآن ... ولانه ان يتفق ان
يكون رافائيل كما هو الآن مضطرب واجب الضيافة الى الاصغاء كما يفعل
الآن الى ما تقوله له الفيرا ...

لما التقيت بك في مستشفى سان جرمين فومت ابي مقابلة ستقاباني
اذا التقيت بك في غير بيتك ... وكنت في اشد الحاجة الى رؤيتك
ومحادثتك ... لا اجسر ان احمده الله على ما اصابك لانه كن سبباً لمجيئي
اليك ... ولكني اؤكد لك اني اسر بان يكون الجرح في ذراعك والألم

في انا اذا كان ذلك يسهل عليّ الاجتماع بك ... لاني جئت بيتك
مدفوعة من قلبي لا لسبب آخر ... لاطمن ان ما ذكرته في تحريرك
صحيح وانك لا تخفي الحقيقة بقولك ان جرحاً طفيفاً يضطرك الى ملازمة بيتك
- قد تأكدت الآن يا سيدتي اني لم اقل الا الحقيقة

- نعم لهذا تراني فرحة برؤيتك ... وسماع صوتك ... وأن اعتقد
ولو وهمياً اننا كما كنا سابقاً الفيرا ... ورافائيل ...

ونهضت ودنت من الشفاليه ووضعت يدها على كتفه قائلة بصوت
عذب : شكراً لك على ما مننت عليّ به اليوم من السرور والسعادة ...
شكراً لك لانك تكرمت واصغيت الى حديثي ... فاننا أبتعد الآن وقد
زال ما بي من الألم ... لاني اطمعتك على تلك العاطفة التي لم تزل في
قلبي دعني اذهب آملّة انه قد زال ما كان يبتنا من البغض الذي سببه
القدر فقضى على سابق حينا »

ثم انحنيت فوق فوتيس حتى لصق جسمها به وتابعت : انقضت
الغيوم ولم يبق سوى صفاء السماء ويخال للقلب ان ساعات الحب اصبحت
قريبة لانك تعلم الآن ما يكنه فؤادي تعلم اني لم اجسر على زيارتك الا
سعيّاً لنيل عفوك ... وشوقاً الى رؤيتك واملاً ان نعود الى ما كنا
عليه ...

اني افصح لك القول واقسم لك اني لم احب سواك ... واني مقيمة
على ولائك ... رفايل رفايل ليس بامكاني ان احب سواك ... »
وقالت آخر جمل حديثها بصوت منخفض كاد يخفي علينا ورأيانها
قد قبضت على رأس الشفاليه وقبلته في جبينه ... فانتصب الشفاليه

كانما استه افعى وظهر في عينيه من الاحتقار والبغض ما لا يمكن وصفه
وصاح بغضب : ايها السيدة !

ثم رفع يده مضسومة كأنه ينوي سحق تلك المرأة . . . فاطل نوماً
رأسه من وراء الستار وأشار بيده الى فونتيس يفكره بما قاله له قبل دخول
مدام فوكامور ولم تره هي لاشتغالها بما ظهر من الشفالية . . . واختفى نوماً
رأى الشفالية حركة نوماً وادرك معناها فردّ يده بعنف وقال : عفواً
يا سيدتي . . . انك قد سببت لي اعظم ألم كنت اخشاه
فصاحت : رافائيل . . .

- ليت السيف الذي جرحني اخترق صدري وقتلني . . . لان ذلك
افضل عندي من ان يفتح جرح قلبي الحزين . . .
فتقدمت اليه ومدّت ذراعها لتعنتقه وقالت : اذا شئت نحوت
كل ألم فيك . . . فلا يبقى سوى فرح أعظم وأثبت من جرح قلبك
المؤلم . . . اني احبك يا رافائيل . . . احبك .

فابتعد فونتيس عنها واجابها : دعيني . . . ان ذلك ليس بالامكان . . . فضي
عليّ ان لا يفارقني ما بي من الألم وان يكون سبباً لموتي

- ستميش اذا اردت الحياة لان من تحبك هي طوع هواك . . .
- الفيرا . . . الفيرا اسكتي لا تزيدني في عذابي . . . بربك لا
تتكلمي ليس بامكان الفيرا ان تكون لرفائيل . . . لانها لا انجليو
- وما شأن انجليو . . . اني لا احبه واهواك يا رافائيل . . . وانا لك
اذا رضيت

- ان انجليو دي فيلاسربوري صديقي وخير لي ان اموت من

ان اسبب شقاء من احبه كاخ لي ... بحق ماضينا يا الفيرا ارحمني وكفي
عن تمديبي ... اني اتمذب يا الفيرا ... جرحي يؤلمني وقواي اضعف
مما ظننت فارفتي بي ... وابتدي عني

- رحماك يا رافايل لاتبديني عنك عارية من الامل ... قل كلمة
واحدة حاوة احملها في طيات قلبي كما تحمل الخطيئة الخاتم عربوناً على ما
تؤمله من السعادة ... قل فابتعد للحال

- انت عالمة اني شريف ... فادمت لصديقي انجليو لايمكنني ان
اقول لك الآن الا ما لا استحي من قوله امام صديقي ... اكنني بهذا .
افهمي ما اغنيه ارحمني يا الفيرا ... استودعك الله

ومدة الشفاليه يده الى محدثه وسار بها الى باب الردهة فاولت أن
تقترب منه وادنت شفاتها طالبة قبة من فمه فتظاهر بدمع رؤيتها وأدار
وجهه الى ناحية الباب وفتحه وخرج امامها الى الغرفة المحاذية فاذا فيها
بيتر والشيخ واقفاً قلقاً مضطرباً فلما رأها اسرع الى فتح الباب الخارجي
فسار فونتيس برفيقته قابضاً على يدها واجتاز الحديقة ووصلا الى امام بابها
وهناك كانت عربة الفيرا فساعدتها الشفاليه على الصعود اليها ثم انحنى
امامها بملء الاحترام قائلاً : استودعك الله يا سيدتي ولم يرفع رأسه الا
بعد ان سارت العربة فعاد الى منزله ولما وصل الى الباب صاح بخادمه :
سرّ وافرح يا بيترو ... لم يبق اثر من هذه المرأة هنا ...

ثم دخل الى حيث كنت ونوما فراينا في يده منديلاً اخذ يمسح
به جبينه قائلاً : يا لها من شقية ... ان قبلتها أثرت في جبیني تأثير
الحديد المحمى فكانه قد لصق بي بعض ما في تلك المرأة من الخيانة والغدر

وكرر مسح جبينه ثم التي منديله في الموقد ونادى بيتر ووال له : احرق
عند المندبل لتطهر النار ما لصق به من الخيانة ولكي لا يبق في بيتي اثر
لهذه المرأة

وقدنا الى المكتبة وجلس الشفاليه صامتاً واذا برائحة ترهق النفس
قد عبئت بالغرقة فقال فونتيس : ليس ما تشعرون به الا نتيجة حرق
الكبريت فان بيتر و يقبل الآن بموجب عادة يلدنا اذ يحرق الصقليون
الكبريت في بيتهم اذا دخله خائن لتقتل كل جرثومة من الخيانة ...



الفصل السادس والاربعون

« لاجل "نوند" »

وقال نوما : ان هذه المرأة لأدهى ما وقعت عليه عيني فان ما ابدته
كان بالغاً حد الاتقان والتأثير ولا حق لي ان ابحت هل كان ما قالته واقعياً
ام لا فان ذلك من خصائصك يا عزيزي فونتيس ... وعلاقته بماضيك
فاجاب الشفاليه بصوت كئيب : نعم ... لتجذب هذا الموضوع
فلانذ كرد ابدأ لان ذكره يؤلمني لما فيه من الدنيا ...

- لا فائدة لنا من ذكره ايها الشفاليه

- انك كلفتنى تمثيل دور عظيم "صعوبة" يا نوما

- وقد اجدت التمثيل

- فملت ذلك لمرضايتك ولمصاحبة صديقي انجلو فتظاهرت بما ليس

في ضميري وكتبت ما بي من عواطف البغض والاستهزاء ... لم قل

الآ ما اوحيته اليّ ولم اقصد سوى التوصل الى الانتقام

- ان مساعدتك لنا عظيمة الفائدة

- هذا ما ارجوه ولولا ذلك لما تنازلت لعل ما فعلته ولما قتت بما هو

مخالف لطباعي ومبادئى ولكنى راض بما يرضيك يا نوما وسأفعل كل ما تأمرني به لانقذ انجليو وانتقم له

- لن اكلفك امراً ينجلك

- لاشك عندي في ذلك

- ان ما فعلته مع هذه المرأة لا يحيط من قدرك لانك تحارب

اعداك بنفس السلاح الذي يحاربونك به فانت لست بغادر فضلاً عن ان الضرورة تقضي علينا بسلوك نفس الخطة التي يسلكونها

- هذا ما يهد لي العذر في عيني نفسي

- لا اتمنر يا فونتيس فما من احد يجسر على لومك لاستعمالك المكر

والدهاء مع تلك الداهية وانت الذي رضيت بمنسالة الاعدا كما نازلتهم يوم دخلوا بيتك

- نعم... ولكن في كلا المبارزين قد جرحت

- جرحت في ذراعك اول مرة ولكن في الثانية

- في جيبني... لان فم تلك المرأة اللعينة مسني وألني اكثر مما ألني

سيف الغادر الذي خرق ذراعي

- على كل قد عادت تلك الشقية خائبة لان رفاقها ارسلوها لاستطلاع

ما جرى في جثة القتيل فلما جاءت الى هنا تغلبت عواطفها على واجباتها فذسيت ما قدمت لاجله... ولم يكن اعداؤك ينتظرون ان تقضي

مقابلتك مع مدام فوكامور الى ما آلت اليه لاعتقادهم اني بعيد عنك ...
اذ انهم ارساوها قبل مجيئي اليك ولم يعلموا بوجودي عندك الا من
الريميين اللذين لحقوا بي الى هنا فلما عادوا واخبروا بحضوري كانت الفيرا
قد وصات الى هنا فلم يمد بالامكان تلافي ما حصل

وانصرفنا بعد قليل فذهب نوما الى منزله وسرت الى ادارة الجريدة
وفي اليوم الثاني ذهب فونتيس الى مستشفى سان جرمان لعيادة
صديقه الكونت دي فيلاسربوري فوجده جالسا في سريره مستندا
بالوسادات فتعانقا وهنا كل منهما رفيقه بتقديمه الى المافية

وقال الكونت : قد اخبرتني الفيرا انك بينما كنت ترتب اسلحتك
وقع منها سيف وجرحك ...

- هذا ما حصل تماما فلا حاجة للاهتمام بي واني اشكر الله على
تحسن حالك يا عزيزي انجايو فانت اليوم جالس وعساي ان اراك بعد
قليل منتصباً على قدميك

- نعم لم يبق الا القليل حتى يسمح لي الاطباء المخلصون الذين اعتنوا
بي بالخروج من المستشفى فاعود الى سابق معيشتي ... ووقتي عدت الى
بيتي ساعدتك بامور يمنني الحذر عن التلويح اليها في هذا المكان وأود
ايضاً مقابلة رجل فاضل غيور لاطلاعه على امور ذات بال وستكون معي
في اثناء حديثي معه ان الرجل المقصود فهو مارتين نوما ...

- مارتين نوما

- نعم بهينه ولا يمكنني الآن ان اذكر لك شيئاً من مدار حديثنا
المتظر ولكنك ستطلع على ذلك في حينه لانك ستكون معنا كما قلت

لك ... قد استعنت بنوما يوماً ولكن بينما كنت احادثه طراً ما اجبرني على قطع الحديث واصابني الحادث الذي كادت عاقبته تودي بحياتي وتراني الى الآن جاهلاً أسباب ذلك المصاب . ولكنني ساجتهد لمعرفة متى شفيت ولم يمكني اتمام ما كنت قد بدأت بذكره لنوما في الفندق الذي التقينا فيه ولم يمنني المرض وحده عن الكلام بل هناك سبب اهم من موتي يضطرنني الى لزوم السكوت ولكنني متى شفيت سردت لنوما ما هو مشتاق الى معرفته وانتقمت كما اريد ... ولا اقول لك اليوم اكثر مما قلت لاني اخاف لا على حياتي بل على شخص هو لدي اعز من الحياة فلا تلمني على سكوتي وانتظر بضعة ايام ريثما يتم شفائي واخرج من هنا ... وحينئذ اصبحت قادراً على مناهضة عدوي ايّا كان ... وحينئذ اطلب اليك ان تمضدني ايها الصديق الحبيب

- انا لك في كل آن يا حبيبي انجليو ويا حبذا لو قدر لي مقاسمتك الاخطار ومساعدتك على الانتصار

جرى ما تقدم من الحديث والكونت يتكلم همساً وينظر يمينا وشمالاً في اطراف غرفته كأنما هو يخشى ان يكون للجدران اذان تسمع ما يقوله وتم به فانه كان يشعر انه مهدد وانه عاجز عن الدفاع فانزج جانب الحذر ريثما يصبحت قادراً على ذلك

وتعانق الصديقان وسار الشفاليه فوثقت للخروج فلما وصل الى باب الغرفة سمع حفيف ثوب فادرك ان الفيرا قادمة واسرع يقصد الخروج من الغرفة قبل ان تدخلها ففاجأته قبل ان يخرج ونظرت اليه بانمطاف وقالت : اني سعيدة برؤيتك ايها الشفاليه ... واشكرك كثيراً

على محبتك الى حبيبي انجليو لان وجودك بالقرب منه يسره ويساعد
على شفائه

وقد مت اليه يدها فلم يسمه الا مصاقتها ثم افسحت له الطريق
وركضت الى الكونت واعتنقته صائحة : انجليو ... حبيبي انجليو ...
ما اعظم حي لك

اما الشفاليه فوقف عن المسير ولبث جذاء الباب ينظر ما يجري
فراى الكونت وقد طفح وجهه سرورا وضم الفيرا الى صدره بحنوّ وقال :
هذه هي سعادتي يا فوتيس ... هذه سبب حياتي وهنائي ... فلم يصبر
الشفاليه على ما رآه من غرور صديقه فسلم وخرج يناجي نفسه قائلاً :
يا التماسك يا عزى انجليو انت تعتقد ان هذه المرأة هي سبب سعادتك ...
ولكنها سبب شغائك تظنها سبباً لحياتك وما هي الا سبب لموتك ...
ولكني لها بالمرصاد مع ذلك الرجل الذي تثق به ... مع نوما الشجاع
وسنقف في وجوه اعدائك ونرد كيدهم في نحرهم ان شاء الله ...

وركب الشفاليه عربته فحملته الى منزل مرتين نوما واطلعه على ما
رآه من امر الكونت والفيرا فقال نوما : لا بأس مما جرى ... لندع
الكونت في غروره خوفاً من ان يسبب له كشف الحقيقة من الاضطراب
ما يؤخر موعد شفائه فنكون قد اضررنا به على غير جدوى ... خل
الفوكاهور امانة تعتقد بعظم حبه لها واتساع نفوذها عليه فسيأتي يوم
ينكشف فيه سترها وينباج الحق فيحل القصاص بالمجرمين ويتم الانتقام ..
مضى على ما تقدم ذكره بفضة ايام كان نوما في خلالها قد عاد
الى الاهتمام بامور مختلفة تتماق بوظيفته وفي جملتها حادثة سرقة بالغ في

التظاهر بالاهتمام بها ليوم اخصامه انه في شغل شاغل عنهم . وتحسنت حال الجرحى في اثناء تلك المدة فصار نوما قادراً على المشي بدون عشاء وترك الشفاليه الرباط الذي كان يحمل ساعده والكونت دي فيلاسري يوري تمكن بمساعدة ممرضيه من ان يخطو بعض خطوات داخل غرفته كذلك تحسنت حالة المغنية لامارجلينا تحسناً يميناً وزارها نوما ليلاً بعد ان احتاط لذلك بما يلزم فأخليت الغرف المحاذية لغرفة المغنية واقام في قسم منها رجال نوما والقسم الآخر لبث في مدخل المستشفى ووراء باب غرفة المغنية لمراقبة من عساه يدخل

وظنت المغنية ان نوما احد اطباء المستشفى لانه بدأ حديثه بالاستعلام عن حالة جرحها وشفعه بالكلام عن قرب شفائها ثم انتقل الى الكلام عن فن الغناء فذكر بعض ما كتبه الجرائد عن المغنية فلما استأنست به طرقت الموضوع الذي جاء لاجله فقال : قد لقيت مربيك مراراً وكنت استعلمها عن حالك ولكني اطعت عامل ميلي فجئت استفهم بنفسي عن جرحك... ولزيارتي غرض ثان هو محادثتك في امور اذا ذكرناها هنا ان يعاد ذكرها في الخارج ولا يعلم الا الله بما دار بيننا من الحديث

فنظرت المغنية اليه بحذر ولكن ما في وجهه من دلائل الاخلاص والولاء ازال ما ألم بها من الخوف فتابع نوما : وليكون لحديثنا ما ارجوه من الفائدة . اذكرك باليوم الذي وجدت فيه مطعونة تلك الطعنة التي كادت تقضي عليك

- آه ما امر هذا التدكار

- ان الذي ادرك يومئذ ان في جسدك بقية من الحياة وانت مديونة

له بحياتك هو الذي يحدثك الآن .

فدبت المغنية يدها وصاغت نوما قائلة : ان شكري لك واجب يا

سيدي ولكني اعتقد ان الموت كان انفع لي من الحياة ...

- لم اذكر لك ما فعلته الا لا علمك ان انتاذي اياك من الموت يحتم

عليّ القيام بما تحتاجين اليه في المستقبل من هنا وسرور

- قل يا سيدي فاني صاغية اليك

- قد تركت في احدى قرى صقلية ولداً ...

فانتفض جسم المغنية وصاحت مدعورة : كيف عرفت ذلك

- واعلم ان ولدك جميل وانك تحبينه حباً شديداً كما انه يحبك

ف نظرت لامارجلينا الى محدثها تتساءل هل جاء ليهدها بقتل ولدها

كما فعل غيره وأدرك نوما ما يجول بالها فقال متلطفاً : سكتي روعك يا

سيدتي فاجت لأزيد على مجموعة الكارت التي وصلتك كارتاً كالتي كانت

تحت وسادتك منذ بضعة ايام ... وليس قصدي اعلامك ان حياة ولدك

مهدة بل جئتك لاستعلم منك عن الطريقة التي تمنع وصول الأذى

الى ولدك

- لم افهم ما تعنيه يا سيدي ...

- اني اطلب اليك ان تطلعي عن محل وجود ابنك

- لا لا ... ان اقول لك ذلك ... كلاً كلاً

- لا خوف على ولدك مني ولو كنت انوي له شراً لعرفت محل وجوده

كما يعرفه من تهديدك بقتله ... غايتي حماية ولدك ليس الا فاذا لم تطلعي

اين هو تمسر عليّ صيانتته من اعدائك ... ومن البيديهي ان سبب محاربه

قتلك وتهديدك بقتل ولدك هو اطلاءك على سر هائل

- انا لا اعلم شيئاً لا يا سيدي لا علم لي بشيء ما

- ربما لم يحن بعد الوقت الذي يمكنك فيه افشاء هذا السر وانا لا

أخ في طلب معرفته الآن لعلني انك لا تظلميني عليه

- نعم لن اطلمك عليه ... لن اتكلم ...

- انا اعلم انك لن تتكلمي الا متى اثبت لك انك وابنتك في مأمن

من شر الذين يأمرؤنك بكم السر ولكي اثبت لك ذلك عليك ان تخبريني

اين هو ابنتك لا كون على بصيرة في عملي

- كلاً كلاً

- اعلمي اني مارتين نوما وما جئت الا لأخبرك ان الكارت الذي

فيه صورة ولدك يلاعب كلباً موجودة عندي واني عالم ان الموسيو بالستريني

هو الذي جاء بها اليك فثقي بي واني اقسم لك ان ما تقولينه سيبقى مكتوماً

في صدري لا يعلم به احد

- انت ذو سطوة واقتدار في فرنسا يا موسيو نوما ولكن اي نفوذ لك

في صقلية ... اني اشكرك على انقاذك اياي من الموت ولكني لن اطلمك

على محل وجود ولدي اذ لو فعلت لقتل لالحال فاعذرني على سكوتي ولا

تفتش عن ولدي لئلا يعلم اولئك انك تهتم به فيقتلوه وهو طفل بريء

ربك لا تهتم بنا دعنا وشأننا في قبضة اعدائنا اذ ليس لاحد قدرة على انقاذنا

من ايديهم الا الله ...

فلم يلح نوما لتيقنه ان لا مارجينا لن تتكلم فان خوفها من اعدائها

كان متأصلاً سيفي قلبها ولا يمكن اقناعها بانهم كغيرهم من البشر يُغلبون

السؤال العاشر

هل ينطبق أثر الأيام الظاهر في مفكرة كاستن
في شكل أيام القليل ؟

ويُفْهَرُونَ فَقَالَ لَهَا : أَنْتِ يَا وَلَدِي مَبَالِغَةٌ فِي اعْتِقَادِكَ بِسُطُوَةِ اْعِدَائِكَ وَمَا
 هُمْ ذُرُوقُ قُوَّةٍ وَبَطْشُ كَأْتِظُنِينَ إِذْ لَوْ كَانُوا عَلَى شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ لَمَّا حَمَلُوا عَلَى امْرَأَةٍ
 وَطُفْلٍ . . . وَلَكِنِّي لَمْ أَطْلُبْ مِنْكَ افْشَاءَ سِرِّكَ فَاعْتَمِيهِ كَمَا وَانِي أَوْصِيكَ
 أَنْ تَطْلُبِي أَحَدًا عَلَى زِيَارَتِي لَكَ . . . وَاعْتَقِدِي أَنَّكَ لَسْتَ فَرِيدَةً وَحِيدَةً
 إِنْ دُرِيسَ بَلِّ أَنْ فِيهَا كَثِيرًا مِنْ ذَوِي المَرُوَّةِ يَهْتَمُّونَ بِأَمْرِكَ فَلَنْ تَصِلَ إِلَيْكَ
 وَلَنْ تَكُونِي فِي عَوِزِ فَاطِمَتِي بِأَلَّا وَلَا تَهْتَمِّي بِمَا يَصْلُكَ مِنْ التَّهْدِيدَاتِ
 أَنْ أَصْرِفِي جُلَّ عَنَائِتِكَ لِلشِّفَاءِ حَالًا عَسَاكَ حِينَ تَتِمَكَّنِينَ مِنْ تَرْكِ هَذَا
 الْبَلَدِ تَجِدِينَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ عَلَيْكَ طِفْلًا صَغِيرًا . . .

— الفصل السابع والثمانون —

« العشيقة المهمل »

لَمَّا أَعْلَمَنِي نُوْمَا بِمَا دَارَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَغْنِيَةِ لِأَمَارِجَلِينَا قَالَ — فِي خَتَامِ
 حَدِيثِهِ : لَمْ أَفْلَحْ فِي زِيَارَتِي لَهَا وَلَكِنِّي بَعَثْتُ فِي قَلْبِهَا نُورَ الْأَمَلِ . . . وَفِي
 نَيْتِي أَحْضَارَ وَلَدِهَا إِلَيْهَا عَنْ قَرِيبٍ
 فَقُلْتُ : أَنِّي لَكَ الْعُثُورُ عَلَيْهِ وَأَنْتِ لَا تَعْلَمِ الْبَلَدَ الَّذِي هُوَ فِيهِ وَصَقْلِيَّةَ
 بِلَادِ مَتَسَمَةِ . . .

— أَنِّي عَالِمٌ بِمَكَانِ وَجُودِهِ

فَنَظَرْتُ إِلَى نُوْمَا مَدْهُوشًا مِنْ كَلَامِهِ فَضَحَكْتُ وَقَالَ : يَدَّعِي النَّاسُ
 أَنِّي سَاحِرٌ وَلَوْ تَرَوْهُ فِي مَا أَفْعَلُهُ لَعَلِمُوا أَنِّي عَاقِلٌ حَازِمٌ لَيْسَ الْآلَاءُ تَتَّبِعُ الْأُمُورَ
 مَتَحَرِّيًا بِأَحْثًا حَتَّى أَصِلَ إِلَى الْأَسْبَابِ فَادْرِكُ النَتِيجَةَ وَمَا فَعَلْتُ لِمَعْرِفَةِ

وجود ابن المغنية يمكن أياً كان من الناس أن يفعله اذا توفرت فيه الشروط
التي في أنا

- بالله يا نوما اطلعني على ذلك

- قلت محدثاً نفسي لا بد من ان الوالدة كانت تتلقى اخبار ولدها قبل
ان يطعنها اعداؤها اذ لم يكن من موجب لحرماتها اخباره قبل ان يحدث
ما دعاهم الى محاولة قتلها فذهبت الى مرييتها وهي تعتقد بي اني من عالم
الجن لاني احييت سيدتها بعد ان كانت علامات الموت قد بدت على
وجهها واستقبلتني الخادمة باكرام زائد ولما سألتها عن ماضي لامارجلينا
اخبرتني ان سيداً عظيماً أحبها فولدت منه صبياً ووعداها حبسها بالاقتران
بها وحاول اقناع ذويه بذلك فقامت قيامتهم ولعنوه وتهددوه فسافر الى بلاد
بعيدة آملاً ان مرور الايام يلطف من عواطف والديه فيوافقاه على طلبه او انه
يدعو حبيبته وولده الى الاحاق به اذالم يفاجئ ثم مات الوالدان في
غياب ولدهما ولم يعد الى وطنه ليقوم بوعده بل انقطع عن مكاتبه حبيبته
بعد ان ارسل اليها مبلغاً من الدراهم ولم يذكر لها محل وجوده فآثر بها
عمله فرفضت قبول المال ووزعته على الفقراء لانها ما كانت ترغب في سوى
حبه . ثم سافرت مع مرييتها الى اميركا لتفتش عن حبسها وكانت تعيش
من الغناء فجابت البلاد واقامت مدة طويلة في البلد الذي وصلها منه آخر
كتاب يعلمها بارسال الدراهم وكانت تقضي الوقت بالسؤال عنه فلم تنف
له على اثر ولم تياس ولم يضعف عزمها بل تابعت التحري وفي اثناء ذلك
عقدت اتفاقاً مع احد اصحاب الملاعب في باريس على ان تغني في ملعبه
- اذا يجوز لنا اقتراض انها وقفت على اثر حبسها في اوروبا لاني

اميركا فأمات ان تلقاه في باريس

- احسنت يا عزيزي كورفيل وقد ضارعتني في حسن استنتاجك ...
لا ريب في ان لامارجلينا جاءت الى باريس لتفتش عن حبيبها ودليلا
الآن ان نعرف أكان سبب طعناتها اجتماعها به ام لا
- يابح لي ان وجود الكارت المصورة وسكوت المغنية وخوفها على
حياة ولدها ادلة كافية ...

- سنرى ذلك يا كورفيل سنرى

وقطع نوما الكلام منتقلاً الى حديث آخر حسب عادته وبقيت
معه الى ما بعد الظهر فسرنا الى زيارة الشفاليه فونتيس فاطلعنا على ما كان
يعلمه من امر الكونت دي فيلاسربوري وقد فاته ان نوما واقف على
ما يجري له ... ثم اظهر الشفاليه خوفه من ان يفتاله اعداؤه عند خروجه
من المستشفى اذ لا يكون معه في بيته من يسهر على حياته كما يفعل رجال
نوما في حالة مرضه

فقال نوما : ولماذا تراهم يقتاتونه

- لانه لن يطعمهم فيكم ما يعلمه فهو ممن لا يرههم الوعيد ... آه اني
اخشى ان تسقيه الفيرا الشقية كأساً من الشراب ياق فيه حتفه
- كن مطمئناً يا عزيزي فونتيس فان في نية الكونت ان يبقى عنده
المرضين الذين اعتنوا به مدة مرضه وهؤلاء المرضون يظهرون لمدام
فوكامور كل تجلة واکرام وهي تهبطهم وقد كانت تهديهم هدايا نفيسة كلما
جاءت لزيارة الكونت وهي تعتقد الآن انهم سيطيعون امرها في كل ما
تأمرهم به ولكن ساء فألها فان رجالي لا يطيعون سواي وعليه فلا خوف

الآن على حياة الكونت . . . وصمت نوما قليلاً ثم قال : قد قابلت بين
اثر اليد الذي وجدناه في بيتك ايها الشفاليه والاثر التي وجدناها في بيت
المغنية في مكتب كاستنيه فوجدتها متشابهة تماماً فلا شك ان يداً واحدة
طبعت تلك الاثر . . . لكن يد الرجل الذي قتلته قد قطعها رفيقه الذي
كسرت انا ذراعه . . . او بالحري جاء احد رفاقهم فقطع يد القتيل وحمل
الرجل المغنى عليه

- اذاً من البديهي ان الرجل الذي قطعت يده هو الذي قتل ابنة
كاستنيه وطعن المغنية . فلم يجب نوما واطرق قليلاً ثم قال : ان اخصامنا
يتبعون في اعمالهم طريفة واحدة . هما اخلفت الظواهر وليس لهم سوى
غاية وهي تضليل مارتين نوما ليسخرها به

- واي علاقة لقطع اليد بما سبق من الفضائع

- لما كنت ابحث عن الخداء المقشور لقيته في الشارع الذي امر منه
يوماً وما انا ممن يمتقدون بالمصادفة والاتفاق فشوري على الخداء لم يكن
عرضاً بل حيلة من اخصامي ارادوا بها ان اضيع وقتي في التفتيش عن صاحب
ذلك الخداء وهو لا صاحب له والجلف الذي فيه مُصْطَنَع وقطع يد القتيل
هو تمة فصل الخداء . . . نعم نعم . . . ان طبعة اليد التي عثرنا عليها في
بيتك هي كالتي وجدناها من قبل عند لامارجلينا وكاستنيه ولهذا قطع
اخصامي يد الرجل ليحاوطني على الاعتماد بانه هو الذي طبعته يده في
المرات الثلاث اي هو المجرم . . . ولكن مارتين نوما لا يغتر بالظواهر
ولا يأخذ الامور على علاتها ولا يمتقدان اليد المقطوعة هي التي سببت الاثر
الذي رآه في ثلاثة امكنة مختلفة اذ لو كان ذلك لقطعوا كلتا يدي الرجل

وقد فحّصت يده الباقية ووجدت انها اقل حجماً من التي سببت الآثار
الثلاث اذاً هم قطعوا اليد ليغشوني ولكنهم لم يفلحوا

فصاح الشفاليه : قد ذهبت اتمابنا ادراج الرياح فسفك دم صديقي
انجليو رلامارجلينا ودمك ودمي وقتل ذلك الرجل والامر باقٍ على ما كان
عليه من الغموض

- هذا هو ظاهر الامر وهذا ما يتقدمه اخصاصنا اما الحقيقة فهي
اننا قد اطعمنا على ما يفيدنا في عملنا . علمنا ان عرض الخداء عند البائع
وقطع يد الرجل يقصد منهما تضليلي ولكني لن اقع في الفخ الذي نصب
لي ولن اكون .. خيرية للناس كما يقصد ان يجعاني اولئك القوم فان ابن
المغنية سيكون خيراً واسطة لي لحل هذا المعنى اي « ان الماركيز بريمو دي
سنتوشي شخصان »

- ستفصح ايها الصديق

- ليس علينا سوى الاهتمام بأشخاص معدودين اعني الماركيز
والامير والمغنية وكل هؤلاء الذين طاروا باريس بالقاب رنانه وثروة عظيمة
تساعدهم على البذخ والترّف هؤلاء هم الذين يجب علينا مراعاتهم فهم
اعدائنا ولا بد لنا من الفوز عليهم

واثرت عليّ لهجة نوما لانه لم يسبق لي ان سمعته يتكلم بهذه الحدة
والصراحة عما يقصد عمله . ولا شك انه ادرك سبب دهشتي وما جال
بخطري لانه بادرنى قائلاً : لا تستغرب ما تراه في من الحدة يا كورفيل
ولما تظنه تهوّر في الحديث بالنسبة لما اعتدت ان تراه في من الرزانة
والتكتم في اعماله فاني والشفاليه يدٌ واحدة منذ الآن لا غرض لنا سوى

حل هذا اللغز ورد كيد الاعداء في محرم
قد الشفاليه يده وصافح نوما قائلاً : صدقت يا عزيزي وان غابتنا
حميدة شريفة لاننا نسمى الى الانتقام العادل ...

الفصل الثامن والثمانون

« الضابط الطروب »

ولما خرجنا من عند الشفاليه ركبت مع نوما في عربته وسارت بنا
حتى انتهينا الى ادارة جريدة الجورنال فاستأذنت من صديقي في
الانصراف ولما هممت بالنزول من العربيه قال لي : اذا لم يكن عندك ما
يشغلك غداً صباحاً حين وصول قطار الصباح P.L.M. فاذهب الى محطة
ليون وتأكد بنفسك مجيء او عدم مجيء رفيق القبطان أري وصديقه
الذي ينتظر قدومه الى باريس وتكرم بافادتي عن ذلك
فذهبت صباح اليوم التالي الى المحطة ورأيت هناك القبطان اري بين
منتظري القطار القادم عن طريق ليون واستغربت معرفة نوما امور أري
الشخصية اي علمه ان الرجل ينتظر قدوم صديق وان ذلك الصديق هو
رفيقه في الجيش ...

ولما وصل القطار رأيت في نافذة احدى المركبات ضابطاً شاباً مطلاً
يحرك قبعته فتقدم أري بعد ان رفع قبعته ولما وقف القطار نزل الرجل
القادم واعتنقه أري قائلاً : اهلاً بك يا عزيزي بودا فاجابه صديقه ان
شوقي اليك عظيم يا عزيزي أري
وساعد أري صديقه في حمل بعض الامتعة الخفيفة وتركها للجندي

خادم بودا الاهتمام بالصناديق وغيرها ثم ركبا عربة فاعلم أري رفيقه انه قد استأجر له بيتاً صغيراً بالقرب من بيته وفرشه بما يوافق ذوق صديقه فشكره هذا مظهرًا سروره بجواره الذي يمكنه من الاجتماع به في غالب الاوقات وفيما هما سوية كان يظهر احياناً على وجه أري شيء من الحزن كأنه تذكر شيء فاجع يطرأ على باله فينكس رأسه اما صديقه فكان لا يتقطع عن الكلام والضحك ويسمي الشوارع والقهوات التي يمرون بها باسمائها وسلم على كثير من السيدات اللواتي اتفق مرورهن في طريقه وكان السرور والابتهاج ظاهرين على وجهه لعودته الى باريس وقصص على رفيقه كثيراً من حوادث رفاقهما في الجيش فكان استثنائه بالحديث سبباً لعدم ملاحظته في بادىء الامر ما كان عليه أري من الغم ولما وصل الصديقان الى بيت بودا اخذ هذا يجول في العُرف غنياً صافراً ثم اخذ يقفز من الارض الى السرير ويرقص ... وخلع ثيابه واستحم في الماء البارد وشرع في تقليد اصوات البط والأوز والحجير الخ ولما انتهى من الاستحمام عاد الى الغرفة التي فيها أري : وقال لا تستغرب ما تراه هي يا عزيزي فانه يخيل لي اني تلميذ ترك المدرسة وما فيها من الأسر فهو فرح بالحرية

ولاحظ بودا اخيراً ما كان يبدو على وجه صديقه من الكآبة فانهزه قائلاً : ما بالك ايها الصديق فان عهدي بك طروباً فرحاً وكنت لا تفتر عن المزاح والفناء الا اذا اصابتك طمعة سيف اورصاصة بندقية تتعرض لهما بما اشتهر عنك من الاقدام والشجاعة فما الداعي اليوم الى هذه الرزاة فانكر أري على صديقه ما نسبته اليه من الحزن وحاول مجاراته في سروره ومزاحه فلم يفلح ولم ينتبه بودا الى ذلك لانه كان لا يطيّل الاهتمام

في أمر ما ولما انتهى من لبس ثيابه اخذ بيد الري ونزلا سلم البيت عدواً
وبودا يتبادل الخيل في مشيتها . . . وذهبوا الى مطعم فأكلوا وأكثر بودا من
شرب الخمر فلما انتهيا من الاكل وضع قبعته على جانب من رأسه وقتل
شاربيه وقال هيا بنا يا أري نمشي في الشوارع الفخيمة لان المشي ورؤية
الحسان يساعدان على الهضم وسارا في شارع المادلين وشارع ريشايو وكان
بودا يبسم متلطفاً لكل من يراه في طريقه خصوصاً من الجنس اللطيف ثم
عادا الى بيت بودا ليري هل جاء خادمه بمناعه فيخلع الثياب العسكرية
ويرتدي ثياباً ملكية

كان القبطان بودا في مقتبل العمر قوي البنية شجاعاً طيب القلب
قضى سني دراسته مع أري في المدرسة العسكرية وخرجاً منها سوية وأرسلا
الى افريقية كل في فرقة وكان أري السابق في دروسه كما انه سبق في
احتكاكه بالثوار حين وصولهما الى افريقية ففرح ولم يمض القليل من الزمن
حتى جرح بودا ايضاً فالتقيا في المستشفى العسكري وسألا من الذي
جرح اولاً فكان أري فاخذ كل يفكر فيمن منهما ينال الوسام اولاً وكان
امر التقدم والترقي كان موكولاً الى أري فانه خاض معارك هائلة اظهر
فيها من الشجاعة ورباطة الجأش ما حمل قائد فرقته على شكره مرتين
علناً امام الجنود والانعام عليه بنيشان شفاليه جوقة الثمر في ساحة
الحرب ولما كان مساء اليوم الذي سمي فيه أري شفاليه اخترق فارس
صفوف الاعداء قادماً الى معسكر الفرنسيين فاطلق هو عليه الرصاص لان
مواجهته ليلاً حالت دون معرفتهم اياه ولكنه لم يصب بأذى وتابع جريه
حتى وقع جواده امام خيمة كان فيها بعض الضباط فبادروا اليه واذا به

بودا وقد جاء لهنتة صديقه ألري ٠٠٠ وبعد مضي سنة من ذلك ردّ ألري زيارة صديقه مهنتاً اياه بوسام جوقة الشرف ٠٠٠٠

وعلى هذا النمط سمي ألري اولاً قبطاناً فرقي بودا الى نفس الرتبة بعد سنة من ذلك العهد ولم يفز ألري الاّ بعد جهاد شاق فاعطي اجازة للراحة وكان قد مضى منها ستة اشهر فلم يسع بودا الاّ التمثل بصديقه في هذا الامر ايضاً كما كان يتمثل به في دروسه واعماله فطلب اجازة للراحة فأعطيهما ولحق بصديقه في باريس ٠٠٠

لما وصل بودا الى بيته اظهر لخادمه رضاه من ترتيبه بالصراخ كما كان يظهر له استياءه بالصراخ ايضاً لان ذلك كان من لزوميات حياة بودا فانه لم يكن له مندوحة عن الغناء والرقص والصياح وما ذاك الاّ لما كان عليه من غزارة القوة الحيوية التي كانت تدفعه دائماً الى الحركة بنوع من الانواع وكان الجندي الخادم قد اعتاد ذلك من رئيسه فكان يجيبه دائماً بقوله حاضر ٠٠٠ لا بأس . ولما انتفى بودا من الصياح فال خادمه : أليس اهلك في باريس

فرفع الجندي يده مسلماً السلام العسكري قائلاً : بلى هم فيها

- أعندك عنوان مسكنهم

- نعم

- هل هم يبيدون من هنا

- كلاً

- انت حيوان في صورة انسان ٠٠٠ ! انت قليل الاحساس ٠٠٠

تقدم من افريقية من اطراف المعمور واهلك على خطوتين من هنا وانت

لم تذهب بعد لرؤيتهم ... ما هذا الوحش الذى يرافقنى يا قوم

- لكن يا سيدى ... الصناديق

- ليس هذا عذراً مقبولاً

- وما يلزم من الترتيب و ...

- ولا هذا ايضاً

وخدمة حضرتك ... والواجبات التى تقتضى ...

- يا هاذا هل تعنى ان رئيسك قليل الاحساس عادم الفهم الى حد

انه يقاص فتى عائداً من اطراف الدنيا حيث قاسى الاهوال لدهايه الى

والديه تاركاً صناديق ضابطه غير مبالٍ بالقانون العسكري الخ

- ولكن يا حضرة القبطان

- هل كان ضرورياً ان اذكرك بهذا الواجب ألسنت ذا عقل كافٍ

لادراك هذه الامور ... انك تعرفنى منذ مدة طويلة وقد قضيت سنين

فى تنظيم ثيابى وترتيبها افلم تعلم ان تحت سترتى قلباً يحس ويشعر

وكان الجندى باقى على حاله اى يده مرفوعة للتحية العسكرية بحيث

متأثراً : ايها الضابط ... القانون ... الاذن الصناديق ... الامتعة

فوضع بودا يده على كتفه وقال : تحرّك ... اذهب الى اهلك ولا ترني

وجهاك الا فى المساء والا ...

- طوعاً يا سيدى -

- قل لوالديك ان الضابط بودا مسرور جداً من ابنتهما ... سر

- شكراً لك ايها الرئيس

ومشى الجندى فلما انتهى الى الباب صاح به بودا : قف ... تعال هنا ...

هنا ... يظهر ان اقامتك في افريقية قد انستك اموراً كثيرة انت
الآن في وطنك ذاهب للقاء اهلك واصدقائك وفي جملة هؤلاء كثير من
من اصحاب الحانات ولا بد لك ان تشرب نخب اهلك ونخب ضابطك
والضابط ألري وقائد فرقتك والجيش الفرنساوي فكيف تأتي كل هذا
وليس لديك درهم . وهل تعتقد ايها الغبي ان القبطان بودا يرضى ان يكون
خادمه خالي الجيب ... هذه مئة فرنك خذها فانك تستحقها واذهب ...
انما اوصيك ان لا تموت من السكر ... سير

وترقرق الدمع في عيني الجندي فلم يدر كيف يشكر رئيسه واخذ
يردد قائلاً : ايها الرئيس ايها الضابط فامسكه بودا من كتفه ودفعه الى
الباب بلطف قائلاً : اذهب يا عزيزي وسرّ وافرح
ثم عاد بودا الى ألري وصاح به : ما هذا الوجه الكئيب ما الذي
جرى لك ... قص عليّ ذلك فان ما اراك عليه اليوم غير ما اعتدته منك
فاجاب ألري : لديّ امرٌ خطير يجب ان اطلعك عليه
- قه قه قه انت عاشق

فانتفض ألري وعلا وجهه الاصفرار واجاب بصوت مرتجف :
كلاً ... ان ما اعنيه هو غير ما ذكرت وهو اكثر خطارة ولا علاقة
لاحد سواي به

فتأثر بودا من لهجة صديقه ودنا منه باهتمام وقال : تكلم فاني مستعد
لمساعدتك في كل حادث ... هل لك عدوّ يتهددك قل فاني لك بكايي
- لا يا عزيزي بل اتيت عملاً قد ادركت الآن اهميته فخرت ...
ان عملي معيب وقد أشركتك فيه بدون ان تعلم

فنظر بودا الى صديقه وقد ادهشه كلامه فتابع الري حديثه : قد
استعنت باسمك لدخول بيت لا يقبل اصحابه دخولي فيه ...

- ما الذي تقوله

- كنت في حاجة الى مقابلة شخص لو علم اني انا الزائر لامر خدمه
بطردي ولكن مقابلتك كانت تسره وتفرحه

- صرح

- اتحت اسمك ودخلت

- بيت من

- واتفق ان في مساء اليوم الذي زرت الرجل فيه وجد مقتولا

هو وابنته

- هل تعني الصراف كاستنيه وابنته ايرما المسكينه

- نعم

- ان اسرتي كانت مصادقة لاسرة كاستنيه وكان الميت يميل الى

كثيراً ويعاملني معاملة الوالد لابنه ومثله اهل بيته

- انا عالم ذلك ولهذا السبب ...

- اتحت اسمي لدخول ذلك البيت ... ان عمك هذا مشين ...

ولكن كيف نجحت في عمالك والخدم ومستخدمو المصرف يعرفوني تمام

المعرفة ... لا بد انك لجأت الى حيلة ما ...

- استعنت باحدى بطاقتك

- وكيف وصلت اليك ...

- اخذتها من محفظتك يوم كنا معاً في افريقية

- اذا انت سارق لاخذك اياها من غير علمي ومزور لاستعمالها في
 سبيل غايتك بدون استئذاني ... نعم انت مزور وعملك هذا مشين ...
 جئت فرنسا للراحة والنزهة فاذا بي واقع في ورطة في جريمة بدون ارادتي
 وعلمي وستنشر الجرائد اسمي ويصبح مضغة في افواه الناس فيختلفون
 الاحاديث ناسيين الي اموراً عشقية لوجود فتاة مقتولة والسرقة لكون
 الخزانة وجدت مسروقة ولن يعتقد الناس ببراءتي ولو برأتني المحكمة لانهم
 سيتشبهون بالمثل القائل (لادخان بلا نار) وهكذا اني سرت سيدل علي
 بالاصابع ويعرقل مستقبلي وتسوء سمعتي وانت انت السبب في كل ذلك
 - عفواً ... عفواً

- كيف اعفو وكيف اعذر ... ما هو عذرك ... لا ادري ما الذي
 كنت أفعله الآن لولا محافظتي على ما كان بيننا من العلاقات في الماضي
 - بودا ... برتك

- لا يسعني الا ان انكر صداقتك جزاء عمالك هذا فاذا التقينا في
 الطريق ... فلا تحييني ولا تكلمي فقد انقطعت من بيننا كل علاقة

- اني مقر بذنبي يا عزيزي بودا وقد اطلمت عليك عليه حال وصولك ...
 وكنت اعتقد انك كصديق حميم ستسألني عما دفعني الى ذلك العمل وتصغي الي
 حديقي وتفهّم خفواه وترحمي ... ولكن قد خاب ظني وها اني ابتهد عنك
 مسحوق القلب ولكن اذا كنت تعتقد ان عملي مهيّن لك الى هذا الحد الذي
 ذكرته فانا مستعد لان اكفر عنه بما يروقك والسلام . قال أري ذلك وخرج
 ولم يسمع بودا هذه الكلمات الاخيرة فاجاب بما يعهد فيه من العنف

وسرعة الغضب : اذهب ثم اقل الباب وراء صديقه بعنف

السؤال الحادي عشر

هل تُخطَب انطوانيت أَلري ؟

الفصل التاسع والثمانون

« اعتذار كريم »

كانت انطوانيت ألري جالست في ردهة الاستقبال تعزف على البيانو والدتها مصغية اليها وكانت تنتظر ان قدوم القبطان ألري للعشاء وقد تأخر عن الحضور في الوقت الميعاد فظنت ان صديقه بودا شغله عن الحضور . وبينما هما كذلك اذا بالباب يقرع فنهضت انطوانيت قائلة : هذا لا شك تلغراف من اخي روبرت ينبئنا فيه عن سبب تأخره لانه لو كان هو القادم لدخل بدون ان يقرع الباب لوجود مفتاح معه

واسرعت الفتاة وفتحت الباب فاذا بشاب جميل الطلعة حسن الزي سألها بصوت مرتجف هل القبطان ألري موجود في بيته وهل يمكنه مقابلته فاجابته ان اخاها غائب ورجت الزائر ان يدخل وينتظره ريثما يحضر ثم سارت به الى ردهة الاستقبال حيث كانت والدتها فحياها ثم قال متردداً في حديثه : ارجو عفوكم لقدمي في مثل هذه الساعة غير اني جئت لاطالع ألري على امر خطير لا يحتمل التأجيل وكنت اظن اني سأجده هنا في وقت العشاء فانا ارجو منكما المذرتانية

فاسارت مدام ألري الى الساب بالجلوس قائلة : لا بأس من حضورك وانتظارك يا سيدي فان ابني لا يتأخر عن الحضور

- هل تعتقدين انه سيحضر قريباً

- لا شك عندي في ذلك ولو كان في نيته عدم الحضور لا سنعزفنا ونحن الآن بانتظاره لتناول العشاء معاً

- ألم تریه . . . منذ نصف ساعة

- كلا . . . انه ذهب في الصباح لملاقاة احد اصدقائه الذي كان

رفيقه في الجزائر وقد قدم الى باريس ولم يعد بعد حتى الآن

- نعم حسن . . . حسن

- ولكن نظراً للماين ابني وصديقه من الالفه والمحبة الاخوية لن اتكدر

لغيابه بل أسمح له ان يهتم بصديقه وباظهار فرحه بقدومه حتى ولو شمله

ذلك عن اشعارنا بأنه سيتأخر في الحضور ولن نقاق اذا امسكه صديقه

ليقضي السهرة سوية

فاجاب الشاب متمماً

نعم . . . نعم . . . وحاول الكلام فلم يستطع الافصاح في ضميره

وكان مرتبكاً ينظر تارة الى مدام ألري وطوراً الى ابنتها ثم قال فجأة :

ولكن يا سيدتي . . . انا هو اليوزباشي بودا

فانتفضتا وصاحتا : اليوزباشي بودا . . . اذا انت لم تر روبرت . . .

لم يذهب الى ملاقاتك على المحطة

- عفواً سيدتي . . . قد ذهب . . . نعم ايتها الأنسة . . . رأيت . . .

نعم رأيت ألري رأيت عزيزي روبرت وقضينا قسماً من النهار معاً

فقال انطوانيت : قد ذكر لنا اخي انه قد استأجر لك بيتاً جميلاً

واخبرنا ان في نيته ان يتردد اليك فيه كأنما هو ساكن معك

- نعم ان روبرت قد اختار لي بيتاً موافقاً لمطالوبي تمام الموافقة . . .

وكان معي بعد الظهر ثم خرج وبقيت في البيت . . . ولكنني اسففت بعد

خروجه وندمت على عدم منعه عن الانصراف . . .

ثم نظر الى مدام ألري وقال : بما ان ابنك يا سيدتي ... جندي مثلي
وبنفس الرتبة التي انا فيها وقد جرح قبلي ثم سمي ضابطاً قبلي ... لا
يخفى عليك اننا نحن رجال الجندية شديداً اللاهجة سريعو الغضب ... انا
اسف جداً ... متألم لعدم مني رفيقي عن الانصراف ... من ييتي
فاضطربت مدام ألري وانطوانيت لحديث بودا ولم يفهما شيئاً مما
قاله اما هو فتابع حديثه قائلاً : ونظراً لاستيائي ... ذهابه ... وهو
ايضاً سريع الغضب ... قد تناولنا الغداء سووية وشربنا كثيراً من الخمر .
وبما ان ولدك جندي مثلي فلا بد ان تدركي ... وقد جئت لاستسمح
منه عما سببه الخمر ...

فقالت مدام ألري : قد شغلت بالننا يا سيدتي ... فقل لنا اي خبر
تحمل اليينا ... هل اسباب روبرت مكروه بربك قل ما تعلمه
- كلاً يا سيدتي لم يصب روبرت أدنى مكروه ولكن حصل بيننا
امر بسيط ... وجئت لاعتذر اليه عن صياحي في وجهه فامسا سبب
ذلك هو فرحي بالعودة الى الوطن والسرور ... حدث ذلك في يتي
لاجل بطاقة فان روبرت اخذها سهواً وعظم الامر لدي اكثر مما هو
حقيقة ... وكنت قد رأيته كثيراً فاردت ان اسري عنه فتماديت ووقعت
في الشطط ... وعليه فلم نترؤ ونحن الاثنان ... وقد جئت لاقول له
انني رأيت بعد ذهابه انه مخطئ وانا كذلك فلا اريد ان تضعف ثقة كل
منا برفيقه لا اريد ان تزول تلك الصداقة التي جعلتنا اخوين

- ان روبرت كان يذكرنا اماننا كأنما انت ولد آخر لي واني اغتتم
فرصة وجودك الآن واطالب اليك ان تعتبر بيتنا كيتك وتمتعنا ان

منزلتك عندنا هي منزلة اخ لروبرت ...
 فنهض بودا وقبض على يدي مدام ألي قائلاً : شكراً لك ياسيدي
 بل الف شكر

ثم ادار وجهه وقال بصوت مرتجف : عفواً .. عفواً لم يقد بامكاني
 الصبر فقد كاد صدري يتمزق ثم اخذ منديله ووضعته على فيه ليخفي
 صوت بكائه

وفتح اذ ذاك باب الردهة واطل روبرت ألي وكانت مدام ألي
 وانطوانيت مدهوشتين من بكاء القبطان بودا فلما نظرتا روبرت صاحتا ...
 هذا هو واسرعت انطوانيت الى اخيها قائلة : ان القبطان بودا بانتظارك
 وانتبه بودا عند سماعه اسمه فشى الى ألي وقال له : لا لزوم للاخذ
 والرد ما بيننا ... انظر دموعي وافهم ...

ففتح ألي ذراعيه لصديقه واجابه : يسرني ان اراك في بيتي
 فرمى بودا بنفسه على عنق صديقه يقبله مردداً : عزيزي روبرت ...
 عزيزي روبرت ثم قاده الى امام مدام ألي وقال لها بحريته المهرودة :
 سيدتي اني قبل حضوري الى هنا قد اهنت صديقي بل اخي روبرت ثم
 رأيت ان خير طريقة لمحو ما صدر مني هو ان اطلب منه الصفح امام
 والدته وشقيقته وان ارجو منه نسيان ما حدث بيننا والاعتقاد بانني ما زلت
 ولن ازال صديقه المحب واني مستعد لسفك دمي لاجله عند الحاجة

ثم تبادل الصديقان عبارات الوداد والاخلاص وقررا عمل ما يجب
 لكي لا ينتج عن وجود بطاقة بودا ما يالحق به ادنى ضرر ادنياً كان
 أو مادياً

وطالبت مدام أري من بودا ان يتناول العشاء معهم فاعتذر ولكن الحاج
انطوانيت دفنهُ الى القبول فامضى قسماً من الليل عندهم وحدثهم عما جرى
له ولوروبرت في افريقية وكان حديثه طلاوة غريبة سببت لساميه
السرور والابتهاج ففسوا ما كان يزعمهم من الافكار وطاروا على اجنحة
الامل بالمستقبل

وفي صباح اليوم الثاني جاء بودا الى بيت أري بدعوى انه محتاج الى
مساعدته في مشترى بعض الحاجات وساربه الى بيته ولما وصله قفل
بودا الباب وقال : يا عزيزي روبرت اني لم اقول لك البارحة امام والدتك
وشقيقتك بعض ما كان يجول ببالي لان النساء لا يفهمن معنى كلام من
كان مثلاً ينطق بلهجة العسكريين واصطلاحاتهم وعليه فانا اصرح لك
الآن مختصراً بباني حيوان . . . اني غليظ ثقيل متوحش . . . فهل انت
راض . . . لما ذكرت لي أمر البطاقة استفزني الغضب لغير داع وكان
الاولى ان نضحك من ذلك الامر لان اغضب كما فعلت . وقد ذكرت
لوالدتك ان شرب الحُمرة وتأثير شمس افريقية هي سبب ما بدا مني نحوك
فقلت لك كلاماً تراني الآن نادى على قوله ولا شك انك نسيت كما وعدتني
فانا اعيد طالب السماح منك في نفس المكان الذي اهتمك فيه آملاً ان
لا يبقى لهذا الحادث ادنى أثر بيننا فاجاب أري : لم افعل ما ذكرته لك
البارحة الا قياماً بواجب مقدس . نعم كان واجب ان يذهب من اسمه
أري الى كاستنيه وينقص فرحه بزواج ابنته ويذكره انه يوجد اناس قد
سبب هو شقاهم

- فهمت ما تعنيه فقد سمعت بقضية أري وكاستنيه ولكنني كنت

جاءلا ان والدك أري هو خصم كاستنيه . والآن افر لك ان أسرتي
كانت وما زالت تعتقد ان والدك مظلوم . ان والذي كان صديقاً لكاستنيه
وكانت أسرة هذا تحسن وفادتي كلما جئتها زائراً . وبأغني مصائبها بينما كنت
قادماً الى باريس وسأذهب غداً لتقديم واجب التعزية لمدام كاستنيه . واذا
ذكر اسمي في هذه القضية فان اسمك ان يذكر . . . فلا تخشى شيئاً
يصدر مني واعلم انه اذا كانت بطاقتي قد وصلت الى القضاة ساجد متحلاً
لوجودها عند كاستنيه في ذلك اليوم فلا تضطرب وكن ثابت الجأش
مطمئن الخاطر

- شكراً لك يا عزيزي على حسن ظنك بوالدي وان ما رأيته من
احترامي وحيي لوالدي يدل على احترامي ذكري والذي فلا غرابة اذا في
استعمالي الحيلة لا قوم بما كلفني اياه ذلك الوالد قبل مماته
- ان ما عرفه عنك وما رأيته من والدتك وشقيقتك الفاضلتين يريد
في اعتقادي بفضل والدك وصدقه يا روبرت

- ان والذي يسر الآن لا تتصار ذوي الفضيلة من امثالك له
- لم يكن كاستنيه متمتعاً بهناء العيش كما كان يظنه الناس فان قصاصه
ابتداً قبل ان تأتية انت وتذكره بالماضي فقهر يئنه متعجرفة غليظة الطباع
قاسية القلب اما ابنه شارل فهو عيس ظلم منذ حداثة سنه ولم تحسن تربيته
فاصبح من اسوأ الناس سيرة وكانت ايرما جميلة لطيفة لكنها تطبعت
بطباع والدتها فلا حاجة الى الاسهاب في وصفها . . . ولكن الطبيعة يسرها
المعاكسة فان ذلك الوالد وتلك الوالدة بعد ان قدفا شارل الى محلات القمار
والدعارة وعرضوا في المجتمعات فتاة قليلة الادراك محبة لذاتها كايروا انها فتاة

لطيفة فتاة طيبة القلب طاهرة السيرة بارعة الحسن وهي حنة وانتفض القبطان ألري عند سماعه اسم حنة واستند اصفرار وجهه ولاحظ بودا ذلك ونظر الى صديقه مدهوشاً ثم تابع حديثه فقال : ان حنة هي خلاصة الصفات الطيبة وهنيئاً لمن ستكون زوجة له هنيئاً لمن تحبه لانه بوجودها معه ستكون حياته سلسلة هناء وافراح ولما لم يكن بإمكان بودا التبات في مكان واحد اخذ يتشى في الغرفة ويصفر ناظراً خلصة الى صديقه ثم اخذ قبعته وقال : اما وقد انتهينا . ن حديث الاشرار والملائكة فلنخرج للنزهة

ولما افترقا عاد بودا الى بيته وهناك ناجى نفسه قائلاً : قد ساعدت بطاقتي روبرت على مقابلة كاستنيه بخشونة وربما كانت ايضاً واسطة لرؤيته حنة الجميلة . . . هل يا ترى صديقي مغرم بتلك الدرة اليتيمة . . . واي غرابة في ذلك ان حنة وروبرت اذا اجتمعا كانا ابهى واجمل عاشقين وجدا في هذا العالم . . . ولا بد لي من الوقوف على حقيقة هذا الامر ... وما ادراني ان سمادتهما لم تكتب منذ الازل في بطاقتي . . .



الفصل الرابع والعشرون

« سيعشق »

وجاء بودا لزيارة مدام كاستنيه في اليوم الثاني وكانت مع ماشطتها فارسلت ابنتها حنة لاستقباله ريثما تحضر هي فلما نظر الشاب حنة صورت له مخيلته انه يرى بالقرب منها روبرت وتذكر ما بدا على وجه صديقه حينما

ذكر امامه اسمها فبعد ان تكلم بما تقتضيه الحالة جرى باحدث عمداً الى ما اصبحت منذ البارحة موضع اهتمامه وبينما هو يقص على الفتاة شيئاً من حوادث الميشة العسكرية وقف في حديثه وقال فجأة : ان الفضل بمتي برؤيتك اليوم تائد الى احد رفاقي الذي هو عنوان الشرف ومثال البسالة والاقدام واحيب من على وجه البسيطة قلباً وانهاض ضميراً ... اعني به القبطان روبرت ألري ... فاستغضت حنة لسماع ذلك الاسم ... كما اصفر وجه روبرت البارحة عند ذكرها فادرك بودا ان الفتاة تحب صديقه كما هو يحبها واراد التثبت من الامر فاخذ يمدح روبرت ذا كراً ما ابداه من البسالة والاقدام في ساحة الحرب وامتيازه على اقرانه بمجمل صفاته وكانت حنة تصغي الى حديثه ووجهها يتدفق بشراً وحبوراً ... ولم تقو على امتلاك عواطفها فصاحت : اني اعرف الضابط ألري

- اذا تعلمين اني قد قصرت في وصفه

- انه لم ينقطع عن حسن العمل في باريس ايضاً

- في باريس ... هل هاجم هنا ايضاً جموعاً من البدو ... فشتت

شملهم ان ذلك لا يستغرب ممن كان مثله ...

فقهرت حنة ضاحكة واجابت : انه لم يهاجم ولم يقتل بل فعل عكس ذلك

- ما الذي فعله

- ساعد كسيحاً على ركوب عربته

- روبرت ...

- نعم وانا هو ذلك الكسيح

- انت ... وكيف جرى ذلك

فقصت حنة على بودا ما جرى لها مع روبرت . . . في المقبرة يوم
انصدعت رجلها وختمت كلامها قائلة : والحق يقال اني حينما استندت الى
ذراعاه زال ما كان برجلي من الألم فكأنني شفيت . . . أليس ذلك امرًا غريبًا
- نعم نعم . . . ثم ماذا

- ولما ركبت شكرته والدتي على اعتمائه بي وشكرته انا ايضا ولما مشيت
العربة اذا برجل طويل القامة سبق لنا معرفته واسمه مارتين نوما وهو على
ما اظن من اهل القضاء . . . تقدم الينا وكان قد رأي حين انصدعت
رجلي فجاء يسأل عن حالتي وذكر لنا ان الشاب الذي ساعدني على المشي
هو من خيرة الضباط ومن ابطال افريقيه وان اسمه روبرت ألري
- يا لغرابة الاتفاق ذكرت لك اسم بطل هو صديقي واذا بك

تعريفينه . . . او لم تري صديقي روبرت بعد ذلك اليوم
- كلام نزه ولما اردت ذكره فيما بعد اتهرتني والدتي وامرتني
بالسكوت وانا لا اعلم سبب ذلك الاتهار وجل ما اعرفه هو ان والدتي
تغضب ممن يلفظ اسم ألري . . . ان لوالدتي اعتقادا في بعض امور هي
اقرب الى الخرافات ولا يمكن حدوثها الا في القصص والحكايات
الخيالية . . . مثلاً انه اذا انتشل شاب فتاة من خطر عظيم . . . يكون
نصيبتها الاقتران بذلك الشاب

- هذا ما نراه في الحكايات
- ولكنني لم اكن مهتدة بخطر ما فلا باعث لخوف والدتي لو صح اعتقادها
- صدقت
- وكان بودي ان ارى القبطان ألري لا شكره على صنيعه او اعلمه

انتي شفيت مما اصابني ولكني لم اجد سيلاً الى ذلك وتراني سعيدة الآن
 اعلمي انه صديقك اذ يمكنك ... اذا شئت ... ان تنقل اليه اني
 سررت جداً لوجوده بالقرب مني حين اصابني ذلك الالم في رجلي
 - سأقوم بهذه المهمة

- قل له اني سررت بل افتخرت بان يكون الذي قادني الى عربتي
 بطل مجيد شهير... وانيس لطيف مثله وكرر بودا وعده بابلاغ كلام حنة
 الى روبرت وفتح اذ ذاك باب الردهة ودخلت مدام كاستنيه فقالت حنة:
 دع هذا الحديث فان والدتي تكره سماع اسم الموسيو ألري
 عرف بودا ما كان يتوق الى معرفته . فلما دخلت عقيلة كاستنيه وعلى
 وجهها امارات الكبرياء وفي يديها الخواتم المرصعة حياها بفتور... ثم ذكر
 داعي زيارته وتكلم مختصراً عما جرى له منذ غيابه لعلمه ان ذلك لا يهم
 تلك السيدة ثم انصرف وهو يقول في سره: لا بد لي من ان ازوج روبرت
 بمحنة فيكون سروري عظيماً اولاً لان ذلك يسبب سعادتهما وهما اهلاً
 للسعادة ثانياً لما في اقترانهما من كيد مدام كاستنيه التي تكره ذكر اسم
 صديقي ألري

ثم اخذ يفكر في ما يمكنه عمله لاتمام ذلك فطراً له فكر جديد وقال:
 وياك يا بودا ان علاقتك في حب هذين الشخصين شديدة... نعم شديدة
 جداً فقد سرت وروبرت على قاعدة لم تتحمل الشنوذ فكان السابق
 وكنت اللاحق.... فقد سُميت يوزباشياً بعد ان سمي هو كما انك
 جرحت بعد ان جرح ونلت الوسام بعد ان ناله الخ... وبما انه عاشق
 الآن فن المحتم عليك اتباعاً لتلك القاعدة ان تعشق انت ايضاً...

وذهب بودا الى بيته ولما اصبح عاوده نفس الفكر : بما ان روبرت عاشق من المحتم ان عاشق انا ايضاً. وقد استغرق هذا الفكر جميع حواسه فلم يشعر بالمسافة التي اجتازها بصموده السلم ولم ينتبه الى نفسه الا وهو يقرع باب الرّي . . . وفتحت له انطوانيت

الفصل الحادي والاربعون

« السارق الظريف »

لما اطلمت صديقي نوما على وصول الضابط بودا الى باريس فأجاني لنذع الحب ينبت ثم يزهر مزدوجاً يا كورفيل ولنذهب الآن الى غرفة قاضي التحقيق حيث ترى سائق العربة الذي قبض عليه بروسبر حينما كان يهيج الكاب امام منزل الشفاليه فونتيس في تلك الليلة المائلة وبعد ان دخلنا على الموسيوكابستين جيء بالحوذي وكان شاباً غليظ الجسم تلوح على وجهه البلاهة فسأله القاضي عن اسمه ومحل ولادته وهل لديه رخصة بتعاطي مهنته فاجاب انه يدعى بيدار جوزف ولد في تول وغير حائز على رخصة وانه كان يوم التي القبض عليه نائباً عن حوذي مريض من اصدقائه فسأله القاضي ثانية عن الوجهة التي سار فيها منذ استلم عربة صديقه المريض فقال : اني نقلت كثيراً من الناس الى محلات مختلفة وركب معي بعضهم فاوصلتهم الى شارع مارلب وفيما انا عائد ركب معي رجلاً وطلبنا ان اسير بهما الى باهي فرضيت بذلك مع ما كان عليه جوادي من التعب واوصلت الرجلين الى حيث امراني بالوقوف ونزلا ثم سرت

بالعربة قاصداً المربخانة فسقط الجواد من الاعياء وكثرة الجليد الذي كان يغطي الطريق وحاولت انهاضه بالرفق وبدون ان اضربه واذا بكاب ينبع فازعجني صوته واردت اسكاته وفيما انا مشغول بذلك هجم علي بعض الرجال وحملوني الى العربة وانهضوا الجواد وساروا بي الى محل التوقيف وقد مضى علي فيه عدة ايام اسأل فيها عما تسألني فاجيب كما اجبتك الآن - ما اسم اللذين ركبا معك

فانتفض الحوذي لهذا السؤال واجاب : لم تجر العسادة بان يسأل الحوذي عن اسم وعنوان من يركب معه فقال القاضي لا حاجة الى السؤال متى كان الركاب كباقي الناس لا غاية لهم سوى الانتقال من محل الى آخر والسائق لا رغبة له سوى قبض اجرته ولكن هذه القاعدة لا تنطبق على من كان مثلك ومثل الذين ركبوا معك

- لا افهم ما تعنيه يا حضرة القاضي
- ها اني افصح لك عما اعني : فانت شريك الذين ركبوا في عريتك
- شريكهم ... في اي شيء ... وهل نحن مسؤولون عما ياتيه من يركب معنا

- لا ريب في ذلك اذا اختارك الركاب لنقلهم الى مكان ما ومساعدتهم على ما يعملمونه فيه

- ان ما تقوله يا حضرة القاضي مطابق للعقل ولكنه ليس له علاقة فيما يخصني اسأل شركة العربات فتفيدك عن الساعة التي استلمت فيها العربة وعن اسمي وصدق قولي بانني انوب عن صديق لي فيظهر لك اني

لم اكن مع الذين ركبوا معي الا اتفاقاً فاذا كانوا قد اتوا ما يهدمك فانا بريء
مما فعلوه

واطرق القاضي قليلاً ثم سأل : انت تدعى بيدار جوزف من بلدة تول

— نعم

— اذاً لا شك انك تعرف رجلاً يدعى ماتياس لوبيار

فارتد الحوذي لسماعه هذا الاسم. ولكنه هز رأسه قائلاً : لا اعرف

من ذكرت ... فهل هو احد الذين ركبوا معي

— انما هو نفس الحوذي الذي ركبوا معه

— ما الذي تعنيه

— ان عربتك التي حملت الرجلين الى باسي كان سائقها ماتياس

لوبيار

— لم افهم بعد ما تقصده يا حضرة القاضي

— بعبارة اوضح اقول لك ان اسم بيدار جوزف وماتياس لوبيار هما

لشخص واحد له سوابق عديدة وتشبيهه محفوظ عندنا فلا يمكنه الانكار

والخلاصة انك انت هو ماتياس لوبيار

فصاح الحوذي : انا بيدار جوزف ولا معرفة لي بلوبيار

— هذه اوراق تشبهك وهي موافقة لتشبيه لوبيار وعليه فانت هو

بعينه ولا فائدة من انكارك

فصرخ الحوذي بحق ونهض كمن يتهدد القاضي فبادر اليه بعض

انصار البوليس وحاولوا ان يجلسوه عنوة وينموا هو يمانع وقد ظهر في وجهه

الرب ووقع نظره على مارتين نوما فصاح : آه قد ادركت السر ... صدقت

يا حضرة القاضي لم يبق لي فائدة في الانكار ما دام للمارتين نوما دخل في هذه القضية

ثم جلس صاغراً وقد بدت على وجهه علام الانكسار والفشل فسأله القاضي : هل انت عازم الآن ان تقول الحقيقة

— لا مندوحة لي عن ذلك ... وهل يمكن الكذب واختلاق الاحاديث امام مارتين نوما ... فسألني أجبك
— هل تعرف الذين ركبوا معك

فاجاب الرجل وهو ينظر الى نوما في خلال حديثه : ها اني اقص عليك كل ما اعرفه واذا خيل لك ان ما ا قوله غريب غير ممكن الحصول فالمسيو نوما يصادق على اني صادق في كلامي . قد سقط في يدي ولا سبيل لي الا اخفاء ما اعلمه فضلاً عن ان علاقتي بهذه القضية بسيطة فلا حاجة لي الى الكذب فانا لا اعرف جميع الذين ركبوا معي وانما اعرف احدهم وهو اسباني الجنس ورفيق لي قديم زرت انا وهو بعض البيوت ... للتفرج على ما فيها من الحلى والاواني وكل ما يسهل بيعه . والموسيو نوما يفهم ما اعني ... وقد جاءني الاسباني منذ بضعة ايام وطلب اليّ الاشتراك معه وبعض اصدقائه في دخول بيت سيد عظيم في باسي ليس في خدمته سوى شيخ ضعيف وبعض الكلاب وان عليّ احضار عربة لركوبهم واشغال الكلاب من جهة معلومة لئتمكن الرفاق من الدخول الى البيت من جهة اخرى فجئت بالعربة الى حيث كان ينتظرني الاسباني
— اين كان ينتظرك

— في شارع هوسمن وركب بالقرب مني ثم ذهبنا الى حيث ركب

معنا رفاقه وهم ثلاثة لا اعرفهم

— أصادق انت فيما تقوله

فالتفت الحوذني الى نوما وقال : يا موسيو مارتين نوما انت عالم بصدق
ما أقول او كذبه فقل ذلك الحضرة القاضي فقال القاضي : تابع حديثك
بـ ولما اتهمنا الى باب حديقة البيت الذي كانوا ينوون سرقة اوقفوا
الجواد الى الارض وربط رجله لمنعه عن النهوض ثم اخذت بالصياح
كما كان الاتفاق

— ألم يكن معك سوى الرجال الاربعة الذين ذكرتهم

— ركب معي اربعة ولكننا لما وصلنا الى الشارع الذي فيه البيت
كان هناك في انتظارهم بضعة اشخاص فتبادلوا الحديث
— وبعد

— لما ابتدأت بالصياح ونجحت الكلاب اتجه الاسباني ورفاقه الى بيت
هناك وغابوا عن نظري ووصل اذ ذاك رجال لا اعرفهم واتهروني فزدت
في الصياح قصد تنبيه رفاقي الى الاحتراس فحماني الرجال في العربة واتوا
بي الى السجن هذا كل ما اعرفه

ونظر القاضي الى الحوذني يتفرسه بامعان كأنما يحاول ان يقرأ ما في
ضميره فقال الحوذني : اني لم اكذبك الحديث وما فعلته لا يوجب الكذب
ومسيو نوما يعلم ان ما قلته هو الحقيقة ... لان رفيقي الاسباني كان اخبرني
ان تلك السرقة مدبرة احسن تدبير ومنذ عهد بعيد وعليه فاني اعتقد انه
لولا تدخل المسيو نوما فيها لما امكن احداً من رجال البوليس ان يكتشفها
فهو اذاً عالم بتفاصيلها

- ابن كنت تجتمع بصديقك الاسباني

- كنا نتردد الى مواضع مختلفة لكي لا ينتبه رجال البوليس الى ما نعمله

- ولكنك اتفقت مع رفيقك على الاجتماع في مكان بعد اتمام السرقة لتأخذ نصيبك منها

- انه وعدني بمبلغ معلوم من المال يدفعه لي يداً ليد جزاء اتعابي

- نجحوا في عملهم اولم ينجحوا قائلًا ان اخذ المال اوفق لي اذ ربما لا يسهل

بيع المسروق حالاً فإل القاء القبض عليّ دون قبضي المال

- ألم تر رفيق الاسباني أولاً تعرفهم اذا رأيتهم الآن

- كلا فانه اشدّة برد تلك الليلة كانوا يلبسون قممات تغطي قسماً من

وجوههم وكان القسم الثاني ملفوفاً بلفاعات

- والاسباني ألا تعرفه اذا رأيته

- نعم اعرفه مع اني كثيراً ما استحالت عليّ معرفته في بدء علاقتنا

لانه كان تارة يأتيني بشكل خادم وطوراً بهيئة سيد عظيم ولا بد لي من

سماع صوته لمعرفة

- ضع توقيعك على هذه الاوراق التي فيها قرارك

- عفواً يا سيدي . . . اني قلت ما اعلمه بسبب وجود الموسيو نوما

الذي لا تخفي عليه خافية ولكني اود ان لا يعلم رفيقي اني صرحت بما اعلمه

لان ذلك يعود عليّ بالخزي امام الجمعية ويضر بمصلحتي وربما قتلوني

او امتنعوا عن مشاركتي في اعمالهم فاموت جوعاً . . .

قال لو يبار ما تقدم بصراحة وخزية مدهشة فنهض مارتين نوما

وتقدم اليه قائلاً : يا لوبيار ساطلب من حضرة القاضي ان لا يذيع اقرارك
وقت المحاكمة فلا يطلع رفاقك علي ما قلته
- اذا أنا وقع بطبيعة خاطر

ولما انتهى الحوذي من كتابة اسمه سأل هل قبض على رفقائه فاجابه
القاضي انه سيعرف ذلك فيما بعد
فقال الحوذي : والاسباني
- ستعرف ذلك ايضاً في حينه

- احب معرفته الآن لما لي من المصلحة مع المذكور فانه وعدني بدفع
ما اتفقنا عليه من المال سواء تمت السرقة او لم تتم فاجابه نوما باسمياً : هذه
حسابات تنهى فيما بعد

- لا باس من ذلك ما دمت انت كافلاً

ولما سار الجنود بلوبيار ضحك القاضي وقال لنوما : كنت اجهل
يا عزيزي نوما انك موضع ثقة السارقين

فاجاب نوما : ان لوبيار اقر لك بالحقيقة وهو جاهل تماماً ما كان ينويه
رفاقه ولا علم له اذا كان الاسباني هو نفس الذي كان يرقص مع الفناة او كتافي
او احد الاشراف المنتمين الى الامير رومالينو وعليه فاننا لم نتوصل الى ما
نريد معرفته لان الجثة التي هي بين ايدينا لا فائدة منها الا اذا طلبها احد
وترى انه الى الآن لم يهتم بشأنها احد ولم يحدث ادنى تأثير في جماعة
الاطاليين هنا لما اصاب البارون بومباري ... اما الحوذي فلا فائدة ترجى
منه الا اذا سهلنا عليه الاجتماع برفيقه الاسباني فنقبض عليه ونعلم منه
ما نود معرفته

- ما الذي ترتأي اجراءؤه يا موسيو نوما

- ارى ان نبتي لوبيار تحت تصرفنا حتى اذا جاء من يطلب بومباري

فأبلناه به لعله يجد الاسباني بين طائفي الجملة من اقرباء الميت او من يدعون
قربته او اصدقائه والافقى على ما اظن هو ان نطابق سراح لوبيار ليفتش
عن الاسباني المذكور ويطالبه بالمال الذي وعده به فابت عليه الارصاد

حتى اذا اجتمعا سوية التقينا القبض عليهما

- سأعمل بما تشير علي به يا موسيو نوما

ثم خرجت ونوما فالتقينا بروسبر فاشار هذا الى رئيسه اشارة خفية
تظاهر نوما بهدم الانتباه اليها ولكننا لما ابتعدنا قليلاً قال لي : استودعك
الله الآن يا عزيزي كورفيل فاني ذاعب الى بروسبر اذ هو في حاجة الي
وسافاك في هذا المساء او غداً صباحاً

لما ابتعد نوما عني سار الى موقف الاومنيبوس الذي يسير الى محطة
الشرق وقطع تذكرة للركوب ولبث ينتظر قدوم الاومنيبوس كمن ليس
لديه شغل يشغله او عمل يدعو الى الاسراع ولما جاء الاومنيبوس صعد الى
سطحه وجلس بالقرب من رجل هو بروسبر فقال هذا : قد حدث في
بيتك امر غريب

- في شارع لييك

- كلاً بل في باسي واذا ذهبت الى هناك فحينئذ تفعل

ولما وقف الاومنيبوس تزل نوما وركب عربة وسار الى المنزل الذي
كان يسكنه تحت اسم الموسيو دوران وهناك قابله خادمه وهو احد انصار
البوليس كما سبق لنا الاشارة ودفع اليه رزمة مربوطة قائلاً ان فتي جاء

بها للموسيو دوران المصوّر ففتح نوما الرزمة فاذا فيها اطار مذهب
فتفحصه جيداً لعله يرى عليه كتابة ما او ابتارة يستدل منها عن مرسله
وعما يقصد بارساله اليه فلم ير شيئاً وسأل خادمه ألم يطالب ثمن الاطار
الرجل الذي جاء به فاجابه نفيّاً وقال نوما ان هذه الرزمة حملت الي غلطاً
لان اسم دوران شائع جداً نهي لدوران غيري

وافّت نوما الاطار في الورقة التي كان فيها وربطه ثم دخل معمله
ووضعه هناك واخذ يمشي مفكراً في حل هذا اللغز الجديد ...

ومضت ايام فتش في خلالها خادم نوما في مامل صانعي الاطارات
عن الفتى الذي جاء بالرزمة الى بيت رئيسه فلم يقف له على اثر واخيراً
امره نوما بالكف عن التفتيش ونبهه انه اذا جاء احد برزمة ثانية باسم
المسيو دوران ان يأخذها ثم يرسل وراء حاملها من يتأثره ولما رأيت نوما
اخبرني بمحادثة الاطار وانه يظنه مرسل من اخصامه لينهبوه انهم اهدوا
الى مسكنه السري

فقلت وهل تعتقد انهم توصلوا الى ذلك

- ليس هذا ببعيد عن ذكّهم واذا كان جواسيسهم لم يتصلوا بعد
الى ذلك مع مراقبتهم لي وتجنسهم حركاتي وسكناتي فهم اذا غير اهل
لما كلفوا فله

- اذا هم ارسلوا لك الاطار كإذار بالسكوت او بالانشطاع عن
البحث عنهم

- كلا يا عزيزي كورنيل لانهم يعمدون ان نوما لن يطعم امرهم وهم
يقصدون بعمالهم تأكد وجود رجل يدعى الموسيو دوران في هذا البيت

فارساوا الاطار باسمه حتى اذا كان مقيماً هناك اخذ الاطار وحفظه مسروراً

- وانت قد حفظته ...

- نعم ولكن بقي على اخصامي ان يثبتوا ان دوران هو نفس مرتين

نوما وهذا ليس بالسهل

- وما هو وجه الصعوبة

- قد فاتهم امر ضروري للنجاح في ما يقصدونه

- ما هو

ان غلطهم قائم بارسالهم الاطار الى الموسيو دوران ولم يكتبوا على

الرزمة اسم المرسل

- اني لا ارى ضرورة لذلك

- بئس الرأي ... فربما الذي يسمي نفسه دوران ليس هو دوران

حقيقة وعليه فلا يمكنه ارجاع هديتهم فلا يعلمون ما كان لها من الوقع

فيضطرون اذ ذاك الى ارسال اطار ثانٍ مصحوب بعنوان المرسل لاعيدته

اليه اذا كان قد وقع خطأ بارساله اليّ

بعد مضي ثلاثة ايام من حديثي هذا مع نوما جاءني في بيتي

واعلمني انه قد وصله اطار من نوع الاول ولكنه مصحوب باعلان فيه

عنوان البائع وانه يعتقد ان البائع وضمه سهواً مع الاطار من باب العادة

فارسل اليه بروسبر متذكراً بهيئة المصورين منتحلاً اسم الموسيو دوران

فرد الاطار قائلاً انه لم يطلبه وانه لاشك ارسل اليه غلطاً اذ يوجد كثير

من المصورين باسم دوران فاخبره البائع ان رجلاً يظهر من كلامه انه

اسباني امره ان يعمل ذلك الاطار ويرسله الى الموسيو دوران المصور

السؤال الثاني عشر

هل يدخل أعضاء جمعية ٠٥٠٠
بيت نوما السري ؟

بباصي بشارع كذا . . . مرة كذا . وانه لا يجب اظهار اسمه لان الميسور
دوران قد صور امرأته فهو يرسل الاطار سراً ليضع صورتها فيه بدون ان
يعلم من هو مرسله فاكده بروسبر انه لم يصور سيدة منذ مدة بعيدة لتغيبه
عن فرنسا وسأله ان يمرض الاطار على باب دكانه حتى يراه الرجل الذي
كلفه ارساله فيعلم انه أعيد

ومضت ثلاثة ايام وانتهى الى نوما اطار ثالث مرسل بواسطة احدى
قومبانيات توريد البضائع في باريس فحمله بروسبر الى محل تلك القومبانية
ورجى من مديرها ان يبحث عن مرسل الاطار ويميده اليه .
اعاد نوما الاطار في كل مرة ليوقع الشك في عقول اخصامه في هل
ان الذين يرسلون اليه هديتهم هو نفس الموسيو دوران الذي يبحثون عنه
فيضطرون للوقوف على الحقيقة ان يلجأوا الى حيلة جديدة يقابلها باعظام
منها فيقتنعون انهم مخطئون في اعتقادهم انه يسكن هذا البيت تحت اسم
دوران وان دوران هو اسم رجل مصور حقيقي غيره . ولزيادة التثبت يأتون
الى منزله او يرسلون اليه احد اتباعهم ليقف بنفسه على حقيقة الامر وهذا
ما كان يطلب نوما وقوعه

الفصل التالي والاول بعونه

« صورة متقنة »

تفاضى نوما عن ذكر الاطار واسم دوران مدة طويلة ولكنه جاءني
في أحد الايام ودخل ضاحكاً ولما سأله عن السبب قال : قد لجأ اصحاب
الاطار الى الحيلة التي كنت انتظرها فانهم نظموا حفلة لا غانة عائلة بالسة

ووزعت فيها اوراق اليانصيب واحداها تخول صاحبها الحق بان يتصور
صورة بالزيت عند الموسيو دوران بباسي شارع كذا... ونمرة كذا..
- اي عنوانك بالذات

- نعم وربح الورقة أسرة جاءت تطلب ان تصورها باسرها فافهمهم
الموسيو دوران

- اي انت

- كلاً بل احد الانفار اسمه فيليب يهتم بالتصوير في اوقات الفراغ
ويحسن العمل وهو ذو جسم كجسمي ووجه كوجه بروسبر ٠٠٠ وقد كلفته
ان يقوم مقام المصور بينما كنت اترجّح . فاعلمهم ان الورقة الراجعة تخول
شخصاً واحداً حق التصوير مجاناً . وبعد جدال طويل قر قرارهم على تصوير
ابنتهم وهي فتاة جميلة فاطهر فيليب سروره بذلك قائلاً انه لم يكن له علم
بوجود تلك النمرة وان ذلك لا شك من مزاح احد اصدقائه ولكنه مسرور
بعمل ذلك الصديق اذ ان الفتاة جميلة فسيعرض صورتها في معرض الصور
- وأين تكون جلسات التصوير

- في معبلي فهو كباقي محلات التصوير لا يعلم ما فيه من الخبايا الا من
أطلعت على ذلك مثلك يا كورفيل وسيبدأ فيليب في عمله غداً... قه قه
لا يسهل السخر بنوما بل هو يسخر باخصامه لانهم سيدهشون من سماحه
للفتاة وذويها بدخول بيته السري ولا يدرون كيف يؤولون فعله
- اما انهم يعتقدون ان دوران ليس هو نوما او انه هو بعينه ولكن ذلك
البيت ليس هو بيته الذي ياجأ اليه لتدبير اعماله وحياله فيعودون الى التفتيش
عن بيتك السري

- ولكنهم سيقعون في الارتباك لوجود رجل فيه اسمه دوران حقيقة وهو مصور حقيقي وسيتصدونه حين خروجه ودخوله البيت فيرونه متحفظاً كما كنت اتحفظ ومشاهياً لي في الهيكل وملاحظه مطابقة للتعليمات التي اعطاهم اياها بائع الاطارات عن المصور دوران الذي اعادها اليه أي بروسبر فيزيد ارتباكهم

ولما انتهى فيليب من تصوير الفتاة طلب منها عملاً بامر نوما ان تطلب من اهلها ومعارفها ان يحضروا للتفرُّج على الصورة فجاء كثير منهم واعجبوا باتقانها ثم اعلم فيليب الفتاة انه سيقدم لها اطاراً جميلاً لصورتها وذهب الى البائع الذي كان ارسل الاطار لنوما فطلب اليه ان يصنع له اطاراً كالذي كلف ارساله الى نوما واعيد اليه فصنع الرجل ما طلب منه ووضع فيليب الصورة ضمن الاطار واستأذن من الفتاة ان يمرض صورتها عند ذلك البائع كاعلان يجلب له الزبائن فسمحت ووضعت الصورة في الواجهة التي امام دكان بائع الاطارات وكان في اسفلها اسم « دوران المصور » مكتوب بخط احمر ...

وكان نوما وفيليب وبروسبر يكثر من المرور امام الدكان الذي عرضت فيه الصورة ليرى المتفرجين عليها فلاحظ فيليب بينهم رجلاً ذا شارب كثيف اسود وآخر ذا شارب كثيف احمر فتبع الاول وسار بروسبر وراء الثاني ولكن الرجلين كانا صاحبي مكر ودهاء صنعتهم التجسس فكانا يدركان انهما مراقبان فيذهبان الى حانة ما ويجلسان فيها طويلاً فينصرف رجال نوما اذ ان مهام وظيفتهم لا تسمح لهم بتضييع الوقت عبثاً في مكان واحد فضلاً عن اقامة خصميهما الطويلة كانت تدلهم على

انهما عالمان بانهما مراقبان فلا امل في اكتشاف ما يقصدهانه غير ان نوما
كان قد بلغ الغاية التي يرمي اليها فانه ألقى في عقول اخصامه الشك بصحة
اعتقادهم انه يسكن ذلك البيت تحت اسم دوران فانقطعوا عن مراقبة
البيت المذكور

لما امر نوما فيليب ان يطلب من الفتاة دعوة اهله واصدقائها للتفرج
على صورتها كان يؤمل ان يأتي احد اخصامه باعتباره قريباً او صديقاً
ليدرس هيئة البيت ويرى بنفسه المصور دوران ولكن لم يحضر احد منهم
خوفاً من الدخول الى عرين الاسد والوقوع تحت مخالبه ولم تتمدحكاية
الصورة ما تقدم ذكره

وبعد ايام قلائل وافاني نوما الى القهوة التي كنا نتردد اليها ودفع اليّ
جريدة وأشار الى محل معلوم منها قائلاً اقرأ هذا فنظرت الى حيث اشار
وقرأت ما يأتي : « قد نال البارون بومباري المسيد المعروف الجائزة الثانية
في صيد الحمام في مدينة رجن » ونظرت الى نوما مدهوشاً فابتسم ثم نهض
وخرجنا نقصد بيته واخذ المطر في السقوط وكانت عربة واففة في اول شارع
شامودين فاشار نوما الى الحوذي فتقدم منا وركبنا وسارت بنا في وجهة
شارع لييك ولكن لما وصلنا الى شارع شابتال عطف الحوذي على يمينه
بدون ان يطالب منه أحد منا ذلك واستحث الجواد فأدركت لالحال انني
في عربة نوما الخصوصية وظهرت وراء ظهر الحوذي الدائرة التي منهاها
« قد تركنا الرقبا والجواسيس بعيداً عنا » فاخذ نوما لفافة واشعلها قائلاً
يمكنني الآن ان ادخن هذه اللفافة ريثما نصل الى بيت الشفاليه فونتيس
لانه في انتظارنا لتناول العشاء معه

ولما وصلنا الى بيت الشفاليه ادخلنا الخادم الى مكتبته فاحسن استقبالنا
ولما جلسنا اظلمه نوما على الفقرة التي ورد فيها ذكر البارون بومباري في
الجريدة فانتفض الشفاليه وقال : ما معنى هذا الخبر

فاجابه نوما : انه يحتمل مع ان كثيرة احدها ان الذي قتله هو البارون
بومباري او ليس هو . . . وثانيها انه يوجد بومباري غير الذي قتله وثالثها
ان اخصامنا خشوا عاقبة وجود الحقة بين ايدينا فاختلقوا رجلاً باسم
البارون بومباري كي لا يبقى صفة للذي قتله

- ما الذي تستنتجه من ذلك يا عزيزي نوما

- ان اخصامنا يقصدون تضليلنا وتضليل الناس الذين يعرفون البارون
ولم يروه منذ تلك الليلة وللحصول على هذه النتيجة اشاعوا ان البارون
بومباري في مدينة جن . هذا اعتقادي الآن سابقى عليه الى ان اثبت
ان البارون بومباري لم يقتل بيدك

- لا بد لنا من الوقوف على حقيقة هذا الامر فاني وان كنت اعرف

اسم البارون بومباري فانا اجول شخصه ولم ارم قط في حياتي

- ان هذا الامر موكل الى غير ان بعض الاحوال تستوجب
انتباهنا فان بروسبر قد لاحظ عدم وجود الرجل الذي كان يرقص دائماً
مع اوكتافي ويدعي انه اسباني الجنس

- وهل تظن انه ارسل الى جن تحت اسم البارون بومباري

- قد لاحظت ان اخصامنا تشتتوا بعد قتل الرجل الذي ادعى انه

البارون بومباري فلربما ذهب احدهم الى جن واتحل اسم الميت كما انه من
الممكن ان يوجد في جن رجل اسمه حقيقة بومباري وعليه فيكون الذي

قتلته قد اتحل اسم هذا الصياد الماهر

وانتقلنا في الحديث الى غير ذلك الموضوع واعلمنا الشفاليه انه ينتظر حضور فتاة جميلة عرفها وهي صغيرة لتناول العشاء معنا وانها تجيد العزف على البيانوا وقد جاءت باريس لعمل ثياب متقنة تظهر بها في روسيا والمانيا حيث هي مدعوة ولما ذكر الشفاليه جمال الفتاة ابتسمت فقال لي ان ظني في غير محله وان علاقته بالفتاة علاقة وداد وإخاء وانها طلبت منه ان يكون دليلها في باريس فقبل طلبها مسروراً وانها ذات ادب باهر . وبينما كان الشفاليه يتابع وصف الفتاة قرع الجرس ورأينا الخادم الشيخ بيترو قد خرج مسرعاً فراحاً وفي يده شمسية فجرى في الحديقة حتى انتهى الى الباب وفتحه وظهرت السيدة والنجأت تحت شمسية بيترو وقدمت له وجهها فقبلها على الخدين بحنو ظاهر وسمعهنا يقول لها : اهلاً بك يا جينيتا ان وجودك هنا يسبب لنا مزيد السرور

وسار بيترو بالزائرة وكان الشفاليه قد فتح باب المكتبة ووقف على السلم ينتظرها فلما انتهت الى الشفاليه قبلها ايضاً وامسكها من يدها ودخلا وقال : تجدين هنا اصدقائي وقد ذكرتك امامهم ولكنهم لم يدركوا ما انت عليه من اللطف يا عزيزتي مع ما بذلته لافهامهم ذلك

وعرفنا الشفاليه بجينيتا ماجيو وكانت سمراء جميلة العينين طالقة الحيا مشرقة الوجه يلوح عليها اللطف المتناهي وطيب السريرة

وبعد ان تناولنا الغداء جلست جينيتا الى البيانو وعزفت بمهارة ورشاقة مدهشة ثم قالت لفونتيس : اما وقد اظهرت لك بعزفي هذا تقديمي واتقاني لهذا الفن فما انا اوقع لك الحاناً قديمة العهد الحاناً طالما سمعتها في الوطن

الذي يرضيها على البيانو أسهل مما اسمعتك اياه ولكن انقامها اشجى
واحلى ولا شك ان اصدقائك سيدركون مثلك حلاوة هذه الانعام
ثم عزفت انعاماً قديمة لا يعرف اسم مؤلفها بل تتداولها الالسنه من
قرن الى قرن فكان الشفاليه يهز رأسه طرباً وقد اشجتها تلك الانعام مع
جهلنا ما كانت تسببه لفونتيس من الذكرى

وكان لتلك الاخان من التأثير ان ابكت فونتيس ثم لما انتهت جينيتا
من العزف على البيانو دنت من فونتيس وسالته هل هو مسرور فاجابها ان
سروره لا يوصف ولذلك يهديها تذكاراً لطيفاً ثم خرج من القاعة فقالت
جينيتا: لم يكن لما وقعته من الاخان وما رأيتاه من التأثير على صديقي الأ
لأنها تذكره ماضياً عزيزاً كان هناؤه فيه تاماً. وكنت يا سيدي فقيرة اتعش
من الفناء على ابواب الاغنياء فجئت يوماً الى بيت فونتيس وغنيت له ما
اعتدت غناه وهي الخان قديمة العهد فسر بي جداً واظهر ارتياحه الى تلك
الانعام وكانت يومئذ بالقرب منه سيدة جميلة فارادت ان تغني نفس الاغاني
فمنها قتلاً انها مغنية مشهورة فلا يليق بها تحقيري والاولى بها ان تبقى لي
ما عندي من الاعتداد بحسن صوتي ونظرت المرأة الى نظرة الغضب
فهربت من اماءهما وامتنعت عن العودة الى بيت الشفاليه لكنه ارسل
خادمه بيترو في طلبي فجئت وامرني ان اوافيه كل يوم لاغني له فاطمت وكان
يحسن الي كثيرًا ثم مرضت فجاء هذا السيد العظيم الى الكوخ الفقير
الذي كنت فيه أنا المسولة وعزاني وشجعني وبمدايام قليلة جاء بيترو وحناني
في عربة سيده وسار بي الى احدى عزبه وهناك تم شفائي فاردت ان
اكفي من احسن الي باب اغني له ما كان يستحسنه من غنائي واذا

بصوتي قد فقد كل طلاوة بسبب المرض فحزنت حزناً شديداً وكان في بيت فونتيس بيانو قديم سمح لي ببترو ان ألعب به وبما ان كل ايطالي هو موسيقي من طبيعته تمكنت بمداومة العمل والصبر أن أعزف على البيانو الا لحن التي كنت اغنيها سابقاً فسلمني الشفاليه الى موسيقيين شهيرين اخذت عنهم هذا الفن فاصبحت كما ترونني الآن بعد ان كنت فقيرة متسولة اقضي حياتي في الطريق ولم اذكر لكم ما ذكرت الا اقراراً بفضل هذا السيد واطهاراً لما هو عليه من كرم الاخلاق وطيب السريرة وعمل الخير وهو يهتم كل ما يعمل من الاحسان شأن كل محسن كريم. ومرض الشفاليه فرضته وكنت اعزف له الا لحن التي سمعتها الآن فاحول فكره عما كان يشغله من الامور...

ودخل اذ ذاك فونتيس يحمل سواراً بديع الصنع مرصعاً بالألماس غالي الثمن وقال لجينيتا: ان والدتي كانت تلبس هذا السوار فتصوري ممزته علي... البسيه الآن تذكراً لياالي السالفة ولهذا الليلة فصاحت جينيتا: ما هذا الكرم يا عزيزي لقد غمرتني بفضلك فلا ادري باي لسان اشكرك

- بل الشكر واجب عليّ لك يا عزيزتي لان حضورك الى يدي قد ازال ما كان قد بقي فيه من الميكروبات المضرة التي نشرها هنا شخص غادر منافق زارني

الفصل الثالث والاربعون

« الشخص المبرقع »

وذهب فونتييس بجينيتا الى محل اشهر خياطي بباريس فلما وصلا الى القاعة التي يعرض اخطاط فيها اقشته لقاها فيها المغني بالستريني وامراته والفيرا فوكامور

وكانت جينيتا تتقدم الشفاليه فلما رأتهم تراجعت اليه مذعورة وقبضت على يده اما هو فأنحنى بسكون امام الفيرا التي كانت تسير في وجهته ولما رأت الفيرا الشفاليه ورفيقته انتفضت وترددت عن المشي ثم تابعت سيرها وهي تمدج ببارق لحظها جينيتا المرتعدة... وسار بالستريني وزوجته في اثر الفيرا ولما ابتعد الثلاثة قالت جينيتا لفونتييس : لا بد من وقوع مصاب اليوم لانتقاءنا بهذه المرأة... مسَّ بيدك هذا السوار الذي كانت تلبسه والدتك يا صديقي لتبعد عنك كل اذى

فس فونتييس السوار ثم جاء احد العمال فعرض على نظار جينيتا كثيرا من الاقشبة والاثواب فكانت تستشير فونتييس في انتقاءها... وغلب عليها اعتقادها بالخرافات فسألت من هناك من العاهلات : هل اختارت السيدة التي خرجت الآن شيئا مما اخترته انا

- اتعنين الكونتيسة دي فيلاسربوري

- نعم هل وقع اختيارها على ما اعجبني وهل وافق ذوقها ذوقي

- كلا يا سيدتي فان الكونتيسة دي فيلاسربوري لم تأت بقصد مشتري

ثياب بل لترى هل انتهى عمل الثوب الذي اوصتنا بعمله لتتذكر به يوم مرقص الاوبرا

- فقال الشفاليه : وهل في عزم الكونتة ان ترقص
 - كلاً بل هي لا تقصد بالذهاب الى الاوبرا الاً مرافقة السيدة التي
 رأيتها معها ورجلها وهما المغني بالستريني وزوجته
 ولما انتهت جينيتا من اختيار ما تريد عادت مع الشفاليه الى بيته
 وهناك غادرها وسار الى مرتين نوما فلما رآه هذا سأله ما الذي جاء به وما
 الداعي الى ما يظهر على وجهه من القلق فلم يجب الشفاليه وعاد نوما الى
 سؤاله قائلاً : لملك النقيت ببالستريني وامرأته والكونتة دي فيلاس بوري
 في طريقك او في محل احد باعة المجوهرات او الخياطات
 فنظر فوتيس الى نوما بدهشة وقال : انك يا عزيزي نوما تعرف
 كل ما يجري في الدنيا على ما أرى
 - هل جئت لتخبرني بما ذكرته لك
 - نعم ولدي شيء آخر
 - هات ما عندك
 - النقيت ببالستريني وامرأته والكونتة بينما كنت داخلاً مع عزيزي
 جينيتا الى محل خياط
 - لا غرابة في ما تذكر فان مدام بالستريني قد شفيت الآن من التسمم
 الموهوم الذي كان قد ألمّ بها
 - ولم ترض جينيتا ان تلبس ما ربما تكون قد اخنارته الكونتة من
 الألوان فسألت المستخدمين في ذلك فاجابوها ان الفيرا جاءت تسأل هل
 انتهى عمل الثوب الذي اوصتهم بصنعه لتتنكر يوم حفلة الرقص في الاوبرا
 - ثوب تنكر . . ولم ياترى هل تسري الذهاب الى الاوبرا

- نعم ستذهب مع بالسريني وزوجته

- ان هذا أمر يوجب الاهتمام

- وهناك أمر أرجو منك الانتباه اليه فان صديقي الكونت دي

فيلاسر بوري ضعيف القوى حتى الآن فلا يمكنه الذهاب الى المرقص برفقة

الفيرا ثم هو ذو غيرة عليها فلا يسمح لها بالذهاب وحدها وعليه فهي

ذاهبة الى مرقص الاوبرا بغير علم الكونت

- هذا هو الأرجح

- ولكن ما تراها تعمل لتترك بيت صديقي بدون ان يشعر بذلك

وبدون ان يرلها احد ... وما الذي تنويه بذهابها ليلاً الى الاوبرا ...

اي مكيدة تكيدها ... اي مصاب ينتج عن عملها ... اني خائف على

حياة انجليو يا عزيزي نوما فهل رجالك الممرضون باقون بقرب الكونت

وهل يمكنهم صيانتة وحفظه اذا احاق به خطر ما

- حسناً فعلت ايها الشفاليه باطلاعي على عزم الفيرا بالذهاب الى

الاوبرا اما صديقتك الكونت فهو في مأمن من كل خطر مفاجي لان

رجالي بالقرب منه وما داموا هناك فلا خوف عليه غير ان هذا لا يكفينا

فان عمل الفيرا ينهني الى اخذ الاحتياطات اذ لاشك بانها تدبر امراً ما

خطيراً ... آه قد آن اوان الجدد فيجب علينا ان نضرب اخصامنا بيد

من حديد

- اني ارى من الموافق ان تنبه الكونت الى ما تنويه امرأته من

الذهاب الى الاوبرا حتى اذا كان يجهل هذا ساعدنا في عملنا على المحافظة

على حياته

— نعم الرأي فاذهب الى صديقك واطلمه على ما تعلم اما انا فدعني
وشأني ولا تهتم بما سأعمله وسأجرك متى احتجت اليك . . .
وخرج فونتيس الى بيته وتناول العشاء ولما جاءت الساعة التاسعة
انصرفت جينيتا الى غرفتها اما هو فصار يقصد منزل صديقه الكونت
دي فيلاسربوري .

اعتادت الفيرا منذ يوم خروج الكونت من المستشفى ان تذهب الى
فراشها في الساعة التاسعة لأخذ الراحة خوفاً من ان يؤثر السهر على جمالها
وكان فونتيس عالماً بهذه العادة فما كان يزور صديقه قبل تلك الساعة فلما
سار اليه عقيب محادثته مع نوما وجده وحده فقابلته الكونت بهشاشة قائلاً
اهلاً بك ايها العزيز اني فرح بحضورك اليوم لانك ستبقى معي وقتاً طويلاً
من الليل لاني عازب
— ما معنى ذلك . . .

— أن الفيرا قد اعتنت بي باخلاص مدة مرضي وانكرت ذاتها في
خدمتي فهي الآن في حاجة الى الراحة واللبو وقد سنحت اليوم فرصة
فاغنمها وامرتها ان تخرج من البيت لتتنشق هواء نقياً غير هواء غرفتي انا
المريض فرفضت في بادىء الامر قائلة انها لن تخرج من البيت قبل ان
اصبح قادراً على الخروج . . .

فقطع الشفاليه حديث الكونت قائلاً بما امكنه التظاهر به من الرصانة
والجد : يا لها من امرأة محبة . . . انها تحبك يا انجليو

— نعم تحبني حباً لا يزيد عليه وانا اهواها ايضاً كما تهواني
— اني عالم ذلك . . . وحسناً فعلت بالحاقك عليها بالخروج للترجمة

- لم يبق لي من حاجة الى ملازمتها اياي فلما جاءتها اليوم دعوة من الموسيو بالستريني وامراته . . . هل تعرفهما يا فونتيس

- اظن انهما مغنيان

- نعم ولي بهما تمام الثقة . . . وهما رفيقا الفيرا يوم كانت تغني على ملاعب ايطاليا وقد جاء باريس للتفرج عليها وطلبا من الفيرا ان تقضي السهرة معها وسمحت لهما بذلك فذهبت لتناول العشاء عندهما

فقال الشفاليه : وبعد العشاء ترافقهما الى مرقص الاوبرا متكررة

بشوب اسود بديع الصنع

- كلاً يا عزيزي لم يجر بيننا حديث المرقص فمن اين جئت بهذا الخبر فضلاً عن ان الفيرا لا تذهب الى مثل هذه الامكنة وقد رفضت مراراً ان تذهب اليها برفقتي وعاليه فلن تذهب اليوم اذ لا يخطر لها هذا الامر ببال وانا مريض الازم بيتي . . . على انك قلت ما قلته يا فونتيس بلهجة العارف فمن اخبرك عن عزم الفيرا

ورأى الشفاليه ان صديقه قد قلق مما اخبره فاجابه : عفواً يا عزيزي

فاني لم اقصد سوى المزاح ويسؤني ان يسبب لك مزاحي ما اراه فيك من الانزعاج

- ولكن كان لديك الن حيلة للمزاح غير هذه فاسمح لي ان اكرر

عليك السؤال

- ان ما اعلمه من جهل بالستريني وزوجته لباريس حماني على الظن

انهما سينتمان فرصة وجودهما اليوم لاصطحاب الفيرا للتفرج على المرقص .

- انت تراوغ يا فونتيس وتحاول ان تخفي عني شيئاً

- أوكد لك ...

- لو سلمت جداً أنك لم تقصد سوى المزاح بتأجيلك الى ذهاب الفيرا الى الاوبرا بقي امر آخر لا اسلم أنك ذكرته عرضاً وهو ان الفيرا ستذهب في ثوب اسود بديع الصنع فليمن عيانت لون الثوب وحسن صنعه - قلت ذلك لعلمي ان النساء يفضن مثل هذه الاثواب في احوال كهذه

فانتصب الكونت مرتجفاً وقال للشفاليه : يا رفايل ... قل لي الحقيقة فتردد الشفاليه وقال الكونت : بحق صداقتنا القديمة المهد وما بيننا من روابط الاخاء منذ الصبا قل لي الحقيقة ... قل كل ما تعلمه

ورأى فونتيس ان قد آن الاوان لكشف الستر عن اعمال الفيرا اللامينة واطلاع الكونت على صفات من تعاشرهم من القوم الذين لصديقه بهم ثقة عمياء فاجاب : ستعلم فيما بعد ما الذي يدعوني الى اطلاعك على ما يؤمك يا انجليو ... وقد حلفتني باعز الاشياء لدي فلا بد لي من الكلام فاصغ اليّ جيداً ... وافهم ما اعنيه ... وتجلد ايها العزيز

فأثرت لهجة الشفاليه بصديقه وقال هذا بصوت مرتجف : قل يا رفايل - كنت اليوم مع جينيتا في محل خياط فالتقينا هناك بالفيرا وبالستريني وامراته

- لا غرابة في وجودها هناك

- اصغ الى تلمة الحديث بربك ... وسألت جينيتا الخياط عما اختارته الفيرا من الثياب فاجابها انها لم تأت لتفصيل اثواب بل لتسأل هل انتهى عمل ثوب التنكر الاسود الذي اوصت ان يصنع لها لتلبسه في

مرقص الاوبرا

- هذا محض كذب وبهتان

- انجليو... انا اكلّمك الآن... ولا يمكنك ان تنسب الكذب الى

- عفواً يا صديقي الحبيب انا لا اشك بصدقك انما قصدت الخياط

بقولي فهو كاذب... نعم كاذب...

- يا عزيزي انجليو قد رأيت بعيني رأسي ثوب الفيرا

- رأيت... انت رأيت... ..

- نعم رأيت... ولكن ليس ذلك مما يثبت ان الفيرا اوصت بعمله المذهب

الى الاوبرا... فر بما كانت تقصد لبسه يوم يتم شفاؤك وانما قالت للخياط

انها ستلبسه في مرقص الاوبرا لكي ينجز عمله حالاً... ولم اسأل الخياط

لان هذا الامر لا يهمني ولكنك لما ذكرت لي ان الفيرا ذهبت الى

بالستريني ولعالمي انها لا تأتي عملاً بدون ان تظلمك عليه ظننت انك سمعت

لها ايضاً بالذهاب الى الاوبرا فقلت ما قلته مازحاً ولكني قد تأكدت

الآن انها لن تذهب الى المرقص لانها لم تطالب منك ان تسمح لها بذلك

ولا شك انها ستحضر عن قريب فاذا ذكر لها ما قلته لك تظلمك على

الحقيقة... ولكن دعنا من هذا الحديث الذي لا طائل تحته

فمد الكونت يده للشفاليه وتظاهر بالضحك وقال: قد صدقت بقولك

انك لم تقصد سوى المزاح

وحاول الصديقان الكلام في موضوع آخر فلم يسهّل عليهما ذلك فان

الكونت كان مضطرباً يفكر بما اخفته عنه الفيرا من امر ذهابها الى الاوبرا

ولم يشك بصدق الشفاليه واخذ يتساءل عما يحدثوا بالفيرا الى الذهاب

بدونه الى تلك الحلقة ونهض الشفاليه قائلاً: قم يا عزيزي انجليو الى سريرك وارح جسمك

فاجاب الكونت : نعم انا ذاهب الى فراشي ... تمال غداً اليّ فاني اسرّ كل ما رأيتك . وخرج فونتيس من بيت الكونت وهو معتقد ان صديقه ان ينام فان حبه لألفيرا وغيرته عليها يمنعانه عن النوم وانه متى عادت سيحدث بينهما امر ذوبال

الفصل الرابع والاربعون

« الميرج »

وعاد فونتيس الى بيته يتساءل عما تقصده الفيرا بذهابها الى المرقص من دون علم الكونت وقد خاف ان تكون ساعية الى تدبير مكيدة تقضي بها على حياة عاشقها ... ولكن الشفاليه سرّاً لأطلاعها انجليو على حقيقة تلك المرأة وكشفه السر عما كانت تخفيه من المكر والدهاء والبغض تحت ظواهر الحب والغرام

لما انتهى الشفاليه الى غرفته رأى على طاولته كتاباً ففرض غلافه واذا به ما يأتي : « اسرع ما امكنك الى الحانة التي بجانب الأوبرا »

فبادر الشفاليه للخروج بعد ان اوصى خادمه بيترو بالانتباه والسمهر على جينيتا . وفي الساعة الحادية عشرة مساءً كنت في ادارة الجريدة أصلح مسودات مقالتي فجاءني خادم قهوة بكتاب فيه هذه الكلمات « هذا المساء ... منتصف الليل ... مرقص الأوبرا ... » اما الامضاء فكان علامة قد اصطلحت مع نوما على استعمالها وكان ضمن الغلاف تذكرة

لادخول الاوبرا فاسرعت وارثديت ثوبي الرسمي وسرت الى المحل المعين
 وكان غاصاً بالجموع حتى تعذر السير فيه ولما لم ارَ نوما لم يخضر لي انه تخلف
 عن الحضور بل ادركت انه لم يرض بعد بان اراد وبينما انا سائر افرج على
 المتكرين تقدم اليّ شخص بزي رجال المطافىء واخذ يرقص امامي ثم
 انحنى امامي كمن يحييني باجلال وقال بسرعة : «سلام يا موسيو كورفيل . .
 هو هنا » ثم ابتعد مكلمي ولم اعرفه ولكنني كنت واثقاً من انه احد رجال
 صديقي نوما وان في المرقص كثيراً من زملائه يعاونون نوما في عمله
 ولقيت كثيرين من اصدقائي ومعارفي فكنت اجتنبهم لاكون حراً
 وطالت مدة وجودي هناك وملئت مع ما كان هناك من دواعي الفرجة
 على المتكرين . . . وتقدم اليّ رجل حسن البزة في لباس اسود رسمي
 (سموكن) وقال لي بلطف : الموسيو كورفيل

فاجبته نعم

فقال : هو يرجو منك ان تسير اليه فاتبعني وكن حازماً وحادثني كاني
 صديق قديم لك فانا سائر بك اليه . . . انا بروسبر
 - والله لم يكن بامكاني معرفتك

وقادني بروسبر بين الراقصين فكانوا يمسكون بنا ويجهدون في
 اشراكنا معهم في الرقص فنمتذر ولم نعرف منهم احداً لانهم كانوا متكرين
 واتهمنا الى لوج كان فيه ثلاثة اشخاص بلباس اسود وغطاء على الوجه
 اسود ايضاً ولما دخلت التفت اليّ احدهم وهو الذي كان جالسا وراء رفيقي
 ومدّ يده للسلام عليّ فاذا بها في قفاز ابيض نسائي لكنها غليظة قوية كيد
 الرجل اما اللذان معه فلم يبديا حركة بل كانا ينظران الى من في القاعة من

الراقصين كما ان هؤلاء كانوا يمرّون من امامهم ويشاغلونهم بالكلام والاشارات
وقد رايهم ما كانوا عليه من الرصانة والجمود وسط تلك الضوضاء والحركة المظيمة
ولما سلم عليّ الرجل المتكرر ضغط على يدي فعرفته للحال وقت بما
يجب صنيمه اذ كان يترتب عليّ التظاهر بان محدثي هو امرأة فاخذت يده
وقبلتها . . وراى بعض المتفرجين صنيعي وكانوا يراقبون اللوج منذ مدة
فقالوا بصوت عال : يا لحسن حظك يا كورفيل

فشكرني نوّما على تلبيتي دعوته وقال لي انه في حاجة اليّ ثم انزوى
في اللوج لمحدثي بصوت خافت ولم يكن عمله من باب الخوف من ان
يسمع احد حديثنا بل مبالغة في التحفظ اذ لم يكن بإمكان احد ان يدنو منا
لوجود رفيقيه ولقيام بروسبر على باب اللوج ولكن نوّما كان حازماً فلم يكتف
بوجود رجاله الاشداء الاذكياء . . .

وقال لي نوّما : هل تعلم لم انا هنا هذه الليلة ولم لبست هذه الثياب
— كلا :

— جئت لمثل حاجتنا ذلك اليوم الذي لبست فيه انا وانت ثياب
وقادين لترصد خيالات الشارع

— هل تعني تجسس اصحاب العلامة . .

— نعم ولجيتي سبب آخر وهو حماية الكونت فيلاسربوري

— واي خطر يهدده وهو في بيته . . . وانت هنا

فاخبرني نوّما ما قصه عليه فونتيس من التقائه بالفيرا وبالستريخي عند
الخياط وان رجاله اعلموه ان الشفاليه زار الكونت ودار بينهما حديث
طويل فلما انصرف الشفاليه لبس الكونت ثيابه قائلاً انه ذاهب الى الفيرا

السؤال الثالث عشر

هل يتزوج الماركيز حنة ؟

ليعودوا بها الى البيت ورفض ان يرافقه احد من رجالى الذين عنده بوظيفة
مرضين ثم ركب عربة... وختم نوما قائلاً ولا شك عندي انه الآن هنا
يفتش عن النيرا وبالسرينى... ولهذا جئت الى هنا مع الشفاليه فونتيس

- وارسلت في طلبى فستكرالك

- انى فى حاجة اليك يا عزيزى كورفيل

- مر بما تشاء... فما الذى يجب ان افعله

- ان تنزّه

- واين اسير

- سر فى الاوبرا ما بين الجموع

- ولأى غاية اسمى

- نحن مضطرون الى ان نبقى مقنعين وان لا نهرح من هذا اللوج

لانى اظن اعدائى (الذين لا اعرفهم) قد جاؤوا الى هنا ومعهم عدد غفير

من رجالهم كما فعلت انا... وانهم ساهرون يراقبون ويتجسسّون فاذا

كان هناك مكيدة قد دبّرت لاهلاك سر بورى لا يمكننا الخروج من

هنا بدون ان تنبه افكار اخصامنا الينا فيفتلون من ايدينا كما فعلوا فى فيلان

يوم حادث الكونت... اما انت فلا دخل لك فى اعمالهم مع صداقتك

لى فلا يقلقهم وجودك هنا

- ما الذى تطلب منى فيه

- انك تعرف الفيرا فوكامورا

- نعم اعرفها من صوتها وطول قامتها مهما تنكرت

- انها ولا شك فى احد اللوجات... وهل يمكنك معرفة احد

الجواسيس الذي كان يراقبنا دائماً

- وبما غرقت

- ان اولئك الجواسيس هنا ايضا على ما اعتقد .. واضتهم لم يتحفظوا
مثلنا لا اعتقادهم ان ليس بالامكان معرفتهم بخاؤوا في ثيابهم السوداء الرسمية
ولم يتقنعوا مثلنا

- اذا كان ذلك سمات علي معرفتهم

- وهناك شخص آخر وهو الكونت دي فيلاسربوري فهو غيور

وقد جاء على غرقة من اخصامه يفتش عن زوجته ليعلم ما سبب مجيئها
الى هنا وما الذي دعاها الى الكذب بقولها انها ذاهبة الى عند البستريني
ولم تذكر عن مجيئها الى الاوبرا شيئاً والكونت لن يتذكر لانه بعد هذا
العمل تجسساً يأنف منه كرم طبعه ونفسه الاية وينتظار اذا التقى بها
بانه كان عالماً بوجودها هنا فلا يعاتبها امام الحضور حفظاً لكرامته بل يؤجل
العتاب والخصام حتى يختلي بها في منزله اما نتيجة العتاب فمروفة وهي ان
الفيرا ستسخر به وتخلق ما تشاؤه من الاعذار فيقبلها هذا العاشق ويعتذر
لحجوبته عما فعل ... فمرياً كورفيل بين الجموع فاذا عرفت احداً ممن تفتش
عنه ارفع قبعتك وامسح جبينك فيوافيك احد اتباعي للجال فيرفع هو
ايضاً قبعته ويمسح جبينه قائلاً: ان الحر شديد فتحييه واحد ام اثنين ام
ثلاثة فعدد واحد يعني انك وجدت الكونت دي فيلاسربوري واثنين
لا لغيرا والثلاثة لاجاسوس الاسمر . هذا كل ما اطلبه منك ومتى فعلت
ذلك اتخذ انا التدابير اللازمة ... واذا لقيت الماركيز دي بريغوسنتوشي
تشير الى ذلك بذكر العدد اربعة

- هل تظن ان المركزيز يأتي المرقص وهو مضطرب الى الحداد على خطيئته
 - اني اعتقد ان اخصامنا تفرقوا بعد ان قتل احدهم في منزل الشفاليه
 فوتيس ولم يجسروا على المخابرة فيما بينهم بالكتابة ولما لم يكن لهم بد من
 الاجتماع لتقرير خطة يجرون عليها ارتأوا ان مرقص الاوبرا هو خير مكان
 يمكنهم الاجتماع به بدون ان يُعرفوا او يظهر لاحد انهم هناك للموامرة
 فسر اذاً واعمل كما اشرت لك

وخرجت اتساءل كيف يمكنني معرفة الكونت وانا لم أره سوى
 بعض مرات حينما كان مريضاً واتي لي معرفة الفيرا وهي متنكرة فضلاً
 عما هناك من الوف المتفرجين والراقصين واكثرهم في ثياب التنكر . . .
 ولكن هزني ما في الأمر من الصعوبة والخطارة فطفت في جوانب الاوبرا
 ورأيت في احد الممرات رجلاً مهزولاً جالساً على مقعد خشبي عرفته انه
 الكونت فيلاسربوري ورآني هو ايضاً وعرفني لكنه حول وجهه وقد علمته
 حمرة الخجل فادركت انه لن يسر بمحادثتي له فتابعته سيرتي ورفعت قبعتي
 ومسحت جبينني واذا برجل بلباس اسود بالقرب مني فعمل فعلي قائلاً :
 ما أشد الحرّ

فاجبته نعم انه حرّ ثمرة واحد

فابتعد رفيقي عني وعدت انظر الى الكونت فرأيت على طرف المقعد
 الذي كان جالساً عليه شخصاً قوي البنية في زي امرأة لبانة يحادث آخر
 في زيّ فلاح فعلمت انهما من رجال نوما وقد كلفا حراسة الكونت
 وعدت الى المشي فيبينما انا في معبر يدخل منه الى اللوجات فتحت باب احدها
 ورأيت فيه رجلاً حسن الهيئة واقفاً قد ولاني ظهره وانحنى يقبل يد سيدة

كانت ممة وهم بالخروج غير ان السيدة نظرتني لما انحني الرجل على يدها
فتراجعت الى الوراء وصاحت انقل الباب فذعر الرجل ونظر الى الخارج
ليرى ما يداعي الى ارتداد السيدة فرأيت وجهه وكان المركيز دي سنتوشي
وكانت رفيقته تلبس وجهاً اصطناعياً ولكن لم تخف علي حقيقةها وعرقها
انها الفيرا وكانت مرتدية وشاحاً مربوطاً الى عنقها بشريط احمر له ابريم
بهيشة . تتألق تحته حلية من الالماس والاولؤ مرصعة حجارها ايضاً
بهيشة العلامة السرية .

وتظاهر المركيز بعدم معرفته اياي . . واطمأن لعلمه اني مخبر جريده
ولست من رجال البوليس مع صداقتي المعروفة لنوما وظن انني ماجئت
الا لاتنسم اخبار الرقص واذكرها في الجريدة ليس الا
ثم عدت انظر الى داخل اللوج بهيشة المتفرج فرأيت فيه كثيرين
غيره وفيهم رجال باللباس الاسود الرسمي ونساء متنكرات وشخص في
ثوب ماجن (مهرج) ابيض اللون وعدت الى السير ورفعت قبعتي فرفع
رجل بالقرب مني قبعته ايضاً قائلاً : اظن ان الحر قد اشتد عن الاول
فاجبته : نعم قد زاد اكثر مما كنا ننتظر فبلغ الدرجة الثالثة والرابعة
وربما الخامسة اكثر من المعتاد

فتركني ارجل وانخرط بين الجموع . واخذت افكر في ما لأخصام
نوما من الدهاء وحسن التدبير فان جميع النساء اللواتي كن مع الفيرا في
اللوج كان على صدورهن هذه العلامة . كذلك رباطات عنق الرجال
بما فيهم المركيز دي سنتوشي كانت بتلك الصفة ايضاً بما يدل على ان نوما
صدق في ظنه ان تلك الجمعية التأمّت في الاوبرا . وبينما انا افكر في هذا

جاءني بروسبر وسار الى جانبي وسألني . هل انت واثق من انك عرفت النمر كلها من واحد الى خمسة فاخبرته بما رأيته في اللوج وبمحل وجود الكونت دي فيلاسربورى فاجابني اننا عالمون بوجود الكونت ورجالنا تحرسه ولمكن ذاك ارسلي لاسير بك اليه وتقصل له ما تعلمه . وقادني بروسبر الى معبر ضعيف النور على بابه اثنان من بوايس البلدية يمنعان الناس عن دخوله ورأيت في إحدى زواياه مقعداً خشبياً بين بايين وعلى المقعد رجلاً متكرراً وعدة رجال باللباس الرسمي يحيطون به لكي لا يرى وهو نوما فلما وصلت اليه نهض وقادني الى معبر ثانٍ يؤدي الى محل ادارة الاوبرا ففتح باب احدى الغرف ودخلناها فعلمت انها مخصصة له لما رأيته فيها من الثياب المختلفة والقبعات لتغيير زيّه وزى رجاله حسب مقتضيات الاحوال واقفل نوما الباب وفتح زجاجة من الشمبانيا وصبها في كأسين قائلاً : قد اشتد بي الظاء فاشرب انت ايضاً ولما شربنا قال : لنعد الآن الى العمل فهل انت واثق تمام الثقة من انك رأيت المركز بريمودي سنتوشي في لوج الفيرا لم تغترّ برجل آخر يشابهه

- اني متأكد ذلك تأكدي من اني انا كورفيل

- يجب عليّ الالتاح في هذا الصدد لان لوجود المركز مع الفيرا من الخطارة ما لا يخفى عليك

- انا عالم ذلك واكرر لك التأكيد باني رأيت المركز مع الفيرا

- ان اجتماع الزمرة كلها هنا دليل على شدة تحفظهم ودهاشم ولو لم يصادف الشفاليه الفيرا عند الخياط وعلم منه انها ستأتي الى هنا خلفيت علينا حيلتهم

وما الذي تنوي عمله

- ان الشفاليه اشهر الكونت بعزم الفيرا على المحي الى هنا فجاء يفتش عنها ومتى التقى بها يتجلد فلا يظهر ما في نفسه خوف الفضيحة بل يعود معها الى منزله وسيؤثر فيه هذا الامر وعليه فاني ارى وجوب ارشاد المركز الى محل وجود امرأته فيقوده الى هناك احد رجالي وسأكون مع الشفاليه بالقرب منه متى التقى بها . . . ويني ان الكونت يتخلص بهذه الطريقة من سلطة تلك المرأة وسيصغي من الآن فصاعداً الى نصائح صديقه فونتيس ويصدق ما اخبره اياه من امرها وربما اطلعني على معنى هذه الكلمات التي سبق وقالها لي « ان المركز دي بريمو سنتوشي هو شخصان » ثم نهض نوما وخاط على صدر ثوبه شريطاً ابيض بهيئة العلامة X وقال : قد فحست لوج الفيرا فوكامور فرأيت فيه شخصاً في زي ماجن رداؤه ابيض وقد لحظت اثنين او ثلاث غيره بين الجمع لهم نفس الزي - ربما كانوا من جواسيس الجماعة وهذا الذي يساعدكم لمعرفة بعضهم بعضاً .

- وهناك داع آخر للبس مثل هذه الثياب فان صاحبها يمكنه نظراً لاتساعها ان يلبس تحتها ثوباً رسمياً فاذا اضطر الى الظهور بمظهر ما خلع زي الماجن وبدى في الزي المعتاد . . ان الشفاليه في احدى القهوات المجاورة وقد ارسلت استدعيه ليكون حاضراً عند مقابلة الكونت بالفيرا وبما ان ظهوره في الثوب الرسمي يظهر امره وينبه الفيرا اليه قررت ان يتنكر

- هل يضع وجهها اصطناعياً

- كلاً فان هذا الزبي كثير ربما سبب لنا الخطأ ولم نهتد الى معرفة بعضنا بعضاً بل هو سيابس ايضاً ثوب ماجن ابيض ... ويتف في الممر ثم قرع الباب فاجاب نوما مؤذناً بالدخول فدخل الرجل الذي قاباني سائلاً عن درجة الحرارة فعلمت انه المصور فيليب وكان الشفاليه يصحبه فالبسبه نوما الثوب المعد له وقال : ان علامة اخصامنا هي الصايب المنحرف على ثيابهم وبها يهتدون الى معرفة بعضهم بعضاً اما نحن فلتكن علامتنا فتح اليد واظهار باطنها فان هذه العلامة لا تنبئ الافكار لانها طبيعية ... اما انت يا كورفيل فقد انتهت مهمتك فعد الى الزهرة بين الراقصين ولكن لا تبعد كثيراً عن اللوج الذي فيه الفيرا وسأشعرك متى احتجت اليك أو أفيدك عن المكان الذي يجب ان نلتقي فيه

وسار بي فيليب واخرجني من المبر حتى اختلطت بالناس ثم انصرف وبينما كنت مع مارتين نوما حدث في لوج الفيرا فوكامور حركة دلت على قاق شديد عند الموجودين فيه فان الماغن الذي رأته هناك قال لالفيرا : ان الكونت دي فيلاسربوري جالس على مقعد في الممر المؤدي الى اللوج وانه اذا نظر من ثقب الباب او مر من امام اللوج رأى من هم داخله

فنهض المركيز برعودي سنتوشي وقال : اني ذاهب اذ لا حاجة ان يراني معك يا عزيزتي الفيرا

- نعم ذهابك اولى وأحزم فضلاً عن انني اطلعتك على كل ماتهمك معرفته فاذهب

وخرج المركيز مسرعاً فقال الماغن : اني لم اطلعك على أمر مهم ...

فان مارتين نوما في الاوبرا ايضاً

فقال الجميع بدھشة : مارتين نوما

- نعم ... هو هنا ...

- هل جاء لاجلنا ... يستحيل ذلك فهو جاهل وجودنا هنا

- بل هو لا يقصد بمجيئه سوى مراقبتنا

- كيف عرفت ذلك

- قد تتبعنا الشفاليه فونيتس طول نهارنا فذهب بعد ظهر اليوم الى

الخياط الذي صنع لك هذا الثوب وكانت تصحبه فتاة ...

- نعم قد رأيتهما ولكني لا ارى لمصادفته لي عند الخياط شيئاً من الالهية

- انه رأى ثوبك هذا وفي المساء زار الكونت دي فيلاس بوري

- اذهب الى بيتي

- نعم

- ان هذا الرجل اصبح عقبة في سبيلنا فويل له

- وسمعه خادم الكونت يخبر سيده انك ستحضرين الى هنا في

هذا المساء

- وما الذي قاله الكونت

- حاول ان ينكر على الشفاليه ما قاله له

فقال احد الموجودين مع الفيرا : ان الكونت كان عالماً بان الفيرا

ستقضي السهرة معنا

- نعم ولكن رايه امر التنكر ولما خرج الشفاليه أمر خادمه باعداد

ثيابه ولبسها ثم خرج وجاء الى هنا وقد انهكه التعب فاضطر الى الجلوس

على مقعد في هذا المعبر

- والشفاليه فونتيس

- بعد خروجه من منزل الكونت سار الى بيت مارتين نوما وكنا
تأثره ثم عاد الى بيته ولبس ثوبه الاسود وهو الآن منتظر في قهوة قريبة
من الاوبرا

- وما الذي فعله نوما

- خرج من بيته وسار الى اماكن مختلفة في باريس ثم جاء الى الاوبرا
وهو متنكر في ثوب اسود وجالس مع بعض الرجال في احد اللوجات
فقال الجميع ان هذا الرجل الخيف يراقبنا . . . فلنفترق اذاً
فاجاب الماجن ولم تفرق أي جريمة نرتكب باجتماعنا أفلا يجوز
الاجتماع مع الاصداقاء فضلاً عن ان نوما لم يأت لاجلنا بل جاء بناءً على
طلب الشفاليه ليكون شاهداً على خيانة الفيرا

- ان هذا وحده كاف فان فيلاسربوري تزق سريع الغضب غيور

فقات الفيرا: ولكنه ضعيف القوى الآن . . . لا يقوى على عمل

وهو يحبني حباً يقدرني على افئاعه بعكس ما يعتقد

فاجاب الماجن: قد خطر لنا ان ربما التقى بك الكونت هنا فتداركنا الامر

- ما الذي فعلته

- ارسلت اليه تلخراً فأعلمه فيه . . . احفظي جيداً فخوى اللفراف

. . . أعلمه فيه ان بالستريني وامراته خطر لهما الذهاب الى الاوبرا واضطر الك

الى مرافقتهم فلم يسمك الا الإيجاب فتكرت في ثوب اسود لكي لا يستنكر

من يرالك وحدك بدونه وانك تطالبين منه ان يوافيك الى هنا

- لله درك... فاذا التقيت بالكونت تظاهرتُ باني كنت بانتظاره
لما خرج المركيز بريمو دي سنثوشي من لوج الفيرا من بالقرب من
المتعمد الذي عليه الكونت فيلاسربوري وكان يمشي مسرعاً مستتراً وراء
من كانوا هناك من المتكرين ولكن الكونت لحظه فتمضى بهجراً وبطء
فتظاهر المركيز بانه لم يره وتابع سيره مسرعاً لكي لا يلحقه... واذني
السير بالكونت الى امام مدخل اللوج الذي فيه الفيرا وكان يمشي امامه
رجل في زي ماجن فلما وصل الى اللوج المذكور قرع بابه باصبعه ففتح
الباب للحال وكان الكونت قد اصبح امامه فسمع اناساً يصيحون: انجلو
... الفيرا... فيلاسربوري... بالستريني

وحدث سكوت كما يعقب كل امر مدهش ثم تقدمت الفيرا الى
عشيقة وقالت: قد جئت يا عزيزي انجلو... واتعبت نفسك اكراماً لي.
آه ما اسعدني الآن بحضورك...

فقال الكونت احساساته واجاب متظاهراً باللطف: نعم يا عزيزي
تمكنت من المجيء الى هنا... واني سعيد بقاءك خصوصاً واني لم اهتم
الى محل وجودك الا بعد تعب كلي

- قد اخطأت ايها العزيز بطالبي منك ان توافيني الى هنا نعم اخطأت
وها انت مصفر الوجه من التعب فلنعد الى البيت اذ لا سرور لي وانت
بهذه الحالة

ونفض من في اللوج فقالت الفيرا تعرف الكونت بهم: هذا صديقنا
بالستيني وهذه امراته... والبارون بازيلار والامير رومالينو
وكان الكونت يحني رأسه عند ذكر كل اسم... ولم يفهم لاي

سبب عرفته بهم مع انه يعرفهم تمام المعرفة من قبل ذلك العهد وثالث الفيرا:
ترى اني في زمرة من كرام الناس وكان يتم سروري لو امكنتك ان تكون
معنا . . . بالقرب مني

ولم يجب الكونت فاحس الجميع انه مستاء من عمل الفيرا وانه لا
بد له من تأنيها متى عادا الى منزلها ثم خرجت الفيرا من اللوج ولبست
الوجه الاصطناعي وخرج بالستريتي وامراته وتبعها الكونت والفيرا وقال
بالستريتي : ارجو منك العفو ايها الكونت فاني وامراتي قد حملنا الفيرا على
الحجيء الى هنا وهي لم ترض بالحضور الا بعد ان افادتك عن ذلك ولولا
انا غريبان يشتاقان الى رؤية مرقص الاوبرا لما لبثت طالبا

واشار الكونت الى بالستريتي باشارة لم يفهم مغزاها ثم سار مستنداً
على ذراع الفيرا وكان ينظر اليها فتقبض أسرته وتلمع عيناه من شدة
غضبه ولم يفت الفيرا ما هو عليه فتبادلت نظرات مبهمة المعنى هي
وبالستريتي وبعض اناس مروا بالقرب منهم وكلهم لا يسون رباطات العنق
بهيئة . X . وبينهم رجل ماجن ثوبه ابيض

وكان قد بقي الامير رومالينو والبارون بازيلو والماجن في اللوج فقفلوا
الباب واخذوا يتحدثون فيما بينهم بحدة وقد ظهر عليهم الاتزعاج والقلق . .
وكان نوما تجاه اللوج فاشار اشارة خفية نخرج من كان في اللوج خاصته
من المتنكرين والذين في الاثواب الرسمية .

مشى الكونت والفيرا في الممر يشقان الجموع بصعوبة كلية لشدة
الازدحام وكان يسير بالقرب منهما الشخص الذي في زي بائنة الابن
ورفيقه الفلاح واثنان آخران في زي رجال المطافي والاربعة من رجال

نوما وقد وكل اليهم حراسة الكونت ... وكان هذا يمثي ببطء وقد جهد
نفسه على السكوت ولكنها جاشت بالقضب فقال لألفيرا بصوت متهلج:
اني لأستغرب يا ألفيرا ... وجودك هنا

- ولكنني اعلمتك بذلك تلغرافياً يا عزيزي انجليو

- ربما كان ذلك ... ولكنني مع هذا متألم لوجودك في ذلك اللوح

- اني كنت مع صديقنا بالستريخي وامرأته

- نعم ولكن كان معكم البارون بازيلو ايضاً

فارتعدت الفيرا واجابت: نعم كان البارون معنا

- وكان ايضاً الامير رومالينو

- قد جاء الامير الى اللوح للسلام على آل بالستريخي

- قلت لك ... كان معك البارون بازيلو والامير رومالينو

- واي ضرر من وجودهما

- ان الضرر عظيم يا الفيرا ... عظيم جداً ... انك لم تكتفي بالحجي

الى هنا على غرقي مني بل اجتمعت بالبارون والامير وهما صديقنا المركزي

دي بريمو سنتوشي وشريكاه

- شريكاه ... وفي اي شيء ولاي غاية ... ان جميع من ذكرت هم

من النبلاء

- ولكنك تعلمين حق العلم ان المركزي بريمو دي سنتوشي هو عدوي

الالذ وانه ساع الى قتلي

فلم يجب الفيرا وقال الكونت: آه يا الفيرا ... انت اعز ما عندي

... انت التي كنت اخذك اعظم الناس اخلاصاً لي ... انت ... كنت

السؤال الرابع عشر

هل تلتقي أوكتافي بعاشقها الاسباني ؟

سراً صديقة أعدائي....

وبينما كان الكونت يحدث الفيرا كان شخص في زي ماجن يشق الجمع بمجهود غير مبال بما يسببه من السخط ويحاول الدنو من الكونت ورفيقته كأنما هو يرغب استماع حديثهما.... ورآه بالستريني يحاول ابتداده ولكن الماجن كان شديداً جسوراً فلم يكترث به فدد بالستريني يده كأنما هو يتأفف من الرجل فلمست كتف الفيرا.... ولا شك بأنها فهمت معنى هذه الإشارة فالتفتت بسرعة فرأت الماجن المزاحم ولمعت أعينها من خلال الوجه الصناعي لمعان الغضب.... وحدث اذ ذاك اندفاع شديد بين الحاضرين فان زمرة من الاشخاص المتكررين قد علا صياحهم وضحكهم وتعاظم هرجهم وعلت جلبتهم فكانما هم سكارى او مجانين متروا راكضين بين الحاضرين فاوقموا اكثرهم.... وسمع في وسط تلك الجلبة العظيمة صيحة ألم شديدة فلما ابتعد اولئك الجان اذا بالكونت دي فيلا سربوري ملقى الى الارض مخرج بدمه وفي صدره خنجر....

الفصل الخامس والاربعون

« موت الكونت دي فيلا سربوري »

لما رأى الحاضرون الكونت مطعوناً صاحوا صيحة الرعب.... واكب الماجن الذي كان يحاول الدنو من الكونت ورفيقته على المطعون صائحاً: انجليو... انجليو... أجبني... هل انت حي....

وكانت الفيرا تنظر الى القتل والماجن بدون ان يظهر عليها شيء من

الانفعال

وانتشر خبر الحادثة بسرعة غريبة فبادر رجال البوليس ولما رأتهم الفيرا اشارت الى الرجل الما جن وقالت : هذا هو قاتل زوجي الحبيب
 فقبض الجنود على الرجل واساؤا معاملته اما هو فكان يصيح :
 اتركوني اتركوني ... هل جنتم ايها القوم اني صديق الكونت الحميم ..
 انا الشفاليه فونتيس ... دعوني بعني بحبيبي انجليو ... ولكن الجنود لم
 يعبأوا بكلامه وحاولوا جرّه بالقوّة فتمزّق ثوبه ... ورفعت الفيرا الغطاء
 عن وجهها واشارت الى فونتيس مكررة بصوت جهوري : هذا هو قاتل
 الكونت دي فيلاسربوري ... وأثر كلامها على الحاضرين فصاحوا : ليقتل
 القاتل ... اما فونتيس فكان منظره يفتت الاكباد لما اصابه من الحزن
 ولما ظهر عليه من الغضب عند سماعه تهمة الفيرا فوكامور المنكرة فحاول
 التخلص من ايدي الجنود فلم يفلح ونظر الى تلك المرأة وصاح بها تكراراً :
 ويلك يا احطّ النساء يا أخسّ النساء

وجاء المماون المختص بمراقبة الاوبرا ومعه رجاله فابعدوا المتفرجين
 ثم حضر نوما بعد ان خلع ثوب التنكر اذ لم يعد في حاجة الى استعماله
 وكنت بالقرب منه فقال : قضي الامر يا كورفيل وسبق مكر اعدائنا
 وعطّلوا كل ما اتخذناه من التحوطات

ولما رأى فونتيس مارتين نوما كف عن معاندة الحراس وسار معهم
 واحاط بعض رجال البوليس بالفيرا وبالسترينى وزوجته وساقوهم مع بعض
 الشهود الى احدى الغرف ثم حمل الكونت بعد ان اثبتوا في المحضر الهيئة
 والكيفية اللتين وجد فيهما

وعاد الجمع الى ما كان عليه من اللهو وتتابع الرقص والضحك ...

واخذ المعاون اسماء الشهود وصرفهم . وكان في غرفة اخرى بعض
الاطباء يفحصون الكونت وكان نوما معهم وظهر من فحص الاطباء ان
الطعنة وقعت في منتصف الصدر وان الخنجر قد ادير في الجرح على الطريقة
الاطالية فاصبح الجرح مستديراً وحل الموت سريعاً . . . وكان الضارب
قد قام بعمله بمهارة فائقة فلم يمكن للأطباء ولا لنوما نفسه ان يقرروا هل
كان الضارب على يمين القتل او على شماله حين طعنه . . . وكان لتقرير
هذا الامر اهمية كبرى لانه يهدي الى القاتل بما ان الشهود اقرروا انه لما
صاح الكونت ووقع الى الارض كانت الفيرا على يمينه وفونتيس عن شماله
فلو عرف من اي الجهات اتت الطعنة لعرف القاتل

ولم يخطر لأحد ممن كان يجول سر هذه الرواية ان امرأة كالفيرا تأتي
عملاً كهذا في مثل ذلك المكان وعليه فكانت الظواهر كلها تدل على ان
فونتيس هو القاتل . . . وكان الشفاليه جالساً على كرسي ينتحب وجلس
مارتين نوما ازاء الشفاليه واخذ يفرك ذقنه وينظر الى ما يجري امامه
بسكون ورصانة غير ان انقباض اسرته كان ينيء بما في صدره من الغضب
لا بل من الألم فانه عدء متمكنه من تلافي مقتل الكونت انكساراً
عظيماً ولكنني تأكدت ان هذا الانكسار سيدخذل عزيمة فيئار من
اعدائه في اقرب الاوقات وينتصر عليهم انتصاراً باهراً

لما قرر الاطباء ان الكونت قد مات جاء المعاون وابتدأ في كتابة المحضر
ريثما يحضر رجال الضبط والقضاء وخطر له ان يطالب من نوما ان يساعده
في تحقيق هذا الحادث الخطير الصعب ولكن منغته غيرته من نوما وجبه
لشبهة فاراد ان يظهر للجميع انه قادر على حل المشاكل بدون مساعدة

نوما الشهير ودفعه الى ذلك علمه ان الجرائد ستتناول هذا الحادث وتفيض فيه لما للذين لهم دخل فيه من المكانة ورفعة المقام في اعين الناس واحس نوما بما يجول في خاطر المعاون فلزم جانب الحياد لكي لا يضايقه في عمله واقتصر على ان ارسل اليه احد رجاله يطلب له الأذن منه بالحضور لسماع قرار الشهود ليكون له المام بالمسألة اذا كلفه رئيس الضبط بتحقيقها ولم يسمع المعاون الا الاجابة بالقبول فنهض نوما من كرسيه وقال لي ان اسير معه ولكنه قبل ان يخرج اقترب من الشفاليه فونتيس وقال له همساً : اياك ان تقول بانك كنت عالماً بوجودي هنا وانك رأيتني في المرقص وانا تواعدنا على المجيء الى الاوبرا انكر كل هذا . هما حدث لك ومهما اصابك وقل انك جئت من نفسك واذا شهدت الظواهر بصحة التهمة عليك فاسكت ولا تدافع عن نفسك دع الكل يعتقدون انك القاتل ... فاجابه فونتيس : سمعاً وطاعة

ولما وصلنا الى الغرفة التي فيها المعاون شكره نوما ثم جلس وراءه مخبئاً خلف السكرتيرية ووضع احد رجال البوليس الخنجر على الطاولة وغطاه بجريدة وطلب المعاون احضار الفيرا فوكامور دي فيلاسربوري فدخلت يسندها بالستريني وامراته .. فيالهم من ثلاثة مشخصين ماهرين وتظاهرت الفيرا فوكامور بالحزن والانفعال ورددت اسم انجليو بصوت أثر في الحاضرين الى حد ان نهض المعاون وقدم لها بنفسه كرسيّاً لتجلس عليه ... جلست واسندت رأسها الى ظهر الكرسي وكانت قد حلت عمداً شعرها الاسود الجليل فندلى الى الارض وفتحت ازرارها فظهر عنقها البديع التركيب ... وكان بالستريني وامراته يفركان يديها ويعزيانها على مصباها

الأيام ... وسألها المعاون فلم تجب للخال بل اخذت في البكاء وتظاهرت
بالاغماء ولما تكلمت كان صوتها ضعيفاً خزيناً فقالت : بما اجيب ... وما
اقول اني لا اعلم شيئاً وبخيل لي اني احلم حلمًا مخيفًا مؤلمًا واود لو ينتهي
هذا الحلم فنتهي معه آلامي ... آه يا انجليو ...

وهنا عادت الى شبه الاغماء وعاد بالستريني وامرأته الى الاهتمام بها
... وجيء بجمل عطري فنشقوها منه فانتشيت وقالت للمعاون : اني لا
اذكر سوى اني قضيت قسماً من هذه الليلة في منزل آل بالستريني
وهناك عن لنا المحبي الى الاوبرا فارسلت الى زوجي ... الى عزيزي انجليو
التعس ارجو منه موافاتي الى المرقص فابي دعوتي والتقينا هنا وبيننا نحن
عائدان الى منزلنا والسرور ملء قلوبنا حصل اصطدام شديد . وكان رجل
في زي ماجن يحاول الدنو منا منذ سرنا للخروج فلما حصل الاصطدام
رأيته مال الى الكونت ... وصرخ انجايو صرخة شديدة ووقع الى الارض
... هذا كل ما اعرفه ... نعم هذا كل ما امكني ان اراه لان الامر
حدث بسرعة البرق ... آه اني لا اكاد اصدق ان هذا الامر واقبي حقيقي
فقال المعاون : قد اتى القبض على الرجل الذي في زي الماغن

— حمداً لله اذا سيليقي القاتل جزاء عمله ...

ثم جيء بالشفاليه فوتيتس وكان ساكن الجأش هادئاً وكان رجال نوما
قد مسحوا وجوههم مما كان عليه من الصباغ فظهورت هيئته بما فيها من
النبل والشمم

ولما دخل لم ينظر الى الفيرا وتبادل مع نوما النظر بدون ان يفهم
الحضور من ذلك شيئاً غير ان نوما ظهر عليه الارتياح عند تبادله النظرات

اما المعاون فدهش حين رأى الشفاليه اذ انه كان يعتقد ان تحت زي
الماج من رجل من الرعا والذى امامه تبدو على وجهه علامات النبل والشرف
فسأله ما اسمك فاجاب : رفائيل شفاليه فونتيس
فدهش السائل وقال : أهذا اسمك حقيقة ؟

- نعم هذا اسمي ولقي ولي القاب اخرى لم اذكرها واقتصرت على
الذي ذكرته لك فانا ادعى رفائيل شفاليه فونتيس
فوجه المعاون كلامه الى الفيرا قائلاً : هذا هو يا سيدتي الرجل الذي
قبضنا عليه فهل انت واثقة انه هو قاتل الكونت

وكانت الفيرا فوكامور متظاهرة بعدم الشعور بما يجري وصديقاها
ينشقانها المنعشات فقالت مدام بالستريني : اجيبي يا الفيرا على سؤال حضرة
المعاون وقال هذا : ايتها السيدة اتعرفين هذا الرجل

فادارت رأسها ببطء الى الشفاليه وتفرست في وجهه ثم قفزت كأنها
قد لحظت فجأة انه هو القاتل وتقدمت اليه وصاحت هو ... نعم هو
ثم تراجعت الى الوراء ووضعت احدى يديها على جبينها وهدت الاخرى
لتمسكها بها مدام بالستريني وصاحت : آه قد صدقت ظنوني ... انه لا
يزال يبغيضي ... ولم يقصد بعمله هذا سوى تنفيذ عيشي وقطع جبل هنائي
وكان الشفاليه ينظر اليها بسكون ولما شكته بتلك الصراخة ابتسم
بازدراء وتمتم قائلاً : يا لك من مشخصة مراوغة

اما المعاون فقال لألفيرا : ارجو منك يا سيدتي ان تفصحي عما تعنيه
بكلامك فانا في حاجة الى ادراك معناه بالتدقيق

- انك تطالب مني ان افتح جرحاً من جراحات قلبي وهو جرح يدميه

الأمس الخفيف ... ان الشفاليه قد احبني ... او انه ادعى الحب ودام
ذلك مدة سنة او سنتين ... آه ياليت بالامكان ان انسخ تلك الايام من
سجل حياتي ... ولكن اخلاقنا كانت متناقضة واضطرت الى تركه
لفرط ما كان عليه من الغيرة والقساوة والفظاظة حتى بلغ منه انه ضربني
بسوطه في احد الايام فهربت من بيته

وحني الشفاليه رأسه وقال : قد صدقت في ما قالته
وتابعت الفيرا حديثها فقالت : ولما تركت الشفاليه وجدت الكونت
دي فيلاسربوري فكان خير عون لي ...

وقد مضى على معرفتي اياه خمس سنين قضيتها بالتنقل معه من بلد
الى آخر وكان يحبني وكنت احبه حتى العبادة ... ولكن الشفاليه كان
يغضني لتركه اياه ويميل على نكايتي وهو فيما مضى صديق للكونت غير
اني كنت واثقة من انه سيقتلني او يقتل الكونت يوماً ما لشدة حسده
فقد ران حل غدره بحبيبي انجيليو ... ثم هجمت على الشفاليه حتى اصبح
وجهها بالقرب من وجهه وصاحت به : ايها النذل ... لماذا لم تقتلني انا
فاني وحدي كنت مبغضة منك ... لماذا لم تطعني بمنجرك كما ضربتني بسوطك
لماذا انتقمتم بقتل ذلك الرجل الكريم ايها الشقي الغادر ... لماذا قتلت
انجيليو الذي كان يعدك من اصدقائه

فاجاب الشفاليه وهو ينظر في عيني الفيرا : يا لك من مشخصة ماكرة
فتمض المماون واجلس تلك المرأة ثم رفع الغطاء عن الخنجر وقال
لفونتيس : اتعرف هذا الخنجر فتقدم الشفاليه الى الطاولة ونظر الى الخنجر
وانتفض مذعوراً وصاح : أهذا هو السلاح الذي قتل به الكونت

فاجاب المعاون : نعم

واخذ فونتيس الخنجر بين يديه وخصمه ثم سأل ثانية بصوت مرتجف :
هل انت متأكد ان هذا السلاح هو سلاح القاتل
- لا سبيل الى الشك فان هذا الخنجر وجد ماطخاً بالدم بالقرب
من جثة الكونت

ولما سمع الشفاليه قول المعاون صاح صيحة خفيفة وقال : ان هذا
الخنجر هو خنجري ...
ثم اخذ يصيح باعلى صوته مردداً . . . هذا خنجري . . . هذا
خنجري . . .

واشتد هياجه حتى خيل للحاضرين انه قد جنّ وصرخ اخيراً : هذا
الخنجر هو لي . . . انجليو هذا دمك عليه فليمت قاتلك . . . ساغسل
خنجري من دمك في دم قاتلك

ثم هجم على الفيرا رافعاً الخنجر ولكن نوما كان يراقب حركاته منذ
أراه المعاون الخنجر وادرك ما سيعتري صديقه من الغضب فنهض من على
كرسيه ووقف الى جهة الفيرا فلما هجم عليها الشفاليه بادر نوما برشاقة
المهودة تقبض على يده واخذ السلاح منه عنوةً ثم حمله الى الخارج
بمساعدة اثنين من رجاله

وكانت الفيرا لما رأت غضب الشفاليه تحوّلت عما كانت تتظاهر به
من الضعف والاعناء ولما هجم عليها ركضت الى وراء طاولة المعاون وركعت
على الارض صائحة : انجدوني انجدوني

هذا كل ما رأيته وخرجت في اثر صديقي نوما فوجدته لم يزل قابضاً

على الشفالية وهو يصيح

- دعوني انتقم من هذه المرأة الكاذبة الخادعة . . . دعوني اقتلها

كما قتلت صديقي التمس انجيليو

الفصل السادس والاربعون

« سجن الشفالية »

تناولت الجرائد خبر مقتل الكونت فافاضت في ذكره وتعليل اسباب

القتل وتخريجها والتخمين فيما كان يحيط بذلك الحادث من الغموض .

وجاء نوما الى منزلي في صباح اليوم الثاني وقال لي : ان محبي الحوادث الجريئة

قرأوا في جرائد امس ما يفوق اعظم الرواية غرابة وحزناً الا وهو خبر

مقتل الكونت

- نعم ان الحادث شغل قسماً كبيراً من الجرائد وكان موضوعاً

لافاضة الخبرين في روايتهم وقد ذكرت لقراء جريدة الجورنال تفصيل

ما سمحت لي باذاعته متغاضياً عما امرتني بكتمه لئلا اسبب بذكره ما

يعرقل مساعيكم

- لا عمل لي الآن الى بضعة ايام والظواهر تدل على ان عمل البوليس

قد انتهى في هذه الحادثة

- ولكن الحادث لم ينته بعد

- صدقت وهو في دور البداية اي انه في بدايته فيما يتعلق بنا لا

بالجمهور والبوليس الاعتيادي اذ يظن الناس ان مهمة البوليس فيما يخص

بهذا الامر قد انتهت ولا غرابة فانه اثبت في المحضر ان الكونت

دي فيلاسربوري قتل بينما كان مع رفيقته وان قاتله رجل كان في زي ماجن وأن القتاتل قال انه يدعى رفايل شفاليه فونتيس . . . والمذكور في السجن الآن وعليه فستتبع القضية مجراها المعتاد. والامر كما شرحتة الآن وكما بلغ للجمهور بسيط لا يخرج عن حد المعتاد وكثيراً ما يحدث مثله . . . حب وغيره وانتقام لولا ان من لهم علاقة بهذا الحادث . . . ذوو مقام عال ووجاهة. وقد اغتر المعاون نفسه بالظواهر وانتخر بانه جلا الحقيقة بدون ان يلجأ الى مساعدة مارتين نوما كما يفعل القضاة كلما عرض لهم حادث خطير ولكني ضحكت من هزئه بي وسانتقم منه باظهارى له انه من الممكن تحقيق الحوادث بدون مساعدة مارتين نوما ولكن المذكور قادر على ان يكتشف في الحوادث التي سبق تحقيقها أموراً لم تخطر ببال المحققين . . . واللييب مثلك يا كورفيل تغنيه الاسارة

- لا شك ان دهشة المعاون ستكون عظيمة متى عرف حقيقة الامر
- ربما ابتدأت دهشته بعد حين ويزيد فيها تحقيقه من ان الحقيقة تفوق في غرابتها كل ما صورته له مخيلته
- وما الذي تغنيه
- ها اني اطلعك على ما اعني لعلمي انك تحفظ السر
- ثق بذلك
- ان المعاون قد أمر بسجن الشفاليه معتقداً انه هو القتاتل ظاناً انه قد انتصر على نوما وحرمة الشهرة التي كانت تلتظرده لو حلّ وحده تلك المشكلة ولكن الحقير نوما سيطلق الآن سراح الشفاليه الذي اثبت حضرة الزميل جريته.

- أصبح ما تقوله

- نعم اذ ليس من العدل ان تترك ذاك الرجل الفاضل مسجوناً وهو برئ على حين يرح المذنبون خارج السجن . وان يعلم أحد سوانا باطلاق سراح الشفاليه ما خلا القضاة الذين وقعوا على الأمر بالاخراج عنه وقد وعدني فونتيس ان يابث محتبئاً بل سيسافر لكي لا يتمكن احد من رؤيته خارج السجن فان من شروط نجاحي في عملي ان يبقى اخصامنا على اعتقادهم بان فونتيس سيجين وان التهمة لاصقة به

- فهمت المقصود

- وخلاصة الحديث هي ان المعاون سيعاديني متى علم ان سيجينه قد اطلق سراحه وانه لم يعتبر مذنباً الاّ مدة عدم تداخلي في امره حتى اذا برزت من وراء الستار واهتممت بالقضية ظهر فساد التهمة ... ولكن ما الذي اجرته

- ان ما جرى أمر بسيط واضح فاني حينما اعلمت القضية بما يحتمل من الامور تحت حادث الكونت ايقنوا ان فونتيس مظلوم ثم اخبرتهم انه لم يأت الى الاوبرا الاّ اجابةً لالحاحي عليه وانه لم يلبس ثوب الماجن الاّ ليساعدني في مراقبة الاشقياء الذين كنت اراقبهم وان اعضاء جمعية X قوم ذوو سطوة عظيمة ومهارة فائقة ومكر ودهاء بالعين وجسارة لاحد لها واني لا اكاد اقدر على مقاومتهم بدليل انهم تمكنوا من اتيان عملهم المنكر في الاوبرا مع احتياطي لمنع ذلك العمل لاني كنت اتوقع حدوثه ... ولكن لم يكن بإمكانك حماية الكونت مع ماقت به من التحولات لانه ذهب من تلقاء نفسه الى عرين الاسود وعرض نفسه للقتل

منعني نوما رأسه وقال : كان سراجي ان اقوى على حمايته ...
ولما سمع القضاة حديثي اجابوا طلبي فامروا باخلاء سبيل الشفاليه سرا
ليبقى الجميع على اعتقادهم بانه مسجون

ونظراً لخطارة ما نحن بصددده وما في التوصل الى رد كيد الاعداء من
الصعوبة وما يلزم من التحفظ في عملنا سيفيد قلم الاستعلامات الجمهور ونخبري
الجرائد ان الشفاليه سجين ولا يسمح لاحد بمقابلته فاكتب انت ايضاً في
هذا المعنى فان لكنا بتك وقماً عظيماً لدم الجميع انك تنقل اخبارك عني
- نعم الرأي رأيك

- واعلم ان في هذا الصباح ستري جمعاً غفيراً في محل التوقيف حيث
لا يزال الشفاليه محفوزاً بناءً على طلبي ...

- ولم ذلك

- لانه يلزم للمخادع مخادع اعظم منه وقد اطلت توقيف فونتيس عمداً

- صرح يا عزيزي

- ان جينيتا مقيمة في بيت الشفاليه وجواسيس اعدائنا منبئين حول

ذلك البيت وفي حدائق البيوت المجاورة فاذا لم يروا تلك الفئاة قد جاءت

الى زيارة الشفاليه في سجنه تنهبوا الى هذا الامر وربما ادركوا حقيقة عملي

وهم عالمون اننا مطلعون على حقيقة امرهم فلا يعتقدون ان اهل القضاء

يبقون فونتيس سجيناً الا اذا صدقوا ما قالته الفيرا وبالستريني وامراته

- فما الذي فعلته

- طالبت ان يبقى الشفاليه في محل التوقيف وفي هذا الصباح بينما انت

نائم لشدة ما ألم بك من التعب والانفعال علمت جينيتا من قراءة الجرائد

خبر حادثة الاوبرا فأسرعت والحزن والرعب يكادان يقتلانها ومعهما الخادم
بيترو الشيخ الى السجن وهناك بكّت واعولت وطلبت مقابلة الشفاليه
لتشجعه على احتمال مصابه وكنت قد حصلت لها الاذن بمقابلته فلما دخلت
عليه قبلها وقبلته باكية ثم قالت :

- اني كنت اتوقع حصول مصاب ما بعد النقائنا بتلك المرأة . . .
تلك اللعينة التي كانت سبب احزانك والتي كادت تقضي عليك لما سببته
لك من الحزن سابقاً . وهي التي جلبت اليوم مصاب الرجل الذي كان يهواها
ومصائبك اذ كل من له علاقة بها هو عرضة للمصائب

فاجابها شكراً لك يا عزيزتي فانك بمجيئك اعدت اليّ الامل الذي
كاد يفارقني . . . فأنت النجم الذي يهديني في ليلي الخالك بالاحزان

- انا لست مصدقة بما ينسب اليك . . . ان مثلك لا يرتكب هذا
الجرم . ويداك لم تمتد سوى حمل السيف الذي هو سلاح الاشراف
الشجعان فلا يصدق انهم ارضيتا باستعمال الخنجر وهو سلاح الغادرين
فاصبر يا صديقي فانك ستخلص اليوم لابل انا انتظرك لاعود بك الى منزلك
الآن . . . سأخبر القضاة والشعب عما اعلمه من حياتك واعمالك
فيصدقوني ويفرجون عنك . . . نعم سأشرح لهم ما لك عليّ من الايادي
البيضاء وما تبذله في سبيل اغائة الفقراء وتزوية كل ذي مصاب فيرون
خطأهم ويندمون على اعتقالهم رجلاً فاضلاً جديراً بكل اكرام . . .

وجاء الحاجب فاعلم جينيتا ان موعد المواجهة قد انتهى وان السجين لن يقابل
احداً فيما بعد فاكب بيترو على قدمي سيده مؤكداً له انه مستعد لبذل
حياته في سبيل خلاصه ثم صرف الشفاليه جينيتا وبترو وهو يشجعهما

ويسألها الثقة بانصاف اهل القضاء الفرنساوي ولكن جينيتا لم تقتنع بكلامه فاضطرت الى اخراجها عنوةً من حضرة الشفاليه فحملتها الى العربيه وحمل بيتر واثان من رجالي فاجلساد بالقرب من جينيتا وركب بروسبر معها وهو في زي غير زيه وقد أشعنا انه محامي الشفاليه فسارت العربيه بالثلاثة وكانت تتبعها عربيه اخرى كانت داخلها رجل ذو شارب اسود كثيف وآخر ذو شارب اشقر ورجل ثالث يزعم بروسبر انه نفس الامير رومالينو اما سائق تلك العربيه فكان نفس الشاب الاسباني المفرم بالرقص مع الخادمة أوكتافي

- اذا كان جميع اعضاء جمعية . . . على قدم وساق
- نعم . . . انهم اخذوا ثارهم مما اصابهم في بيت الشفاليه
- ما الذي تعنيه
- ان الشفاليه قتل احدهم فقتلوا رجلاً يعدّ من ذويننا والصقوا التهمة بالشفاليه
- هل تعني اننا متساوون الآن في العمل
- ربما كانوا اسبق منا
- انا لا اعتقد ذلك اذ لو اتبع الكونت نصائحك وارشادات صديقه فونتيس لما قتل فهو قد سهل العمل لاعدائه اما الشفاليه فقد قتل البارون بومباري عنوةً وانت كسرت ساعد رفيقه . . . اما سجن الشفاليه فلن يطول كما علمتني وعليه فانت الفائز حتى الآن
- صدقت فضلاً عن اني ساحملهم على الاعتقاد بان القضاة قد ضلوا عن القاتل وحكموا بجريمة فونتيس وهذا فوز آخر على اخصامي ولا بد لي

من ان يقتنوا بضائع القضاة لان هذا ضروري لعملي وسأعلمك ما هو
وجه الضرورة في ذلك

- وما جرى لأفيرا فوكامور

- انها بعد ذهابها الى منزلها تظاهرت بالحزن والبكاء حتى كان من
يراهها يكي لشدة ما تبديه من الانفعال وانها والله قد اجادت في تمثيل هذا
الدور كل الاجادة ٠٠٠ وهي تلحن الشفاليه وتشتهه مصرحة انه لم يرتكب
ذلك الجرم الهائل الاغيرة عليها

- هذا ما ادعته منذ البداية

- وهو أمر معقول سهل التصديق لان الشفاليه تعشقها فيما مضى

- اتصدق أن فونيتس ضربها يوماً ما بسوطه

- لاسك عندي في ذلك ولو ان جميع عشاق تلك المرأة عاملوها

معاملة فونيتس لكفتهم شرها وكان عدد من اتخروا في سبيل هواها اقل

مما هو الآن ٠٠٠ اعلم ان الشفاليه لم ينج من فعل السم الذي دسسته له افيرا

الا بفضل طبيب ماهر استدلت من اعراض المرض على نوع السم الدقيق

ولما طرد فونيتس تلك الداهية علق بها كثيرون من الاغنياء وعندي قائمة

باسماء بعضهم وقد لحظت انهم ماتوا جميعهم ميتة شنه ٠٠٠ بعد ان اوصوا

لها بما يملكون ٠٠٠ وهاهنا الكونت دي فيلاسربوري فانه يوم خروجه

من المستشفى كتب وصيته وجعل افيرا وريثته الوحيدة

- يا للظاعة

- ان هذه المرأة مثال المساواة وهي في عرفي من اعظم الجرمين

- ربما لا تنف عند هذا الحد من اعمالها الفظيعة

- هذا هو نفس اعتقادي فيها ولقد اشرت بتركها مطلقة التصرف
لتظن انها اشد منا حولاً وتعمل بما يوحي اليها به شيطانها فيكون وقوعها
في ايدينا اسهل واقرب منالاً . . . وامكني موضوع الجزء والسخرية
الآن يا كورفيل

- انت

- نعم انا فلا تجاماني ولا تؤاسيني فقد غلبني اخصامي وانتصارهم عليّ
واضح لا يحتاج الى برهان . تتبع معي منذ البداية سير القضية التي نحن في
صددها ترى صدق ما اقله . جرت حادثة قتل في بيت كاستنيه فبادرت
واللتقطت هناك قطع اوراق وتفت من حذاء وصرحت اننا قد قبضنا على
القاتل من يديه ورجليه لانه ترك اثر يده وحذاءه فما كانت نتيجة بحثي
وتفتيشي؟ . . . لا شيء . . . والقاتل الذي اعلنت انه اصبح في قبضة يدي
حرّ يرح حيث يشاء ساخراً بي وقد شاركه في سخريته كثير من زملائي
ومن مكاتي الجرائد لاني لم احقق املهم بالقاء القبض على القاتل فقالوا
اني لا استحق مالي من الشهرة وارى انهم يميلون الى الانضمام الى اعدائي
والهزم بما ينسب اليّ من الذكاء وحسن الاستنتاجات والعلم .

- ان كل هذا وقتي ولك بسابق اعمالك الحق بان تعطى مهلة بضعة
ايام تتحفظ فيها للوثوب

- عبثاً تحاول اقناعي يا كورفيل فما من احد يعطي الفقير ولا يُقرض
سوى الغني

- سترد كيد الهازئين

- اذا دامت الحال على ما هي فلن اقوى على ذلك

ولم أفهم ما اذا كان نوماً مجدداً في كلامه ام هازل بصورة الحمد وسكت
 مدة مفكراً ثم نهض قائلاً : الاولى بنا الآن ان نذهب لتناول الغداء
 وبعد ان اكلنا ركبنا عربة فحملتنا الى منزل الشفاليه وقال لي نوما :
 ان رقباءنا يتبعوننا منذ خرجنا من منزلك يا كورفيل ولكن لا بأس في ذلك
 لاني اريد ان يعلم اخصامي الى اين نحن ذاهبون واود ان يروا ما يجري
 داخل بيت الشفاليه

ولما وصلنا الى بيت فونتيس اكب الخادم بيترو على يدي نوما يقبلها
 سائلاً اياه ان يقدمولاه ثم ادخلنا غرفة المكتبة وتأثرنا لعدم وجود صاحب
 المنزل معنا كسابق عاداته... وجاءت جينيتا فبكت بكاءً مرّاً وقالت لنوما :
 اني يا سيدي منذ عدت الى هنا أصلي مع بيترو لخلاص عزيزي فونتيس
 ولا بد ان ينصره الله ولكن كيف يعنى اهل القضاء عن فضل الشفاليه .
 كيف لا يقبضون على تلك المرأة التي تجلب الخراب والشؤم على كل من
 عرفها او عاشرها وكيف تركوها حرّة مطلقه مع انها كانت الى جانب
 الكونت حين قتل

فاجابها نوما : ثقي يا سيدي بعديل القضاة

- ألا يسمح لي ان ازور الشفاليه اليوم ثانية... او غداً
- ان زيارته مرتين في يوم واحد امر مستحيل ولا اعلم اذا كان يسمح
 لك بزيارته غداً لان هذا ليس من متعلقاتي وهو خارج عن دائرة سلطتي .
 وقد جئتك الآن اسألك ان ترسلي للشفاليه ثياباً ليبدل التي عليه فضمي
 قسماً منها في صندوق لأحمله اليه

وخرجت جينيتا ثم عادت واعلنت انها هيات كل ما يلزم من الثياب

ثم قالت : ان طلبك للثياب دليل اعتقادك ان سجن الشفاليه سيطول
 - لا علم لي بما سيتم لصديقنا ولم اطلب الثياب الا من باب الاحتياط .
 - بينما كان ييترو يضع الثياب في الصندوق كتبت الى الشفاليه كتاباً
 اعلمته فيه بزيارتك وانك تؤمل ان يفرج عنه قريباً واننا نصلي لاجل
 خلاصه ووضعت الكتاب في جيب ثوبه

- نعم ما فعلت
- ان هذا الكتاب سيعزيه ويسليه في سجنه . . .
- بارك الله فيك . . .

ثم خرجنا وبينما كان الحوذي يضع الصندوق على العربة تقدم نوما
 اليه متظاهراً باعطائه بعض التمليمات عن كيفية وضع الصندوق ولكنه
 كان ينظر الى الشارع والى نافذة البيت الذي امام منزل فونتيس وقال لي :
 قد تم ما اردته فالنسر الآن . . .

وودعنا جينيتا التي رافقتنا مع ييترو الى باب الحديقة وكان بكاهما تواصلأ
 لما ابتعدنا عن بيت فونتيس سارت عربة الجواسيس تتأثرنا وراها
 نوما من ثقب العربة وكان سائق عربتنا يلتفت من حين الى آخر
 ليتأكد ان اخصامنا باقون وراءنا واذا وصل الى منعطف او متشعب من
 الطرق يميل في السير ليتمكنوا من اتباعنا ولا عجب اذا قام الحوذي بهذا
 العمل من غير ان يؤمر فانه كان من رجال نوما وقد رسم له هذا من قبل
 الخطة التي يجب السير عليها . ووصلنا الى محل التوقيف ودخلت بنا العربة
 اليه فجاء العمال هناك فقال لهم نوما بصوت جهوري : هذه ثياب للشفاليه
 فونتيس فلتعرض على كاتب المحكمة

وبعد ان خضت الثياب أخذت الى صاحبها وعاد نوما فركبنا العربيه
وحملتنا الى شارع ريشليو وهناك ترجلنا ومشينا قليلاً فقال لي نوما كن
يختم حديثاً : وخلاصة ما يمكنني اطلاءك عليه هي ان الشفاليه سيقى
سجيناً نظراً لوقوع شبهة القتل عليه ولن يسمح لاحد بمقابله ليسهل على
القضاء درس هذه القضية التي هي من الصعوبة بمكان مع ما يظهر من
سهولة تحقيقها . . . هذا كل ما يمكنني ان اقله لك الآن

ولم ادرك بادىء بدء ما يقصده نوما بكلامه هذا اذ لم يسبق له ان
حادثني بهذا الموضوع منذ اجتماعي به في الصباح . . . واستخلاصه الحديث
بطلب مقدمة لم يذكرها لي . . . ولكنه صاحني وابتمد فرايت رجلين
يتأثرانه احدهما ذو شارب اسود والثاني اشقر فقطنت لحيلته وادركت انه
قصد بالقائه الى خبر بقاء فونتيس في السجن ان يسمعه ذينك الرجلان

الفصل السابع والاربعون

« أنوما . . . ام غيره »

في اليوم الثاني جاءت جينيتا ويتر آملين مقابلة الشفاليه فلم يسمح
لها بذلك ولكن نوما تظاهر انه ذاهب لطالب الأذن لها بمقابلة السجين
ثم عاد فقال لها ان وكيل السجن لم يجبه الى طلبه وانه اعلم الشفاليه بمحيثهما
وهو يشكرهما وانه تناول الرسالة التي ارسلتها جينيتا اليه . ولما رأت هذه
انه لا سبيل الى دخول السجن سألت نوما ان يرافقها الى المنزل فلبى طلبها
ولما خرج من بيت فونتيس سار في أثره رقيب المعتمد فكانما هو ظل نوما
لا يفارقه الا متى أوى الى فراشه . ولكن صديقي كان عالماً باقتفاء خصمه

أثره فلم يعبأ به وعاد الى بيته ولم يخرج منه الا ليلاً
وعادت جينيتا بجاءت الى السجن في اليوم الثاني وكانت قد كتبت الى
النائب العمومي وقاضي التحقيق تتوسل اليهما ان يسمحا لها بمواجهة الشفاليه
فرفض طلبها وذهبت الى قنصل دولة ايطاليا تطلب منه ان يتوسط في
الامر فاعلمها ان ذلك خارج عن دائرة نفوذه وان غاية ما يمكنه عمله هو
الشهادة بما يعلمه عن الشفاليه من الفضل والصدق وشرف السجايا ولم
تقتنع الفتاة بكلام القنصل كما انها لم تياس مما كانت تلاقيه من الرفض فبقيت
اربعة ايام متوالية تبكي وتتوسل طالبة ان يسمح لها بمحادثة فونتيس ولو
دقيقة واحدة فلم تنل غير الخيبة وكانت تعود الى المنزل حزينة كاسفة البال
وكان نوما يزورها في كل يوم تقريباً واصطحبني في احد الايام فقابلتني
جينيتا شاكرة اياي على زيارتي لها وسألتني ان لا انقطع عنها لتستأنس
بي وبنوما في وحشتها فوعدها بذلك وعرضت عليها ان ارافقها كلما ارادت
الخروج لطلب مساعدة من كانت تعرفهم

وفي صباح احد الايام بينما انا البس ثيابي للذهاب وتنسم الاخبار
كما تقتضيه وظيفتي اذا بنوما دخل عليّ وفي فمه لفافته التي لم تكن تفارقه
وقال لي بصوت أبحج: هيا بنا نفطرح نذهب الى بيت الشفاليه فونتيس
فسأله هل انت مزكم فاجابني ان زكامه خفيف جداً ولكنني لحظت
في حركاته تغيراً عن المعتاد ولا سبيل لوصف هذا التغير اذ انه دقيق
جداً وما كان ليلاحظه الا من كان مثلي عشيره منذ سنين عديدة فقلت له:
ما الذي بك اليوم مما لم اكن اعلمه قبلاً

- ليس بي من شيء... ما الذي تراه بي من الاشياء الغريبة ولم

تنظر اليّ محملاً

- لا اعلم ما بك ... ولكنني ...

- هل انا خيال نوما ام نوما بعينه ... هل سقطت الى غرفتك من

السقف ام نبتت من الارض ...

- لا هذا ولا ذاك ... غير اني ...

- اذاً ماذا. هل لفاقي ليست في كما هي عادي حتى يخيّل اني لا

اقدر ان اعيش بدونها

- لم اقل ذلك ...

- أليست هذه يدي الطويلتين ورحلي الضخمتين. هل طراً عليهما

تغير فسبب دهشتك

- كلا

- اليس هذا انفي البارز الذي يسبب خوف الاشقياء و بعض المتزيين

بزني الاشراف متى رأوه ... الست مارتين نوما

- انت الآن شبه نوما الذي اعرفه ... انت نوما الثاني ... وقد

تغير فيك شيء لا قوّة لي على التعبير عنه

فاستغرق مارتين نوما في الضحك وقال : اتظن كل من سيراني

يقول قولك انه قد طراً عليّ. بعض التغير

- كلا بل لن يلاحظ ما فيك من الانقلاب الدقيق الا من

يعرفك معرفتي

- اذاً هذا سحر

- لست اقول انه سحر بل هو شيء خارق المادة ... ناو نظر عيني

اليوم يختلف عن نظرها من قبل

- ربما كان العيب لمينيك

- او ان صديقي نوما قد تغير بدون ان يدري ويشعر

فرمى نوما لفافته بطريقة مألوفة عنده ولمكني لحظت ان حركته في
الرمي وان تكن هي هي تختلف نوعاً عن المعتاد وقال : يجب ان يعتقد الجميع
اني نوما الذي عرفوه وانه لا تغير في قط حتى ولو كان ذلك التغير
ظاهراً لديك

فنظرت اليه وقد ازداد دهشي من هذا الكلام المبهم وتساءلت عن
وجه الحكمة في تنكر نوما في زي نوما . . . فلم اتوصل الى حل هذا المعضي
الغريب ثم عدت اتفحصه بتدقيق

فقال : اعرفني حين دخولي وهل تعرفني اذا رأيتني ام لا
فاجبته اني عرفتك واعرفك مع اني اراك على غير ما كنت
فقبض على ساعدي وقادني الى امام النافذة قائلاً : انظر اليّ بامعان
فنظرت ثم تابع : ها انا امشي امامك واتناول لفافة من علبتي
ثم اخذ اللفافة واشعلها فكانت حركاته وسكناته كما عرفتھا فيه من
قبل وسألني : هل تعرفني الآن ام لا

فلبثت مذهوشاً وسألته : هل لك أخ توأم يا صديقي
فلم يجب على سؤالي بل وضع يده على كتفي وقال بصوت منخفض :
ليس مارتين نوما بالمر كيزدي سنتوشي . . . ان مارتين نوما ليس شخصين . . .
ان مارتين نوما هو واحد فرد في العالم . . . اما انا فلست سوى فيليب . . .
فلبثت مذهولاً محملي العينين مرخي اليدين لشدة دهشتي فقال

مكلمتي : انا فيليب . . . فيليب المصور . . . فيليب احمد انصار البوليس في
فرقة مارتين نوما

فلم افهم ما يقوله وسأله : امارتين نوما هو فيليب ام فيليب هو مارتين
نوما فاني لا اعلم حتى الآن أي الاثنين هو امامي

فاجابني : ان مارتين نوما هو فيليب . فاعلم يا عزيزي كورفيل انه
من الضروري ان اكون مارتين نوما في عرف الناس وخصوصاً في اعين
من تعلم . اما معك انت فانا فيليب

- انت نوما في اعين الجميع حتى انك مع قولك لي انك فيليب لست
موقناً بأنك هو حقيقة ام انت نوما

- هذا كل ما اردت معرفته

- ولأي غاية

- ان الرئيس قال لي : اذهب قبل كل عمل الى كورفيل فهو اعلم الناس
بي وباطواري فاذا ظنك مارتين نوما تأكدنا بنجاح الحيلة فان يعرفك
الغير بل يعتقدون انك انا

- وانا اقول لك انك قد بلغت الكمال في التقايد ولن يمكن مارتين
نوما نفسه ان يكون مارتين نوما اكثر منك الآن

- ان الرئيس امرني ان اخبرك بانه يكافئك القيام بهمة خطيرة ليس
بامكان غيرك ان يتولاها

- ما الذي يطلبه مني فاني مستعد لخدمته

- هو يرجو منك ان تعاماني معاملة لك اياه

- سمعاً وطاعة ولست ارى في ذلك شيئاً من الصعوبة ولكن ما الذي

السؤال الخامس عشر

ما اسم القاتل P

جری لنوما الحقیقی

- هو مسافر الآن على طريق ليون قاصداً مرسيليا ومنها الى مكان
في ايطاليا ...

- اذاً هو يقصد صقلية

- نعم

وهممت ان اسأله عن بعض الامور فبادرنى بالقول : ليس بإمكانى ان
اخبرك باكثر مما قلته لك الآن ويجب ان نجري امتحاناً ثانياً فارجو منك
ان تساعدنى في اجرائه

- وما هو

- ان نذهب الى منزل الشفاليه فونتيس ونحدث بيترو ونستعلم عن
صحبة جينيتا التي اثرت فيها حادثة الشفاليه فلزمت البيت منذ يومين

- هل هي مريضة

- انها مصابة بحمى خفيفة ولكنها سترضى بمقابلتنا لأرى أعتقد هي

ايضاً انى نوما

ثم خرجنا وركبنا عربة فرأيت الرقيب المعتاد يركب عربة سارت
في اثرنا فقال لي فيليب : ان اخصامنا على تمام الاستعداد والترتيب
ولهم مهارة فائقة ورقبائهم لا ينفلون عن نوما وعنك وهم يراقبون منزل نوما
الذي في شارع لييك وبيته السري ايضاً ولهم عربات كمرباتنا تقف في
نفس الموقف الذي تقف فيه عرباتنا وتبعتها حين تسير بدون ان يشار
اليها بذلك

- لقد صدق نوما بقوله ان الانتصار على هؤلاء القوم يعد فوزاً عظيماً

ولما وصلنا الى منزل الشفاليه فوتيس أدخلنا بيترو الى ردهة الاستقبال
فراينا جينيتا جالسة على كرسي وفي يدها كتاب الصلاة فلما رأتنا نهضت
وحيتنا بشاشة فقال لها فيليب

— عردي الى مكانك واستريحى فانما جئنا للاطباء عن صحتك

— لقد غلبنى الحزن فانقطعت عن متابعة السعي ... ولكنه سعي

مقرون بالخذلان فكل باب قرعت وجدته موصداً في وجهي وانت

يا موسيو نوما أليس لديك خبر سار تنقله اليّ ... ان الطبيب قد اشار عليّ

باستعمال بعض الادوية ولكني لم اتجرع منها شيئاً اذ لا دواء لي سوى

الافراج عن انتظره هنا ...

فاجابها فيليب: لا يمكنني ان انقل اليك الآما علمته من السجنان فان

الشفاليه بصحة تامة صابر على اعتقاله رابط الجأش ينتظر امر القاضي

بالسماح له بمقابلتك ومقابلة محبيه

— هل يتم هذا قريباً

— عسى ان يكون ذلك وغاية ما نعي اليّ هو انه سيتم بعض مضي

ايام قليلة

— شكراً لك يا سيدي فان كلامك هذا قد بعث فيّ نشاطاً جديداً

وكاد يذهب بالحمى التي انهكتني

ثم نادى بيترو وقالت له فرحة: أتعلم باي خبر جاءنا الموسيو نوما

فاجابها الشيخ ان الموسيو نوما كان دائماً محلي افراحنا وحارسنا فليس

من الغريب ان يأتينا بالامل ويبشرنا بالهناء القريب

— قد قال لي يا بيترو ان الشائع في المحكمة انه سيسمح قريباً لسيديك

بمقابلة أياً شاء... فأرى ذلك المفضل عليّ

ثم انصرفنا فقال لي فيليب : قد تأكدت انه ليس بإمكان احد ان يشك بأني مارتين نوما

واجتهدت اياماً متوالية بفيليب في نفس المطعم والقهوة اللذين كنت اجتمع فيهما بنوما وكان دائماً يتأثرنا نفس الاشخاص الذين اعتادوا مراقبتنا من قبل ظناً منهم ان رفيقي هو نوما

وكتبت جينيتا مراراً الى الشفاليه ولكن لم يصلها رد منه فكانت تحزن لذلك ولا تدري كيف تؤول سكوت فونتيس وفي احد الايام قال لي فيليب : هيا بنا الى جينيتا فاني احمل اليها ما يسرها

- وما هو

- لا يخفى عليك انها ارسلت الى صديقها السجين عدة رسائل

- نعم واني لأستغرب عدم وصولها اليه اذ لو وصلت لاجابها وهو

الى الآن لم يفعل فما هو داعي سكوته ومن تلوم... هل اتصل الالهال

بإدارة البوسطة الى حد أنها ابقت رسائل الفتاة في ادارتها الى الآن

- لا تلم ادارة البوسطة يا موسيو كورفيل فهي بريئة مما تنسبه اليها

والذنب كل الذنب راجع الى الاحوال فان الرسائل المرسلة باسم الشفاليه

لا يمكن وصولها اليه لامعنونة بعنوان سجن التوقيف مع ان فونتيس بعيد

عن باريس الآن يتمتع بصفاء جو ايطاليا

- ايطاليا

- نعم ان الشفاليه في صقلية

- ومارتين نوما اين هو

- هو معه يسافران سويةً وسأوضح لك ما تريد معرفته في حديث آخر اما الآن فها بنا الى جينيتا

ولما سلم فيليب رسالة الشفاليه الى جينيتا كادت تجن من شدة الفرح ثم سألته عن سبب تأخر الشفاليه في الرد فاجابها ان قوانين السجون والاصطلاحات التي يجري عليها في اوصول الرسائل للمسجونين تسبب مثل هذا التأخير فلا يسلم كتاب الى صاحبه الا بعد ان يمرّ بايدي كثيرين من الرؤساء والكتبة وهكذا لا يتسنى للسجين المجاوبة الا بعد مضي شهر على الاغلب وان حصولها على جواب من فونتيس بعد ثمانية ايام من كتابتها اليه دليل على تطف خاص من رئيس السجن

ثم خرجنا من منزل فونتيس فقال لي فيليب: هل تذهب معي الى منزلي اي الى منزل الرئيس فاني أريد ان اكتب اليه بما حصل وبذهابنا الى بيت نوما نظهر لرقبائنا ان نوما عاد الى منزله بعد زيارة جينيتا ولم يشعر بوجودهم حوله وهناك سأجيبك على السؤال الذي سألتني من قبل

ولما وصلنا الى منزل نوما عاد فيليب الى حاله الطبيعية اي انه اصبح فيليب ولم يعد فيه شيء من الشبه بنوما واطهر لي ما في فؤاده من التعلق برئيسه والإعجاب بهارته وذكائه ثم اطلعني على سرّ تأخر رسائل الشفاليه فقال: ان نوما أمرنا بارسال رسائل الشفاليه مع أحد مفتشي القطارات ولا حاجة لإخبارك انه من رجالنا فسلمنا الرسائل اليه فسافر بها في القطار الذي يسير الى مرسيليا وهناك سلمها الى زميل لنا آخر اقناه مستخدماً في البواخر التي تسير من مرسيليا الى كورسكا وايطاليا والجزائر فحمل الرسائل الى ايطاليا ودفمها الى الشفاليه فاجاب هذا عليها وعاد زميلنا بالرد الى مرسيليا

وهناك سلمه الى زميله مفتش القطارات وهذا اوصلها الي

- لا غرابة اذا في تأخر الرد .

- والآن قد اصبح لنا بريد مخصوص مؤتمن ينقل الى نوما اخبار باريس ويأتينا منه بالتعليمات اللازمة لاجراء الاعمال هنا ولنا طرق أخرى نستعملها متى قضت الحال بالسرعة . . . كما انه لدينا طريقة خصوصية للمخابرة اللغرافية وهي من اختراع نوما فلا يمكن احداً فهمها بدون ان نفهمه اياها . . . وهناك الآن ما جرى بين الشفاليه ونوما فان الرئيس بعد ان اخبر براءة المتهم طلب اطلاق سراحه فاجيب طلبه ولما كان من الضروري ان لا يعلم اخصامنا بخروج الشفاليه من السجن اقنع نوما جينيتا ان لا سبيل الى مقابلة فونتيس ولم يكفها عن السعي بل تركها تسعى بما في وسعها علماً منه ان طلبها ان يحجب ورغبة في ان يطالع الاخصام على مساعدتها فيتقرر في ذهنهم بقاء الشفاليه سجيناً وهذا كل ما يسعى اليه نوما الآن اي ان يبنى اولئك القوم على اعتقادهم باعتقال فونتيس وبأن نوما يزوره في كل يوم . ولم يظهر لنا ما يدل على ان اخصامنا اطلعوا على سرنا بل داوموا المراقبة حول السجن الذي كانوا يظنون الشفاليه باقياً فيه وحول بيته ولم يهتموا بمراقبة جينيتا التي كانت تأتي يومياً لزيارة فونتيس كما انهم اقاموا جواسيسهم حول بيت الشفاليه ومنزل نوما ونزلي أنا ايضاً ظناً منهم ان لا تبدو بادرة من احدنا الا وعلموا بها ولكن بينما هم يشددون المراقبة حولنا جميعاً كان نوما وفونتيس سائرين على طريق ايطاليا فاصدين صقلية . . .

اما سفر الشفاليه فحدث كما يأتي : في احدى الليالي دخل نوما سجن

التوقيف في العربة التي تنقل المسجونين ولم يفعل ذلك الا بمبالغة في التحوط
وتناول المشاء مع الشفاليه وطالت مدة اجتماعهما وقد اعلم نوما الشفاليه انه
سيغادر سجنه في الصباح فلما انتصف الليل دب النعاس الى عيني فونتيس
واحسّ باحتياجه الى النوم فقال لنوما

- لقد افرطنا في الشرب والاكل فاني مع اعتيادي السهر الى بزوغ
الصباح اراني الآن تعباً واكاد اقع من شدة النعاس

فاجابه نوما - ان السبب في ذلك هو ان شدة تأثرك وانفعالك وعدم
اعتيادك السكون والانزواء في مثل هذا المكان الضيق فضلاً عما بك من
الحزن حرمتك الشهوة للطعام اما وقد جئتك اليوم بخبر الافراج عنك غداً
ونقلت اليك اخبار سرور جينيتا وتهاني كورفيل فلا غرابة اذا عاد اليك
نشاطك وارتياحك فاكلت بقبالية . . . وانا ذاهب الآن لتتمكن من ان
تنام وسأتيك في الصباح ومعني الامر بالافراج عنك فتمود الى منزلك
حيث ينتظرك محبوبك بفارغ الصبر

- ما اسعد تلك الساعة التي اعود فيها الى ما بين احبائي

- اسعد الله مساءك يا عزيزي فونتيس

وصافح الشفاليه نوما معتذراً له عن شدة نعاسه ثم عاد الى غرفته
حيث نام نوماً عميقاً

اما نوما فانه لم يخرج من السجن بل اشعل لفافه ولبث ينتظر في
غرفة محاذية لغرفة فونتيس فوافاه بروسبر اليها بعد برهة فقال نوما : قد
ابتدأ فعل المشروب . . . وعن قليل يصبح فونتيس طوع اشارتنا فهل جئت
بكل ما يلزم

فاشار بروسبر الى رزمة كبيرة كانت في احدى زوايا الغرفة وقال :

ان كل شيء معد

وتقدم نوما الى باب غرفة الشفاليه وانصت فسمع غطيظاً شديداً

وقال لبروسبر: قد فعل المنوم فعله فها الى العمل

ففك بروسبر الرزمة واخرج منها ثياباً وقبعة صغيرة لها غطاء يسدل

على الوجه وقفازاً والكل من النوع الذي يلبسه سائقو السيارات ثم دخل

غرفة الشفاليه مع نوما فتقدم هذا من النائم وهزه بشدة ثم قلبه على فراشه

فلم يبدو من الشفاليه ما يدل على انه شاعر بشيء فقال نوما : ان هذا المنوم

فمال وسيتبقى فونتيس كما تراه الآن مدة ثمانية ساعات على الاقل . . . ومضى

صحا يكون قد سبق السيف فلا يجديه غضبه ويضطر الى قبول ما قد

دبرناه بدون استشارته

وألبس الشفاليه الثياب التي احضرهاها ولبس ثياباً كشياب حراس

السجون ثم وضعا فونتيس على محمل وخرجا به من السجن . وكان امام الباب

رجلان في زي الفعلة عرف بروسبر ان احدهما هو الجاسوس ذو الشارب

الاسود ولما مر المحمل بالرجلين ظنا ان من عليه مريض او جريح او ميت

فرعما قبعتيهما كما يفعل كل متأذب عند مرور جريح او ميت بجانبه . . .

ولولا ان لنوما وبروسبر من قوة الارادة ما يتغلب على اشد العوامل الطبيعية

لاستلقيا من الضحك حين نظرا من وكلت اليهما مراقبتهما يحيان باحترام

وسار نوما وبروسبر بالشفاليه محمولاً الى احد المستشفيات ودخلاه وبعد

قليل خرج رجلان بزي حراس السجون يحملان المحمل وعادا به الى

سجن التوقيف . . . وبعد ساعة خرجت عربة من المستشفى وسارت

السؤال السادس عشر

كم سن القاتل - في اي شهر ولد
في اي يوم من الشهر - في اي يوم من
الاسبوع ؟

الى باب سان منده وهناك كانت واقفة سيارة من الطرز البديع تستعمل
للسفر في المسافات البعيدة فلما وصلت العربية التي خرجت من المستشفى
وقفت بالقرب من السيارة فنزل من العربية نوما في ثياب سائق وكان
يحمل سائقاً نائماً هو فوتيس بعينه . . . وكان يمكن تحويل مقاعد السيارة
الى أسرة فحولها نوما ووضع فوتيس على احدها واستلقى هو على الآخر
ثم امر السائق ان يسير

وسارت السيارة بسرعة غريبة يقودها احد رجال نوما وكان بالقرب
منه خادم حليق اللحية بارز الذقن مما يدل انه انكليزي الجنس . . . ومرت
السيارة في منعطفات متعددة ثم في حرش فيلان واخيراً في حرش فونتابلو
وكان السائق يوقفها حيناً بعد آخر وينصت الى ما حوله واخيراً دفعها في
الطريق الذي يؤدي الى اليون

وكان لنوما ثقة عظيمة باخلاص رجاله فنام ليستريح ويحدد القوى
لمباشرة الاعمال التي كان ينوي عملها

الفصل الثامن والاربعون

« الاستيقاظ »

وعند الساعة التاسعة من صباح اليوم الثاني كانت السيارة تجري في
طريق طويل المسافة على جانبيه سهول عظيمة وكان على احد جوانب
الطريق بعض الاشجار فوقفت السيارة في ظلها فنزل السائق والرجل
الذي كان جالساً بجانبه ودارا حول الاشجار بتحذر منصتان ثم تناول كل
منهما نظارة واخذ يفحص بتدقيق السهل الذي كانوا فيه حتى الأفق ولما

اتتهما من خُصهما احضرا من السيارة بعض الادوات واخذوا يعدان الفطور
وبنما هما في عملهما نزل رجل ثالث في لباس سائق من داخل السيارة فلما
راه الرجلان وقفا وسلا عليه باحترام وتحدث الثلاثة بضع دقائق ثم عاد
الرجل الى السيارة وبعد قليل خرج منها وتبعه رجل رابع في لباس سائق
ايضاً . وكان هذا الاخير يتكلم بمجدة ويتير بيديه بعنف مما دلّ على انه
في سورة غضب شديد وكان هذا هو السفاليه فونتيس . . . اما رفيقه
فهو مارتين نوما وصاح السفاليه بغضب : قل لي ما الذي جاء بنا الى هنا . . .
ولم هذا التحوط ولاي الاسباب سرنا نائمين في السيارة كما يفعل النور في
عربتهم ثم نزلنا متلهم في هذا القفر

ولم يجب نوما بل اشعل لفافة واخذ ينظر الى السفاليه بعدم اكتراث
وتابع فونتيس صراخه ولكنه لما رأى ان نوما لا يجيبه سكن غضبه
تدريجاً فقال نوما بتلطف : انك لم تاكل منذ مساء البارحة يا عزيزي فانت
في حاجة الى الاكل الآن فصاح السفاليه باعلى صوته : لست جائعاً . . .
لن اكل شيئاً . . . اذهب الى حيث القت . انت وما اعددت من المأكول
- لن اذهب الى حيث يا عزيزي . . . بل الى بقعة من الفردوس
الارضى تدعى صقلية . . .

ولما سمع السفاليه ذكر وطنه سكن غضبه تماماً وسأل مدهوشاً : صقلية ؟ .
ثم تقدم الى منتصف الطريق ووقف يحيل نظره في كل الانحاء
لعله يتصل الى معرفة البقعة التي كان فيها فنظر الى السماء والى الاشجار
والسهل فلم يزد خُصه معرفة بمحل وجوده فصاح
- بربك يا نوما اين نحن الآن وكَمْ مضى من الايام وانا بين يديك

كعبة لا حياة فيها تنقلب انى شئت ... هل نحن الآن في ايطاليا ...
اجب ... قل اين نحن الآن

- لم نزل في فرنسا ... ولم تتم الا عشر ساعات فقط فاذاً نحن على مسافة عشر ساعات من باريس تقريباً والآن قد وصلنا في الوقت الذي حددته الى هذا المكان الذي عينته لاول محطة نقف فيها واني اهني سائتي عربتنا وهما من رجالي فانهما سارا بنا بسرعة غريبة وبدون ان يوقفنا عائق في الطريق او ان ينتبه الينا احد وأوصلانا في الساعة المعينة الى هذا المكان الذي كنا اتفقنا على الاستراحة فيه ... فاجلس الآن ولناكل هنئاً فان امامنا سفرأ طويلاً ...

ووضع البوليس الذي كان في زي خادم انكليزي الاكل وكان قد زال غضب الشفاليه من تلاعب نوما به فمد يده الى صديقه قائلاً : ساجني على ما اظهرته من الحدة وانت تعلم انه لا قوة لي على كظم غضي وعذري عما بدامني هو ما حصل لي منذ تلك الليلة المشومة مما اثر على جهازي العصبي فأحدث فيه ما تراه من النهيج فلا تكن حانقاً عليّ

- اني لم استاء مما قلته فاني كنت اتوقع صدور مثل هذا الكلام منك ومثل هذا الغضب ولهذا امرت السائق ان يقف بالسيارة في مكان قفر ليتيسر لك الصياح بدون ان يسمعك او ينتبه الينا احد
- قد احسنت التدبير

- ثم ان لنزولنا في هذه البقعة مزية ثانية وهي تمكننا من مراقبة كل ما يبدو حولنا على مسافات بعيدة وقد احتطنا تمام الاحتياط للقيام بهذا السفر
- اذاً قد اصبحتُ حراً الآن

- نعم انما يجب كتم هذا الامر عن كل حي ليسهل علينا عملنا ولكي
يبقى أمر خروجك مجهولاً. واذا كان لا مندوحة لي عن المرور بك امام
الجواسيس المنبشرين حول السجن الذي كنت فيه وحول منزلك ومنزلي
ومنزل الصديق كورفيل تحتم عليّ ايجاد طريقة لاختطافك بسرعة على
رؤية من الجميع وبدون ان يعلموا او ينتبهوا الى ما أجريه
- وهل نجحت . . . هل توصلت الى استنباط هذه الطريقة التي
يعجز عنها ابليس نفسه

- اضنني نجحت اذ ان اخصامنا لا يزالون يترصدون السجن وضواحيه
فلا يمكن احداً الخروج منه بدون علمهم . . . قه قه قه وهم مشددون
المراقبة ايضاً حول منزلك وفي شارع لبيك حيث اقيم . وملازمون
صديقي كورفيل ومارتين نوما الذي في باريس ملازمة الظل لصاحبه . . .
كل هذا يجري هناك والشفاليه على طريق ليون ومارتين نوما معه . . .
ثم اطلع نوما الشفاليه على الطريقة التي استعملها لاجراجه من
السجن فسرّ فوننيس بالحيلة وضحك قائلاً اني اسلمك زمامي منذ الآن
واطيمك في كل ما ترتئيه

- انت تطيعني منذ الآن . . . ولكني لو قلت لك البارحة اننا محاطون
بالرقباء فلا يمكننا الخروج من السجن الا اذا تنكرنا . . .
فانتصب الشفاليه بسرعة وقطع كلام نوما قائلاً : لما كنت رضيت
بذلك . . . فاني لا اتنكر ابداً واعد هذا العمل مهيناً لشرفي . . . فقد كفاني
ما فعلته مرّة في حياتي . . . قد تنكرت في زي ماجن وصبغت وجهي بالالوان
وانا اعد عملي هذا عاراً . . . واراني ذليلاً في عيني نفسي وضميري يواخذني

على هذا الانحطاط فان اعود الى مثلها قط وسأعمل حسب ما يوحى الى ضميري اي اتى اعمل ما يمن لي جهازاً فاكون دائماً وفي اعين جميع الناس الشفالية فونتيس لا اتغير مهما كانت الحال ... وربما لم يحدث ما حدث لو كنت غير متكرر في تلك الليلة الهائلة ورآني صديقي انجليو وعرفني ... ربما تمكنت من صد الضربة التي قضت على الكونت دي فيلاسربوري

- لم يكن ذلك بامكانك

- وما برهانك

- كنت قد اخذت كل التحولات وبثت رجالي حول الكونت

لمنعوا عنه كل اذى

- انا عالم ذلك

- وكنت انوي ان اوقع في شبكي جميع اولئك الاشقياء من امير

ومركيز وكونت واسوقهم الى امام القضاء ومع ما بذلته لم اتمكن من رد

يد الفيرا فوكامور لان الكونت كان ممسكاً بتلك اليد

- ولكن لو عرفني انجليو ... لو رأتني الفيرا لما تجاسرت

- انها قد رأتك وعرفتك ولم يجد ذلك ولم يمنع وقوع المصائب ...

فلا تندم على تنكرك في ذلك اليوم فاني فعلت فعلك اذ لم يكن بامكاننا

الدنو من الكونت بدون ان ينتبه الينا اولئك الاشقياء الا بتلك الطريقة

واعلم ان التنكر غير معيب اذا استعمله الانسان وسار الى موقف الخطر

بل يعد التنكر في مثل هذه الحال بمثابة عدة السلاح يسير بها المقاتل الى

لقاء اعدائه ويفتخر بها لانها تساعده على القيام بالواجب

- صدقت ... صدقت وساحتفظ بقطع الثوب الذي كنت البسه

لانه تطلق بدم صديقي وكان يمكن ان يطلق بدمي ... ولكن هل
اعلمت جينيتا وبيetro باطلاق سراجي

- ابغتهما انك ستترك السجن بعض بضعة ايام
- ألم تعلمهما صريحاً اني خرجت من السجن
- لو فمات ذلك لما احتجت الى اختطافك على الرغم منك
- ما تعني

- ان اخصامنا ساهرون حول سجنك فكان من اللازم لي ان يظنوك
باقياً فيه ليقوا على اعتقادهم ان القضاة قد ضلوا في تحقيقاتهم والصقوا بك
تهمة القتل فيداوموا السير على خطتهم في مراقبة سجنك ولحماهم على التثبت
في هذا الاعتقاد يلزم ان تأتي جينيتا وبيetro لزيارتك في كل يوم اذ لو
انقطعا يوماً واحداً لأدرك اخصامنا الحيلة واحتاطوا لانفسهم

- ان عملاك هذا لفظيع يا نوما... كيف ترضى بتعذيب جينيتا وبيetro
- اني مثلك آسف على ما اسببه لهما من العذاب ولكن للضرورة
- احكام فان جينيتا وبيetro ببكائهما وحزنهما يساعدانا على تضليل اعدائنا
- اني اقر بسداد رأيك في كل حال يا عزيزي نوما



الفصل التاسع والثمانون

« الانسة اربلاً نكبار كر »

اجتازت سيارة نوما بمن فيها طرقات عديدة وكانوا يتجنبون التي تكثر
فيها المارة وكثيراً ما عادوا على اعقابهم بعد سير طويل فكان الشفاليه
يستغرب عمل نوما وسأله : الى اين نحن سائرون

- الى صقلية كما تعلم
- ولكننا نسلك الطريق المعاكس لوجهتنا
- نحن الآن سياح ليس الآ
- انما نحن سياح يخبطون خبط عشواء لا يعلمون الى اين يقضي بهم
- المسير وتراني رغباً عن جمال المناظر التي تصادفها اذكرك ان في باريس
- شيئاً ينتظر عودتي وفتاة تبكي بعدي عنها
- اني ذاكر ما تذكره يا عزيزي فونتيس ولكني انا في الطريق عمداً
- ولأني سبب يا ترى
- حتى اذا كان اخصامنا قد دروا بسفرنا واسرعوا الى انتظارنا في
- مرسيليا ليتاكدوا انا تركنا فرنسا ينفد صبرهم في الانتظار ويغالطون انفسهم
- فيتعدون عن مرسيليا ظناً منهم ان تأخرنا عن المجيء اليها يدل على اننا لم
- نقصدها اذ لو كان ذلك لوصلناها حالاً... ثم اني لا أريد ان اسافر قبل
- ان تطول لحيتي ليسهل علينا عملنا
- أتنوي حقيقةً اطلاق لحيتك
- نعم وستفعل مثلي انت ايضاً... انا لا نقصد من سفرنا مغارة
- الجحيلات بل شيئاً اهم واشرف من ذلك فلا بأس من ان تطول لحيتك
- ومتى تم عملنا تحلقها اذا شئت
- ولكن هذا يعد تنكراً وانا لا ارضى به مطلقاً بل أريد ان ابقى كما
- انا وكما يعرفني الناس
- ولكنني أريد ان لا يعرفك أحد من الناس
- وكانوا كلما مروا بدكان مزين ينظر الشفاليه اليها بتشوق ويقول

لنوما : والله لولا ما نسعى اليه لما اطعناك قط فيما تطلبه مني
وبعد ان قضى نوما وجماعته عدة ايام في التجول على طرقات مقاطعة
البروقنس دخلوا مدينة مرسيليا ونزلوا في أحد فنادقها

وبعد ما مضى يومان على وجود نوما ورفاقه في الفندق دخل الخادم
على الشفاليه وقال له انت سيدة تطاب مقابلة الشفاليه فونتيس فدهش
الشفاليه من كلام الخادم وقال : سيدة تطاب الشفاليه فونتيس هل
سمعت جيداً ما قالته . . . هل قالت لك الشفاليه فونتيس

- نعم يا حضرة الشفاليه

- ولكن كيف عرفت تلك السيدة ان الشفاليه يقيم هنا . . . كيف
عرفت اسمي وانا كتبت في سجل الاوكندة اني ادعى البارون دلاً روكا
- كل ما يمكنني ان اقله هو ان السيدة سألت هل يسمح لها بمقابلة
الشفاليه فونتيس وهي التي عينت لي اسم حضرتكم وجئتمكم من قبلها
اسألكم اذا كنتم ترضون بمقابلتها فهل انت الشفاليه فونتيس

ووقف الشفاليه مرتبكاً وتنى لو كان بإمكانه عرض هذا الامر على
نوما قبل القبول او الرفض ولكن الخادم اعلمه ان صديقه غادر الفندق في
الصباح وكلفه تبايغ الشفاليه انه ربما يتأخر فلا يعود الا في المساء فلا
حاجة لان ينتظره على العشاء ولا ان يقلق اذا طال غيابه . ونزل الشفاليه
الى ردهة الاستقبال فوجد هناك سيدة قد وخطها الشيب لابسة نظارات
وهي تقرأ مجلة انكليزية وذن فونتيس لاول وهلة ان تلك السيدة هي رسولة
اعدائه جاءت لتتأكد وجوده مع نوما في مرسيليا فتقدم من السيدة
ونظرت اليه ثم سألته بالفرنسية بلهجة انكليزية واضحة في كلامها : هل

انت الشفاليه فونتيس

- ولكن من حضرتك

- انا الانسة اربالا تكباركر المصوره وانا من لوندرد... واذا شئت

قدمت لك شهادات لتحقيق شخصيتي من قناصل دولتي في جميع انحاء

المعمور... وانا مولمة بالاسفار وفي عزمي السياحه في صقلية

- نعم ما تفعلين ولا شك بانك تسرين من سفرك انما اسمحي لي

ان اسالك كيف علمت بوجودي هنا ومن اعلمك باسمي

فاجابته مبتسمه: ان قناصل دولة بريطانيا يعلمون كل ما يجري في

العالم... وقد قال لي القنصل ان الشفاليه فونتيس هو من نخبه نبلاء

صقلية وان له فيها مكانا لا يمكن احدا زيارته بدون اذن خاص منه...

وبما اني اريد تصوير ذلك المكان جئت الى الشفاليه فونتيس اسأله ان

ياذن لي بزيارة ذلك المسكن

- ولكنك لم تقولي لي كيف علمت بوجودي في هذا الفندق

- قد قلت لك يا سيدي ان القنصل...

- ليس هذا بالجواب المطلوب اذ من اين علم القنصل بوجودي

- ان دولة انكاترا هي ملكه جميع اسلاك التلغراف المنتشرة في العالم

فهي تدري بكل ما يحدث في الدنيا كما انها تعرف من له علاقة بتلك الحوادث

وتضجر فونتيس من مراوغة السيدة في الحديث فقال: يستحيل

ان دولة انكاترا تهتم لتكر الشفاليه فونتيس ولا بد من باعث غير هذا

- نعم وهو رغبتى الشديدة في معرفتك وتصوير قصرك الشهير

ثم ابتسمت عن اسنان كبيرة متفرقة واستأنفت الحديث قائلة: وانت تعلم

السؤال الثامن عشر

كم محيط صدر القاتل ؟

ان الله يريد ما تريده المرأة وان الشيطان يعطيها ما تطلبه
 فزاد استغراب الشفاليه وتاجى نفسه قائلاً : ليت نومنا هنا فيكشفت
 لنا هذا السر لاني عجزت عن ادراكه وقالت الانكليزية : انت رجل شريف
 يا حضرة الشفاليه ولا اظنك ترفض طلب سيدة . . . وساقدم لك صورة
 بالزيت علامة على امتناني لك

- شكراً لك يا سيدي

- اذا ترضى بالسماح لي . . .

- اني لا اري مانعاً يمنعني عن ذلك

فشكرت السيده نوماً بكلام بعضه انكليزي والبعض الآخر افرنسي
 وايطالي وعلى الكهل مسحة اللهجة الانكليزية

وقال الشفاليه في سره : ان نوماً لا يعود الا بعد الظهر وأرى ان من
 الضروري ابقاء هاته السيدة هنا ليراها اذ ان معرفة وجودنا هنا استدعونا
 الى تغيير خططنا . ثم سأل محدثه ان تتناول غداء الظهر معه ليتسنى له اطلاعها
 على ما يستحق الفرجة في صقلية ويكتب تحريراً تدفعه لخدمه فيصدعون
 بما تأمرهم به فاجابت طلبه وسر الشفاليه بقبولها دعوته آملاً ان يعود نوماً
 قبل ذهاب السيدة فيراها ويستجلي حقيقة أمرها . . .

ولما جلسا الى المائدة قدم الشفاليه اجناساً مختلفة من الخمر لدعوته
 لعلها تؤثر عليها فيسهل على نوماً معرفة ما تكنه ولكن فات فوتيس ان
 لبعض النساء الانكليزيات قوة غريبة على شرب الخمر . . . وهكذا أفرغت
 زجاجات عديدة شربت السيدة اكثرها بدون ان يظهر عليها تأثير الخمر . . .
 فطلب فوتيس بعض زجاجات من الشمبانيا فلم يكن لها فعل اشد

من باقى الحُور فيئس من التوصل الى غايته وامر الخادم بالانصراف ملحقاً عليه بادخال صديقه المنقُيب متى عاد. واما هم الخادم بالخروج رآه فونتيس ينظر الى السيدة مبتسماً فناجى نفسه وهو يسم : ان هذا الخادم يعتقد انى صرفته لتسهل عليّ مغازلة هذه السيدة فيالله ما أحقه ...

ولاحظت السيدة ابتسام الخادم ثم رأت التسفاليه يسم ايضاً فقالت لفونتيس : انى لأستغرب اطوار الفرنسيين ... فانهم اذا رأى احدهم سيدة تأكل مع رجل لا يعتقد ابداً انهما اجتماعاً لاجل تناول الطعام فقط ...

فلم يجب التسفاليه وقالت الانكليزية : لا بأس من ان تشمل سيجارك - ألا يضايقتك الدخان

- كلاً بل احب رائحة التبغ ... وانا اشرب دائماً لفافات مخصوصة ... ثم مدت السيدة يدها الى كيس معلق في حزامها واخذت منه عاية لفائف فنظر التسفاليه الى الملة واذا به قد انتصب وصاح : انت مارتين نوما ثم استغرق في الضحك

الفصل الخمسون

« في غرفة مخصوصة »

وانتظر مارتين نوما ريثما انتهى التسفاليه من الضحك ثم قال : قصدت يا عزيزي التأكد انه ليس بإمكان احد ان يعرفني ولهذا جئت في زي سيدة انكليزية وانت تعرف من انا واني موجود في مرسيليا وعالم ان في عزمي تغيير زيي وعليه انت متنبه الذهن اكثر من سواك الى ما يتعلق

بي وبالثاني تسهل معرفتك اياي

- انا منترف باني لم اعرفك ... بل كنت أنتظر حضورك لأريك

السيدة الانكليزية التي رايتي امرها

- اعلم يا عزيزي انه لم يبقَ مَنْ اسمه مارتين نوما واني اصبحت

منذ الآن الآنسة ارايلا نكباركر وسنساغر الى صقلية على باخرة واحدة

ولكن يجب عليك ان تتجاهلني

- هل تخشى ان يكون معنا رقباء على الباخرة

- لا اظن ذلك ولكنني لا أنفقه بتاتا ... لاني رأيت اليوم رجلاً يترصد

حول هذا الفندق وقد ارسلت سائق السيارة للاستكشاف وانا منتظر

عودته لأعلم من هو الرجل ... انما نحن هنا في مأمن ولم اختر النزول

في هذا الفندق عبثاً ... بل فضله على غيره لوجود اثنين من رجالي فيه

بوظيفة خادمين ... فغداً تخرج من هنا سيارتنا وبجانب السائق رجل

حليق الذقن في زيّ طومي الذي جاء معنا وفي داخلها رجلان يمثلاننا في

رأى من يراقبنا ان السيارة سارت تحمل مسافرين يشبهاننا لا يدرك اننا

وطومي بقينا هنا ... وتظهر انت بمظهر آخر اذ تدعى البازون دلاًروكا

وهو احد الفهايك الشرعية اما انا فساكون انسة انكليزية ... وستجد في

غرفتك تذكرة السفر وثمره الغرفة التي استأجرتها في الباخرة ويكون في

خدمتك مدة السفر احد رجالي وهو غير مجهول عندك لانه احد ممرضي

الكونت دي فيلاسربوري ... وهذا الخادم يحسن لغة اهل صقلية

ويعرف البلاد معرفة تامة وسيكون الوسيط لنقل الاخبار بيننا

وفي اليوم الثاني افلمت الباخرة التي كان فيها الشفاليه ونوما قاصدة

صقلية وكان الخادم باولو قائماً بخدمة فونتيس حتى القيام ولما ابتعدت الباخرة عن الشاطئ صعد الشفاليه الى ظهرها آملاً ان يرى السيدة الانكليزية او خادمها طومي ولكنه لم يعتر باحدهما فتبادر الى ذهنه ان نوما لبث مع خادمه في مرسيليا . . . ولكن لما رست الباخرة رأى السيدة الانكليزية في جملة النازلين وقد عاقت في عنقها نظارة وعابة للتصوير وفي يدها دايبل السفر

وسار الخادم باولو بالشفاليه الى احد فنادق ثراباني وهناك اجاب على سؤال صاحب الفندق عن اسمه انه يدعى البارون دلاً روكا فأقام الشفاليه هناك لا يخرج من غرفته الا نادراً فيذهب الى زيارة مكتبة او متحف . . . ويجنب الخروج الى النزهة خارج البلد او الجلوس على القهوة ودخول المراسح . اما نوما فكان بعكس ذلك يخرج في كل صباح حاملاً عدة التصوير يتبعه خادمه . وكان الخادمان باولو وطومي يتقلان الحديث بين سديهما بطريقة لطيفة

الفصل الواحد والخمسون

« كبس من الورق المقوى »

التقى الخادم باولو بطومي اتفاقاً في احدى الحانات وتبادلا الكاسات وتصادقا وصاحب الحانة يستغرب ذلك لانهما ما كانا يتفاهمان الا بصعوبة كلية لان احدهما كان انكليزياً يجهل اللغة الايطالية والثاني ايطالياً لا علم له بالانكليزية وكانا يكثران من الشرب فاصبح من يتردد الى تلك الحانة يدهما سكينين . . . وكانا عند الانتهاء من الشرب يعودان سوية

يتمايلان من السكر متوكئا كل منهما على الآخر ولكن كثيرا ما كانا يتمان...
 ثم ينهضان فيركضان في الشوارع وينساجيان القمر بأعلى صوتهما...
 ثم ينصرف كل الى مسكن سيده ويعودان في اليوم الثاني فيلتقيان في
 نفس الحانة. هذه الطريقة التي استعملها باولو وطومي للاستعلام وتبليغ أوامر
 مارتين نوما لباولو وبهذه الصورة كانت المواصلات غير منقطعة بين الشفاليه
 والبارون دلا روكا ونوما
 وكان نوما يخرج في كل صباح الى خارج المدينة ويصور بعض الضواحي
 وانما كان يفتش عن العزبة التي فيها ابن المغنية لامارجلينا... لانه لم يأت
 الى صقلية الا للفتيش عن ذلك الولد... واستأجر لهذه الغاية عربة ذات
 عجلتين من نوع الدوكار يجرها جواد قوي وكان السائق صقلي الاصل وله
 هناك أقارب كثيرون وهو معروف من جميع السكان وله خطيبة في احدي
 القرى المجاورة... والسائق ليس سوى احد رجال نوما ارسله رئيسه
 الى صقلية بعدما وجد في غرفة المغنية الكارت المصورة التي عليها علامة...
 لما وعد نوما المغنية لامارجلينا ان يعيد اليها ولدها باشر الحال في
 اعداد ما يلزم للقيام بتلك المهمة فلما وصل الى صقلية كان كل شيء معدا
 ليساعده على الوصول الى غايته في اقرب ما يمكن وهكذا كان الجوزي
 واسمه يلبو عالما بما يطالب منه يدري من سيلاقي في كل محل يسير اليه
 فكان يقود العربة الى الامكنة التي تستحق التصوير لجمال منظرها فيصور
 نوما بعض تلك المناظر ثم يعود الى الفندق ويخفي في غرفته فيظنه الناس
 فمل ذلك طلبا للراحة وحقيقة الامر انه كان ينفرد ليدير الخطة التي يسير
 بموجبها في الغد. وفي الصباح كان يأتي يلبو بعربته ومقي حضر رئيسه

للكوكب يصيح بأعلى صوته لسمع الموجودين : ايها السيدة اني سأذهب
بك اليوم الى مكان يفوق جمالاً بكل ما رأيت من المناظر الى الآن
وكانت السيدة تشكره سلفاً ثم تستخدم كرسيّاً للصعود الى العربة
لانها كانت مرتفعة يسهل على من فيها النظر الى بعد شاسع وكان يركب
معها طومبي الخادم فيسير الحوذي وهو يغنيّ

مضت ايام ونوما متبع خطته في الذهاب الى محلات مختلفة وتصوير
بعض البقع فلما تأكد انه لم يتبعه احد لتجسس أعماله أمر ييبو ان يسير
به الى العربة التي كان اخبره ان فيها ولد يشابه الطفل المصور على الكارت
التي وجدت عند لامار جليتنا المغنية .

ولم يتوصل ييبو الى محل وجود ذلك الولد الا بعد صعوبات عديدة
لانه ما كان يعرف للطفل علامة مخصوصة تدل عليه ولكن ييبو كان حكيماً
صبوراً فلم يقمده فشله في يادى الامر بل ثابر على التفتيش وكان نوما قد
تنبه الى وجود كيش في الصورة التي ارسلت الى المغنية فنقلها بالفوتوغرافية
واعطى نسخة منها لييبو قائلاً له ان هذا الكيش الكرتوني يساعدك
في بحثك لانه يندر وجود مثل هذه اللعبة في صقلية وهي مرسلّة من
الوالدة الى ولدها يوم كانت في اميركا

واتفق ان ييبو رأى في سوق بعض الفلاحين ومعهم ولداً يجرب كبشاً
من الكرتون مر بوطاً بخيط وتأمل الكيش فوجده مشابهاً للذي في الكارت
فتأثر ييبو الفلاحين وهم يدخلون قرية منفردة في الجبل ولكنها بعيدة عن
البلدة التي كان اسمها وارداً في اختتام البوسطة الموجودة على الكارت . . .
واعلم ييبو رئيسه بالنتيجة ببحثه فاتفق وصول الخبر اليه في يوم مقتل الكونت

دي فيلاسربوري فيادر الى الحضور مع الشفاليه كما تقدم
 وكانت العزبة كبيرة يحرقها جماعة من الفلاحين وهم شيخ هرم وامرأته
 ولدهما وزوجته ولهم اثنان عدة اولاد منهم الولد صاحب الكباش . وتوصل
 يبيو بدهائه الى التعرف بابن الفلاح واسمه طومازو في احدى الحانات
 وتحدثا بامور كثيرة تتعاق بالزراعة والحصاد والخيول مما كان يسر الفلاح
 التحدث بها واصبح الاثنان صديقين . ففي احد الايام جاء يبيو الى العزبة
 بحجة انه يريد مشترى جواد لعربته من عند طومازو فاشتراه منه . بعد
 جدال طويل عن الثمن كما هي عادة الصقاليين ثم عاد الى زيارة طومازو
 فعرف منه ان بين اولاده ولداً كلف تربيته وهو ابن مغنية سافرت
 للتفتيش عن زوجها الذي هجرها ولم يذكر طومازو اسم الوالد مدعياً انه
 امر بكتمه وتهدد باخذ الولد منه اذا ذكر ذلك الاسم وفي اخذ الولد غبن
 عليه لان والدته كانت تدفع مبلغاً كبيراً اجرة تربيته
 فتأكد يبيو من حديث طومازو ان الولد هو ابن المغنية لامارجلينا
 واعلم نوما بذلك

وكان نوما كما علم القراء ثابت الجأش صبوراً بعيداً عن الانفعالات
 لا يؤثر في نفسه منظر مخيف محزن او مفرح غير ان قلبه كان ينبض
 بسرعة بينما هو سائر في العربة الى العذبة التي فيها ابن لامارجلينا وما ذاك
 الا لتعلمه بان وجود الولد يسهل عليه معرفة سر العصابة المعبودة .
 التي لم يقوَ على قهرها مع ما هو عليه من فرط الذكاء والدهاء
 ولما انتهت العربة الى امام العزبة اوقفها الخوذي بجانب الحاجز
 الخشبي القائم عند المدخل ونادى احد الفلاحين الذين كانوا يتقبون

الارض فجاءه طومازو وقال له ييبو : قد مضى زمن لم ارك فيه ايها الصديق فاعتنمت اليوم فرصة وجود سائحة انكليزية معي موامة بالتصوير فأت لها انها تجدها هنا مناظر بديعة وانما جئت بها لاراك واشرب كـآآ معك

- اني فرح برؤيتك يا عزيزي ييبو

ثم دفع طومازو الحاجز وتقدم الى السيدة الانكليزية ورفع قبعتها قائلاً : قد احسن صديقي ييبو باحضارك الى هنا ايها السيدة فاهلاً بك وسهلاً

فقال ييبو ان السيدة تجهل لغتنا وقد تعلمت بعض كلمات الانكليزية اتوصل بها وبمساعدة الاشارة الى المفاهيم مع هذه السائحة

واشار ييبو الى صديقه وقال للسيدة : هذا صديقي طومازو ثم مد يده متابعا الاشارة قائلاً وكل هذه الارض هي ملك والده

فاجابت السائحة بالانكليزية : « يس يس جود ثري ول »

فقال ييبو : انها مسرورة وتشكرك على حسن استقبالك لها

فاجب طومازو بصديقه لمعرفة الانكليزية وهناك بذلك ... ثم امسك عنان الجواد وقاد العربة الى امام البيت ولما سمع من فيه صوت الاجراس المعلقة في عنق الجواد طفروا الى الخارج ليروامن هو الزائر ... وهم والدة طومازو وامراته وزمرة من الاولاد وحييت السيدتان السائحتان وجاءت احداهما بكرسي استعانت به على النزول من العربة فشكرتهما وترجم ييبو خبري كلامهما ثم سارت المرأتان والسائحة الى الحقل يتبعهما الخادم طومي حاملاً ادوات لعمال الساي كانت سيدته قد امرته ان يأتي

بها وكرسى للجلوس وادوات التصوير ... ونظرت السائحة من خلال الاشجار فرأت قسماً من المنزل تتساق جداره شجرة من الورد اليبس مزهرة فمدت يديها مظهرة اعجابها بذلك المنظر البديع ثم امرت خادمها فوضع الكرسي والشمسية وطاولة التصوير في الحقل وجلست وبدأت في تصوير الورد . واحاط بها الصغار ينظرون اليها مدهوشين فنظرت اليهم لأول مرة منذ حضورها وشارت بيدها مسلمة عليهم ليستأنسوا بها لكنهم ذعروا من اشارتها وابتعدوا عنها قليلاً يتأملون بما تفعله ولا يدركون مغزاه ...

ولما حان وقت الظهر اعد طومي غداء سيدته ثم جاء الى اصحاب العزبة برجاجة من الوسكي هدية من سيدته وترجم بيوم ما قاله الخادم الى الايطالية بسهولة غريبة ...

ولما انتهى الاولاد من الاكل مع ذويهم عادوا الى حيث كانت السائحة فاعطتهم شيئاً من الحلوى فارناحوا اليها واقتربوا منها اما هي فكانت مكبة على عملها لا تنظر اليهم حتى جاء المساء فنهضت وطلبت من بيوان يسأل اصحاب العزبة السماح لها بالحي . وفي اليوم الثاني لاتمام الصورة فاجاب طومازو معرباً عن ارتياحه هو ووالديه الى مجيئها ثانية وطلب منها ان تبي ادوات التصوير عنده تحت عبيدته

وجاءت السائحة في اليوم الثاني تحمل لهماً وحلوى للاولاد وشيئاً من المشروب لاجل ذويهم فسر الجميع بهديتها واصبح الاولاد يداعبونها ويقفون بالقرب منها مبتهجين برؤية صورة البيت على القماش . وفي مساء اليوم الثاني عاد نوما فرحاً بالنتيجة التي توصل اليها معتقداً انه خطأ خطوة كبيرة

في السبيل الذي كان يسلكه . فلما وصل الى غرفته لحظ ان شيئاً من ترتيبها قد تغير عما يمهده فنادى طوي وسأله هل هو احدث ذلك التغير فانكر الخادم فاستاء نوما لذلك الحادث الطفيف واخذ يفحص ما في الغرفة بتدقيقه المعتاد ثم استعمل مكبرته التي كانت دائماً معه فنظر الى قفل الباب وفحصه جيداً فلم ير فيه ما يدل على ان الباب فتح عنوة فاستنتج ان شخصاً دخل الغرفة مستعملاً لفتح الباب مفتاحاً كما فتاحه وعاد ونظر الى صندوقه وكان مقفلاً بقفل سرّي فرأى انه قد أزيح من مكانه ولكنه لم يفتح فقال نوما : ربما فعل هذا خدم الفندق . . . ولكن ان لم يكونوا هم الفاعلين . . . اذاً يكون اخصامي قد علموا بوجودي هنا . . .

وغير نوما ترتيب غرفته ونقل سريره الى مكان يمكنه منه الوثوب على من يحاول الدخول ليلاً ولكن مضى الليل ولم يطرأ أحد غرفة صاحبنا . فعزم على التظاهر بالذهاب الى العزبة كمعادته والعودة فجأة لرؤية من في الفندق من خدم وغيرهم

ولم يخشَ نوما عاقبة التفتيش في ثيابه اذ لم يكن فيها ما ينم عليه لانها كانت كلها ثياب نسائية مصنوعة في نفس لوندرة ولكنه اراد التثبت من دخول بعض الخدم غرفه او غيرهم فوضع فيها قبل ذهابه علامات اذا جاء الغرفة شخص ما نمت على دخوله

وفي الصباح ركب نوما وطوي عربة ييبو فسارت بهما متجهة الى عزبة سان تيتو . واخبر نوما رفيقيه انه قلق مما حدث في غرفته خوفاً من ان يكون الذي زارها احد اعضاء جمعية . فقال ييبو انه لا يعتقد بدخول احد من تلك العصاة الى غرفة الرئيس بل يرجح ان الفضول دفع

السؤال التاسع عشر

كم قياس القاتل في العرض

اي مبدود الذراعين ؟

احد خدم الفندق الى البحث في ثيابه للفرجة على ما تلبسه الانكيزيات .
فسأل نوما يديو هل هو مداوم السهر حول الفندق فأجابه انه لم يفعل عن
ذلك وانه يعرف كل من في الفندق وانه لم يدخله شخص لا يعرفه . منذ
حضور رئيسه

وما كان نوما ممن يطمئنون لمجرد الكلام فقال انه سينظر في الامر
ويرجو ان يتغلب على هذا الحادث الجديد ثم تابعت العربية سيرها ويبدو
ينفي كماداته اما نوما فكان يتألم كثيراً لاضطرابه الى ترك التدخين مع انه
من ضروريات حياته فكان يلاهي نفسه باكل الملابس . . . ولما وصلا الى
عزبة سان تيتو اسرع الصغار الى السائحة فاعطتهم ما جاءتهم به من الحلويات
ثم ابتدأت في التصوير . . .

ولم يتوصل نوما الى معرفة ابن لامارجلينا من بين الاولاد الذين كانوا
حوله اذ لم يكن ما يدل عليه سوى لعبة الكباش ولكن ربما احد رفاقه
اخذه منه . . . ولم يعين طومازو الولد حينما دار عليه الحديث ورأى نوما
ان مجيئه في كل يوم الى تلك العزبة ليس في شيء من الحكمة لثلاث تخامر
الظنون أهل ذلك المكان وان لا بد له من قضاء مهمته بالسريع العاجل فلما
جاء المساء قال لرقيقه : قد انتهيت من تصوير البيت باليد وبقي علي ان
اصور السكان بالتصوير الشمسي فاصورهم جماعة ثم اصور كلًّا منهم على
حدة فر بما توصلت الى معرفه ابن المغنية في عرض كلام طومازو وذويه
ولما عاد نوما الى غرفته تفحصها جيداً ليتأكد هل دخلها احد في
غيابه فلاحظ ان نفس الاشياء التي أزيحت من مكانها البارحة قد أزيحت
ثانية بنفس الهيئة فادرك ان ذلك العمل كان مقصوداً لغاية ما فازداد قلقه .

ووضع نوما سريره كالبارحة في مكان يسهل منه الهجوم على الداخل الى الغرفة وكان قد جاء بغصن قطعه بهيئة زاوية واسند به أسفل الباب من الداخل بنوع انه لا يمكن فتحه الا بدفعة شديدة . . . على ان اسناد الباب بالغصن ما كان ليكني لاتقاء العدو ولكن نوما كان كالذئب المقول فيه ان صح ما قيل :

ينام باحدى مقلتيه ويتقي باخرى المنايا فهو يقظان نائم
فالحركة التي يضطر الداخل الى احداثها عند فتح الباب كانت كافية لايقاظه وتهيؤه للدفاع واتقاء مهاجمة العدو ثم انه كان امر طوي ان يشتري له لعبة فيها صفارة مصنوعة بنوع انه اذا ضغط عليها خرج منها صوت اشبه بصوت الكلب
فاخذ الصفارة وسمرها ما بين درفة الباب والاطار وهكذا كان اذا ضغط على الباب خرج صوت الصفارة كما كان يحدث حين ضغطها باليد ثم اتخذ غير ذلك من التحركات ونام

الفصل الثاني والخمسون

« ان كنت ريحاً فقد لاقت اعصاراً »

بينما كان نوما نائماً اذا به يسمع صوتاً ضعيفاً لا يكاد يسمعه من كان اقل منه تيقظاً وانتباهاً وحدة سمع . . . وانصت نوما بدون ان يبدي حراكاً حتى انه لم يفتح عينيه بل ظل متظاهراً بالنوم الميق ثم احس ان الباب يعالج . وأدرك ان العامل ماهر في عمله وسمع صوت الصفارة مرتين تناسبان دفع الباب دفعتين ثم انقطع صوت

الصفارة فقال نوما يحدث نفسه : ان طريقتي ليست وافية بالمطلوب ولعل
الحاجز الذي وراء الباب يقوم مقام الصفارة ... ولكن فتح الباب قليلا
ولم يمتعه النقصن الموضوع في أسفله فدهش نوما لذلك ولم يدرك كيف يشمر
هذا الامر الغريب

جرى ذلك في الظلام ... وما يجري كان مربعا مخيفاً ... رجل
يدخل غرفتك في وسط الليل وتسمع وتشعر انه يعمل ما لا تراه ولا تدركه
... تحس انه قريب منك ولا تراه ... انها الساعة يلمع لها قلب الشجاع
لم يبدِ نوما حراكاً وأدرك ان الداخلين مهرة لم تخف عليهم الطرق
التي استعملها لتتحوط وتيقن انهم داخلون عليه

ثم احس نوما ان شخصاً يدنونه ... ونظر الرجل مع اشتداد
الظلام ففتح ذراعيه وبأسرع من البرق قفز عليه من سريره وصرعه ...
ولم يأت الرجل بادنى ممانعة بل تمدد على الارض ووضع يديه وراء ظهره
لئلا يقبض نوما على احدها فيحطمها بطريقة المألوفة التي تعادل طرق
اعظم المصارعين اليابانيين وقد رأينا استعمالاً في منزل الشفاليه يوم كسر
ساعد احد الرجلين اللذين دخلا بيت فونتيس ليلاً ... والظاهر ان
الرجل كان عالماً بمهارة نوما وقوته فانه لبث بين يديه لا يمانع مكتفياً بوقاية
يديه وراء ظهره فمزقه نوما وقلبه فكان الرجل كأنما هو من المطاط ينطوي
كيفما شاء نوما فاستغرب هذا الامر فوضع احدى يديه القويتين على
عنق الرجل وقبض بالثانية على ذراعيه ثم وضع رجله على معدته والاخرى
على الذراع الثانية ... وممرت بضع ثوان كانت تسمع فيها دقات قلبي
الرجلين

ثم ضحك الرجل الصريع وقال بالانكازية مشوبة باللهجة الايطالية :
اطمانى ايها الانسة ارباباً انى لأريد بكِ شراً وانا احترم السيدات ...
ولكنى ارجو منك ان تخفنى ضغط يدك على عنقي ... ارفنى رجلك التى
على بطاني ... لاني متألم

فدهش نوما لضحك الرجل وكلامه وخفف الضغط ليقوى خضمه
على التنفس لانه شعر انه كاد يختنق وقال له : من انت ... ولم جئت
الى هنا

فاجاب الرجل : جئت لازورك واني ارجو منك المَعذرة لدخولي
عليك بدون استئذان

فزاد استغراب نوما من مزاح الرجل ورباطة جأشه واجابه : انما
جئت لتسرق الانسة ارباباً

فاستغرق الرجل في الضحك وقال : كلا يا موسيو مارتين نوما ...
انى جئت لاراك لا لأرى الانسة ارباباً ... وما كنت لادخل ليلاً
وبدون استئذان غرفة سيدة ... اما الآن وقد اظهرت لك انى لست
من عصابة ... بل من عارفيك المعجبين بك وقصدي بالمجيء ان
اعرض عليك خدماتي فدعني . اتركني تماماً لأتنفس ولتحدث ...
اسمح لي ان اضع احدى يدي على حزامي وابق قابضاً عليها لثلاث ثظن
انى اقصد اخذ سلاح من حزامي ... اذا سمحت لي بذلك عرفت
من انا

فعمل نوما بما طلبه منه الرجل فس هذا زراً في حزامه فلمع نور على
صدره وضحك نوما لذلك

ونظر الرجلان كل الى رفيقه على ذلك النور الضئيل ثم ترك نوما
 خصمه وجلس على الارض بالقرب منه وفعل ذلك مثله وقال نوما : من
 انت ايها الرجل فد الرجل يديه بشوق الى نوما وقال : كيف حالت يا رئيسي
 فنظر نوما اليه يتساءل من عساذ ان يكون ولكنه لم يعرفه فقال
 الرجل : انا ماناي مفتش الضابطة في صقلية وقد اسعدني الحظ وخدمت
 تحت أمرتك في باريس ودرست عليك صناعتي . . . فهل عرفتني
 فد نوما يديه الى محدته واجاب : قد عرفتك الآن

- لتتحدث اذا فانا في حاجة الى المحادثة الجدية. . . سامحني يا رئيسي
 على دخولي عليك بالتسكل الذي رأيته مني واسكن لم يكن بامكاني ان
 اجيئك الا بهذه الطريقة ولولا ضرورة مقابلي لك لما فعلت ما فعلته . . .
 وبما اني تلاميذك اطلب منك اطرائي لاني دخلت على استاذي مع انه
 يحوط كل التحوط لمنعي عن الدخول
 - صدقت واحسنت

- دخت عليك ولولا رغبتني في ان تقبض عليّ لما استطعت ذلك . .
 فضلاً عن اني نبهتك مرتين الى انه سيأتيك زائر

- وانا كنت بانتظارك فاحمد الله لاني لم استقبلك استقبالا خشناً

- تفضل يا رئيسي وعد الى فراشك فان رطوبة ليالي صقلية مؤذية
 اجلس في سريرك وانا اقمعد على كرسي بالقرب منك فيمكننا التكلم
 بصوت منخفض

فاستعوب نوما رأي ماتاي وقام الى فراشه ولم يشمل مصباحه لئلا
 ينتبه من في الفندق الى ذلك فيرتابوا من تغيير عوائد الانسة اربلا . .

ولما جلس نوما في سريره أخذ ماتاي كرسياً ووضع به بالقرب من
السرير وقعد ثم قال : يا رئيسي ... اسمع لي ان القبك بهذا اللقب لأني
اعده شرفاً لي واعتبر نفسي تلميذك الى الآن

- نعم التلميذ انت واني اهتكتك على براعتك في دخولك غرقتي
ثم سأل ماتاي نوما عن زملائه بروسبر وفيليب واخبره ان الباعث له
على زيارته هو انه من البوليس السري الايطالي وانه مكلف مع بعض
زملائه القاء القبض على اعضاء جمعية سرية شعارها ... وسأله
نوما كيف عرفه مع تنكره فاجابه انه يتأثره منذ سفره من باريس وانه
عرف بيدو وطوبى فسهات عليه معرفة نوما تحت ثياب الساتحة الانكليزية
فكرر نوما مديحه واثني على ذكاء ماتاي فقال هذا :

- اني جئتكم ايها الرئيس لاعلمكم انك تضع وقتك الثمين عبثاً وانك
تسير في غير الطريق الذي يلزم ان تسلكه للوصول الى ما تفقش عنه
وماذا تعني يا ماتاي

- ان تجد اين لامارجلينا المغنية في عزبة سان نيتو ... قد كان فيها
وهناك اخذت صورته التي رايتها على الكارت وبجانها صورة كبش من
ورق ... غير ان اعضاء جمعية ... ادركوا ان نوما سيهتدي بذكائه
الى محل وجود الصبي فيختطفه من بين ايديهم ويعيده الى والدته فتبوح
له بالسر الذي تكتمه خوفاً على حياة ولدها ... ولهذا تداركوا الامر
فحملوا الصبي الى مكان حصين واغاموا مكانه ولداً آخر اذا رآته لامارجلينا
انكرته فاذا خطفت هذا الصبي تمود خائباً ويسخر بك اختصاصك كما
فعلوا من قبل . هذا ما جئتكم لاطلاعتك عليه واعلم ايضاً ان طومارزو وجميع

من في قرية سان تيتو هم من عصابة . ✱

ثم قال ماتاي بسرعة : ولاسوا وحدكم من هذه الجمعية بل بين
اعضاءها من يعادلونك انت وجميع انفارك دهاء وشجاعة وقوة . . . وفي
جملتهم تلميذك القديم ماتاي . . . وهاك البرهان . . .

ورقن ماتاي بخفة غريبة وطعن نوما بخنجره

لم ينل الخنجر من نوما لانه تذبذبه منذ بداية الحديث فكان قابضاً على
الخدة الصغيرة مستعداً للدفاع لانه ما كان يأمن الى احد فلما نهض ماتاي
وطعنه مد يديه بسرعة وفيهما الخدة فدخل الخنجر فيها واطبق نوما يديه
على ذراع الغادر . . . وسمع صوت عظام تسحق . . . ثم لف نوما خذله
على عنق ماتاي وترك يده وشده بكل قواد على العنق فرقع هو وخصمه
الى الارض . . . وكان وجه ماتاي الى الارض فقبض نوما باحدى يديه
على عنقه وبالاخرى قبض على رأسه ثم وضع ركبته على ظهره وشده بكل قواد
على جسد خصمه فكسر سلسلته الفقرية فكان موته فجائياً ولم يفهم بكامة . .
ولبت نوما فوقه حتى تأكد انه قد قضي عليه فترك الجثة ونهض فائلاً :
- ان الصقليين دهاة اقوياء . ولكن نوما أشد منهم دهاء وقوة . .

واضاء نوما مصباحه وانحنى فوق جثة ماتاي واخذ يفتش في جيوبه
فوجد فيها اوراقاً اخذها ووضعها على سريره مع خنجر ماتاي ومسدسه
والمصباح الكهربائي الذي كان في حزامه ثم قتش داخل الثياب فرأى
على صدر الميت درعاً من زرد غير غليظة ولكنها كافية لاتقاء طعنة الخنجر .
وتناول اليد ليرى موضع الكسر فيها فلما نظر اليها ارتعش وصاح صيحة
الدهش ثم قال : ها هو السر الذي طالما بحثت عنه هذا تفسير

السور الـ العشرون

ما هولون شعر القاتل ؟

الامر الغامض الذي كلفني مشقة عظيمة حتى الآن هذا برهان
ما كنت أظنه . . . كشفت سر الحذاء اللامع ولكن حيرتني طبعه اليد . .
حيرني أثر الابهام الذي وجدته في مفكرة كاستنيه . . . وفي أوراق
لامارجلينا . . وفي منزل فوتيس . . ان الثلاثة كانت متشابهة فكانها أثر
يد واحدة . . يد رجل واحد . . ولكنها في الحقيقة آثار ايد مختلفة كانت
الخطوط فيها مستطيلة كخطوط أيدي النبلاء ولكنها خشنة كما في أيدي
الفعلة ومن يأتون الاعمال الشاقة . . . وها قد انجلي لي سر هذه الآثار . .
قد عرفت سر الابهام الذي طالما حرمني النوم . . . اب الاشقياء كانوا
يسعملون قفازاً من الكاوتشوك يلبسونه في أيديهم وهكذا يتركون في
أماكن مختلفة آثاراً متماثلة كأنما هي أثر يد شخص معين . . .

ثم قرع نوماً حائط الغرفة المحاذية فجاء الخادم طومي فقال له نوماً :
مشيراً الى ماتاي : انظر . . . هذا أحد أعضاء جمعية . . . كان في عزه
أن يبقني هنا أثر يده مخطوطاً بدي . . . ولكنه قدم مات وقد اكتشفت أمر
تكرري فلا حاجة بنا الى التكرار وإضاعة الوقت وسنعمل صريحاً على رؤوس
الاشهاد فيسر بذلك الشفاليه فوتيس . . . نحن الفائزون لاني اكتشف
سر اليد . . .

وفي الصباح لبس نوماً ثياب السائحة الانكليزية وسار مع طومي في
عربة ييبو قاصداً عزبة سان تيتو وقد تأكد ان ما قاله له ماتاي من ان
طومارزو وذويه من جمعية . . . كذب محض . وكان في العربة طرد ثقيل
فلما وصلت الى هاوية كانت على طريق العزبة أمر نوماً بايقافها واخذ بطاقة
باسمه ورسم عليها اشارة . . . ثم خاطبها بالطرد فجعله طومي وييبو والقياد

في الهاوية...

ما الذي فعله نوما بعد ذلك... كيف توصل الى ما كان يسعى اليه في صقلية... ان هذا الامر لم يزل مكتوماً وغاية ما نعرفه هو انه في اليوم الثاني اقلع مركب من صقلية وكان فيه مارتين نوما والشفاليه فونتينس غير متكرين ومعهما ييبو وطومي... وكان نوما يحمل صبياً في يده كاش من ورق...

لما رسبت السفينة في ميناء مرسيليا نزلت اليها من البر امرأتان يصحبهما شيخ هرم وبعض الرجال وهم من انفار نوما جاؤا لحراسة المراتين. اما الشيخ فهو بيتر و خادم الشفاليه واحدى المراتين هي جينيتا والثانية لامارجلينا... وكان سرور الشفاليه وجينيتا باللقاء عظيماً ومشاهما بيتر والشيخ ولا سبيل الى وصف فرح المغنية لامارجلينا باجتماعها بابنها وتأكدتها انه اصبح بعيداً عن كل خطر... وكان نوما ينظر الى ذلك المشهد وقد بدا التأثير والانفعال على وجهه واصابني مثل ما اصابه فاني كنت حاضراً ايضاً لان صديقي ارسل اليّ تلغرافاً يدعوني به الى ملاقاته

ولما رأت لامارجلينا انها ولدها في مأمن من شر اعدائها حملت ولدها بين ذراعيها وقالت: ان الذي احبه... ان والدي هذا الصبي هو المركيز بريمودي كرمين سنتوشي الوحيد... الحقيقي... فاني لما كنت في اميركا اقتش عن حبيبي بلغني انه في فرنسا وانه عازم على الزواج وانه قد تخلى عني اكراماً لحب فتاة افرنسية فاسرعت الى فرنسا لمقابلة المركيز وتذكيره بسابق عهوده وتعنيفه على خيانتة فلما طالبت بمقابلته سمح لي بذلك ولكنني حين رأيته لم اعرفه... ومن تراه يعرفه اكثر مني انا...

فصاح نوما : المركيز اذن شخص مزدوج ... بربك ما معنى

هذا الكلام

ان والد المركيز تعشق فتاة فولدت له ولدين سقيين قاسي القلب
ولم يكن لهما غاية من الحياة سوى ان يقتلا ابن آل سنتوشي الشرعي ليستأثرا
بالارث ويلقبا باسم آل سنتوشي الكرام ... هذا هو سبب وجود
مركيزين من آل سنتوشي احدهما الشرعي والثاني ابن الزنى ... افهمتم
الآن ما معنى كلمة مزدوج ان المركيز الحقيقي هو مثال الشرف والتجاعة وكرم
الاخلاق وهو حبيبي ... واما الثاني فهو الدخيل الذي يقيم في باريس
ويلقب نفسه باسم المركيز دي سنتوشي واما شقيقته فهي اكثر منه سفالة
واعظام نراً ... وهي التي تسمونها الفيرا فوكامور ... !

الفصل الثالث والخمسون

« مارتين نوما ملك الكشافين »

وترك نوما الشفاليه وبيتر والمرأتين في مرسيليا تحت حراسة رجاله
اما هو فعاد مع طومي ويبدو الى باريس لاتمام عمله فانه اطلع على كل ما كان
تهمه معرفته فاصبح قادراً على العمل بسرعة وبدون ان يقع في الخطأ ولما
وصل صديقي الى باريس وجد تلغرافاً باسمه هذا فخواه : بلغني ان شخصاً
يدعي انه المركيز دي سنتوشي خطب ابنة الصير في كاستنيه . ارجو تأخير
الزواج الى حين مقابلتي انا المركيز الحقيقي بذاك الدعي
بريمو دي كرمين سنتوشي

وكان التلغراف صادراً من أميركا فلما اطلع عليه مارتين نوما وضعه في

جنيه وسار الى منزل مدام كاستنيه وطلب مواجبتها للحال فاجابت طلبه
وادخله الخادم الى قاعة الاستقبال حيث كانت ارملة كاستنيه وابنتها حنة
والضابط بودا وكان الجدال محتدماً بين الضابط ومدام كاستنيه ومحوره
قرب اقتران الانسة حنة بالمركيز دي سنتوشي الذي كان خطيب
شقيقتها وكانت الوالدة فرحة بهذا القران فقال لها بودا بحريته المعهودة:
ان ما تنوينه اثم فظيع... فاني لا اثق بهذا المركيز... فيجب عليك
التحري عن حقيقة أمره قبل أن تترفي اليه ابذلك وان تتأكد من صحة ما
يدعيه من الالفاظ ثم أن هناك أمراً آخر يجب الانتباه اليه وهو ان ابنتك
حنة لا تحبه ولا يمكنها ان تحبه... فصاحت مدام كاستنيه بحق: كيف
عرفت ذلك وبأي حق تقول لي مثل هذا الكلام

— اني عالم ان حنة وصديقي الضابط اري يتبادلان الحب علمت
ذلك بدون ان يطلعي أحدهما على ما يكتنه فؤاده فاعلمي ان من واجباتك
ان تسعي الى التكفير عن الماضي... ولا حاجة بنا الى ذكره الآن...
نعم يجب عليك ان تترفي حنة الى روبرت...

وكان بودا يصيح بملء صوته غير مبالي بما كانت تبديه حنة من
الاشارات ليسكت ولا بوجود مارتين نوما وتابع كلامه قائلاً: انك
سترضين بزواج حنة لروبرت لسبب مزدوج كما ان مركيزك افاك مزدوج
أما السبب الاول فهو حب حنة وروبرت المتبادل... وأما الثاني فهو أنني انا
أحب انطوانيت وبما انه قدر لي أن لا آتي عملاً إلا بعد ان يسبقني الى
مثله صديقي روبرت أرى من الواجب ان تزوجي حنة لروبرت لا تمكن
أنا من الاقتران بانطوانيت... وهذا عندي أقوى الاسباب...

وهت مدام كاستنيه بطرد ذلك الوقح من بيتها ولكنها سمعت نوما
يقول لها: عفواً يا سيدتي اذا أزلت اوهامك وحرمتك لذيذ أحلامك ...
ولكن ما فالة لك الضابط بودا هو تقريباً نفس ما أنا مكاف ثقله اليك ..
ان في جيبي تلفرافاً يشعرنني بقرب وصول المركيز دى سنتوشي الحقيقي
الى فرنسا . . . أما المركيز الذي يتردد على منزلك فهو ابن غير شرعي
للمركيز دى سنتوشي القديم وشقيّ اختلس لقب أخيه المركيز الحقيقي بعد
أن حاول ثقله . . .

وقبل ان ينتهي نوما من حديثه رُفع سجف أحد أبواب الردهة ودخل
منه رجل بهيئة مجنون وفي يده مسدس وصاح: كذبت . . كذبت . .
انا هو المركيز بريودي كرمين سنتوشي الحقيقي وانت خداع منافق . .
ليس في العالم سوى مركيز واحد من آل سنتوشي وهو أنا . . وكل من
ينكر عليّ ذلك ويمس شرفي بأباطيل كلاله يكون هذا جزاءه
ثم صوب الرجل مسدسه الى صدر نوما . . . ولكن المسدس لم
يطلق فان نوما بادر الرجل بضربة شديدة في صدره فأفلت المسدس
ورفع حامله على الارض مغشياً عليه

ولما عاد نوما الى منزله وجد كورفيل والموسيو موريسون بانتظاره
وذلك ان موريسون ذهب الى ادارة الجورنال وسأل كورفيل ان يصحبه
الى زيارة نوما ليطلعه على خبر سار فلما مثل أمامه صاح فرحاً: لديّ خبر
سار يا موسيو نوما فان ابنتي بلانش وضعت ابنة وكلتاها في صحة تامة . .
وقد كتب اليّ سارل انهما عائدان الى فرنسا برفقة صديقتي المركيز بريعو

دي كرمين سنتوشي الذي عرفه هناك وذكر لي شارل انه وصديقه المركزين
اطلعا في آن واحد على خبر موت والده وعقد خطبة ايرما شقيقته على
الرجل الذي يدعي كذبا انه من آل سنتوشي وهو ليس الا متافقا مجرماً
فابتسم نوما وقال : نعم انه من اعظم المجرمين ولكن يده قد غلّت
فلم يعد بإمكانه ان يأتي عملاً ما مضراً

في نفس ذلك اليوم اراني نوما قالبا من الفولاذ بشكل قائمة مكتب
كاستنيه وعليه نفس الحفر الذي على تلك واعلمني ان المركزين استعان بذلك
القالب لقتل الخدء الذي استخدمه لتضليل نوما

.

كان احد اصدقاء الشفاليه قد قدم له بيتاً خارج مرسيليا مطالاً على البحر
ليقيم فيه مع جينيتا والمرجينا في ثاني يوم وجوده في ذلك المنزل اخبره
الخدوم ان سيدة تطاب مقابلته وهي بانتظاره في فاعة الاستقبال فبادر
الشفاليه الى هناك فوجد سيدة في ثياب سود على وجهها نقاب اسود
طويل ورفعت النقاب عن وجهها فاذا بها الفيرا فوكامور فاقتربت منه
وقالت : يا رافائيل قد هلكنا جميعاً ورجال البوليس في اثرى . . . وقد قبض
نوما على المركزين وعلى كثير من رفاقي ومن بقي منهم حراً لا تتجاوز حريره
بضع ساعات اذ لا سبيل الى الافلات من يد الداهية نوما . . . فحياتي الآن
بين يديك . . . قد احببتك حباً لا يعادله حب امرأة لرجل في العالم . . .
احببتك بهوس . . . احببتك الى حد الجنون . . . احببتك الى حد اني
استسهلت ارتكاب كل جرم في سبيل هواك . . . والآن جئتكم متوسلة ان
تقذروني يا رافائيل . . . انت اكرم الناس واعظمهم مروءة فاقذروني بربك .

ففظر الشفاليه الى تلك المرأة المرتدة امامه واجاب برصانة : ايها السيدة .
 كان لي صديق احبه كأخ فقُتله . . . طردتك . من بيتي ضرباً بالسوط لانك
 حاولت قلي . . . ايها السيدة . . . قد حاولت الايقاع بجينيتا البريئة فانت لاتعلمين
 ما هو الحب ولا بغية لك سوى اهراق الدماء . . . اني آسف لحبيتك الي في
 هذا المنزل الذي لا يخصني اذ لاحق لي بان افعل فيه ما تتوق اليه نفسي . .
 اي ان اسحقك كما تسحق الأفعى . . . ولا يمكنك في هذا المنزل الا ان
 اطرده واقر لك « انصرفي . . . وليحرسك الله »

ثم سار بها الى الباب وقال : انصرفي ولا تطلعي احداً على حضورك الى هنا
 فانتصبت الفيرا وكشرت عن اسنانها متحفزة وقالت : انك تجهل
 عظم حبي لك . . . ولا تعلم مقدار بغضي لك . . . انا احبك حتى العبادة
 ولكن بغضي لك هو اعظم من حبي . . .

ولم يمكن الفيرا متابعة حديثها فانها رأت من النافذة رجلاين يمشيان
 في حديقة البيت فادركت انهما من رجال نوما فصاحت صيحة الغيظ
 والرعب وقالت : لن اسلم نفسي حية . . . كلا لن تقف الفيرا فوقكم
 . . . وقف المجرمين . . . قد عشت عزيزة الجانب فلا أرضى لنفسي بالهوان
 ثم ركضت الى باب الردهة الذي يطل على البحر فوقفت على البلكون
 ممسكة بالحاجز والتفت الى الشفاليه وقالت : لن تحبك امرأة قط كما
 احببتك بارفائيل . . . اذ لن تنحصر امرأة لاجلك كما افعل انا الآن

ثم وثبت من فوق حاجز البلكون فسقطت في البحر (غير مأسوف عليها)

.

امام قصر الامير رومالينو عدة عربات واقفة .

استصدر نوما من القضاة أمراً بالبقاء القبض على كل من لهم علاقة بمقتل
 كاستنيه والكروات دي فيلاسر بوري ومحاولة الايقاع بالشفالية فرئيس قضاء
 برجاله ودخل حديقة قصر الامير رومالينو وكان القصر محاطاً بالشرطة وفي
 داخله حركة غير اعتيادية وضوضاء عظيمة سببها نقل الجاسوسين الاسمر
 والاشقر الى اعضاء عصائهم خبر هجوم المريكز بريردي كرمين سنوشي
 على نوما في منزل مدام كاستنيه وصرع نوما له والتهود القبض عليه فتراكض
 جميع اعضاء عصابة . . . الى قصر زعيمهم الامير رومالينو فكان هناك
 بالستريني وامراته والرجل الاسباني وجميع من علمنا بوجودهم في مرقص
 الاوبرا أموا دار الامير ليسيروا حسب ما يأمرهم اوليتقدم اذا كان قد
 فات الوقت فانهم احسوا ان الخطر محيط بهم وان نوما قد فاز عليهم
 فلما قرع نوما جرس الباب الخارجي اصاب الرعب قلوب الجميع فاجمعي
 على مدام بالستريني . ولما لم يجب احد على قرع نوما كسر الباب فامر
 من داخل القصر الى الالتجاء من ابوابه المتعددة الى العربات التي كانوا
 قد اعدوها امام القصر للهرب وكان جمهور من المتفرجين امام قصر الامير
 وفيهم اوكتابي الخادمة فلما رأت الجاسوس الاسمر صاحت هذا هو
 الاسباني الذي اعطاني الحذاء فياله من كاذب . وركب الهاربون العربات
 وصاحوا بالخوذيين : اسرعوا في المسير . . . اسرعوا اسرعوا . . .
 فسارت الخيل تنهب الارض نهبا فلما ابتعدت العربات قليلاً أمر من
 في داخلها الخوذيين ان يسيروا بهم الى محطة ليون ولكن الخوذيين لم
 يطيعوا بل ساروا بعرباتهم تحرسها عربات أخرى ودخلوا بها سجن التوقيف

وذلك انه لم يفت نوما ربّ الدماء ان اخضامه سيلجأ ون الى العربات
للهرب فالتى القبض على من في خدمة العصاةة من الخوذيين واوقف
عربات ادارة البوليس بدلاً منها أمام قصر الامير ورو اليئو فنجحت حيلته
وساق اخضامه الى السجن باهوت الاسباب وهكذا انتصر نوما على
اخصامه فاستحق لقب امير الكشافين واصبح في امكانه تعيين القتال
وابتات جره باظهاره انه هو ايضاً عالم بسرّ اليد . . .

هنا أوقف المؤلف روايته تاركاً للقراء تعيين القتال وهذه هي احكام
حذاق القراء معمولاً فيها على جانب الارجحية

الحواب

السؤال

- | | |
|--------|--|
| انتي | (١) أذكراً تلد بلانش موريسون ام اثى |
| الأيسر | (٢) اي الخذائين مقشور الأيمن ام الأيسر |
| جيوري | (٣) أمخفض صوت ييست ام جيوري |
| نعم | (٤) هل يقتل الكونت دي فيلاسربوري |
| | (٥) من اي مقاطعة هو مارتين نوما |
| | (٦) هل |

سورة السور

سورة السور

المركب برمودي كرمين سنو

(١٥) ما اسم القاتل :

٧٢ سنة ولد في ١٣

(١٦) كم سن القاتل . وفي اي

من شهر مايو يوم الجمعة

يوم من الشهر . واي يوم من الاسبوع

متراً رمانية وستون سنتيمتراً

(١٧) كم طول قامة القاتل :

اربعة وستون سنتيمتراً

(١٨) كم محيط صدر القاتل :

متراً رمانية

وستون سنتيمتراً

(١٩) كم قياس القاتل في العرض اي ممدود الذراعين

أسود

(٢٠) ما هولون شعر القاتل :

فاستحق الجائزة الاولى اثنا عشر نفساً وزعت عليهم مجموع الاثني

عشرة جائزة الاولى اي اضيف الى مائة الف فرنك الجائزة الاولى قيمة

الجائزة الثانية وهو عشرة الاف فرنك وثمان العشر جوائز التالية التي هي سيارة

ورياش غرفة وبيانو الخ فبيعت كلها واطيف ثمنها الى الجائزين الاولين

من داخل القصر الى الالتجاء من ابوابه . زعت على الاثني عشر فائزاً فاصاب

قد اعدوها امام القصر للهرب وكان جمهور من المتفرجين امام قصر

وفيههم اوكتافي الخادمة فلما رأت الجاسوس الاسمر صاحت هذا هو

الاسباني الذي اعطاني الخذاء فيا له من كاذب . وركب الماروبن العربات

وصاحوا بالحوذين : اسرعوا في المسير . . . اسرعوا اسرعوا . . .

فسارت الخيل تنهب الارض نهباً فلما ابتعدت العربات قليلاً امر من

في داخلها الحوذين ان يسيروا بهم الى محطة ليون ولكن الحوذين لم

يطيعوا بل ساروا بهم باتهم تحرسها عربات أخرى ودخلوا بها سجن التوقيف

* * * * *